叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 五个小朋友(five Little Friends) 000001

2. 五个小朋友(five Little Friends) 000002

3. 五个小朋友(five Little Friends) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

五个小朋友(Five Little Friends)
第1/3页

[faɪv] ['lɪt(ə)l] [frendz]
FIVE **LITTLE** **FRIENDS**
五 小的 朋友们

五个小朋友

[baɪ]
BY
经过

经过

- ['wɪlˌkɑːks] ['ædəmz]
SHERRED **WILLCOX** **ADAMS**
- 威尔科克斯 亚当斯

谢里德·威尔科克斯·亚当斯

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]
ILLUSTRATED **BY**
插图 经过

插图由

[mɔːd] [ænd; ənd] ['mɪskə] ['pitərʃəm]
MAUD **AND** **MISKA** **PETERSHAM**
莫德 和 米斯卡 彼得舍姆

莫德和米斯卡·彼得沙姆

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[ðə; ði] [faɪv] ['lɪt(ə)l] [frendz] [æt; ət] [skuːl]
THE **FIVE** **LITTLE** **FRIENDS** **AT** **SCHOOL**
这 五 小的 朋友们 在 学校

学校里的五个小伙伴

[ðə; ði] [faɪv] ['lɪt(ə)l] [frendz] [ɪn] [veɪ'keɪʃ(ə)n]
THE **FIVE** **LITTLE** **FRIENDS** **IN** **VACATION**
这 五 小的 朋友们 在 假期

五个小朋友的假期

[ðə; ði] [faɪv] ['lɪt(ə)l] [frendz] [æt; ət] [skuːl]
THE **FIVE** **LITTLE** **FRIENDS** **AT** **SCHOOL**
这 五 小的 朋友们 在 学校

学校里的五个小伙伴

[bɑːb][ænd; ənd] ['beti] , [pɔːl] [ænd; ənd] ['pegi] [ænd; ənd]['lɪt(ə)l][dɑːt][ɑːr; ər][faɪv]['lɪt(ə)l] [frendz] .
Bob **and** **Betty** **,** **Paul** **and** **Peggy** **and** **little** **Dot** **are** **five** **little** **friends** **.**
鲍勃 和 贝蒂 , 保罗 和 佩吉 和 小的 点 是 五 小的 朋友们 .

鲍勃和贝蒂，保罗和佩吉，还有小多特，他们是五个好朋友。

[ðeɪ] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [skuːl] .
They **go** **to** **the** **same** **school** **.**
他们 去 到 这 相同的 学校 .

他们就读于同一所学校。

['meni] ['ʌðər] ['tʃɪldrən] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [skuːl] [tuː] ,

Many	**other**	**children**	**go**	**to**	**the**	**school**	**too**	**,**
许多	其他	孩子们	去	到	这	学校	也	,

还有很多其他孩子也在这所学校上学。

[bʌt; bət] [ðiːz] [faɪv]['lɪt(ə)l] [frendz] [ɑːr; ər][ðə; ði][wʌnz] [ðɪs] ['stɔːri][ɪz][ə'baʊt] .

but	**these**	**five**	**little**	**friends**	**are**	**the**	**ones**	**this**	**story**	**is**	**about**	**.**
但	这些	五	小的	朋友们	是	这	一个	这	故事	是	关于	.

但这个故事的主角是这五个小伙伴。

[bɑːb][ɪz][ðə; ði][tɔːl] [bɔɪ] [ɪn][ðə; ði] [braʊn] [suːt] .

Bob	**is**	**the**	**tall**	**boy**	**in**	**the**	**brown**	**suit**	**.**
鲍勃	是	这	高的	男生	在	这	棕色的	套装	.

鲍勃是那个穿棕色西装的高个子男孩。

['beti] [ɪz][ðə; ði][gɜːrl][ɪn][ðə; ði] [tʃekt] [dres] .

Betty	**is**	**the**	**girl**	**in**	**the**	**checked**	**dress**	**.**
贝蒂	是	这	女孩	在	这	已检查	裙子	.

穿格子连衣裙的女孩是贝蒂。

[pɔːl] [ɪz][ðə; ði] [bɔɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [waɪt] [blaʊs] .

Paul	**is**	**the**	**boy**	**with**	**the**	**white**	**blouse**	**.**
保罗	是	这	男生	和	这	白色的	女式衬衫	.

保罗是那个穿白衬衫的男孩。

['pegi] [ɪz][ðə; ði][gɜːrl][wɪð; wɪθ] [kəːlz] .

Peggy	**is**	**the**	**girl**	**with**	**curls**	**.**
佩吉	是	这	女孩	和	卷发	.

佩吉是那个卷发女孩。

['lɪt(ə)l] [dɑːt][ɪz][ðə; ði]['taɪni][tʃaɪld][wɪð; wɪθ] [bɑːbd] [her] .

Little	**Dot**	**is**	**the**	**tiny**	**child**	**with**	**bobbed**	**hair**	**.**
小的	点	是	这	微小的	孩子	和	波波德	头发	.

小点点是个留着波波头的小女孩。

[bɑːb][ænd; ənd] ['beti] , [pɔːl] [ænd; ənd] ['pegi] [ænd; ənd]['lɪt(ə)l][dɑːt][hæv; həv][ə; eɪ]['veri] [faɪn] ['tiːtʃər] .

Bob	**and**	**Betty**	**,**	**Paul**	**and**	**Peggy**	**and**	**little**	**Dot**	**have**	**a**	**very**	**fine**	**teacher**	**.**
鲍勃	和	贝蒂	,	保罗	和	佩吉	和	小的	点	有	一个	非常	美好的	老师	.

鲍勃和贝蒂、保罗和佩吉还有小多特有一位非常好的老师。

[ʃiː; ʃi][ɪz] [kɔːld] [mɪs] [west] .

She	**is**	**called**	**Miss**	**West**	**.**
她	是	称为	错过	西方	.

她名叫韦斯特小姐。

['meni] ['ʌðər] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər][ɪn] [mɪs] ['wɛsts] [ruːm] [tuː] .

Many	**other**	**children**	**are**	**in**	**Miss**	**West's**	**room**	**too**	**.**
许多	其他	孩子们	是	在	错过	西部的	房间	也	.

韦斯特小姐的房间里还有很多其他孩子。

[bʌt; bət][ðə; ði][faɪv]['lɪt(ə)l] [frendz] [ɑːr; ər][ðə; ði][wʌnz] [ðɪs] ['stɔːri][ɪz][ə'baʊt] .

But	**the**	**five**	**little**	**friends**	**are**	**the**	**ones**	**this**	**story**	**is**	**about**	**.**
但	这	五	小的	朋友们	是	这	一个	这	故事	是	关于	.

但这个故事的主角是这五个小伙伴。

[wʌn] ['mɔːrnɪŋ] [wen] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [keɪm] [tuː; tə] [skuːl] [mɪs] [west] [hæd; həd][ə; eɪ] [sər'praɪz] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] .

One	**morning**	**when**	**the**	**children**	**came**	**to**	**school**	**Miss**	**West**	**had**	**a**	**surprise**	**for**	**them**	**.**
一	早晨	什么时候	这	孩子们	来了	到	学校	错过	西方	有	一个	惊喜	为了	他们	.

一天早上孩子们来上学时，韦斯特小姐给了他们一个惊喜。

[ɑːn][hɜːr; hər][desk][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [lɑːrdʒ][ænd; ənd][raʊnd] .

On	her	desk	was	something	large	and	round	.
在	她	桌子	曾是	某物	大的	和	圆形的	.

她的桌子上放着一个又大又圆的东西。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ]['peɪpər] .

It	was	all	covered	with	paper	.
它	曾是	全部	涵盖	和	纸	.

到处都盖着纸。

" [ges] [wʌt] [ðɪs] [ɪz] , ['tʃɪldrən] , " [sed] [mɪs] [west] .

"	Guess	what	this	is	,	children	,	"	said	Miss	West	.
"	猜测	什么	这	是	,	孩子们	,	"	说	错过	西方	.

"孩子们，猜猜这是什么？"韦斯特小姐说。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [bə'luːn] , " [sed] [bɑːb] .

"	It	is	a	balloon	,	"	said	Bob	.
"	它	是	一个	气球	,	"	说	鲍勃	.

"那是个气球，"鲍勃说。

" [aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['fʊtbɔːl] , " [sed] [pɔːl] .

"	I	think	it	is	a	football	,	"	said	Paul	.
"	我	思考	它	是	一个	足球	,	"	说	保罗	.

"我觉得那是个足球，"保罗说。

" [noʊ] , [noʊ] , [juː; jʊ][ɑːr; ər][bəuθ] [rɔːŋ] , " [sed] [mɪs] [west] .

"	No	,	no	,	you	are	both	wrong	,	"	said	Miss	West	.
"	不	,	不	,	你	是	两个都	错误的	,	"	说	错过	西方	.

"不，不，你们两个都错了，"韦斯特小姐说。

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [ðə; ði]['peɪpər][ɔːf] .

She	took	the	paper	off	.
她	采取	这	纸	离开	.

她把纸拿了下来。

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ?

What	do	you	think	it	was	?
什么	做	你	思考	它	曾是	?

你觉得那是什么？

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪg] [glæs] [boʊl] .

It	was	a	big	glass	bowl	.
它	曾是	一个	大的	玻璃	碗	.

那是一个大玻璃碗。

[ɪn][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][sɪks] ['goʊldfɪʃ] .

In	it	were	six	goldfish	.
在	它	是	六	金鱼	.

里面有六条金鱼。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['swɪmɪŋ] [ə'baʊt][ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] .

They	were	swimming	about	in	the	water	.
他们	是	游泳	关于	在	这	水	.

他们在水里游来游去。

" ['lɪt(ə)l][foʊks] , " [sed] [mɪs] [west] , " [ðiːz] [ɑːr; ər]['aʊər; ɑːr] [skuːl] [pets] .

"	Little	folks	,	"	said	Miss	West	,	"	these	are	our	school	pets	.
"	小的	各位	,	"	说	错过	西方	,	"	这些	是	我们的	学校	宠物	.

"小朋友们，"韦斯特小姐说，"这些是我们学校的宠物。"

[wiː; wi][mʌst; məst] [fiːd] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [gɪv] [ðem; ðəm] [freʃ] ['wɔːtər] .

We	must	feed	them	and	give	them	fresh	water	.
我们	必须	喂养	他们	和	给	他们	新鲜的	水	.

我们必须喂养它们，并为它们提供干净的水。

[ðen] [ðeɪ] [wɪl] [lɪv; laɪv][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm][ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən][hæv; həv][fʌn] ['wɑtʃɪŋ] [ðem; ðəm] .

Then	**they**	**will**	**live**	**a**	**long**	**time**	**and**	**we**	**can**	**have**	**fun**	**watching**	**them**	**.**
然后	他们	将要	居住	一个	长的	时间	和	我们	能	有	乐趣	观看	他们	.

这样它们就能活很久，我们也可以饶有兴致地看着它们玩耍。

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [stʊd] [ə'raʊnd][ðə; ði] [boʊl] .

"	**The**	**children**	**stood**	**around**	**the**	**bowl**	**.**
"	这	孩子们	站立	大约	这	碗	.

孩子们围着碗站着。

[ðeɪ] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [fɪʃ] [swɪm][ænd; ənd][floʊt] .

They	**watched**	**the**	**fish**	**swim**	**and**	**float**	**.**
他们	观看	这	鱼	游泳	和	漂浮	.

他们看着鱼儿游来游去。

[ðeɪ] [læft] [wen] [wʌn] [fɪʃ] [tʃeɪst] [ə'nʌðər] [raʊnd][ænd; ənd][raʊnd][ðə; ði][boʊl] .

They	**laughed**	**when**	**one**	**fish**	**chased**	**another**	**round**	**and**	**round**	**the**	**bowl**	**.**
他们	笑了	什么时候	一	鱼	追逐	其他	圆形的	和	圆形的	这	碗	.

当一条鱼追着另一条鱼在鱼缸里绕圈时，他们都笑了。

[hiː; hi] [lʊkt] ['veri] ['fʌni] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][bɪg] [maʊθ] [waɪd]['oʊpən] .

He	**looked**	**very**	**funny**	**with**	**his**	**big**	**mouth**	**wide**	**open**	**.**
他	看起来	非常	有趣的	和	他的	大的	嘴	宽的	打开	.

他张着大嘴，看起来非常滑稽。

[suːn] [mɪs] [west] [ʃoʊd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [haʊ] [tuː; tə] [fiːd] [ðə; ði] [fɪʃ] .

Soon	**Miss**	**West**	**showed**	**the**	**children**	**how**	**to**	**feed**	**the**	**fish**	**.**
很快	错过	西方	显示	这	孩子们	如何	到	喂养	这	鱼	.

很快，韦斯特小姐就向孩子们展示了如何喂鱼。

['æftər] [ðæt] [ðeɪ] [tʊk] [tɜːrnz][ɪn] ['kerɪŋ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

After	**that**	**they**	**took**	**turns**	**in**	**caring**	**for**	**them**	**.**
后	那	他们	采取	转弯	在	关怀	为了	他们	.

之后他们轮流照顾这些孩子。

[pɔːl] [ænd; ənd] ['pegi] [hæd; həd][ðə; ði][fɜːrst][tɜːrn] .

Paul	**and**	**Peggy**	**had**	**the**	**first**	**turn**	**.**
保罗	和	佩吉	有	这	第一的	转动	.

保罗和佩吉先轮到他们。

[nekst][bɑːb][ænd; ənd] ['beti] [hæd; həd][ðer; ðər][tɜːrn] .

Next	**Bob**	**and**	**Betty**	**had**	**their**	**turn**	**.**
下一个	鲍勃	和	贝蒂	有	他们的	转动	.

接下来轮到鲍勃和贝蒂了。

['æftər] [ðæt] ['lɪt(ə)l][dɑːt] [tʊk] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪʃ] [ɔːl][baɪ][hɜːr'self] .

After	**that**	**little**	**Dot**	**took**	**care**	**of**	**the**	**fish**	**all**	**by**	**herself**	**.**
后	那	小的	点	采取	关心	的	这	鱼	全部	经过	她自己	.

之后，小点点就独自一人照顾鱼儿了。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['tʃɪldrən] [hæd; həd][tɜːrnz] [tuː] .

The	**other**	**children**	**had**	**turns**	**too**	**.**
这	其他	孩子们	有	转弯	也	.

其他孩子也轮流上场。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['stɔːri][ɪz][ə'baʊt][ðə; ði][faɪv]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [huːz] [neɪmz] [juː; jʊ] [noʊ] .

But	**this**	**story**	**is**	**about**	**the**	**five**	**little**	**children**	**whose**	**names**	**you**	**know**	**.**
但	这	故事	是	关于	这	五	小的	孩子们	谁	姓名	你	知道	.

但这个故事是关于五个你都知道名字的小孩的。

[wʌn] [deɪ] [mɪs] [west] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ,

One	**day**	**Miss**	**West**	**said**	**to**	**the**	**children**	**,**
一	天	错过	西方	说	到	这	孩子们	,

有一天，韦斯特小姐对孩子们说：

" [haʊ] ['meni] [ʌv; əv][ju:; jʊ]['lɪt(ə)l]['gɜ˞:lz][ænd; ənd] [bɔɪz] [hæv; həv] [pets] [ʌv; əv][jʊr; jər] [oʊn] ?
" **How many of you little girls and boys have pets of your own ?**
" 如何 许多 的 你 小的 女孩们 和 男孩们 有 宠物 的 你的 自己的 ?

"你们当中有多少小女孩和小男孩拥有自己的宠物？"

" [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [hændz] [wɜ:r; wər] [reɪzd] .
" **A great many hands were raised .**
" 一个 伟大的 许多 双手 是 提高 .

很多人举起了手。

" [aɪ] [hæv; həv] ! " [sed] [bɑ:b] .
" **I have ! " said Bob .**
" 我 有 ! " 说 鲍勃 .

"我有！"鲍勃说。

" [aɪ] [hæv; həv] ! " [sed] [pɔ:l] .
" **I have ! " said Paul .**
" 我 有 ! " 说 保罗 .

"我有！"保罗说。

" [aɪ] [hæv; həv] , "
" **I have , "**
" 我 有 , "

"我有， "

" [aɪ] [hæv; həv] , "
" **I have , "**
" 我 有 , "

"我有， "

" [aɪ] [hæv; həv] , " [sed] ['beti] [ænd; ənd] ['pegi] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [dɑ:t] .
" **I have , " said Betty and Peggy and little Dot .**
" 我 有 , " 说 贝蒂 和 佩吉 和 小的 点 .

"我有，"贝蒂、佩吉和小多特说道。

" [aɪ] [hæv; həv] [θɔ:t] [ʌv; əv][ə; eɪ] [faɪn] [plæn] , " [sed] [mɪs] [west] .
" **I have thought of a fine plan , " said Miss West .**
" 我 有 想法 的 一个 美好的 计划 , " 说 错过 西方 .

"我想到了一个好主意，"韦斯特小姐说。

" [i:tʃ] [deɪ] [wʌn] [tʃaɪld] [meɪ] [tel] [ðə; ði] ['ʌðər] ['tʃɪldrən] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [pet] . "
" **Each day one child may tell the other children about his pet . "**
" 每个 天 一 孩子 可能 告诉 这 其他 孩子们 关于 他的 宠物 . "

"每天可以由一个孩子向其他孩子讲述他的宠物。"

" [wʌt] [fʌn] ! " [sed] ['beti] ; [ænd; ənd] [ɔ:l] [ðə; ði] ['ʌðər] ['tʃɪldrən] [θɔ:t] , " [wʌt] [fʌn] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] ! "
" **What fun ! " said Betty ; and all the other children thought , " What fun that will be ! "**
" 什么 乐趣 ! " 说 贝蒂 ; 和 全部 这 其他 孩子们 想法 , " 什么 乐趣 那 将要 是 ! "

"真好玩！"贝蒂说；其他孩子也都想："那一定很有趣！"

" [hu:] [wɪl] [hæv; həv] [ðə; ði] [fɜ:rst] [tɜ:rn] ? " [æskt] [bɑ:b] .
" **Who will have the first turn ? " asked Bob .**
" WHO 将要 有 这 第一的 转动 ? " 问 鲍勃 .

"谁先来？"鲍勃问道。

" [wi:; wi] [wɪl] [pleɪ] [ə; eɪ] [geɪm] [tu:; tə] [si:] , " [sed] [mɪs] [west] .
" **We will play a game to see , " said Miss West .**
" 我们 将要 玩 一个 游戏 到 看 , " 说 错过 西方 .

"我们玩个游戏看看吧，"韦斯特小姐说。

[soʊ] [mɪs] [west] [roʊt] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɑ:n][slɪps][ʌv; əv]['peɪpər] .

So	Miss	West	wrote	the	names	of	all	the	children	on	slips	of	paper	.
所以	错过	西方	写道	这	姓名	的	全部	这	孩子们	在	滑倒	的	纸	.

于是，韦斯特小姐把所有孩子的名字都写在了纸条上。

[ðen] [ʃi:; ʃi][pʊt][ɔ:l][ðə; ði][slɪps][ɪn] ['pɔlz] [kæp] .

Then	she	put	all	the	slips	in	Paul's	cap	.
然后	她	放	全部	这	滑倒	在	保罗的	帽	.

然后她把所有的纸条都放进了保罗的帽子里。

[nekst][ʃi:; ʃi]['blaɪndfoʊldɪd] ['pegi] .

Next	she	blindfolded	Peggy	.
下一个	她	蒙眼	佩吉	.

接下来，她蒙住了佩吉的眼睛。

['pegi] [pʊt][hɜ:r; hər][hænd][ɪn][ðə; ði][kæp][ænd; ənd] [dru:] [aʊt][ə; eɪ][slɪp] .

Peggy	put	her	hand	in	the	cap	and	drew	out	a	slip	.
佩吉	放	她	手	在	这	帽	和	画	出去	一个	滑	.

佩吉把手伸进瓶盖里，抽出了一张纸条。

[wʌt] [neɪm] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [wʌz; wəz][ɑ:n] [ðɪs] [slɪp] ?

What	name	do	you	think	was	on	this	slip	?
什么	姓名	做	你	思考	曾是	在	这	滑	?

你觉得这张纸条上写的是什么名字?

[ðə; ði] [neɪm] [wʌz; wəz][dɑ:t] .

The	name	was	Dot	.
这	姓名	曾是	点	.

她的名字叫多特。

[soʊ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ['lɪt(ə)l][dɑ:t][toʊld][ə'baʊt][hɜ:r; hər][pet] .

So	the	next	day	little	Dot	told	about	her	pet	.
所以	这	下一个	天	小的	点	讲述	关于	她	宠物	.

第二天，小多特就讲述了她的宠物的故事。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ʃi:; ʃi] [sed] :

This	is	what	she	said	:
这	是	什么	她	说	:

她说:

" [maɪ][pet][ɪz][ə; eɪ] [waɪt] [kæt] .

"	My	pet	is	a	white	cat	.
"	我的	宠物	是	一个	白色的	猫	.

我的宠物是一只白猫。

[hɜ:r; hər] [neɪm] [ɪz] ['snoʊbɔ:l] .

Her	name	is	Snowball	.
她	姓名	是	雪球	.

她的名字叫雪球。

[ʃi:; ʃi][ɪz][æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [snoʊ] .

She	is	as	white	as	snow	.
她	是	作为	白色的	作为	雪	.

她皮肤白皙如雪。

[wen] [ʃi:; ʃi] [kə:lz] [ʌp][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər][ʃi:; ʃi][ɪz] [raʊnd] [laɪk][ə; eɪ][bɔ:l] .

When	she	curls	up	in	front	of	the	fire	she	is	round	like	a	ball	.
什么时候	她	卷发	向上	在	正面	的	这	火	她	是	圆形的	喜欢	一个	球	.

当她蜷缩在火堆前时，她就像一个圆球。

" [wʌn] [deɪ] [maɪ] ['dædi] [kʊd; kəd][nɑ:t][faɪnd][hɪz; ɪz][hæt] .

"	One	day	my	daddy	could	not	find	his	hat	.
"	一	天	我的	爸爸	可以	不是	寻找	他的	帽子	.

有一天，爸爸找不到他的帽子了。

[hiː; hi] [lʊkt] [ænd; ənd] [lʊkt] [ænd; ənd] [lʊkt] [fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː] .

He	**looked**	**and**	**looked**	**and**	**looked**	**for**	**it**	**.**
他	看起来	和	看起来	和	看起来	为了	它	.

他找啊找啊找。

[æt; ət][læst][hiː; hi] [faʊnd] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ə; eɪ][dɑːrk]['kɔːrnər]['ʌndər][ðə; ðɪ] [sterz] .

At	**last**	**he**	**found**	**it**	**in**	**a**	**dark**	**corner**	**under**	**the**	**stairs**	**.**
在	最后的	他	成立	它	在	一个	黑暗的	角落	在下面	这	楼梯	.

最后，他在楼梯下的一个黑暗角落里找到了它。

" [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ][hæt] .

"	**There**	**was**	**something**	**in**	**the**	**hat**	**.**
"	那里	曾是	某物	在	这	帽子	.

帽子里有东西。

[fɜːrst] ['dædi] [sɔː] [tuː] [braɪt] [aɪz] .

First	**Daddy**	**saw**	**two**	**bright**	**eyes**	**.**
第一的	爸爸	锯	二	明亮的	眼睛	.

爸爸首先看到的是两只明亮的眼睛。

[ðen] [hiː; hi] [sɔː] ['snoʊbɔːl] [ɔːl] [kɜːrld] [ʌp][ɪn][ðə; ðɪ][hæt] .

Then	**he**	**saw**	**Snowball**	**all**	**curled**	**up**	**in**	**the**	**hat**	**.**
然后	他	锯	雪球	全部	卷曲	向上	在	这	帽子	.

然后他看到雪球蜷缩在帽子里。

[baɪ][hɜːr; hər][saɪd][wɜːr; wər] [tuː] ['lɪt(ə)l]['beɪbi] ['kɪtnz] .

By	**her**	**side**	**were**	**two**	**little**	**baby**	**kittens**	**.**
经过	她	边	是	二	小的	婴儿	小猫	.

她身边是两只小猫咪。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst][laɪk][ðer; ðər] ['mʌðər] .

They	**were**	**just**	**like**	**their**	**mother**	**.**
他们	是	只是	喜欢	他们的	母亲	.

他们和他们的母亲简直一模一样。

[wiː; wi] [neɪmd] [ðem; ðəm] [flʌf] [ænd; ənd] [mʌf] .

We	**named**	**them**	**Fluff**	**and**	**Muff**	**.**
我们	命名	他们	起毛	和	耳罩	.

我们给它们取名为 Fluff 和 Muff。

[naʊ] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] ['hæpi] [kæt]['fæməli] .

Now	**we**	**have**	**a**	**happy**	**cat**	**family**	**.**
现在	我们	有	一个	快乐的	猫	家庭	.

现在我们家猫咪一家很幸福。

" ['dædi] ['nevər][gɑːt][hɪz; ɪz][hæt] [bæk] .

"	**Daddy**	**never**	**got**	**his**	**hat**	**back**	**.**
"	爸爸	绝不	得到	他的	帽子	后退	.

“爸爸再也没找回他的帽子。”

[æt; ət][fɜːrst][ðə; ðɪ] ['kɪtnz] [slept] [ɪn][ˌaɪ ˈtiː] .

At	**first**	**the**	**kittens**	**slept**	**in**	**it**	**.**
在	第一的	这	小猫	睡着了	在	它	.

起初，小猫们就睡在里面。

[naʊ] [flʌf] [ænd; ənd] [mʌf] [ɑːr; ər][soʊ][bɪg] [ðeɪ] [sliːp] [ɪn][ə; eɪ][bɑːks] .

Now	**Fluff**	**and**	**Muff**	**are**	**so**	**big**	**they**	**sleep**	**in**	**a**	**box**	**.**
现在	起毛	和	耳罩	是	所以	大的	他们	睡觉	在	一个	盒子	.

现在 Fluff 和 Muff 长得太大了，它们都睡在箱子里。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [laɪk] ['dædiːz] [hæt][tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] .

But	**they**	**like**	**Daddy's**	**hat**	**to**	**play**	**with**	**.**
但	他们	喜欢	爸爸的	帽子	到	玩	和	.

但他们喜欢玩爸爸的帽子。

[flʌf] [gets][ɑːn][wʌn][saɪd][ænd; ənd] [mʌf] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] .
Fluff gets on one side and Muff on the other .
起毛 获得 在 一 边 和 耳罩 在 这 其他 .

绒毛在一边，毛茸茸的在另一边。

[ðen] [ðeɪ] [pʊl] [ænd; ənd] [pʊl] .
Then they pull and pull .
然后 他们 拉 和 拉 .

然后他们就一直拉扯。

['dædiːz] [hæt][ɪz]['ɔːlmoʊst][wɔːrn] [aʊt] [naʊ] .
Daddy's hat is almost worn out now .
爸爸的 帽子 是 几乎 磨损 出去 现在 .

爸爸的帽子现在都快磨破了。

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [laɪkt] ['lɪt(ə)l] [dɑːts] ['stɔːri] ['veri] [mʌtʃ] .
" The children liked little Dot's story very much .
" 这 孩子们 喜欢 小的 点的 故事 非常 很多 .

孩子们非常喜欢小多特的故事。

[ðeɪ] [læft] [wen] [ðeɪ] [θɔːt] [ʌv; əv] [flʌf] [ɑːn][wʌn][saɪd][ænd; ənd] [mʌf] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər]
They laughed when they thought of Fluff on one side and Muff on the other
他们 笑了 什么时候 他们 想法 的 起毛 在 一 边 和 耳罩 在 这 其他
[ænd; ənd] ['dædiːz] [hæt][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] .
and Daddy's hat in the middle .
和 爸爸的 帽子 在 这 中间 .

他们想到一边是毛绒绒，一边是毛茸茸，中间是爸爸的帽子，就哈哈大笑。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ['beti] [wʌz; wəz]['blaɪndfoʊldɪd] .
The next day Betty was blindfolded .
这 下一个 天 贝蒂 曾是 蒙眼 .

第二天，贝蒂被蒙住了眼睛。

[ʃiː; ʃi] [pʊt] [hɜːr; hər][hænd][ɪn][ðə; ði][kæp][ænd; ənd] [druː] [ə; eɪ][slɪp] .
She put her hand in the cap and drew a slip .
她 放 她 手 在 这 帽 和 画 一个 滑 .

她把手伸进帽子里，抽出了一张纸条。

[ðɪs] [taɪm] [pɔːl] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɑːn][ðə; ði][slɪp] .
This time Paul was written on the slip .
这 时间 保罗 曾是 书面 在 这 滑 .

这次纸条上写的是保罗的名字。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['pɔlz] [tɜːrn][tuː; tə] [tel] [ə'baʊt][hɪz; ɪz][pet] .
So it was Paul's turn to tell about his pet .
所以 它 曾是 保罗的 转动 到 告诉 关于 他的 宠物 .

所以现在轮到保罗讲述他的宠物了。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [hiː; hi] [sed] :
This is what he said :
这 是 什么 他 说 :

这是他说的话：

" [maɪ][pet][ɪz][ə; eɪ][bɪg] ['kɑːli] [dɔːg] .
" My pet is a big collie dog .
" 我的 宠物 是 一个 大的 柯利犬 狗 .

我的宠物是一只体型很大的柯利犬。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz]['hɪroʊ] .
His name is Hero .
他的 姓名 是 英雄 .

他的名字叫英雄。

[wen] [maɪ] ['mʌðər] [goʊz][tuː; tə]['mɑːrkɪt][ʃiː; ʃi] [teɪks] ['hɪroʊ][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] .

When	my	mother	goes	to	market	she	takes	Hero	with	her	.
什么时候	我的	母亲	去	到	市场	她	需要	英雄	和	她	.

我妈妈去市场的时候会带上Hero。

[hiː; hi][trɔts][baɪ][hɜːr; hər][saɪd][ænd; ənd] ['kæriz] [ə; eɪ]['bæskɪt][ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] .

He	trots	by	her	side	and	carries	a	basket	in	his	mouth	.
他	小跑	经过	她	边	和	携带	一个	篮子	在	他的	嘴	.

他小跑着跟在她身边，嘴里叼着一个篮子。

" ['sʌmtaɪmz] [maɪ] ['mʌðər] [sendz]['hɪroʊ][hoʊm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [miːt] [ænd; ənd] [bred] [fɔːr; fər] ['dɪnər] .

"	Sometimes	my	mother	sends	Hero	home	with	the	meat	and	bread	for	dinner	.
"	有时	我的	母亲	发送	英雄	家	和	这	肉	和	面包	为了	晚餐	.

"有时候我妈妈会让Hero带着肉和面包回家做晚饭。"

[hiː; hi][goʊz] [raɪt] [ə'lɔːŋ] .

He	goes	right	along	.
他	去	正确的	沿着	.

他径直走了过去。

[hiː; hi] [dʌz] [nɑːt][stɑːp][ɔːr] [lʊk] [ə'raʊnd] .

He	does	not	stop	or	look	around	.
他	做	不是	停止	或者	看	大约	.

他没有停下来，也没有环顾四周。

[wen] [hiː; hi] [kʌmz] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [haʊs] [hiː; hi][sets][ðə; ði]['bæskɪt] [daʊn] .

When	he	comes	to	our	house	he	sets	the	basket	down	.
什么时候	他	来	到	我们的	房子	他	套	这	篮子	向下	.

他来到我们家时，把篮子放下来了。

[ðen] [hiː; hi] ['wɑːtʃɪz] [ˌaɪ 'tiː][ʌn'tɪl] ['mʌðər] [kʌmz] .

Then	he	watches	it	until	Mother	comes	.
然后	他	手表	它	直到	母亲	来	.

然后他就一直看着，直到母亲到来。

[ɪf] ['eniwʌn] [kɔːlz] , - [hɪr] , ['hɪroʊ] , - [hiː; hi] [priks] [ʌp][hɪz; ɪz] [ɪrz] ,

If	anyone	calls	,	'	Here	,	Hero	,	'	he	pricks	up	his	ears	,
如果	任何人	呼叫	,	-	这里	,	英雄	,	-	他	刺痛	向上	他的	耳朵	,

如果有人喊"英雄在这儿"，他就会竖起耳朵。

[bʌt; bət][hiː; hi] [wɪl] [nɑːt] [muːv] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [pleɪs] .

but	he	will	not	move	from	his	place	.
但	他	将要	不是	移动	从	他的	地方	.

但他不会离开他的地方。

" [wʌn] [deɪ] [aɪ] [traɪd] [tuː; tə][koʊks][hɪm; ɪm] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bɪg][boʊn] .

"	One	day	I	tried	to	coax	him	away	with	a	big	bone	.
"	一	天	我	尝试	到	哄	他	离开	和	一个	大的	骨	.

有一天，我试着用一根大骨头引开他。

[aɪ] [noʊ] [ðə; ði][boʊn] [lʊkt] [ænd; ənd] [smeld] [gʊd] [tuː; tə]['hɪroʊ] .

I	know	the	bone	looked	and	smelled	good	to	Hero	.
我	知道	这	骨	看起来	和	闻起来	好的	到	英雄	.

我知道对Hero来说，那根骨头看起来和闻起来都很美味。

[hiː; hi] [snɪft] [ðə; ði] [er] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][boʊn][wɪð; wɪθ] ['hʌŋgri] [braʊn] [aɪz] ,

He	sniffed	the	air	and	looked	at	the	bone	with	hungry	brown	eyes	,
他	嗅了嗅	这	空气	和	看起来	在	这	骨	和	饥饿的	棕色的	眼睛	,

他嗅了嗅空气，用饥渴的棕色眼睛盯着那根骨头。

[bʌt; bət][hiː; hi]['nevər] [muːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['bæskɪt] .

but	he	never	moved	from	the	basket	.
但	他	绝不	已搬	从	这	篮子	.

但他始终没有离开篮筐。

" [læst] ['sʌmər] [wi:; wi] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['si:ʃɔ:r] .

"	Last	summer	we	went	to	the	seashore	.
"	最后的	夏天	我们	去	到	这	海滨	.

去年夏天我们去了海边。

[wi:; wi] [tʊk] ['hɪroʊ][wɪð; wɪθ][ˌju: 'es] .

We	took	Hero	with	us	.
我们	采取	英雄	和	我们	.

我们把Hero带走了。

[wʌn] [deɪ] [aɪ][wʌz; wəz][ɑ:n][ðə; ði] [bi:tʃ] , ['pleɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði][sænd] .

One	day	I	was	on	the	beach	,	playing	in	the	sand	.
一	天	我	曾是	在	这	海滩	,	玩耍	在	这	沙	.

有一天，我在海滩上玩沙子。

['hɪroʊ][wʌz; wəz] ['laɪɪŋ] [ə'sli:p] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] .

Hero	was	lying	asleep	in	the	sun	.
英雄	曾是	说谎	睡着了	在	这	太阳	.

英雄躺在阳光下睡着了。

[aɪ][wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][sænd][fɔ:rt][ænd; ənd][maɪ] [bæk] [wʌz; wəz] [tɔ:rd] [ðə; ði] [si:] .

I	was	making	a	sand	fort	and	my	back	was	toward	the	sea	.
我	曾是	制作	一个	沙	堡	和	我的	后退	曾是	朝向	这	海	.

我当时正在堆沙堡，背对着大海。

" ['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ][bɪg] [weɪv] [dæʃt] [ɪn][ænd; ənd] [nɑ:kt] [ˌem 'i:] [daʊn] .

"	Suddenly	a	big	wave	dashed	in	and	knocked	me	down	.
"	突然	一个	大的	海浪	虚线	在	和	敲门	我	向下	.

"突然一个大浪打过来，把我冲倒了。"

[ðen] [ə'nʌðər] [bɪg] [weɪv] [keɪm] [ænd; ənd] ['kærid] [ˌem 'i:] [aʊt] ['ɪntu:][ðə; ði]['wɔ:tər] .

Then	another	big	wave	came	and	carried	me	out	into	the	water	.
然后	其他	大的	海浪	来了	和	携带	我	出去	进入	这	水	.

然后又一个大浪打来，把我卷入水中。

[æz; əz][aɪ][dɪd][nɑ:t] [noʊ] [haʊ] [tu:; tə] [swɪm] , [aɪ][wʌz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] ['fraɪt(ə)nd] .

As	I	did	not	know	how	to	swim	,	I	was	very	much	frightened	.
作为	我	做过	不是	知道	如何	到	游泳	,	我	曾是	非常	很多	害怕	.

由于我不会游泳，我非常害怕。

[aɪ] [traɪd] [tu:; tə][kɔ:l] [aʊt] , [bʌt; bət][maɪ] [maʊθ] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [si:] ['wɔ:tər] .

I	tried	to	call	out	,	but	my	mouth	was	full	of	sea	water	.
我	尝试	到	称呼	出去	,	但	我的	嘴	曾是	满的	的	海	水	.

我试图呼喊，但我的嘴里全是海水。

[aɪ][kʊd; kəd] [meɪk] ['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fraɪt(ə)nd] [saʊnd] ; [bʌt; bət]['hɪroʊ] [hɜ:rd] [ˌem 'i:] .

I	could	make	only	a	little	frightened	sound	;	but	Hero	heard	me	.
我	可以	制作	仅有的	一个	小的	害怕	声音	;	但	英雄	听到	我	.

我只能发出微弱的惊恐声；但英雄听到了。

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [hi:; hi][dɪd] ?

What	do	you	think	he	did	?
什么	做	你	思考	他	做过	?

你觉得他做了什么?

[hi:; hi] [dʒʌmpt] ['ɪntu:][ðə; ði]['wɔ:tər][ænd; ənd][swæm] [aʊt][tu:; tə][ˌem 'i:] .

He	jumped	into	the	water	and	swam	out	to	me	.
他	跳了起来	进入	这	水	和	游泳	出去	到	我	.

他跳进水里，游向我。

[aɪ][wʌz; wəz] [tu:] ['nɪrli] [draʊnd] [tu:; tə] [kætʃ] [hoʊld][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

I	was	too	nearly	drowned	to	catch	hold	of	him	.
我	曾是	也	几乎	溺水	到	抓住	抓住	的	他	.

我当时差点溺水，根本来不及抓住他。

[soʊ][hiː; hi] [tʊk] [maɪ] [kloʊðz] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə][swɪm][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][tuː; tə]

So	he	took	my	clothes	in	his	mouth	and	began	to	swim	with	me	to
所以	他	采取	我的	衣服	在	他的	嘴	和	开始	到	游泳	和	我	到

[ðə; ði] [ʃɔːr] .

the	shore	.
这	支撑	.

于是他用嘴叼着我的衣服，开始带着我游向岸边。

" [aɪ][wʌz; wəz] ['hevi] , [ænd; ənd]['hɪroʊ][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst][wɔːrn][aʊt] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][gɑːt][ðer; ðər] .

"	I	was	heavy	,	and	Hero	was	almost	worn	out	before	he	got	there	.
"	我	曾是	重的	,	和	英雄	曾是	几乎	磨损	出去	前	他	得到	那里	.

"我当时很重，Hero 还没到那里就已经筋疲力尽了。"

[bʌt; bət][hiː; hi]['nevər][wʌns][let][goʊ] .

But	he	never	once	let	go	.
但	他	绝不	一次	让	去	.

但他始终没有放手。

[hiː; hi][kept] [raɪt] [ɑːn][ʌn'tɪl][hiː; hi] [drɑːpt] [ˌem 'iː][ɑːn][draɪ][lænd] .

He	kept	right	on	until	he	dropped	me	on	dry	land	.
他	保留	正确的	在	直到	他	掉落	我	在	干燥	土地	.

他一直往前走，直到把我放到陆地上。

[ðen] [hiː; hi] [leɪ] ['pæntɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][sænd] .

Then	he	lay	panting	on	the	sand	.
然后	他	躺	喘息	在	这	沙	.

然后他气喘吁吁地躺在沙滩上。

" [dʒʌst] [ðen] ['mʌðər] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [wer] [aɪ][wʌz; wəz] .

"	Just	then	Mother	came	to	see	where	I	was	.
"	只是	然后	母亲	来了	到	看	在哪里	我	曾是	.

这时，母亲过来看看我在哪里。

[wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] [ʃiː; ʃi] [hʌgɪd] [ˌem 'iː][hɑːrd] .

When	she	saw	what	had	happened	she	hugged	me	hard	.
什么时候	她	锯	什么	有	发生	她	拥抱	我	难的	.

她看到眼前发生的一切后，紧紧地抱住了我。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [hʌgɪd] ['hɪroʊ][hɑːrd] [tuː] .

Then	she	hugged	Hero	hard	too	.
然后	她	拥抱	英雄	难的	也	.

然后她也紧紧地抱住了Hero。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [ʃiː; ʃi] [bɔːt] ['hɪroʊ][ə; eɪ] [nuː] ['kɑːlər][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [neɪm] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː][ɪn][bɪg] ['letərz]

The	next	day	she	bought	Hero	a	new	collar	with	his	name	on	it	in	big	letters
这	下一个	天	她	买	英雄	一个	新的	衣领	和	他的	姓名	在	它	在	大的	信件

— ['hɪroʊ] .

—	HERO	.
—	英雄	.

第二天，她给Hero买了一个新项圈，上面用大字写着他的名字——HERO。

[ðæt] [naɪt] ['hɪroʊ][hæd; həd][ə; eɪ][bɪg][boʊn][wɪð; wɪθ][lɑːts][ʌv; əv] [miːt] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['sʌpər]

That	night	Hero	had	a	big	bone	with	lots	of	meat	on	it	for	his	supper
那	夜晚	英雄	有	一个	大的	骨	和	很多	的	肉	在	它	为了	他的	晚餐

.

:
.

那天晚上，英雄的晚餐是一块带很多肉的大骨头。

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɪn'dʒɔɪd] ['pɔlz] ['stɔːri][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd][dɑːts] .

"	The	children	enjoyed	Paul's	story	as	much	as	they	had	Dot's	.
"	这	孩子们	享受	保罗的	故事	作为	很多	作为	他们	有	点的	.

孩子们和喜欢多特的故事一样喜欢保罗的故事。

[ðeɪ] [θɔːt] ['hɪroʊ][wʌz; wəz][ə; eɪ][faɪn] [neɪm] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [breɪv] [dɔːg] .

They	thought	Hero	was	a	fine	name	for	such	a	brave	dog	.
他们	想法	英雄	曾是	一个	美好的	姓名	为了	这样的	一个	勇敢的	狗	.

他们觉得"英雄"这个名字很适合这样一只勇敢的狗狗。

[ðeɪ] [sed] [pɔːl] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['lʌki] [bɔɪ] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][pet] [laɪk] [ðæt] .

They	said	Paul	was	a	lucky	boy	to	have	a	pet	like	that	.
他们	说	保罗	曾是	一个	幸运的	男生	到	有	一个	宠物	喜欢	那	.

他们说保罗是个幸运的孩子，能拥有这样的宠物。

[ɑːn] [ə'nʌðər] [deɪ] ['lɪt(ə)l][dɑːt][wʌz; wəz]['blaɪndfoʊldɪd] .

On	another	day	little	Dot	was	blindfolded	.
在	其他	天	小的	点	曾是	蒙眼	.

有一天，小多特被蒙上了眼睛。

[ðə; ði][slɪp][ʌv; əv]['peɪpər][ʃiː; ʃi] [druː] [hæd; həd] [ðɪs] [neɪm] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] — ['beti] .

The	slip	of	paper	she	drew	had	this	name	on	it	—	Betty	.
这	滑	的	纸	她	画	有	这	姓名	在	它	—	贝蒂	.

她抽到的纸条上写着这个名字——贝蒂。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['bɛtiːz] [tɜːrn][tuː; tə] [tel] [ə'baʊt][hɜːr; hər][pet] .

So	it	was	Betty's	turn	to	tell	about	her	pet	.
所以	它	曾是	贝蒂的	转动	到	告诉	关于	她	宠物	.

所以现在轮到贝蒂讲述她的宠物了。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ʃiː; ʃi][toʊld] :

This	is	what	she	told	:
这	是	什么	她	讲述	:

她是这样说的：

" [maɪ][pet][ɪz][ə; eɪ] ['pɪdʒɪn] .

"	My	pet	is	a	pigeon	.
"	我的	宠物	是	一个	鸽子	.

我的宠物是一只鸽子。

[hiː; hi][ɪz][nɑːt][dʒʌst][ə; eɪ] ['kɑːmən] ['pɪdʒɪn] [laɪk][ðə; ði][wʌnz][ɑːn][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ruːf] .

He	is	not	just	a	common	pigeon	like	the	ones	on	the	church	roof	.
他	是	不是	只是	一个	常见的	鸽子	喜欢	这	一个	在	这	教会	屋顶	.

他可不是像教堂屋顶上那些普通的鸽子。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['kæriər] ['pɪdʒɪn] .

He	is	a	carrier	pigeon	.
他	是	一个	载体	鸽子	.

他是一只信鸽。

[maɪ]['ʌŋk(ə)l] [fred] [brɔːt] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [fræns] .

My	Uncle	Fred	brought	him	from	France	.
我的	叔叔	弗雷德	带来	他	从	法国	.

我叔叔弗雷德从法国把他带回来的。

[hiː; hi][kɔːlz][hɪm; ɪm][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['erpleɪn] .

He	calls	him	the	living	airplane	.
他	呼叫	他	这	活的	飞机	.

他称他为"活飞机"。

[kæn; kən][juː; jʊ] [tel] [waɪ] ?

Can	you	tell	why	?
能	你	告诉	为什么	?

你能说说为什么吗?

" [hiː; hi][ɪz] [neɪmd] ['æroʊ] .

"	He	is	named	Arrow	.
"	他	是	命名	箭	.

他名叫阿罗。

[ɪn] [fræns] ['æroʊ] [juːst] [tuː; tə] ['kæri] ['mɛsədʒəz, 'mɛsɪdʒɪz][tuː; tə][ðə; ði]['soʊldʒərz] .

In	France	Arrow	used	to	carry	messages	to	the	soldiers	.
在	法国	箭	用过的	到	携带	消息	到	这	士兵	.

在法国，箭曾被用来向士兵传递信息。

[ðiːz] ['mɛsədʒəz, 'mɛsɪdʒɪz][wɜːr; wər] ['rɪt(ə)n] [ɑːn]['taɪni][slɪps][ʌv; əv]['peɪpər][ænd; ənd][taɪd] [ə'raʊnd]

These	messages	were	written	on	tiny	slips	of	paper	and	tied	around
这些	消息	是	书面	在	微小的	滑倒	的	纸	和	系	大约

['æroʊz, 'ɛroʊz] [nek] .

Arrow's	neck	.
箭头的	脖子	.

这些信息写在小纸条上，系在阿罗的脖子上。

" [wen] ['ʌŋk(ə)l] [fred] [keɪm] [hoʊm] [hiː; hi] [tɔːt] ['æroʊ] [tuː; tə][goʊ][frʌm; frəm][maɪ] ['grænd,məðɚz]

"	When	Uncle	Fred	came	home	he	taught	Arrow	to	go	from	my	grandmother's
"	什么时候	叔叔	弗雷德	来了	家	他	教授	箭	到	去	从	我的	祖母的

[haʊs] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [haʊs] [ænd; ənd] [streɪt] [bæk] [ə'gen] .

house	to	our	house	and	straight	back	again	.
房子	到	我们的	房子	和	直的	后退	再次	.

"弗雷德叔叔回家后，教了小箭从我奶奶家到我们家，然后再直接返回。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][ten] [maɪl] [trɪp] .

It	was	a	ten	mile	trip	.
它	曾是	一个	十	英里	旅行	.

这是一段十英里的路程。

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [weɪ] ['ʌŋk(ə)l] [fred] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] .

"	This	is	the	way	Uncle	Fred	did	it	.
"	这	是	这	方式	叔叔	弗雷德	做过	它	.

"弗雷德叔叔就是这么做的。"

['ɔːlmoʊst] ['evri] [deɪ] [hiː; hi] [wʊd] [fiːd] ['æroʊ] [æt; ət][bəuθ]['pleɪsɪz] .

Almost	every	day	he	would	feed	Arrow	at	both	places	.
几乎	每一个	天	他	会	喂养	箭	在	两个都	地方	.

他几乎每天都会在这两个地方喂Arrow。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['iːzi] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][duː] [ðɪs] [æz; əz][hiː; hi] [juːst] [tuː; tə][raɪd]['oʊvər][tuː; tə]

It	was	easy	for	him	to	do	this	as	he	used	to	ride	over	to
它	曾是	简单的	为了	他	到	做	这	作为	他	用过的	到	骑	超过	到

['aʊər; ɑːr] [haʊs] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] .

our	house	a	great	deal	.
我们的	房子	一个	伟大的	交易	.

对他来说这很容易，因为他以前经常骑车来我们家。

[wen] [hiː; hi] [tʊk] ['æroʊ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][wʌn] [pleɪs] [hiː; hi] [wʊd] [liːv] [sʌm; səm] [greɪn] [ðer; ðər] .

When	he	took	Arrow	away	from	one	place	he	would	leave	some	grain	there	.
什么时候	他	采取	箭	离开	从	一	地方	他	会	离开	一些	粮食	那里	.

当他把阿罗从一个地方带走时，他会在那里留下一些谷物。

['æroʊ] [nuː] [ðɪs] .

Arrow	knew	this	.
箭	知道	这	.

阿罗知道这一点。

[soʊ] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][let] [luːs] [hiː; hi] [wʊd] [flai] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði][greɪn] .

So	when	he	was	let	loose	he	would	fly	straight	to	the	grain	.
所以	什么时候	他	曾是	让	松动的	他	会	飞	直的	到	这	粮食	.

所以当他被放开时，他会径直飞向谷地。

[hiː; hi]['nevər] [siːmd] [tuː; tə] [luːz] [hɪz; ɪz] [wei] [ɔːr][stɑːp][ɪn][ðə; ði] [rɔːŋ] [pleɪs] .

He	never	seemed	to	lose	his	way	or	stop	in	the	wrong	place	.
他	绝不	似乎	到	失去	他的	方式	或者	停止	在	这	错误的	地方	.

他似乎从不迷路，也不会停在错误的地方。

" [ɑːn] ['vælənˌtaɪnz] [deɪ] , ['ʌŋk(ə)l] [fred] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [sər'praɪz] [ˌem 'iː] .

"	On	Valentine's	Day	,	Uncle	Fred	wanted	to	surprise	me	.
"	在	情人节	天	,	叔叔	弗雷德	通缉	到	惊喜	我	.

"情人节那天，弗雷德叔叔想给我一个惊喜。"

[hiː; hi] [tɜːrnd] ['æroʊ] [luːs] [æt; ət] ['grændˌməʤz] [haʊs] [wɪð; wɪθ] ['sʌmθɪŋ] [taɪd] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz]

He	turned	Arrow	loose	at	Grandmother's	house	with	something	tied	around	his
他	转向	箭	松动的	在	祖母的	房子	和	某物	系	大约	他的

[nek] [baɪ][ə; eɪ] ['rɪbən] .

neck	by	a	ribbon	.
脖子	经过	一个	丝带	.

他把阿罗放生到祖母家，阿罗的脖子上用丝带系着什么东西。

['ʌŋk(ə)l] [fred] [dɪd][nɑːt] [tel] ['eniwʌn] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] .

Uncle	Fred	did	not	tell	anyone	what	it	was	.
叔叔	弗雷德	做过	不是	告诉	任何人	什么	它	曾是	.

弗雷德叔叔没有告诉任何人那是什么。

" ['æroʊ] [fluː] [streɪt] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [haʊs] .

"	Arrow	flew	straight	to	our	house	.
"	箭	飞翔	直的	到	我们的	房子	.

"箭径直飞到了我们家。"

[wen] [aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm][aɪ][ræn][aʊt][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fiːdɪŋ] [pleɪs] .

When	I	saw	him	I	ran	out	to	his	feeding	place	.
什么时候	我	锯	他	我	跑	出去	到	他的	喂养	地方	.

我一看到他就跑到他的喂食处。

[aɪ][spaɪd][ðə; ði] ['rɪbən] [ænd; ənd] [ʌn'taɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

I	spied	the	ribbon	and	untied	it	.
我	间谍	这	丝带	和	解开	它	.

我发现了丝带，便把它解开了。

[aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ]['taɪni][goʊld] [hɑːrt] [wɪð; wɪθ][maɪ] [neɪm] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

I	found	a	tiny	gold	heart	with	my	name	on	it	.
我	成立	一个	微小的	金子	心	和	我的	姓名	在	它	.

我找到了一颗小小的金心，上面刻着我的名字。

[aɪ] [laɪkt] [ðɪs] ['væləntaɪn] [best] [ʌv; əv][ɔːl] .

I	liked	this	Valentine	best	of	all	.
我	喜欢	这	情人节	最好的	的	全部	.

在所有情人节礼物中，我最喜欢这张。

" [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz][ɪn][ðə; ði] [klæs] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['æroʊ] .

"	The	boys	and	girls	in	the	class	enjoyed	the	story	of	Arrow	.
"	这	男孩们	和	女孩们	在	这	班级	享受	这	故事	的	箭	.

班上的男孩女孩们都很喜欢《绿箭侠》的故事。

[ðeɪ] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː][soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] ['beti] [sed] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [æsk]['ʌŋk(ə)l] [fred] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə]

They	liked	it	so	much	that	Betty	said	she	would	ask	Uncle	Fred	to	come	to
他们	喜欢	它	所以	很多	那	贝蒂	说	她	会	问	叔叔	弗雷德	到	来	到

[skuːl] [ænd; ənd] [tel] [ə'baʊt] [wʌt] ['æroʊ] [dɪd][ɪn] [fræns] .

school	and	tell	about	what	Arrow	did	in	France	.
学校	和	告诉	关于	什么	箭	做过	在	法国	.

他们非常喜欢这个故事，贝蒂说她会请弗雷德叔叔来学校，讲述阿罗在法国的经历。

[ə'nʌðər] [deɪ] [wen] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['pjuːp(ə)lz][wʌz; wəz]['blaɪndfoʊldɪd][ænd; ənd] [druː] [ə; eɪ][slɪp][ʌv; əv]

Another	day	when	one	of	the	pupils	was	blindfolded	and	drew	a	slip	of
其他	天	什么时候	一	的	这	学生	曾是	蒙眼	和	画	一个	滑	的

['peɪpər] ,

paper	,
纸	,

有一天，其中一个学生被蒙上眼睛，抽了一张纸条。

[ðə; ði] [neɪm] [ɑːn][ðə; ði][slɪp][wʌz; wəz][bɑːb] .

the	**name**	**on**	**the**	**slip**	**was**	**Bob**	**.**
这	姓名	在	这	滑	曾是	鲍勃	.

纸条上的名字是鲍勃。

[soʊ][æt; ət][læst][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz]['bɑːbz][tɜːrn] .

So	**at**	**last**	**it**	**was**	**Bob's**	**turn**	**.**
所以	在	最后的	它	曾是	鲍勃的	转动	.

最后终于轮到鲍勃了。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['stɔːri][bɑːb][toʊld] :

This	**is**	**the**	**story**	**Bob**	**told**	**:**
这	是	这	故事	鲍勃	讲述	:

这是鲍勃讲述的故事:

" [maɪ][pet][ɪz][ə; eɪ]['poʊni] [neɪmd] ['dændi] .

"	**My**	**pet**	**is**	**a**	**pony**	**named**	**Dandy**	**.**
"	我的	宠物	是	一个	小马	命名	花花公子	.

我的宠物是一匹名叫丹迪的小马。

['grænfɑːðər] [bɔːt] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ˌem ˈiː] .

Grandfather	**bought**	**him**	**for**	**me**	**.**
祖父	买	他	为了	我	.

爷爷给我买的。

[hiː; hi][gɑːt][hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ə; eɪ][mæn] [huː] [hæd; həd][ə; eɪ]['poʊni] [ʃoʊ] .

He	**got**	**him**	**from**	**a**	**man**	**who**	**had**	**a**	**pony**	**show**	**.**
他	得到	他	从	一个	男人	WHO	有	一个	小马	展示	.

他从一个举办小马表演的人那里得到了这匹马。

[ðɪs] [mæn][hæd; həd] [tɔːt] ['dændi] ['meni] [trɪks] .

This	**man**	**had**	**taught**	**Dandy**	**many**	**tricks**	**.**
这	男人	有	教授	花花公子	许多	技巧	.

这个人教了丹迪很多技巧。

" [wen] [aɪ] [seɪ] , - ['dændi] , [haʊ] [oʊld][ɑːr; ər][juː; jʊ] ?

"	**When**	**I**	**say**	**,**	**'**	**Dandy**	**,**	**how**	**old**	**are**	**you**	**?**
"	什么时候	我	说	,	-	花花公子	,	如何	老的	是	你	?

"当我问，'丹迪，你多大了?

- ['dændi] [lɪfts] [hɪz; ɪz] [raɪt] [frʌnt] [fʊt] [ænd; ənd] [brɪŋz] [ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] [θriː] [taɪmz] .

'	**Dandy**	**lifts**	**his**	**right**	**front**	**foot**	**and**	**brings**	**it**	**down**	**three**	**times**	**.**
-	花花公子	电梯	他的	正确的	正面	脚	和	带来	它	向下	三	时代	.

丹迪抬起右前脚，然后放下三次。

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [hiː; hi] [sez] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [θriː] ['jɪrz] [oʊld] .

This	**is**	**how**	**he**	**says**	**that**	**he**	**is**	**three**	**years**	**old**	**.**
这	是	如何	他	说道	那	他	是	三	年	老的	.

他是这样说自己三岁的。

[wen] [aɪ] [seɪ] , - [meɪk] [ə; eɪ][baʊ; boʊ] , ['dændi] ,

When	**I**	**say**	**,**	**'**	**Make**	**a**	**bow**	**,**	**Dandy**	**,**
什么时候	我	说	,	-	制作	一个	弓	,	花花公子	,

我说，"鞠躬吧，花花公子",

- [hiː; hi] [pʊts] [hɪz; ɪz] [frʌnt] [fiːt] [aʊt] [ænd; ənd]['baʊz, 'boʊz][hɪz; ɪz] [hed] ['ɔːlmoʊst][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

'	**he**	**puts**	**his**	**front**	**feet**	**out**	**and**	**bows**	**his**	**head**	**almost**	**to**	**the**	**ground**	**.**
-	他	放置	他的	正面	脚	出去	和	弓	他的	头	几乎	到	这	地面	.

他伸出前爪，低下头，几乎贴着地面。

[hɪz; ɪz] [meɪn] [hæŋz] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd][hiː; hi] [lʊks] ['veri] ['fʌni] .

His	**mane**	**hangs**	**over**	**his**	**eyes**	**and**	**he**	**looks**	**very**	**funny**	**.**
他的	鬃毛	悬挂	超过	他的	眼睛	和	他	看起来	非常	有趣的	.

他的鬃毛垂到眼睛上，看起来很滑稽。

" ['dændi][kæn; kən][pleɪ] - [haɪd] - [ænd; ənd] - [goʊ] - [siːk] - [tuː] .
" Dandy can play ' Hide - and - Go - Seek ' too .
" 花花公子 能 玩 - 隐藏 - 和 - 去 - 寻找 - 也 .

"丹迪也会玩捉迷藏。"

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [weɪ] [hiː; hi] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] .
This is the way he does it .
这 是 这 方式 他 做 它 .

他就是这么做的。

[aɪ] [teɪk] [æn; ən] [ɪr] [ʌv; əv][kɔːrn][ænd; ənd] [ʃoʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
I take an ear of corn and show it to him .
我 拿 一个 耳朵 的 玉米 和 展示 它 到 他 .

我摘下一穗玉米给他看。

[ðen] [aɪ][rʌn][ænd; ənd][haɪd][ˌaɪ 'tiː] .
Then I run and hide it .
然后 我 跑步 和 隐藏 它 .

然后我跑去把它藏了起来。

[aɪ][kɔːl] , - [kʌm] , ['dændi] , [kʌm] . -
I call , ' Come , Dandy , come . '
我 称呼 , - 来 , 花花公子 , 来 . -

我喊道："来吧，丹迪，来吧。"

[hiː; hi] [kʌmz] [ænd; ənd] [lʊks] [ɔːl] [ə'raʊnd] [fɔːr; fər][ðə; ði][kɔːrn] .
He comes and looks all around for the corn .
他 来 和 看起来 全部 大约 为了 这 玉米 .

他过来四处寻找玉米。

[wen] [hiː; hi][faindz][ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [teɪks] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd][trɔts] [ə'raʊnd] [ænd; ənd]
When he finds it , he takes it in his mouth and trots around and
什么时候 他 发现 它 , 他 需要 它 在 他的 嘴 和 小跑 大约 和
[ə'raʊnd][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
around with it .
大约 和 它 .

他找到它后，就把它叼在嘴里，绕着它跑来跑去。

[wen] [aɪ] [seɪ] , - [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] , ['dændi] ,
When I say , ' Bring it to me , Dandy ,
什么时候 我 说 , - 带来 它 到 我 , 花花公子 ,

我说，"把它拿给我，丹迪"，

- [hiː; hi] [kʌmz] [tuː; tə][ˌem 'iː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪr] [ʌv; əv][kɔːrn][ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
' he comes to me with the ear of corn in his mouth .
- 他 来 到 我 和 这 耳朵 的 玉米 在 他的 嘴 .

他嘴里叼着一根玉米棒子向我走来。

[bʌt; bət] [wen] [aɪ][traɪ][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][kɔːrn] , [hiː; hi] ['ʃeɪks] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd][trɔts] [ə'weɪ]
But when I try to take the corn , he shakes his head and trots away
但 什么时候 我 尝试 到 拿 这 玉米 , 他 奶昔 他的 头 和 小跑 离开
[ə'gen] .
again .
再次 .

但当我试图拿走玉米时，他摇了摇头，又小跑走了。

" [wʌn] [deɪ] [aɪ] [traɪd] [tuː; tə] [pleɪ] - [haɪd] - [ænd; ənd] - [goʊ] - [siːk] - [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hæŋkərtʃɪf]
" One day I tried to play ' Hide - and - Go - Seek ' with a handkerchief
" 一 天 我 尝试 到 玩 - 隐藏 - 和 - 去 - 寻找 - 和 一个 手帕
[ɪn'sted] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪr] [ʌv; əv][kɔːrn] .
instead of an ear of corn .
反而 的 一个 耳朵 的 玉米 .

"有一天，我试着用手帕而不是玉米棒玩'捉迷藏'游戏。"

['dændi] [dɪd] [nɑ:t] [laɪk] [ˌaɪ 'ti:] [ðɪs] [wei] .

Dandy	did	not	like	it	this	way	.
花花公子	做过	不是	喜欢	它	这	方式	.

丹迪不喜欢这样。

[hi:; hi] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] ['hæŋkərtʃɪf] .

He	looked	at	the	handkerchief	.
他	看起来	在	这	手帕	.

他看了看那条手帕。

[ðen] [hi:; hi] [snɪft] [æt; ət] [ˌaɪ 'ti:] .

Then	he	sniffed	at	it	.
然后	他	嗅了嗅	在	它	.

然后他闻了闻。

[æt; ət] [læst] [hi:; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [tɜ:rnd] [ə'weɪ] .

At	last	he	shook	his	head	and	turned	away	.
在	最后的	他	摇晃	他的	头	和	转向	离开	.

最后他摇了摇头，转身离开。

[hi:; hi] [si:md] [tu:; tə] [seɪ] , - [ə; eɪ] [geɪm] [laɪk] [ðæt] [meɪ] [bi:; bi] [fʌn] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [bɔɪ] ,

He	seemed	to	say	,	'	A	game	like	that	may	be	fun	for	a	boy	,
他	似乎	到	说	,	-	一个	游戏	喜欢	那	可能	是	乐趣	为了	一个	男生	,

他似乎在说："像这样的游戏对男孩来说可能很有趣。"

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'ti:] ['iznt] [fʌn] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['poʊni] .

but	it	isn't	fun	for	a	pony	.
但	它	不是	乐趣	为了	一个	小马	.

但这对于小马来说并不好玩。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [nɑ:t] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] [pleɪ] . -

I	am	not	going	to	play	.	'
我	是	不是	去	到	玩	.	-

我不打算上场。

" ['evriwʌn] [laɪkt] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] ['dændi] .

"	Everyone	liked	the	story	of	Dandy	.
"	每个人	喜欢	这	故事	的	花花公子	.

"大家都喜欢丹迪的故事。"

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [æskt] [tu:; tə] [hɪr] [sʌm; səm] [mɔ:r] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .

Some	of	the	children	asked	to	hear	some	more	about	him	.
一些	的	这	孩子们	问	到	听到	一些	更多的	关于	他	.

有些孩子想多了解一些关于他的事情。

[bʌt; bət] [mɪs] [west] [sed] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [taɪm] [fɔ:r; fər] ['ri:ses] .

But	Miss	West	said	it	was	time	for	recess	.
但	错过	西方	说	它	曾是	时间	为了	凹陷处	.

但韦斯特小姐说，该休息了。

[soʊ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [went] [aʊt] ['ɪntu:] [ðə; ði] [sku:l] [jɑ:rd] [ænd; ənd] [pleɪd] " ['poʊni] " [ænd; ənd] " [haɪd]

So	the	children	went	out	into	the	school	yard	and	played	"	Pony	"	and	"	Hide
所以	这	孩子们	去	出去	进入	这	学校	院子	和	玩	"	小马	"	和	"	隐藏

- [ænd; ənd] - [goʊ] - [si:k] .

-	and	-	Go	-	Seek	.
-	和	-	去	-	寻找	.

于是孩子们到学校操场上玩起了"小马"和"捉迷藏"。

" [ə'nʌðər] [deɪ] ['sʌmwʌn] [dru:] ['pɛgiz] [neɪm] [ɑ:n] [ðə; ði] [slɪp] [ʌv; əv] ['peɪpər] .

"	Another	day	someone	drew	Peggy's	name	on	the	slip	of	paper	.
"	其他	天	某人	画	佩吉的	姓名	在	这	滑	的	纸	.

"又有一天，有人在纸条上抽到了佩吉的名字。"

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [wʌt] ['pegi] [toʊld] :
And this is what Peggy told :
和 这 是 什么 佩吉 讲述 :

佩吉是这样说的:

" [maɪ] [pet] [ɪz] [ə; eɪ] [bɪg] [griːn] [ænd; ənd] [red] ['pærət] .
" My pet is a big green and red parrot .
" 我的 宠物 是 一个 大的 绿色的 和 红色的 鹦鹉 .

我的宠物是一只体型很大的绿红色鹦鹉。

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [ə; eɪ] [keɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] .
She has a cage in the living room .
她 有 一个 笼 在 这 活的 房间 .

她在客厅里放了一个笼子。

['mʌðər] [kɔːlz] [hɜːr; hər] - [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] - [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʃiː; ʃi] [laɪks] [tuː; tə] [gɪv] ['ɔːrdərz] .
Mother calls her ' the General ' because she likes to give orders .
母亲 呼叫 她 - 这 一般的 - 因为 她 点赞 到 给 订单 .

母亲称她为"将军"，因为她喜欢发号施令。

[wen] [wiː; wi] [sɪt] [daʊn] ['pɑːli] [kɔːlz] [aʊt] , - [get] ['bɪzi] !
When we sit down Polly calls out , ' Get busy !
什么时候 我们 坐 向下 波莉 呼叫 出去 , - 得到 忙碌的 !

我们坐下后，波莉喊道："快点干活！"

[get] ['bɪzi] !
Get busy !
得到 忙碌的 !

赶紧行动起来!

[get] ['bɪzi] ! -
Get busy ! '
得到 忙碌的 ! -

赶紧行动起来!

[ɪf] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [tuː] ['bɪzi] [ænd; ənd] [duː] [nɑːt] ['noʊtɪs] ['pɑːli] [ʃiː; ʃi] [roʊlz] ['oʊvər] [ɑːn] [hɜːr; hər] [bæk] [ɪn]
If we are too busy and do not notice Polly she rolls over on her back in
如果 我们 是 也 忙碌的 和 做 不是 注意 波莉 她 卷 超过 在 她 后退 在
[ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [keɪdʒ] [ænd; ənd] [kraɪz] ,
the bottom of the cage and cries ,
这 底部 的 这 笼 和 哭泣 ,

如果我们太忙而没有注意到波莉，她就会翻身仰躺在笼子底部哭泣。

- [kʌm] [kwɪk] !
' Come quick !
- 来 快的 !

快来!

[kʌm] [kwɪk] !
Come quick !
来 快的 !

快来!

['pɑːliːz] [sɪk] !
Polly's sick !
波莉的 生病的 !

波莉病了!

['pɑːliːz] [sɪk] ! -
Polly's sick ! '
波莉的 生病的 ! -

波莉病了!

[ɪn][ðə; ði] ['i:vnɪŋ] [wi:; wi][pʊt][ə; eɪ] [klɔ:θ] ['oʊvər] ['pɑ:li:z] [keɪdʒ][tu:; tə] [ki:p] [hɜ:r; hər]['kwaɪət] .

In	**the**	**evening**	**we**	**put**	**a**	**cloth**	**over**	**Polly's**	**cage**	**to**	**keep**	**her**	**quiet**	**.**
在	这	晚上	我们	放	一个	布	超过	波莉的	笼	到	保持	她	安静的	.

晚上，我们用一块布盖住波莉的笼子，让她保持安静。

[wen] [ðə; ði] [klɔ:θ] [ɪz]['teɪkən] [ɔ:f] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [ʃi:; ʃi] [bɪ'gɪnz] [tu:; tə] [ʃaʊt] , - [weɪk] [ʌp] !

When	**the**	**cloth**	**is**	**taken**	**off**	**in**	**the**	**morning**	**she**	**begins**	**to**	**shout**	**,**	**'**	**Wake**	**up**	**!**
什么时候	这	布	是	已采取	离开	在	这	早晨	她	开始	到	喊	,	-	唤醒	向上	!

早上脱掉裹在身上的布时，她开始大喊："醒醒！"

[weɪk] [ʌp] !

Wake	**up**	**!**
唤醒	向上	!

醒醒！

[weɪk] [ʌp] ! -

Wake	**up**	**!**	**'**
唤醒	向上	!	-

醒醒！

" [wʌn] ['i:vnɪŋ] [wi:; wi][fər'gɑ:t][tu:; tə][pʊt][ðə; ði] [klɔ:θ] ['oʊvər] ['pɑ:li:z] [keɪdʒ] .

"	**One**	**evening**	**we**	**forgot**	**to**	**put**	**the**	**cloth**	**over**	**Polly's**	**cage**	**.**
"	一	晚上	我们	忘了	到	放	这	布	超过	波莉的	笼	.

"一天晚上，我们忘记给波莉的笼子盖上布了。"

[ðæt] [naɪt] , [kwaɪt] [leɪt] ,

That	**night**	**,**	**quite**	**late**	**,**
那	夜晚	,	相当	晚的	,

那天晚上，很晚了，

[maɪ][bɪg] ['brʌðər] [went] [daʊn] ['ɪntu:][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ru:m] [tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ] [bʊk] [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn]

my	**big**	**brother**	**went**	**down**	**into**	**the**	**living**	**room**	**to**	**find**	**a**	**book**	**he**	**had**	**been**
我的	大的	兄弟	去	向下	进入	这	活的	房间	到	寻找	一个	书	他	有	到过

['ri:dɪŋ] .

reading	**.**
阅读	.

我的哥哥下楼到客厅去找他正在读的一本书。

[wen] [hi:; hi] [tɜ:rnd] [ɑ:n][ðə; ði] [laɪt] , ['pɑ:li] [θɔ:t] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [deɪ] .

When	**he**	**turned**	**on**	**the**	**light**	**,**	**Polly**	**thought**	**it**	**was**	**day**	**.**
什么时候	他	转向	在	这	光	,	波莉	想法	它	曾是	天	.

当他打开灯时，波莉以为是白天。

[ʃi:; ʃi][bɪ'gæn][tu:; tə] [skri:m] , - [weɪk] [ʌp] !

She	**began**	**to**	**scream**	**,**	**'**	**Wake**	**up**	**!**
她	开始	到	尖叫	,	-	唤醒	向上	!

她开始尖叫："醒醒！"

[weɪk] [ʌp] !

Wake	**up**	**!**
唤醒	向上	!

醒醒！

[weɪk] [ʌp] ! -

Wake	**up**	**!**	**'**
唤醒	向上	!	-

醒醒！

" ['evriwʌn] [dɪd] [weɪk] [ʌp] .

"	**Everyone**	**did**	**wake**	**up**	**.**
"	每个人	做过	唤醒	向上	.

"大家都醒了。"

[æt; ət][fɜːrst][wiː; wi][wɜːr; wər] ['fraɪt(ə)nd] .
At **first** **we** **were** **frightened** **.**
在 第一的 我们 是 害怕 .

起初我们很害怕。

[bʌt; bət] [wen] [wiː; wi] [faʊnd] [aʊt] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] [wiː; wi] [læft] [ænd; ənd] [læft] .
But **when** **we** **found** **out** **what** **had** **happened** **we** **laughed** **and** **laughed** **.**
但 什么时候 我们 成立 出去 什么 有 发生 我们 笑了 和 笑了 .

但当我们得知发生了什么事后，我们都哈哈大笑起来。

[wiː; wi] [læft] [mɔːr] [wen] [wiː; wi] [hɜːrd] [ə; eɪ] [vɔɪs] [kroʊk] , - [kʌm] [kwɪk] !
We **laughed** **more** **when** **we** **heard** **a** **voice** **croak** **,** **'** **Come** **quick** **!**
我们 笑了 更多的 什么时候 我们 听到 一个 嗓音 发牢骚 , - 来 快的 !

我们听到一个沙哑的声音喊道："快来！"时，笑得更厉害了。

[kʌm] [kwɪk] !
Come **quick** **!**
来 快的 !

快来！

['pɑːliːz] [sɪk] !
Polly's **sick** **!**
波莉的 生病的 !

波莉病了！

['pɑːliːz] [sɪk] ! -
Polly's **sick** **!** **'**
波莉的 生病的 ! -

波莉病了！

" [ðə; ði]['gɜ˞ːlz][ænd; ənd] [bɔɪz] [ɔːl] [læft] [æt; ət][ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv]['pɑːli] .
" **The** **girls** **and** **boys** **all** **laughed** **at** **the** **story** **of** **Polly** **.**
" 这 女孩们 和 男孩们 全部 笑了 在 这 故事 的 波莉 .

"男孩女孩们都被波莉的故事逗笑了。"

[pɔːl] [roʊt] [ə; eɪ]['poʊəm][ə'baʊt][hɜːr; hər] .
Paul **wrote** **a** **poem** **about** **her** **.**
保罗 写道 一个 诗 关于 她 .

保罗为她写了一首诗。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [hiː; hi] [roʊt] :
This **is** **what** **he** **wrote** **:**
这 是 什么 他 写道 :

这是他写的：

[ə'pɑːn][maɪ][wɜːrd] , ['poʊlz][ə; eɪ] ['fʌni] [bɜːrd] .
Upon **my** **word** **,** **Poll's** **a** **funny** **bird** **.**
之上 我的 单词 , 民意调查 一个 有趣的 鸟 .

说真的，波尔真是一只有趣的鸟。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [went] [ə'raʊnd][æt; ət] ['riːses] ['seɪɪŋ] [ðɪs] .
The **children** **went** **around** **at** **recess** **saying** **this** **.**
这 孩子们 去 大约 在 凹陷处 说 这 .

课间休息时，孩子们到处说着这句话。

[ðeɪ] [sed] [sʌm; səm][ʌv; əv] ['pɑːliːz] ['spiːtʃɪz] [tuː] .
They **said** **some** **of** **Polly's** **speeches** **too** **.**
他们 说 一些 的 波莉的 演讲 也 .

他们还提到了波莉的一些演讲。

[wʌn] [deɪ] [mɪs] [west] [toʊld][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ə; eɪ] [truː] ['stɔːri] [ðæt] [wʌz; wəz] ['veri] , ['veri] [sæd] .
One **day** **Miss** **West** **told** **the** **children** **a** **true** **story** **that** **was** **very** **,** **very** **sad** **.**
一 天 错过 西方 讲述 这 孩子们 一个 真的 故事 那 曾是 非常 , 非常 伤心 .

有一天，韦斯特小姐给孩子们讲了一个非常非常悲伤的真实故事。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][əˈbaʊt][ə; eɪ][blaɪnd][mæn] [huː] [soʊld]['pepərz] .

It	was	about	a	blind	man	who	sold	papers	.
它	曾是	关于	一个	瞎的	男人	WHO	卖	文件	.

故事讲述的是一个卖报纸的盲人。

[hiː; hi][hæd; həd] [oʊnd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][dɔːg] [ðæt] [juːst] [tuː; tə] [liːd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz][wɜːrk][ænd; ənd]

He	had	owned	a	little	dog	that	used	to	lead	him	to	his	work	and
他	有	拥有	一个	小的	狗	那	用过的	到	带领	他	到	他的	工作	和

[wɑːtʃ] [hɪm; ɪm][ɔːl] [deɪ] ;

watch	him	all	day	;
手表	他	全部	天	;

他以前养过一条小狗，这条狗经常带他去上班，并且整天看着他;

[bʌt; bət][ðə; ði]['lɪt(ə)l][dɔːg][hæd; həd][daɪd] .

but	the	little	dog	had	died	.
但	这	小的	狗	有	死亡	.

但小狗已经死了。

[naʊ] [ðə; ði] [pʊr] [mæn][hæd; həd][noʊ][wʌn][tuː; tə] [liːd] [hɪm; ɪm] .

Now	the	poor	man	had	no	one	to	lead	him	.
现在	这	贫穷的	男人	有	不	一	到	带领	他	.

现在这个可怜的人没有人领路了。

[soʊ][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [sel] [hɪz; ɪz]['pepərz] .

So	he	could	not	sell	his	papers	.
所以	他	可以	不是	卖	他的	文件	.

所以他没法卖掉他的报纸。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] ['veri] ['sɑːri] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

The	children	were	very	sorry	for	him	.
这	孩子们	是	非常	对不起	为了	他	.

孩子们都很同情他。

[ðeɪ] ['wɑːntɪd][tuː; tə][duː] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][help] .

They	wanted	to	do	something	to	help	.
他们	通缉	到	做	某物	到	帮助	.

他们想做点什么来帮忙。

" ['wʊdnt] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi][faɪn] , " [sed] ['beti] , " [ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd] [baɪ] [hɪm; ɪm] [əˈnʌðər] [dɔːg] ? "

"	Wouldn't	it	be	fine	,	"	said	Betty	,	"	if	we	could	buy	him	another	dog	?	"
"	不会	它	是	美好的	,	"	说	贝蒂	,	"	如果	我们	可以	买	他	其他	狗	?	"

贝蒂说："如果我们能再给他买一条狗，那该多好啊？"

" [bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][get][ðə; ði] ['mʌni] ? " [sed] [pɔːl] .

"	But	how	can	we	get	the	money	?	"	said	Paul	.
"	但	如何	能	我们	得到	这	钱	?	"	说	保罗	.

"可是我们怎么才能筹到钱呢？"保罗问道。

" [wiː; wi][kʊd; kəd] [gɪv] [ɔːl]['aʊər; ɑːr] ['peniz] , [bʌt; bət][ðæt] ['wʊdnt] [biː; bi] [ɪ'nʌf] , " [sed] ['lɪt(ə)l]

"	We	could	give	all	our	pennies	,	but	that	wouldn't	be	enough	,	"	said	little
"	我们	可以	给	全部	我们的	便士	,	但	那	不会	是	足够的	,	"	说	小的

[dɑːt] .

Dot	.
点	.

"我们可以把所有的零钱都捐出来，但这还不够，"小多特说。

" [aɪ] [noʊ] , [aɪ] [noʊ] ! " [kraɪd][bɑːb] .

"	I	know	,	I	know	!	"	cried	Bob	.
"	我	知道	,	我	知道	!	"	哭	鲍勃	.

"我知道，我知道！"鲍勃喊道。

" [lets] [gɪv] [ə; eɪ] [ʃoʊ] [ænd; ənd][hæv; həv]['aʊər; ɑːr][pets][fɔːr; fər][ðə; ði] [ʃoʊ] ['ænɪmlz] .
" **Let's give a show and have our pets for the show animals .**
" 我们来吧 给 一个 展示 和 有 我们的 宠物 为了 这 展示 动物 .

“让我们举办一场表演，让我们的宠物作为表演动物。”

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [θɔːt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ][faɪn][plæn] .
" **The children thought this was a fine plan .**
" 这 孩子们 想法 这 曾是 一个 美好的 计划 .

孩子们觉得这个计划很好。

[mɪs] [west] [θɔːt] [soʊ] [tuː] .
Miss West thought so too .
错过 西方 想法 所以 也 .

韦斯特小姐也这么认为。

[ʃiː; ʃi][let][ðem; ðəm][plæn][fɔːr; fər][ðə; ði] [ʃoʊ] .
She let them plan for the show .
她 让 他们 计划 为了 这 展示 .

她让他们负责节目的策划。

[ðen] [ʃiː; ʃi][let][ðem; ðəm] [meɪk] ['tɪkɪts] .
Then she let them make tickets .
然后 她 让 他们 制作 门票 .

然后她让他们制作票。

[iːtʃ] [tʃaɪld] [meɪd] [tuː] ['tɪkɪts] .
Each child made two tickets .
每个 孩子 制成 二 门票 .

每个孩子制作了两张票。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][laɪk][ðə; ði] ['fʌni] ['pɪktʃər] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv] [ðɪs] [peɪdʒ] .
They were like the funny picture in the middle of this page .
他们 是 喜欢 这 有趣的 图片 在 这 中间 的 这 页 .

他们就像这页中间那张搞笑图片一样。

['evriwʌn] [huː] [keɪm] [hæd; həd][tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['tɪkɪt] .
Everyone who came had to pay for a ticket .
每个人 WHO 来了 有 到 支付 为了 一个 票 .

所有入场的人都必须买票。

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [huː] [hæd; həd][pets][ɪn][ðə; ði] [ʃoʊ] [hæd; həd][tuː; tə] [peɪ] .
Even the children who had pets in the show had to pay .
甚至 这 孩子们 WHO 有 宠物 在 这 展示 有 到 支付 .

就连节目中带着宠物的孩子们也得付费。

[wen] [ðə; ði][bɪg] ['tʃɪldrən] [hɜːrd] [ə'baʊt][ðə; ði][pet] [ʃoʊ] [ðeɪ] [bɔːt] ['tɪkɪts] [tuː] .
When the big children heard about the Pet Show they bought tickets too .
什么时候 这 大的 孩子们 听到 关于 这 宠物 展示 他们 买 门票 也 .

大孩子们听说有宠物秀，也都买了票。

[ðen] [ðeɪ] [helpt] [ðə; ði][faɪv]['lɪt(ə)l] [frendz] [get] ['redi] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ʃoʊ] .
Then they helped the five little friends get ready for the show .
然后 他们 帮助 这 五 小的 朋友们 得到 准备好 为了 这 展示 .

然后他们帮助这五个小朋友为演出做好准备。

[ðə; ði] [skuːl] [jɑːrd][wʌz; wəz][ðə; ði] [ʃoʊ] [graʊnd] .
The school yard was the show ground .
这 学校 院子 曾是 这 展示 地面 .

学校操场成了表演场地。

[ðə; ði][bɪg] [bɔɪz] [meɪd] [ə; eɪ] [geɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['piːp(ə)l][tuː; tə] [kʌm] [θruː] .
The big boys made a gate for the people to come through .
这 大的 男孩们 制成 一个 门 为了 这 人们 到 来 通过 .

大人们建了一道门，让人们可以穿过。

[ðeɪ] [meɪd] [penz] [fɔːr; fər] [ɔːl] [ðə; ði] ['ænɪmlz] .

They	made	pens	for	all	the	animals	.
他们	制成	钢笔	为了	全部	这	动物	.

他们为所有动物都建了圈舍。

[nekst] [ðeɪ] ['prɪntɪd] [sʌm; səm] [bɪg] [saɪnz] [tuː; tə] [pʊt] [ɑːn] [ðə; ði] [penz] .

Next	they	printed	some	big	signs	to	put	on	the	pens	.
下一个	他们	打印	一些	大的	标志	到	放	在	这	钢笔	.

接下来，他们印制了一些大标牌，贴在钢笔上。

[ðə; ði] [saɪnz] [wɜːr; wər] [laɪk] [ðiːz] ['oʊnli] [mʌtʃ] , [mʌtʃ] [bɪgə(r)] .

The	signs	were	like	these	only	much	,	much	bigger	.
这	标志	是	喜欢	这些	仅有的	很多	,	很多	大	.

这些标志和这些很像，只是要大得多。

[ðɪs] [ɪz] ['hɪroʊ]		[hɪr] [ɪz] [ə; eɪ]
THIS	**IS**	**HERO**
这	是	英雄

| 这就是英雄 | | 这是 |

[ðə; ði] [laɪf] ['seɪvər]		['hæpi] [kæt]
THE	**LIFE**	**SAVER**		**HAPPY**	**CAT**
这	生活	省钱		快乐的	猫

| 救命恩人 | | 快乐猫 |

+ - - - - - - - - - - - - - - - - +	['fæməli]
FAMILY
家庭

+----------------+ | 家庭 |

/ [ðɪs] [ɪz] ['dændi] \
/	**THIS**	**IS**	**DANDY**	\
/	这	是	花花公子	\

|/ 这太棒了\|

[ðə; ði]
THE
这

| 这 |

\ [trɪk] ['poʊni] /
\	**TRICK**	**PONY**	/
\	诡计	小马	/

|\ 诡计小马 /|

+ - - - - - - - - - - - - - - - - +	[juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə]
YOU	**WANT**	**TO**
你	想	到

+----------------+ | 你想 |

[oʊ]
o
o

| o

[oʊ][oʊ][oʊ][oʊ][oʊ]		[fiːl] ['dʒɑːli]
o	**o**	**o**	**o**	**o**		**FEEL**	**JOLLY**
o	o	o	o	o		感觉	快乐的

哦哦哦 | | 感觉快乐 |

[ðə; ði]		[siː] ['dʒen(ə)rəl] ['pɑːli]
THE		**SEE**	**GENERAL**	**POLLY**
这		看	一般的	波莉

| 参见 | | 普利总局 |

['lɪvɪŋ] ['erpleɪn]		- - - [oʊ] - - -
LIVING **AIRPLANE**		**-** **-** **-** **o** **-** **-** **-**
活的 飞机		- - - o - - -

| 活体飞机 | | - - -o- - - |

[æt; ət][læst][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][deɪ][ʌv; əv][ðə; ði][pet] [ʃoʊ] .
At **last** **it** **was** **the** **day** **of** **the** **Pet** **Show** **.**
在 最后的 它 曾是 这 天 的 这 宠物 展示 .

终于到了宠物展的日子。

[bɑːb][ænd; ənd] ['beti] , [pɔːl] [ænd; ənd] ['pegi] [ænd; ənd]['lɪt(ə)l][dɑːt] [keɪm] ['ɜːrli] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][pets]
Bob **and** **Betty** **,** **Paul** **and** **Peggy** **and** **little** **Dot** **came** **early** **with** **their** **pets**
鲍勃 和 贝蒂 , 保罗 和 佩吉 和 小的 点 来了 早期的 和 他们的 宠物
.
:
.

鲍勃和贝蒂、保罗和佩吉以及小多特带着他们的宠物早早就来了。

[suːn] [ðə; ði] ['ʌðər] ['tʃɪldrən] [keɪm] [tuː] .
Soon **the** **other** **children** **came** **too** **.**
很快 这 其他 孩子们 来了 也 .

很快，其他孩子也来了。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][bɪg] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd]['mɪd(ə)l] - [saɪzd] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd]['lɪt(ə)l] [wiː] ['tʃɪldrən] .
There **were** **big** **children** **,** **and** **middle** **-** **sized** **children** **,** **and** **little** **wee** **children** **.**
那里 是 大的 孩子们 , 和 中间 - 尺寸 孩子们 , 和 小的 哇 孩子们 .

有大孩子，有中等身材的孩子，还有个头很小的孩子。

[wen] [ðeɪ] [stɑːpt] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [huː] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði] ['tɪkɪt] [mæn][wʌz; wəz] ?
When **they** **stopped** **at** **the** **gate** **who** **do** **you** **think** **the** **ticket** **man** **was** **?**
什么时候 他们 停止 在 这 门 WHO 做 你 思考 这 票 男人 曾是 ?

当他们停在检票口时，你认为检票员是谁?

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['hɪroʊ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['bæskɪt][ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
It **was** **Hero** **with** **a** **basket** **in** **his** **mouth** **.**
它 曾是 英雄 和 一个 篮子 在 他的 嘴 .

那是英雄，嘴里叼着一个篮子。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [drɑːpt] [ðer; ðər] ['tɪkɪts] ['ɪntuː][ðə; ði]['bæskɪt] .
The **children** **dropped** **their** **tickets** **into** **the** **basket** **.**
这 孩子们 掉落 他们的 门票 进入 这 篮子 .

孩子们把票投进了篮子里。

[ðeɪ] ['pætɪd] ['hɪroʊz, 'hiːroʊz] ['ʃægi] [hed] [ænd; ənd] [kɔːld] [hɪm; ɪm] " [gʊd] [dɔːg] " [ænd; ənd] " [breɪv]
They **patted** **Hero's** **shaggy** **head** **and** **called** **him** **"** **Good** **dog** **"** **and** **"** **Brave**
他们 轻拍 英雄们 毛茸茸 头 和 称为 他 " 好的 狗 " 和 " 勇敢的
[oʊld] ['feloʊ] .
old **fellow** **.**
老的 同伴 .

他们拍了拍 Hero 蓬松的脑袋，叫他"好狗"和"勇敢的老家伙"。

" [hiː; hi] [lʊkt] ['veri] [kaɪnd][bʌt; bət] ['veri] , ['veri] ['sɑːləm] .
" **He** **looked** **very** **kind** **but** **very** **,** **very** **solemn** **.**
" 他 看起来 非常 种类 但 非常 , 非常 庄严 .

"他看起来很和善，但也很、很严肃。"

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði][penz][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ʃoʊ] [pets] .
They **went** **to** **all** **the** **pens** **to** **see** **the** **show** **pets** **.**
他们 去 到 全部 这 钢笔 到 看 这 展示 宠物 .

他们去了所有的围栏，观看参展宠物。

['dændi] [stʊd] [ɪn][hɪz; ɪz][pen] .

Dandy	**stood**	**in**	**his**	**pen**	**.**
花花公子	站立	在	他的	笔	.

丹迪站在他的围栏里。

[hiː; hi] [lʊkt] ['veri] [waɪz][ænd; ənd] ['veri] [plʌmp] [ænd; ənd] ['ʃægi] .

He	**looked**	**very**	**wise**	**and**	**very**	**plump**	**and**	**shaggy**	**.**
他	看起来	非常	明智的	和	非常	丰满	和	毛茸茸	.

他看起来非常睿智，但也很胖，毛发蓬乱。

[hiː; hi] [poʊkt] [hɪz; ɪz] [hed] [aʊt][ænd; ənd][let][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [stroʊk] [hɪz; ɪz] [meɪn] .

He	**poked**	**his**	**head**	**out**	**and**	**let**	**the**	**children**	**stroke**	**his**	**mane**	**.**
他	戳	他的	头	出去	和	让	这	孩子们	中风	他的	鬃毛	.

他探出头来，让孩子们抚摸他的鬃毛。

[ɪn] ['pɑːliːz] [pen] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [bʌt; bət][ə; eɪ][bɪg][keɪdʒ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [blæk] ['kʌvər]['oʊvər]
[ˌaɪ 'tiː] .

In	**Polly's**	**pen**	**nothing**	**could**	**be**	**seen**	**but**	**a**	**big**	**cage**	**with**	**a**	**black**	**cover**	**over**	**it**	**.**
在	波莉的	笔	没有什么	可以	是	已见	但	一个	大的	笼	和	一个	黑色的	覆盖	超过	它	.

在波莉的笼子里，除了一个盖着黑色盖子的大笼子之外，什么也看不到。

[nɑːt][wʌn] [braɪt] ['feðər] [ʃoʊd] .

Not	**one**	**bright**	**feather**	**showed**	**.**
不是	一	明亮的	羽毛	显示	.

没有一根亮丽的羽毛出现。

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [saʊnd] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði][keɪdʒ] .

Not	**a**	**single**	**sound**	**came**	**from**	**the**	**cage**	**.**
不是	一个	单身的	声音	来了	从	这	笼	.

笼子里没有发出任何声音。

['snoʊbɔːl] [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['kɪtnz] [wɜːr; wər] [kɜːrld] [ʌp][ɪn][ðer; ðər][bɑːks] .

Snowball	**and**	**her**	**kittens**	**were**	**curled**	**up**	**in**	**their**	**box**	**.**
雪球	和	她	小猫	是	卷曲	向上	在	他们的	盒子	.

雪球和她的小猫们蜷缩在箱子里。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][æz; əz]['kwaɪət][æz; əz][maɪs] .

They	**were**	**as**	**quiet**	**as**	**mice**	**.**
他们	是	作为	安静的	作为	小鼠	.

它们像老鼠一样安静。

[ɔːl] [θriː] [hæd; həd] [red] [ænd; ənd] [bluː] ['rɪbənz] [ə'raʊnd][ðer; ðər] [neks] .

All	**three**	**had**	**red**	**and**	**blue**	**ribbons**	**around**	**their**	**necks**	**.**
全部	三	有	红色的	和	蓝色的	丝带	大约	他们的	脖子	.

三人脖子上都系着红蓝相间的丝带。

[ðə; ði][pen][wɪð; wɪθ]['æroʊz, 'ɛroʊz] [neɪm] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['empti] .

The	**pen**	**with**	**Arrow's**	**name**	**on**	**it**	**was**	**empty**	**.**
这	笔	和	箭头的	姓名	在	它	曾是	空的	.

写着Arrow名字的钢笔是空的。

[ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [sʌm; səm][greɪn][wʌz; wəz] ['skætərd] .

On	**the**	**ground**	**some**	**grain**	**was**	**scattered**	**.**
在	这	地面	一些	粮食	曾是	疏散	.

地上散落着一些谷物。

[baɪ][ðə; ði][greɪn][wɜːr; wər] [θriː] [laɪt] [greɪ] ['fɛðɚz] .

By	**the**	**grain**	**were**	**three**	**light**	**gray**	**feathers**	**.**
经过	这	粮食	是	三	光	灰色的	羽毛	.

在木屑旁边有三根浅灰色的羽毛。

[bʌt; bət][noʊ] ['lɪvɪŋ] ['erpleɪn] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] .

But	no	living	airplane	could	be	seen	.
但	不	活的	飞机	可以	是	已见	.

但是没有看到任何活着的飞机。

" [wer] [kæn; kən][hiː; hi][biː; bi] ?

"	Where	can	he	be	?
"	在哪里	能	他	是	?

“他会在哪里？”

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [æskt] .

"	the	children	asked	.
"	这	孩子们	问	.

孩子们问道。

[dʒʌst] [ðen] [bɑːb] [keɪm] [aʊt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

Just	then	Bob	came	out	in	front	of	the	children	.
只是	然后	鲍勃	来了	出去	在	正面	的	这	孩子们	.

就在这时，鲍勃走到了孩子们面前。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [drest] [laɪk] [ə; eɪ]['riːəl] ['ʃoʊmən] .

He	was	dressed	like	a	real	showman	.
他	曾是	穿着	喜欢	一个	真实的	表演者	.

他打扮得像个真正的表演者。

[hiː; hi][hæd; həd][ɑːn][ə; eɪ] [haɪ] [hæt][ænd; ənd][ə; eɪ] [lɔːŋ] [koʊt] .

He	had	on	a	high	hat	and	a	long	coat	.
他	有	在	一个	高的	帽子	和	一个	长的	外套	.

他戴着高顶礼帽，穿着长外套。

" ['leɪdiz] [ænd; ənd]['dʒent(ə)lmən] , " [hiː; hi] [sed] , [ɪn][ə; eɪ] ['fʌni] [diːp] [vɔɪs] ,

"	Ladies	and	gentlemen	,	"	he	said	,	in	a	funny	deep	voice	,
"	女士们	和	先生们	,	"	他	说	,	在	一个	有趣的	深的	嗓音	,

“女士们，先生们，”他用一种滑稽的低沉嗓音说道。

" [ðə; ði][bɪg] [ʃoʊ] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] .

"	the	big	show	is	about	to	begin	.
"	这	大的	展示	是	关于	到	开始	.

好戏即将上演。

[wɪl] [juː; jʊ] [pliːz] [faɪnd] [siːts] [ɪn][ðə; ði] [ʃoʊ] [tent] ?

Will	you	please	find	seats	in	the	show	tent	?
将要	你	请	寻找	座位	在	这	展示	帐篷	?

请问您能在演出帐篷里找个座位吗?

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [læft] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

"	The	children	laughed	and	sat	down	on	the	ground	.
"	这	孩子们	笑了	和	卫星	向下	在	这	地面	.

孩子们笑着坐在地上。

[bɑːb] [went] [ɑːn] ['tɔːkɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] ['ʃoʊmən] .

Bob	went	on	talking	like	a	showman	.
鲍勃	去	在	说	喜欢	一个	表演者	.

鲍勃继续滔滔不绝，像个表演者一样。

" ['leɪdiz] [ænd; ənd]['dʒent(ə)lmən] , " [hiː; hi] [sed] , " [juː; jʊ][ɑːr; ər] [naʊ] [tuː; tə] [siː] ['dændi] , [ðə; ði] [trɪk]

"	Ladies	and	gentlemen	,	"	he	said	,	"	you	are	now	to	see	Dandy	,	the	trick
"	女士们	和	先生们	,	"	他	说	,	"	你	是	现在	到	看	花花公子	,	这	诡计

['poʊni] .

pony	.
小马	.

“女士们先生们，”他说，“你们现在要见见丹迪，那匹会耍花招的小马。”

" [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [sed] [ðɪs] , [bɑːb] [went] [tuː; tə][ðə; ðiː] [pen] [ænd; ənd] [brɔːt] ['dændi] [aʊt] .
" When he had said this , Bob went to the pen and brought Dandy out .
" 什么时候 他 有 说 这 , 鲍勃 去 到 这 笔 和 带来 花花公子 出去 .

“说完这话，鲍勃就去围栏把丹迪带了出来。”

" [naʊ] ['dændi] , " [hiː; hi] [sed] , " [tel] [ðə; ðiː] ['leɪdiz] [ænd; ənd] ['dʒent(ə)lmən] [haʊ] [oʊld] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] .
" Now Dandy , " he said , " tell the ladies and gentlemen how old you are .
" 现在 花花公子 , " 他 说 , " 告诉 这 女士们 和 先生们 如何 老的 你 是 .

“丹迪，”他说，“现在告诉各位女士先生，你多大了。”

" ['dændi] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [raɪt] [fʊt] [ænd; ənd] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [θriː] [taɪmz] .
" Dandy lifted his right foot and brought it down three times .
" 花花公子 抬起 他的 正确的 脚 和 带来 它 向下 三 时代 .

“丹迪抬起右脚，然后落下三次。”

[ðə; ðiː] ['tʃɪldrən] [klæpt] [ðer; ðər] [hændz] .
The children clapped their hands .
这 孩子们 鼓掌 他们的 双手 .

孩子们拍手。

" [meɪk] [ə; eɪ] [baʊ; boʊ] [tuː; tə] [ðə; ðiː] ['leɪdiz] [ænd; ənd] ['dʒent(ə)lmən] , ['dændi] , " [sed] ['ʃoʊmən] [bɑːb] .
" Make a bow to the ladies and gentlemen , Dandy , " said Showman Bob .
" 制作 一个 弓 到 这 女士们 和 先生们 , 花花公子 , " 说 表演者 鲍勃 .

“向各位女士先生鞠躬，花花公子，”表演家鲍勃说道。

['dændi] [pʊt] [hɪz; ɪz] [frʌnt] [fiːt] [aʊt] .
Dandy put his front feet out .
花花公子 放 他的 正面 脚 出去 .

丹迪伸出了前爪。

[ðen] [hiː; hi] [boʊd] [hɪz; ɪz] [hed] ['ɔːlmoʊst] [tuː; tə] [ðə; ðiː] [graʊnd] .
Then he bowed his head almost to the ground .
然后 他 鞠躬 他的 头 几乎 到 这 地面 .

然后他几乎将头低到了地上。

[hɪz; ɪz] [meɪn] [fel] ['oʊvər] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [hiː; hi] [lʊkt] ['veri] [waɪz] [ænd; ənd] ['fʌni] .
His mane fell over his eyes and he looked very wise and funny .
他的 鬃毛 跌倒 超过 他的 眼睛 和 他 看起来 非常 明智的 和 有趣的 .

他的头发垂到眼睛上，看起来既睿智又滑稽。

[nekst] [bɑːb] [tʊk] [æn; ən] [ɪr] [ʌv; əv] [kɔːrn] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] .
Next Bob took an ear of corn from his pocket .
下一个 鲍勃 采取 一个 耳朵 的 玉米 从 他的 口袋 .

接着，鲍勃从口袋里掏出一根玉米棒子。

[hiː; hi] [held] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['dændiz] [noʊz] .
He held it in front of Dandy's nose .
他 握住 它 在 正面 的 丹迪的 鼻子 .

他把那东西举到丹迪的鼻子前。

" ['dændi] , [duː] [juː; jʊ] [siː] [ðɪs] ?
" Dandy , do you see this ?
" 花花公子 , 做 你 看 这 ?

“丹迪，你看到这个了吗？”

" [hiː; hi] [sed] .
" he said .
" 他 说 .

他说。

['dændi] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [hɪz; ɪz] [hed] .
Dandy nodded his head .
花花公子 点头 他的 头 .

丹迪点了点头。

[hɪz; ɪz] [meɪn] [fel] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [aɪz] .

His	mane	fell	over	his	eyes	.
他的	鬃毛	跌倒	超过	他的	眼睛	.

他的头发垂落下来，遮住了他的眼睛。

[hiː; hi] [lʊkt] ['veri] ['fʌni] [ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv] ['mɪstʃɪf] .

He	looked	very	funny	and	full	of	mischief	.
他	看起来	非常	有趣的	和	满的	的	恶作剧	.

他看起来非常滑稽，充满了恶作剧的气息。

" [naʊ] ['dændi] , " [sed] ['ʃoʊmən] [bɑːb] , " [ʃʌt] [jʊr; jər] [aɪz] .

"	Now	Dandy	,	"	said	Showman	Bob	,	"	shut	your	eyes	.
"	现在	花花公子	,	"	说	表演者	鲍勃	,	"	关闭	你的	眼睛	.

“丹迪，”表演家鲍勃说，“闭上眼睛。”

" ['dændi] [wiŋkt] [ænd; ənd] [bliŋkt] .

"	Dandy	winked	and	blinked	.
"	花花公子	眨眼	和	眨眼	.

丹迪眨了眨眼。

[ðen] [hiː; hi] [ʃʌt] [hɪz; ɪz] [aɪz] [taɪt] .

Then	he	shut	his	eyes	tight	.
然后	他	关闭	他的	眼睛	紧的	.

然后他紧紧闭上了眼睛。

" [kiːp] [jʊr; jər] [aɪz] [ʃʌt] [tɪl] [aɪ][kɔːl] - [kʌm] , - " [sed] [bɑːb] .

"	Keep	your	eyes	shut	till	I	call	'	Come	,	'	"	said	Bob	.
"	保持	你的	眼睛	关闭	直到	我	称呼	-	来	,	-	"	说	鲍勃	.

“在我喊‘过来’之前，都闭上眼睛。”鲍勃说。

[ðen] [bɑːb] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪr] [ʌv; əv][kɔːrn] .

Then	Bob	started	off	with	the	ear	of	corn	.
然后	鲍勃	开始	离开	和	这	耳朵	的	玉米	.

然后鲍勃先从玉米棒开始。

['dændi] [kept] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ʃʌt] [dʒʌst][wʌn]['lɪt(ə)l] ['mɪnɪt] .

Dandy	kept	his	eyes	shut	just	one	little	minute	.
花花公子	保留	他的	眼睛	关闭	只是	一	小的	分钟	.

丹迪闭上眼睛仅仅一分钟。

[ðen] [hiː; hi]['oʊpənd][ðem; ðəm][ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [piːp] .

Then	he	opened	them	and	began	to	peep	.
然后	他	打开	他们	和	开始	到	窥视	.

然后他打开它们，开始偷窥。

[hiː; hi] [piːpt] ['veri] ['slaɪli][tuː; tə] [siː] [wer] [bɑːb][wʌz; wəz]['haɪdɪŋ][ðə; ði][kɔːrn] .

He	peeped	very	slyly	to	see	where	Bob	was	hiding	the	corn	.
他	偷窥	非常	狡猾地	到	看	在哪里	鲍勃	曾是	隐藏	这	玉米	.

他偷偷地偷看鲍勃把玉米藏在哪里。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['ʃaʊtɪd] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] !

The	children	shouted	with	joy	!
这	孩子们	喊叫	和	喜悦	!

孩子们欢呼雀跃!

[ðen] ['ʃoʊmən] [bɑːb] [keɪm] [bæk] .

Then	Showman	Bob	came	back	.
然后	表演者	鲍勃	来了	后退	.

然后，表演家鲍勃回来了。

[ðə; ði][kɔːrn][wʌz; wəz] [stɪl] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

The	corn	was	still	in	his	hand	.
这	玉米	曾是	仍然	在	他的	手	.

玉米还在他手里。

[hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi]['æŋgri] .

He	pretended	to	be	angry	.
他	假装	到	是	生气的	.

他假装生气。

[hiː; hi] [meɪd] ['dændi] [haɪd][hɪz; ɪz] [aɪz] [wʌns] [mɔːr] .

He	made	Dandy	hide	his	eyes	once	more	.
他	制成	花花公子	隐藏	他的	眼睛	一次	更多的	.

他让丹迪再次遮住眼睛。

[ə'gen] ['dændi] [piːpt] ['slaɪli][tuː; tə] [siː] [wer] [bɑːb][wʌz; wəz]['haɪdɪŋ][ðə; ði][kɔːrn] .

Again	Dandy	peeped	slyly	to	see	where	Bob	was	hiding	the	corn	.
再次	花花公子	偷窥	狡猾地	到	看	在哪里	鲍勃	曾是	隐藏	这	玉米	.

丹迪又偷偷地偷看鲍勃把玉米藏在哪里了。

[æt; ət][læst] ['ʃoʊmən] [bɑːb] [tʊk] ['lɪt(ə)l][dɑːts][hæt][ænd; ənd][taɪd][ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] ['dændiz] [aɪz] .

At	last	Showman	Bob	took	little	Dot's	hat	and	tied	it	over	Dandy's	eyes	.
在	最后的	表演者	鲍勃	采取	小的	点的	帽子	和	系	它	超过	丹迪的	眼睛	.

最后，表演家鲍勃拿起小多特的帽子，蒙住了丹迪的眼睛。

[haʊ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [dɪd] [læf] !

How	the	children	did	laugh	!
如何	这	孩子们	做过	笑	!

孩子们笑得真开心!

['dændi] [lʊkt] [soʊ] ['fʌni] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['gɜːlz][hæt][ɑːn] .

Dandy	looked	so	funny	with	a	little	girl's	hat	on	.
花花公子	看起来	所以	有趣的	和	一个	小的	女孩们	帽子	在	.

丹迪戴着小女孩的帽子，看起来真滑稽。

[ðen] [bɑːb][hɪd][ðə; ði] [ɪr] [ʌv; əv][kɔːrn][bɪ'haɪnd][ə; eɪ][bɑːks] .

Then	Bob	hid	the	ear	of	corn	behind	a	box	.
然后	鲍勃	隐藏	这	耳朵	的	玉米	在后面	一个	盒子	.

然后鲍勃把玉米穗藏在一个箱子后面。

[hiː; hi] [kɔːld] ， " [kʌm] ，['dændi] ， [kʌm] !

He	called	,	"	Come	,	Dandy	,	come	!
他	称为	，	"	来	，	花花公子	，	来	!

他喊道："来吧，丹迪，来吧！"

" ['dændi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] ['veri] [hɑːrd] .

"	Dandy	shook	his	head	very	hard	.
"	花花公子	摇晃	他的	头	非常	难的	.

丹迪使劲摇了摇头。

[ðə; ði][hæt] [roʊld] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

The	hat	rolled	on	the	ground	.
这	帽子	滚动	在	这	地面	.

帽子滚落在地上。

[ðen] ['dændi][bɪ'gæn]['goʊɪŋ] [raʊnd] [ðə; ði] [ʃoʊ] [graʊndz] .

Then	Dandy	began	going	round	the	show	grounds	.
然后	花花公子	开始	去	圆形的	这	展示	理由	.

然后丹迪开始在展览场地周围转悠。

[hiː; hi] [stɑːpt] [ænd; ənd] [snɪft] [æt; ət] ['evriθɪŋ] .

He	stopped	and	sniffed	at	everything	.
他	停止	和	嗅了嗅	在	一切	.

他停下来，对着所有东西嗅来嗅去。

" [oʊ] [siː] ！ " [sed] ['pegi] ， " ['dændi][ɪz] ['lʊkɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][noʊz] !

"	Oh	see	!	"	said	Peggy	,	"	Dandy	is	looking	with	his	nose	!
"	哦	看	！	"	说	佩吉	，	"	花花公子	是	寻找	和	他的	鼻子	！

"哦，看！"佩吉说，"丹迪正用鼻子看呢！"

" [suːn] ['dændi] [snɪft] [æt; ət][ðə; ði][bɑːks][ænd; ənd][faʊnd][ðə; ði] [ɪr] [ʌv; əv][kɔːrn] .

"	Soon	Dandy	sniffed	at	the	box	and	found	the	ear	of	corn	.
"	很快	花花公子	嗅了嗅	在	这	盒子	和	成立	这	耳朵	的	玉米	.

“很快，丹迪嗅了嗅盒子，找到了那根玉米穗。”

" [kʌm] , ['dændi] , [kʌm] ! " [kɔːld] ['ʃoʊmən] [bɑːb] .

"	Come	,	Dandy	,	come	!	"	called	Showman	Bob	.
"	来	,	花花公子	,	来	!	"	称为	表演者	鲍勃	.

“来吧，丹迪，来吧！”表演家鲍勃喊道。

['dændi] [keɪm] [trɔtɪŋ] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪr] [ʌv; əv][kɔːrn][ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] .

Dandy	came	trotting	up	with	the	ear	of	corn	in	his	mouth	.
花花公子	来了	小跑	向上	和	这	耳朵	的	玉米	在	他的	嘴	.

丹迪嘴里叼着一根玉米棒，小跑着过来了。

[bʌt; bət] [wen] [bɑːb][pʊt] [aʊt][hɪz; ɪz][hænd][fɔːr; fər][ðə; ði][kɔːrn]['dændi] [kɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz] [hiːlz]

But	when	Bob	put	out	his	hand	for	the	corn	Dandy	kicked	up	his	heels
但	什么时候	鲍勃	放	出去	他的	手	为了	这	玉米	花花公子	踢	向上	他的	高跟鞋

[ænd; ənd] [ə'weɪ] [hiː; hi] [went] .

and	away	he	went	.
和	离开	他	去	.

但当鲍勃伸手去拿玉米时，丹迪却扬长而去。

[hiː; hi][ræn] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [laɪk][ə; eɪ]['poʊni][ɪn][ə; eɪ]['sɜːrkəs] .

He	ran	round	and	round	like	a	pony	in	a	circus	.
他	跑	圆形的	和	圆形的	喜欢	一个	小马	在	一个	马戏团	.

他像马戏团里的矮种马一样绕着圈跑。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [klæpt] [ðer; ðər][hændz][ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] .

The	children	clapped	their	hands	and	shouted	.
这	孩子们	鼓掌	他们的	双手	和	喊叫	.

孩子们拍手欢呼。

['dændi] [went] ['fæstər][ænd; ənd]['fæstər] .

Dandy	went	faster	and	faster	.
花花公子	去	快点	和	快点	.

丹迪跑得越来越快。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] [ɪk'saɪtɪŋ] .

It	was	very	exciting	.
它	曾是	非常	激动人心	.

真是太刺激了。

[æt; ət][læst] ['dændi] [stɑːpt] ['rʌnɪŋ] .

At	last	Dandy	stopped	running	.
在	最后的	花花公子	停止	跑步	.

最后，丹迪停了下来。

[ðen] [bɑːb][led][hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][pen] .

Then	Bob	led	him	back	to	the	pen	.
然后	鲍勃	引领	他	后退	到	这	笔	.

然后鲍勃把他带回了围栏。

[ðer; ðər][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['poʊni] [mʌntʃt] [ðə; ði][kɔːrn] ['hæpɪli] .

There	the	little	pony	munched	the	corn	happily	.
那里	这	小的	小马	咀嚼	这	玉米	快乐地	.

小马驹开心地嚼着玉米。

[nekst][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['pɛgiz] [tɜːrn][tuː; tə] [ʃoʊ] ['pɑːli] .

Next	it	was	Peggy's	turn	to	show	Polly	.
下一个	它	曾是	佩吉的	转动	到	展示	波莉	.

接下来轮到佩吉给波莉展示。

['ʃoʊmən] [bɑːb] [brɔːt] [aʊt] [ə; eɪ] ['teɪbl] .

Showman	**Bob**	**brought**	**out**	**a**	**table**	**.**
表演者	鲍勃	带来	出去	一个	桌子	.

表演家鲍勃搬出了一张桌子。

[ðen] [hiː; hi] [helpt] ['pegi] [pʊt] ['pɑːliːz] [bɪg] [keɪdʒ] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] .

Then	**he**	**helped**	**Peggy**	**put**	**Polly's**	**big**	**cage**	**on**	**it**	**.**
然后	他	帮助	佩吉	放	波莉的	大的	笼	在	它	.

然后他帮佩吉把波莉的大笼子放在上面。

['pegi] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [blæk] [klɔːθ] .

Peggy	**lifted**	**the**	**black**	**cloth**	**.**
佩吉	抬起	这	黑色的	布	.

佩吉掀开了那块黑布。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['pɑːli] !

There	**was**	**Polly**	**!**
那里	曾是	波莉	!

原来是波莉!

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['griːnɪst] , ['rɛdɪst] , ['fʌniːəst] ['pærət] [juː; jʊ] ['evər] [sɔː] .

She	**was**	**the**	**greenest**	**,**	**reddest**	**,**	**funniest**	**parrot**	**you**	**ever**	**saw**	**.**
她	曾是	这	最绿色	,	最红	,	最搞笑	鹦鹉	你	曾经	锯	.

她是我见过的最绿、最红、最滑稽的鹦鹉。

[ʃiː; ʃi] [wiŋkt] [hɜːr; hər] [aɪz] , [ʃʊk] [hɜːr; hər] ['fɛðɚz] , [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] , " [weɪk] [ʌp] !

She	**winked**	**her**	**eyes**	**,**	**shook**	**her**	**feathers**	**,**	**and**	**called**	**out**	**,**	**"**	**Wake**	**up**	**!**
她	眨眼	她	眼睛	,	摇晃	她	羽毛	,	和	称为	出去	,	"	唤醒	向上	!

她眨了眨眼，抖了抖羽毛，喊道："醒醒！"

[weɪk] [ʌp] !

Wake	**up**	**!**
唤醒	向上	!

醒醒!

[weɪk] [ʌp] !

Wake	**up**	**!**
唤醒	向上	!

醒醒!

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [læft] ; [bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [get] [ʌp] .

"	**The**	**children**	**laughed**	**;**	**but**	**they**	**did**	**not**	**get**	**up**	**.**
"	这	孩子们	笑了	;	但	他们	做过	不是	得到	向上	.

孩子们笑了，但他们没有站起来。

[soʊ] ['dʒen(ə)rəl] ['pɑːli] [sæŋ] [aʊt] , " [get] ['bɪzi] !

So	**General**	**Polly**	**sang**	**out**	**,**	**"**	**Get**	**busy**	**!**
所以	一般的	波莉	唱	出去	,	"	得到	忙碌的	!

于是波莉将军高声唱道："快行动起来！"

[get] ['bɪzi] !

Get	**busy**	**!**
得到	忙碌的	!

赶紧行动起来!

[get] ['bɪzi] !

Get	**busy**	**!**
得到	忙碌的	!

赶紧行动起来!

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [suːn] [nuː] [wʌt] [ðeɪ] [mʌst; məst] " [get] ['bɪzi] " [ə'baʊt] .

"	**The**	**children**	**soon**	**knew**	**what**	**they**	**must**	**"**	**get**	**busy**	**"**	**about**	**.**
"	这	孩子们	很快	知道	什么	他们	必须	"	得到	忙碌的	"	关于	.

孩子们很快就知道他们必须"忙起来"做什么了。

['pɑːli] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [seɪ] [ɪn] [hɜːr; hər] [moʊst] ['koʊksɪŋ] [vɔɪs] ， " ['pɑːli] ['wɒnts] [ə; eɪ] ['krækər] ！

Polly	**began**	**to**	**say**	**in**	**her**	**most**	**coaxing**	**voice**	**，**	**"**	**Polly**	**wants**	**a**	**cracker**	**！**
波莉	开始	到	说	在	她	最多	哄骗	嗓音	，	"	波莉	想要	一个	饼干	！

波莉用她最哄骗的语气说道："波莉想要一块饼干！"

[pʊr] [poʊl] ！

Poor	**Poll**	**！**
贫穷的	轮询	！

民调结果很差！

['prɪti] [poʊl] ！

Pretty	**Poll**	**！**
漂亮的	轮询	！

漂亮的投票！

[pʊr] ['pɑːli] ['wɒnts] [ə; eɪ] ['krækər] ！

Poor	**Polly**	**wants**	**a**	**cracker**	**！**
贫穷的	波莉	想要	一个	饼干	！

可怜的波莉想要一块饼干！

" [ðɪs] ['saʊndɪd] [soʊ] ['fʌni] [ðæt] ['evrɪbɑːdi; 'evrɪbʌdi] [læft] .

"	**This**	**sounded**	**so**	**funny**	**that**	**everybody**	**laughed**	**.**
"	这	听起来	所以	有趣的	那	大家	笑了	.

"这听起来太滑稽了，大家都笑了。"

['pegi] [hæd; həd] [sʌm; səm] ['krækərz] [ɪn] [hɜːr; hər] ['pɑːkɪt] .

Peggy	**had**	**some**	**crackers**	**in**	**her**	**pocket**	**.**
佩吉	有	一些	饼干	在	她	口袋	.

佩吉口袋里有一些饼干。

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [ðem; ðəm] [aʊt] [ænd; ənd] [let] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [fiːd] ['pɑːli] .

She	**took**	**them**	**out**	**and**	**let**	**the**	**children**	**feed**	**Polly**	**.**
她	采取	他们	出去	和	让	这	孩子们	喂养	波莉	.

她把他们带出去，让孩子们喂波莉。

[ðeɪ] [poʊkt] ['bɪts] [ʌv; əv] ['krækər] [θruː] [ðə; ði] ['waɪɝz, 'waɪrz] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [keɪdʒ] .

They	**poked**	**bits**	**of**	**cracker**	**through**	**the**	**wires**	**of**	**her**	**cage**	**.**
他们	戳	比特	的	饼干	通过	这	电线	的	她	笼	.

他们把饼干屑塞进她笼子的铁丝网里。

['pɑːli] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['veri] [pə'laɪt] .

Polly	**was**	**not**	**very**	**polite**	**.**
波莉	曾是	不是	非常	有礼貌的	.

波莉不太有礼貌。

[ʃiː; ʃi] [pekt] [ænd; ənd] [græbd] [ænd; ənd] [tɔːkt] [tuː; tə] [hɜːr'self] .

She	**pecked**	**and**	**grabbed**	**and**	**talked**	**to**	**herself**	**.**
她	啄食	和	抓住	和	谈话	到	她自己	.

她啄来啄去，抓来抓去，自言自语。

[bʌt; bət] ['evrɪθɪŋ] [ʃiː; ʃi] [dɪd] [wʌz; wəz] [soʊ] ['fʌni] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɪn'dʒɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

But	**everything**	**she**	**did**	**was**	**so**	**funny**	**that**	**the**	**children**	**enjoyed**	**it**	**.**
但	一切	她	做过	曾是	所以	有趣的	那	这	孩子们	享受	它	.

但她做的每件事都那么有趣，孩子们都很喜欢。

[æt; ət] [læst] ['pɑːli] [hæd; həd] [ɔːl] [ðə; ði] ['krækərz] [ʃiː; ʃi] ['wɑːntɪd] .

At	**last**	**Polly**	**had**	**all**	**the**	**crackers**	**she**	**wanted**	**.**
在	最后的	波莉	有	全部	这	饼干	她	通缉	.

波莉终于买到了她想要的所有饼干。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [gruː] ['taɪərd] [ænd; ənd] [krɔːs] .

Then	**she**	**grew**	**tired**	**and**	**cross**	**.**
然后	她	生长	疲劳的	和	叉	.

后来她感到疲倦和恼火。

[ʃiː; ʃi][bɪˈgæn][tuː; tə] [skriːm] ， " [bæd] [bɔɪ] ！

She	**began**	**to**	**scream**	**，**	**"**	**Bad**	**boy**	**！**
她	开始	到	尖叫	，	"	坏的	男生	！

她开始尖叫：“坏男孩！”

[goʊ] [əˈweɪ] ！

Go	**away**	**！**
去	离开	！

离开！

[goʊ] [əˈweɪ] ！

Go	**away**	**！**
去	离开	！

离开！

[goʊ] [əˈweɪ] ！

Go	**away**	**！**
去	离开	！

离开！

" [ðə; ðiː] [ˈtʃɪldrən] [ræn] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər] [siːts] .

"	**The**	**children**	**ran**	**back**	**to**	**their**	**seats**	**.**
"	这	孩子们	跑	后退	到	他们的	座位	.

孩子们跑回了自己的座位。

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈpɑːli] [wʌz; wəz] [left] [ɔːl] [əˈloʊn] .

General	**Polly**	**was**	**left**	**all**	**alone**	**.**
一般的	波莉	曾是	左边	全部	独自的	.

波莉将军孤身一人留了下来。

[fɔːr; fər][ə; eɪ][taɪm][ʃiː; ʃi] [laɪkt] [ðɪs] .

For	**a**	**time**	**she**	**liked**	**this**	**.**
为了	一个	时间	她	喜欢	这	.

她曾一度喜欢这样。

[ʃiː; ʃi] [swʌŋ] [ɑːn][hɜːr; hər] [pɜːrtʃ] [ænd; ənd] [meɪd] [kwɪr] [ˈnɔɪzɪz] [tuː; tə][hɜːrˈself] .

She	**swung**	**on**	**her**	**perch**	**and**	**made**	**queer**	**noises**	**to**	**herself**	**.**
她	摇摆	在	她	栖息	和	制成	酷儿	噪音	到	她自己	.

她在栖木上荡来荡去，发出奇怪的声音。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [gruː] [ˈtaɪərd] .

Then	**she**	**grew**	**tired**	**.**
然后	她	生长	疲劳的	.

然后她就累了。

[ʃiː; ʃi] [θruː] [hɜːrˈself][ɑːn][ðə; ðiː][ˈbɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ðiː][keɪdʒ][ænd; ənd][bɪˈgæn][tuː; tə][moʊn] ， " [kʌm]

She	**threw**	**herself**	**on**	**the**	**bottom**	**of**	**the**	**cage**	**and**	**began**	**to**	**moan**	**，**	**"**	**Come**
她	扔	她自己	在	这	底部	的	这	笼	和	开始	到	呻吟	，	"	来

[kwɪk] ！

quick	**！**
快的	！

她扑倒在笼子底部，开始呻吟：“快点来！”

[kʌm] [kwɪk] ！

Come	**quick**	**！**
来	快的	！

快来！

[ˈpɑːliːz] [sɪk] ！

Polly's	**sick**	**！**
波莉的	生病的	！

波莉病了！

['pɑːliːz] [sɪk] !
Polly's sick !
波莉的 生病的 !

波莉病了!

" [ðen] ['pegi] [keɪm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [blæk] [klɔːθ] , [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] ['pɑːli] [wʌz; wəz]['teɪkən][tuː; tə]
" Then Peggy came with the black cloth , and General Polly was taken to
" 然后 佩吉 来了 和 这 黑色的 布 , 和 一般的 波莉 曾是 已采取 到
[hɜːr; hər][pen] .
her pen .
她 笔 .

“然后佩吉拿着黑布来了，波莉将军被带到了她的圈舍里。”

[nekst][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['lɪt(ə)l] [dɑːts] [tɜːrn][tuː; tə] [ʃoʊ] [hɜːr; hər][kæt]['fæməli] .
Next it was little Dot's turn to show her cat family .
下一个 它 曾是 小的 点的 转动 到 展示 她 猫 家庭 .

接下来轮到小多特展示她的猫咪一家了。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [tuː] [ʃaɪ] [tuː; tə] [pleɪ] ['ʃoʊmən] [æz; əz][bɑːb][hæd; həd] [dʌn] .
She was too shy to play showman as Bob had done .
她 曾是 也 害羞的 到 玩 表演者 作为 鲍勃 有 完毕 .

她太害羞了，不像鲍勃那样喜欢表演。

[ʃiː; ʃi][dʒʌst] [keɪm] [aʊt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [stʊd] [ðer; ðər] .
She just came out in front of the children and stood there .
她 只是 来了 出去 在 正面 的 这 孩子们 和 站立 那里 .

她就这么走到孩子们面前，站在那里。

['snoʊbɔːl] [wʌz; wəz][ɪn][hɜːr; hər][ɑːrmz][ænd; ənd] [flʌf] [ænd; ənd] [mʌf] [wɜːr; wər][ɑːn][hɜːr; hər] ['ʃəuldəz]
Snowball was in her arms and Fluff and Muff were on her shoulders
雪球 曾是 在 她 武器 和 起毛 和 耳罩 是 在 她 肩膀
.
:
.

她怀里抱着雪球，肩膀上扛着毛毛和蓬蓬。

[ʃiː; ʃi] [pʊt] ['snoʊbɔːl] [daʊn] .
She put Snowball down .
她 放 雪球 向下 .

她把雪球放下来了。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [geɪv] [hɜːr; hər] ['ʃəuldəz] [ə; eɪ] [ʃeɪk] [ænd; ənd] [flʌf] [ænd; ənd] [mʌf] ['skræmbld] [daʊn]
Then she gave her shoulders a shake and Fluff and Muff scrambled down
然后 她 给予 她 肩膀 一个 摇 和 起毛 和 耳罩 打乱 向下
[tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
to the ground .
到 这 地面 .

然后她耸了耸肩，毛毛和毛毛就爬到了地上。

[nekst][daːt] [tʊk] [tuː] [red] [bɔːlz] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] ['pɑːkɪt] .
Next Dot took two red balls from her pocket .
下一个 点 采取 二 红色的 球 从 她 口袋 .

接着，多特从口袋里掏出了两个红球。

[iːtʃ] [bɔːl][hæd; həd][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['rʌbər] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
Each ball had a long rubber fastened to it .
每个 球 有 一个 长的 橡皮 系紧 到 它 .

每个球上都系着一根长长的橡皮筋。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [baʊns] [haɪ] [wɪ'ðaʊt] ['roʊlɪŋ] [ə'weɪ] .
It would bounce high without rolling away .
它 会 弹跳 高的 没有 滚动 离开 .

它会高高弹起，而不会滚走。

[dɑ:t][pʊt][ə; eɪ][bɔ:l] [nɪr] [i:tʃ] ['kɪtnz] [pɔ:z] .
Dot put a ball near each kitten's paws .
点 放 一个 球 靠近 每个 小猫的 爪子 .

Dot在每只小猫的爪子旁边放了一个球。

[dʒʌst][æz; əz] [flʌf] [ænd; ənd] [mʌf] [spræŋ] [tu:; tə][get][ðə; ði][bɔ:lz] , [dɑ:t] [pʊld] [ðə; ði] ['rʌbər] .
Just as Fluff and Muff sprang to get the balls , Dot pulled the rubber .
只是 作为 起毛 和 耳罩 弹簧 到 得到 这 球 , 点 拉 这 橡皮 .

就在 Fluff 和 Muff 跳起来去抢球的时候，Dot 拉开了橡胶。

[ju:; jʊ]['nevər] [sɔ:] [sʌtʃ] [sər'praɪzd] ['kɪtnz] !
You never saw such surprised kittens !
你 绝不 锯 这样的 惊讶 小猫 !

你绝对没见过这么惊讶的小猫咪!

[ðeɪ] [sæt] [stɪl] [ænd; ənd] [lʊkt] [wɪð; wɪθ][waɪd] - ['oʊpən] [aɪz] .
They sat still and looked with wide - open eyes .
他们 卫星 仍然 和 看起来 和 宽的 - 打开 眼睛 .

他们静静地坐着，睁大眼睛看着。

[ði:z] [wɜ:r; wər] [kwɪr] [bɔ:lz] [ɪn'di:d] [ðæt] [flu:] [ʌp]['ɪntu:][ðə; ði][er] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['roʊlɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði]
These were queer balls indeed that flew up into the air instead of rolling on the
这些 是 酷儿 球 的确 那 飞翔 向上 进入 这 空气 反而 的 滚动 在 这
[flɔ:r] .
floor .
地面 .

这些球确实很奇特，它们不是在地上滚动，而是飞到空中。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [nu:] [ænd; ənd][streɪndʒ] .
This was something new and strange .
这 曾是 某物 新的 和 奇怪的 .

这是件新鲜又奇怪的事。

[ðə; ði][nekst][taɪm][dɑ:t] [baʊnst] [ðə; ði][bɔ:lz] [flʌf] [ænd; ənd] [mʌf] [wɜ:r; wər] ['redi] .
The next time Dot bounced the balls Fluff and Muff were ready .
这 下一个 时间 点 弹跳 这 球 起毛 和 耳罩 是 准备好 .

下次 Dot 拍球的时候，Fluff 和 Muff 已经准备好了。

[ʌp] [ðeɪ] [dʒʌmpt] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [pɔ:z] [reɪzd] , [bʌt; bət][ðə; ði][bɔ:lz] [spræŋ] [aʊt][ʌv; əv] [ri:tʃ] .
Up they jumped , with their paws raised , but the balls sprang out of reach .
向上 他们 跳了起来 , 和 他们的 爪子 提高 , 但 这 球 弹簧 出去 的 抵达 .

它们跳了起来，举起爪子，但球却弹到了够不着的地方。

" [ðə; ði] ['kɪtnz] [ɑ:r; ər] ['traɪɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] ['lɪvɪŋ] ['ɛəpleinz] , [tu:] , " [sed] [pɔ:l] .
" The kittens are trying to be living airplanes , too , " said Paul .
" 这 小猫 是 尝试 到 是 活的 飞机 , 也 , " 说 保罗 .

"这些小猫也想当活飞机呢，"保罗说。

[nekst][dɑ:t][went][tu:; tə][ðə; ði][pen][ænd; ənd] [brɔ:t] ['sʌmθɪŋ] [bæk] .
Next Dot went to the pen and brought something back .
下一个 点 去 到 这 笔 和 带来 某物 后退 .

接下来，多特去了围栏，带回了一些东西。

[ʃi:; ʃi][held][ˌaɪ 'ti:][ʌp][ænd; ənd][sed] ['ʃaɪli] , " [ðɪs] [ɪz] ['dædi:z] [hæt] .
She held it up and said shyly , " This is Daddy's hat .
她 握住 它 向上 和 说 害羞地 , " 这 是 爸爸的 帽子 .

她举起帽子，害羞地说："这是爸爸的帽子。"

[ˌaɪ 'ti:] [ju:st] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] ['kɪtnz] - [bed] .
It used to be the kittens ' bed .
它 用过的 到 是 这 小猫 - 床 .

这里以前是小猫的窝。

[naʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðer; ðər] [ˈpleɪθɪŋ] .
Now it is their plaything .
现在 它 是 他们的 玩物 .

现在它成了他们的玩具。

" [wen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [sed] [ðɪs] [ʃiː; ʃi] [θruː] [ðə; ði][hæt][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
" When she had said this she threw the hat on the ground .
" 什么时候 她 有 说 这 她 扔 这 帽子 在 这 地面 .

她说完这话，就把帽子扔在了地上。

[kwɪk] [æz; əz][ə; eɪ] [wɪŋk] [flʌf] [wʌz; wəz][ɑːn][wʌn][saɪd][ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [mʌf] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði]
Quick as a wink Fluff was on one side of it and Muff was on the
快的 作为 一个 眨眼 起毛 曾是 在 一 边 的 它 和 耳罩 曾是 在 这
['ʌðər] .
other .
其他 .

眨眼间，Fluff就到了它的一边，Muff就到了另一边。

[ðen] [ðeɪ] [bɪˈgæn][tuː; tə] [pɔː] [ænd; ənd] [pʊl] .
Then they began to paw and pull .
然后 他们 开始 到 爪子 和 拉 .

然后它们开始用爪子扒拉。

[flʌf] [pʊld] [wʌn] [weɪ] .
Fluff pulled one way .
起毛 拉 一 方式 .

绒毛被拉向一边。

[mʌf] [pʊld] [ðə; ði] ['ʌðər] .
Muff pulled the other .
耳罩 拉 这 其他 .

玛夫拉了另一个。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['riːəl] ['pʊlɪŋ] [mætʃ] .
It was a real pulling match .
它 曾是 一个 真实的 拉 匹配 .

真是场激烈的拉锯战。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [kraɪd] , " [aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [flʌf] [wɪl] [wɪn] .
Some of the children cried , " I think that Fluff will win .
一些 的 这 孩子们 哭 , " 我 思考 那 起毛 将要 赢 .

有些孩子哭着说："我觉得毛绒绒会赢。"

" ['ʌðər] [kraɪd] , " [həˈrɑː] [fɔːr; fər] [mʌf] .
" Others cried , " Hurrah for Muff .
" 其他的 哭 , " 欢呼 为了 耳罩 .

其他人则高喊："为穆夫欢呼！"

" [dʒʌst] [ðen] [ə; eɪ] [kwɪr] [nɔɪz] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
" Just then a queer noise was heard .
" 只是 然后 一个 酷儿 噪音 曾是 听到 .

就在这时，传来一阵奇怪的声音。

[kæn; kən][juː; jʊ] [ges] [wʌt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] ?
Can you guess what it was ?
能 你 猜测 什么 它 曾是 ?

你能猜到那是什么吗?

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði][brɪm][ʌv; əv] ['dædiːz] [hæt] .
It was the brim of Daddy's hat .
它 曾是 这 帽檐 的 爸爸的 帽子 .

那是爸爸的帽檐。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][tɔːrn][ɔːl][ðə; ði] [wei] [ə'raʊnd] — [ˌɑːr aɪ 'piː] , [ˌɑːr aɪ 'piː] , [ˌɑːr aɪ 'piː] .

It	had	torn	all	the	way	around	—	rip	,	rip	,	rip	.
它	有	撕裂	全部	这	方式	大约	—	撕裂	,	撕裂	,	撕裂	.

它四周都撕裂了——撕，撕，撕。

[ɔːf] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [soʊ] ['sʌd(ə)nli] [ðæt] [bəuθ]['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] [roʊld] ['oʊvər] ['bækwərd] .

Off	it	came	so	suddenly	that	both	little	kittens	rolled	over	backward	.
离开	它	来了	所以	突然	那	两个都	小的	小猫	滚动	超过	落后	.

它掉下来得太突然了，两只小猫都向后翻滚了过去。

[ɔːl][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [klæpt] [ðer; ðər][hændz][ænd; ənd] [læft] [ə'laʊd] .

All	the	children	clapped	their	hands	and	laughed	aloud	.
全部	这	孩子们	鼓掌	他们的	双手	和	笑了	大声	.

孩子们都拍手大笑。

[ðɪs] ['fraɪt(ə)nd] [flʌf] [ænd; ənd] [mʌf] .

This	frightened	Fluff	and	Muff	.
这	害怕	起毛	和	耳罩	.

这吓坏了毛毛和毛毛。

[ðeɪ] ['skæmpəd] [tuː; tə][ðer; ðər] ['mʌðər] [æz; əz][fæst][æz; əz][ðer; ðər]['lɪt(ə)l] [waɪt] [fiːt] [kʊd; kəd] ['kæri] [ðem; ðəm] .

They	scampered	to	their	mother	as	fast	as	their	little	white	feet	could	carry	them	.
他们	四处逃窜	到	他们的	母亲	作为	快速地	作为	他们的	小的	白色的	脚	可以	携带	他们	.

它们用它们白嫩的小脚丫飞快地奔向妈妈。

[ðɪs] ['endɪd] [ðə; ði][ækt][ʌv; əv][ðə; ði][kæt]['fæməli] .

This	ended	the	act	of	the	cat	family	.
这	结束	这	行为	的	这	猫	家庭	.

猫一家人的行动就此结束。

[nekst][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['bɛtiːz] [tɜːrn][tuː; tə] [ʃoʊ] ['æroʊ] .

Next	it	was	Betty's	turn	to	show	Arrow	.
下一个	它	曾是	贝蒂的	转动	到	展示	箭	.

接下来轮到贝蒂展示《绿箭侠》了。

[bʌt; bət]['æroʊz, 'ɛroʊz][pen][wʌz; wəz] [stɪl] ['empti] .

But	Arrow's	pen	was	still	empty	.
但	箭头的	笔	曾是	仍然	空的	.

但阿罗的笔还是空的。

['beti] ['wɪspəd] [tuː; tə] [mɪs] [west] .

Betty	whispered	to	Miss	West	.
贝蒂	低声说道	到	错过	西方	.

贝蒂悄悄地对韦斯特小姐说了些什么。

[mɪs] [west] [roʊz][ænd; ənd] [sed] , " [waɪl] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][nekst][ækt] , [lets] [sɪŋ] [tə'geðər] .

Miss	West	rose	and	said	,	"	While	we	are	waiting	for	the	next	act	,	let's	sing	together	.
错过	西方	玫瑰	和	说	,	"	尽管	我们	是	等待	为了	这	下一个	行为	,	我们来吧	唱歌	一起	.

韦斯特小姐站起来说："在我们等待下一个节目的时候，让我们一起唱歌吧。"

" [ʃiː; ʃi]['stɑːrtɪd][ə; eɪ] [sɔːŋ] ['evriwʌn] [nuː] .

"	She	started	a	song	everyone	knew	.
"	她	开始	一个	歌曲	每个人	知道	.

她创作了一首人人都知道的歌。

[ɔːl][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [dʒɔɪnd][ɪn] .
All the children joined in .
全部 这 孩子们 加入 在 .

所有孩子都参与了进来。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sɪŋɪŋ] [ə; eɪ]['sekənd] [sɔːŋ] , ['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] .
Just as they were singing a second song , something happened .
只是 作为 他们 是 歌唱 一个 第二 歌曲 , 某物 发生 .

正当他们唱第二首歌的时候，发生了一件事。

[ə; eɪ] [laɪt] [spek] [wʌz; wəz] [siːn] ['muːvɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [er] .
A light speck was seen moving through the air .
一个 光 斑点 曾是 已见 移动 通过 这 空气 .

可以看到一个光点在空中移动。

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] ['nɪrər] [ænd; ənd] ['nɪrər] .
It came nearer and nearer .
它 来了 更近 和 更近 .

它越来越近了。

[æt; ət][læst][ˌaɪ 'tiː]['səːkld] [raʊnd] [ðə; ði][pen] , [wer] [ðə; ði][greɪn][wʌz; wəz] ['skætərd] .
At last it circled round the pen , where the grain was scattered .
在 最后的 它 圈起来 圆形的 这 笔 , 在哪里 这 粮食 曾是 疏散 .

最后，它绕着撒满谷物的围栏盘旋了一圈。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [fluː] ['sloʊli] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Then it flew slowly to the ground .
然后 它 飞翔 缓慢地 到 这 地面 .

然后它缓缓飞向地面。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['æroʊ] , [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['erpleɪn] .
It was Arrow , the living airplane .
它 曾是 箭 , 这 活的 飞机 .

那是箭，一架活生生的飞机。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['kraʊdɪd] [ə'baʊt][ðə; ði][pen][tuː; tə] [siː] .
The children crowded about the pen to see .
这 孩子们 挤 关于 这 笔 到 看 .

孩子们围在围栏边观看。

" [lʊk] , " [sed] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] .
" Look , " said one of them .
" 看 , " 说 一 的 他们 .

"看，"其中一人说道。

" [ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ə'raʊnd]['æroʊz, 'ɛroʊz] [nek] !
" There is something around Arrow's neck !
" 那里 是 某物 大约 箭头的 脖子 !

"Arrow的脖子上有东西！"

" ['beti] [bent]['oʊvər][ænd; ənd] [lʊkt] .
" Betty bent over and looked .
" 贝蒂 弯曲 超过 和 看起来 .

贝蒂弯下腰看了看。

[jes] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] .
Yes , there was something .
是的 , 那里 曾是 某物 .

是的，确实发生了一些事。

[ʃiː; ʃi] [ʌn'taɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['kwɪkli] .
She untied it quickly .
她 解开 它 迅速地 .

她迅速解开了绳子。

[ɑːn][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['peɪpər][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] , " [ðɪs] [ɪz]['æroʊz, 'ɛroʊz][gɪft][tuː; tə][ðə; ði][blaɪnd][mæn]

On	a	piece	of	paper	was	written	,	"	This	is	Arrow's	gift	to	the	blind	man
在	一个	片	的	纸	曾是	书面	,	"	这	是	箭头的	礼物	到	这	瞎的	男人

.

:

·

一张纸上写着："这是 Arrow 送给盲人的礼物。"

" [ɪn][ðə; ði]['peɪpər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [braɪt] [faɪv]['dɑːlər][goʊld] [piːs] .

"	In	the	paper	was	a	bright	five	dollar	gold	piece	.
"	在	这	纸	曾是	一个	明亮的	五	美元	金子	片	.

"纸里夹着一枚闪亮的五美元金币。"

['beti] [riːd] [ə'laʊd] [wʌt] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði]['peɪpər] .

Betty	read	aloud	what	was	on	the	paper	.
贝蒂	读	大声	什么	曾是	在	这	纸	.

贝蒂大声朗读了纸上的内容。

[ðen] [ʃiː; ʃi][held][ʌp][ðə; ði][faɪv]['dɑːlər][goʊld] [piːs] .

Then	she	held	up	the	five	dollar	gold	piece	.
然后	她	握住	向上	这	五	美元	金子	片	.

然后她举起了那枚五美元的金币。

[haʊ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [dɪd] [ʃaʊt] [ænd; ənd][klæp][ðer; ðər][hændz] .

How	the	children	did	shout	and	clap	their	hands	.
如何	这	孩子们	做过	喊	和	拍	他们的	双手	.

孩子们又喊又拍手。

" [hə'rɑː] [fɔːr; fər] ['bɛtiːz] ['ʌŋk(ə)l] [fred] !

"	Hurrah	for	Betty's	Uncle	Fred	!
"	欢呼	为了	贝蒂的	叔叔	弗雷德	!

"为贝蒂的弗雷德叔叔欢呼！"

" [ðeɪ] [kraɪd] .

"	they	cried	.
"	他们	哭	.

他们哭了。

" [hə'rɑː] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['erpleɪn] !

"	Hurrah	for	the	living	airplane	!
"	欢呼	为了	这	活的	飞机	!

"为这架活飞机欢呼！"

[hə'rɑː] !

Hurrah	!
欢呼	!

欢呼！

[hə'rɑː] !

Hurrah	!
欢呼	!

欢呼！

[hə'rɑː] !

Hurrah	!
欢呼	!

欢呼！

" [wen] [ðə; ði][læst] [ʃaʊt] [hæd; həd] [bɪn] ['gɪv(ə)n] , ['ʃoʊmən] [bɑːb] [stept] [aʊt] .

"	When	the	last	shout	had	been	given	,	Showman	Bob	stepped	out	.
"	什么时候	这	最后的	喊	有	到过	给定	,	表演者	鲍勃	步	出去	.

"当最后一声呐喊响起时，表演家鲍勃走了出来。"

" ['leɪdiz] [ænd; ənd]['dʒent(ə)lmən] , " [hiː; hi] [sed] [ɪn][hɪz; ɪz] [diːp] ['ʃoʊmənz] [vɔɪs] ,

"	Ladies	and	gentlemen	,	"	he	said	in	his	deep	showman's	voice	,
"	女士们	和	先生们	,	"	他	说	在	他的	深的	表演者的	嗓音	,

"女士们，先生们，"他用低沉的表演者嗓音说道，

" [wiː; wi] [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][pet] [ʃoʊ] .

"	we	thank	you	for	coming	to	the	Pet	Show	.
"	我们	感谢	你	为了	未来	到	这	宠物	展示	.

感谢您莅临宠物展。

[wiː; wi] [noʊ] [ðə; ði][blaɪnd][mæn] [wɪl] [θæŋk] [juː; jʊ] [tuː] [wen] [hiː; hi][gets][hɪz; ɪz] [nuː] [dɔːg] .

We	know	the	blind	man	will	thank	you	too	when	he	gets	his	new	dog	.
我们	知道	这	瞎的	男人	将要	感谢	你	也	什么时候	他	获得	他的	新的	狗	.

我们知道，当这位盲人得到他的新狗狗时，他也会感谢你的。

[ðə; ði] [ʃoʊ] [wɪl] [naʊ] [kloʊz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][grænd] [pə'reɪd] !

The	show	will	now	close	with	a	grand	parade	!
这	展示	将要	现在	关闭	和	一个	盛大	游行	!

演出将以盛大的游行落下帷幕!

" [ðen] [bɑːb] [meɪd] [ə; eɪ] ['ʃoʊmənz] [baʊ; boʊ][ænd; ənd] [went] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [skuːl] - [haʊs] .

"	Then	Bob	made	a	showman's	bow	and	went	behind	the	school	-	house	.
"	然后	鲍勃	制成	一个	表演者的	弓	和	去	在后面	这	学校	-	房子	.

"然后鲍勃做了个表演者的鞠躬，走到了校舍后面。"

[suːn] [ə; eɪ] [drʌm] [bɪ'gæn][tuː; tə] [biːt] — [tʌm] , [tʌm] , [tʌm] .

Soon	a	drum	began	to	beat	—	tum	,	tum	,	tum	.
很快	一个	鼓	开始	到	打	—	汤	,	汤	,	汤	.

很快，鼓声响起——咚咚咚。

[ðə; ði] [pə'reɪd] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] !

The	parade	was	coming	!
这	游行	曾是	未来	!

游行队伍要来了!

[fɜːrst] ['mɑːtʃt] ['ʃoʊmən] [bɑːb] ['biːtɪŋ] [ðə; ði] [drʌm] .

First	marched	Showman	Bob	beating	the	drum	.
第一的	行军	表演者	鲍勃	殴打	这	鼓	.

首先入场的是表演家鲍勃，他敲着鼓。

[bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm][wʌz; wəz] ['beti] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ][bɪg] [ə'merɪkən] [flæg] .

Behind	him	was	Betty	carrying	a	big	American	flag	.
在后面	他	曾是	贝蒂	携带	一个	大的	美国人	旗帜	.

他身后是贝蒂，她手里拿着一面巨大的美国国旗。

[ɑːn][hɜːr; hər] ['ʃoʊldər] [wʌz; wəz] ['æroʊ] , [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['erpleɪn] .

On	her	shoulder	was	Arrow	,	the	living	airplane	.
在	她	肩膀	曾是	箭	,	这	活的	飞机	.

她的肩膀上是箭，那架活着的飞机。

[nekst] [keɪm] [breɪv] [oʊld]['hɪroʊ] ['pʊlɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][kɑːrt] .

Next	came	brave	old	Hero	pulling	a	little	cart	.
下一个	来了	勇敢的	老的	英雄	拉	一个	小的	大车	.

接下来出场的是勇敢的老英雄，他拉着一辆小车。

[ɪn][ðə; ði][kɑːrt][wɜːr; wər] ['snoʊbɔːl] , [flʌf] , [ænd; ənd] [mʌf] [ænd; ənd] [wʌt] [wʌz; wəz][left][ʌv; əv]

In	the	cart	were	Snowball	,	Fluff	,	and	Muff	and	what	was	left	of
在	这	大车	是	雪球	,	起毛	,	和	耳罩	和	什么	曾是	左边	的

['dædiːz] [hæt] .

Daddy's	hat	.
爸爸的	帽子	.

手推车里有雪球、绒毛和毛毛，还有爸爸剩下的那顶帽子。

[dɑːt] ['mɑːtʃt] [bɪ'saɪd] [ðə; ði][kɑːrt] .

Dot	**marched**	**beside**	**the**	**cart**	**.**
点	行军	旁	这	大车	.

多特跟在马车旁边走着。

['æftər][ðem; ðəm] [keɪm] ['dændi] .

After	**them**	**came**	**Dandy**	**.**
后	他们	来了	花花公子	.

他们之后是丹迪。

[pɔːl] [wʌz; wəz] ['wɔːkɪŋ] [baɪ][hɪz; ɪz][saɪd][ænd; ənd]['hoʊldɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .

Paul	**was**	**walking**	**by**	**his**	**side**	**and**	**holding**	**something**	**on**	**his**	**back**	**.**
保罗	曾是	步行	经过	他的	边	和	保持	某物	在	他的	后退	.

保罗走在他旁边，背上背着什么东西。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['pɑːliːz] [keɪdʒ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [blæk] ['kʌvər] [ɔːf] .

It	**was**	**Polly's**	**cage**	**with**	**the**	**black**	**cover**	**off**	**.**
它	曾是	波莉的	笼	和	这	黑色的	覆盖	离开	.

那是波莉的笼子，黑色的盖子被拿掉了。

['prɪti] [poʊl][wʌz; wəz] ['piːpɪŋ] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði]['waɪɝz, 'waɪrz] .

Pretty	**Poll**	**was**	**peeping**	**from**	**behind**	**the**	**wires**	**.**
漂亮的	轮询	曾是	偷窥	从	在后面	这	电线	.

Pretty Poll正躲在电线后面偷看。

[ʃiː; ʃi] [lʊkt] [sər'praɪzd] [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɪt] ['fraɪt(ə)nd] .

She	**looked**	**surprised**	**and**	**a**	**little**	**bit**	**frightened**	**.**
她	看起来	惊讶	和	一个	小的	少量	害怕	.

她看起来既惊讶又有点害怕。

['sʌd(ə)nli] [ʃiː; ʃi] [roʊld] [ɑːn][hɜːr; hər] [bæk] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði][keɪdʒ] .

Suddenly	**she**	**rolled**	**on**	**her**	**back**	**at**	**the**	**bottom**	**of**	**the**	**cage**	**.**
突然	她	滚动	在	她	后退	在	这	底部	的	这	笼	.

突然，她翻身仰躺在了笼子底部。

[ðə; ði][læst] [θɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hɜːrd] [æz; əz][ðə; ði] [pə'reɪd] [pæst] [aʊt][ʌv; əv] [saɪt] [wʌz; wəz] , "

The	**last**	**thing**	**the**	**children**	**heard**	**as**	**the**	**parade**	**passed**	**out**	**of**	**sight**	**was**	**,**	**"**
这	最后的	事物	这	孩子们	听到	作为	这	游行	通过了	出去	的	视线	曾是	,	"

[kʌm] [kwɪk] !

Come	**quick**	**!**
来	快的	!

孩子们听到游行队伍消失在视线之外的最后一句话是："快来！"

[kʌm] [kwɪk] !

Come	**quick**	**!**
来	快的	!

快来！

['pɑːliːz] [sɪk] !

Polly's	**sick**	**!**
波莉的	生病的	!

波莉病了！

['pɑːliːz] [sɪk] !

Polly's	**sick**	**!**
波莉的	生病的	!

波莉病了！

" [aɪ] [wɪʃ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [huː] [riːd] [ðɪs] [bʊk] [kʊd; kəd] [hɪr] [ə'baʊt] [ðə; ði] [blaɪnd] [mæn] [ænd; ənd]

"	I	wish	the	children	who	read	this	book	could	hear	about	the	blind	man	and
"	我	希望	这	孩子们	WHO	读	这	书	可以	听到	关于	这	瞎的	男人	和

[hɪz; ɪz] [nuː] [dɔːg] [bʌt; bət] [ðæt] [ɪz] [ə'nʌðər] ['stɔːri] .

his	new	dog	but	that	is	another	story	.
他的	新的	狗	但	那	是	其他	故事	.

“我希望读这本书的孩子们能听到关于盲人和他新养的狗的故事，但这又是另一个故事了。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

五个小朋友(Five Little Friends)

第2/3页

[ðə; ði]	[faɪv]	['lɪt(ə)l]	[frendz]	[ɪn]	[veɪ'keɪʃ(ə)n]
THE	**FIVE**	**LITTLE**	**FRIENDS**	**IN**	**VACATION**
这	五	小的	朋友们	在	假期

五个小朋友的假期

[aɪ]
I
我

我

[su:n]	['æftər]	[ðə; ði]	[pet]	[ʃoʊ]	,	[sku:l]	[kloʊzd]	[fɔ:r; fər]	[ðə; ði]	['sʌmər]	[veɪ'keɪʃ(ə)n]	.
Soon	**after**	**the**	**Pet**	**Show**	**,**	**school**	**closed**	**for**	**the**	**summer**	**vacation**	**.**
很快	后	这	宠物	展示	,	学校	关闭	为了	这	夏天	假期	.

宠物展结束后不久，学校就放暑假了。

[ðə; ði]	['tʃɪldrən]	[sed]	[gʊd]	-	[baɪ]	[tu:; tə]	[i:tʃ]	['ʌðər]	[ænd; ənd]	[tu:; tə]	[mɪs]	[west]	.
The	**children**	**said**	**good**	**-**	**bye**	**to**	**each**	**other**	**and**	**to**	**Miss**	**West**	**.**
这	孩子们	说	好的	-	再见	到	每个	其他	和	到	错过	西方	.

孩子们互相道别，也向韦斯特小姐道别。

[fɔ:r; fər]	[wi:ks]	['evribɑ:di; 'evribʌdi]	[hæd; həd]	[bɪn]	['bɪzi]	['meɪkɪŋ]	[plænz]	[fɔ:r; fər]	[ðə; ði]	['sʌmər]	.
For	**weeks**	**everybody**	**had**	**been**	**busy**	**making**	**plans**	**for**	**the**	**summer**	**.**
为了	周	大家	有	到过	忙碌的	制作	计划	为了	这	夏天	.

几个星期以来，大家都在忙着制定暑假计划。

[pɔ:l]	[went]	[tu:; tə]	[ðə; ði]	['si:ʃɔ:r]	[ænd; ənd]	[ju:; jʊ]	[meɪ]	[bi:; bi]	[ʃʊr]	[breɪv]	['hɪroʊ]	[wʌz; wəz]	['teɪkən]
Paul	**went**	**to**	**the**	**seashore**	**and**	**you**	**may**	**be**	**sure**	**brave**	**Hero**	**was**	**taken**
保罗	去	到	这	海滨	和	你	可能	是	当然	勇敢的	英雄	曾是	已采取

[ə'lɔ:ŋ]	.
along	**.**
沿着	.

保罗去了海边，勇敢的希罗肯定也被带上了。

[bɑ:b]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['fæməli]	[went]	[tu:; tə]	[ðə; ði]	['si:ʃɔ:r]	[tu:]	;	[ænd; ənd]	,	[wʌt]	[wʌz; wəz]	[best]	[ʌv; əv]
Bob	**and**	**his**	**family**	**went**	**to**	**the**	**seashore**	**too**	**;**	**and**	**,**	**what**	**was**	**best**	**of**
鲍勃	和	他的	家庭	去	到	这	海滨	也	;	和	,	什么	曾是	最好的	的

[ɔ:l]	,
all	**,**
全部	,

鲍勃和他的家人也去了海边；而且，最棒的是，

[ðeɪ]	[tʊk]	[ə; eɪ]	['kɑ:tɪdʒ]	[nɑ:t]	[fɑ:r]	[frʌm; frəm]	[wer]	[pɔ:l]	[lɪvd]	.
they	**took**	**a**	**cottage**	**not**	**far**	**from**	**where**	**Paul**	**lived**	**.**
他们	采取	一个	小屋	不是	远的	从	在哪里	保罗	居住地	.

他们租了一间离保罗家不远的小屋。

['dændi]	[wʌz; wəz]	[sent]	[aʊt]	[tu:; tə]	[ðə; ði]	['kʌntri]	.
Dandy	**was**	**sent**	**out**	**to**	**the**	**country**	**.**
花花公子	曾是	发送	出去	到	这	国家	.

丹迪被派往乡下。

['bɛti:z]	['mʌðər]	[sed]	,
Betty's	**mother**	**said**	**,**
贝蒂的	母亲	说	,

贝蒂的母亲说：

" [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][hæv; həv][maɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrl][spend][ə; eɪ] ['sʌmər] [ɑːn][ə; eɪ][fɑːrm] — [ə; eɪ]['riːəl][fɑːrm] ,

"	I	want	to	have	my	little	girl	spend	a	summer	on	a	farm	—	a	real	farm	,
"	我	想	到	有	我的	小的	女孩	花费	一个	夏天	在	一个	农场	—	一个	真实的	农场	,

“我想让我的小女儿在农场度过一个夏天——一个真正的农场，

" [soʊ] [ðeɪ] [went] [tuː; tə]['mɪstər] . ['waɪts, 'hwaɪts] .

"	so	they	went	to	Mr	.	White's	.
"	所以	他们	去	到	先生	.	怀特	.

于是他们就去了怀特先生家。

[siː] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [ges] [huː] [went] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] !

See	if	you	can	guess	who	went	with	them	!
看	如果	你	能	猜测	WHO	去	和	他们	!

看看你能不能猜出谁和他们一起去了！

[noʊ] , [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] ['æroʊ] .

No	,	it	wasn't	Arrow	.
不	,	它	不是	箭	.

不，不是《绿箭侠》。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['erpleɪn] [wʌz; wəz] [left] [wɪð; wɪθ]['ʌŋk(ə)l] [fred] [æt; ət] ['grændˌməðɚz] .

The	living	airplane	was	left	with	Uncle	Fred	at	Grandmother's	.
这	活的	飞机	曾是	左边	和	叔叔	弗雷德	在	祖母的	.

那架活飞机被留在了奶奶家，由弗雷德叔叔照看。

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [mɪs] [west] .

It	wasn't	Miss	West	.
它	不是	错过	西方	.

不是韦斯特小姐。

[ʃiː; ʃi] [went] [ə'weɪ] [ɑːn][ə; eɪ] [lɔːŋ] [trɪp] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] .

She	went	away	on	a	long	trip	across	the	ocean	.
她	去	离开	在	一个	长的	旅行	穿过	这	海洋	.

她远赴重洋，开始了漫长的旅行。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [naɪs]['lɪt(ə)l]['pɜːrs(ə)n] [huːz] [neɪm] [bɪ'gɪnz] [wɪð; wɪθ][diː] ,

It	was	a	very	nice	little	person	whose	name	begins	with	D	,
它	曾是	一个	非常	好的	小的	人	谁	姓名	开始	和	D	,

那是一个非常可爱的小家伙，名字以字母D开头。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'nʌðər] ['veri] [naɪs]['lɪt(ə)l]['pɜːrs(ə)n] [huːz] [neɪm] [bɪ'gɪnz] [wɪð; wɪθ][piː] .

and	it	was	another	very	nice	little	person	whose	name	begins	with	P	.
和	它	曾是	其他	非常	好的	小的	人	谁	姓名	开始	和	P	.

还有一个非常可爱的小家伙，他的名字以 P 开头。

['pɛgiz] ['mʌðər] [went] [tuː] , [bʌt; bət][poʊl][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ə; eɪ][bɜːrd] [ʃɑːp] .

Peggy's	mother	went	too	,	but	Poll	was	sent	to	a	bird	shop	.
佩吉的	母亲	去	也	,	但	轮询	曾是	发送	到	一个	鸟	店铺	.

佩吉的母亲也去了，但波尔被送到了一家鸟类商店。

['lɪt(ə)l] [dɑːts] ['mʌðər] [steɪd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [wɪð; wɪθ] [dɑːts] ['fɑːðər] [ænd; ənd][ðə; ði][kæt]['fæməli][tuː; tə]

Little	Dot's	mother	stayed	in	the	city	with	Dot's	father	and	the	cat	family	to
小的	点的	母亲	入住	在	这	城市	和	点的	父亲	和	这	猫	家庭	到

[kiːp] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] ['getɪŋ] ['loʊnli] .

keep	them	from	getting	lonely	.
保持	他们	从	获得	孤独	.

为了不让小点点的爸爸和猫咪一家感到孤单，小点点的妈妈留在城里陪伴他们。

[dɑːt] ['prɑːmɪst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [gɜːrl][ænd; ənd][tuː; tə][duː][dʒʌst] [wʌt] [ðə; ðɪ] ['ʌðər] ['mʌðərz]

Dot	promised	to	be	a	good	girl	and	to	do	just	what	the	other	mothers
点	承诺	到	是	一个	好的	女孩	和	到	做	只是	什么	这	其他	母亲们

[toʊld][hɜːr; hər] .

told	her	.
讲述	她	.

多特答应做一个乖女孩，会听其他妈妈的话。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [braɪt] [dʒuːn][ˌæftər'nuːn] [wen] [ðə; ðɪ] [θriː] ['lɪt(ə)l]['gɝːlz][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [tuː]

It	was	a	bright	June	afternoon	when	the	three	little	girls	and	the	two
它	曾是	一个	明亮的	六月	下午	什么时候	这	三	小的	女孩们	和	这	二

['mʌðərz] [gɑːt][ɔːf][ðə; ðɪ][treɪn][æt; ət][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['kʌntri] ['steɪʃ(ə)n] .

mothers	got	off	the	train	at	a	little	country	station	.
母亲们	得到	离开	这	火车	在	一个	小的	国家	车站	.

那是一个阳光明媚的六月下午，三个小女孩和她们的两位母亲在一个小乡村车站下了火车。

['mɪstər] . [waɪt] [keɪm] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .

Mr	.	White	came	to	meet	them	.
先生	.	白色的	来了	到	见面	他们	.

怀特先生前来与他们会面。

[hiː; hi][ænd; ənd] ['bɪli] , [ðə; ðɪ][haɪrd][mæn] , [paɪld][ɔːl][ðə; ðɪ] [trʌŋks] [ænd; ənd][bægz][ɪn][ə; eɪ]['wægən] .

He	and	Billy	,	the	hired	man	,	piled	all	the	trunks	and	bags	in	a	wagon	.
他	和	比利	,	这	雇用	男人	,	堆积	全部	这	树干	和	包	在	一个	车皮	.

他和雇工比利把所有的箱子和袋子都堆放在一辆马车里。

[ðen] ['bɪli] [klaɪmd] [ʌp][ɑːn][ðə; ðɪ] [haɪ] [siːt] [ænd; ənd] [krækt] [hɪz; ɪz] [wɪp] , ['seɪɪŋ] , " [get] - [ʌp] !

Then	Billy	climbed	up	on	the	high	seat	and	cracked	his	whip	,	saying	,	"	Get	-	up	!
然后	比利	攀登	向上	在	这	高的	座位	和	裂纹	他的	鞭	,	说	,	"	得到	-	向上	!

然后比利爬上高高的座位，挥舞着鞭子，说道："起来！"

[get] - [ʌp] !

Get	-	up	!
得到	-	向上	!

起床!

" [ðə; ðɪ]['hɔːrsɪz] [pʊld] , [ðə; ðɪ][dʌst] [fluː] , [ænd; ənd][ə'weɪ][ðə; ðɪ]['wægən][went] .

"	The	horses	pulled	,	the	dust	flew	,	and	away	the	wagon	went	.
"	这	马匹	拉	,	这	灰尘	飞翔	,	和	离开	这	车皮	去	.

"马儿拉着车，扬起尘土，马车扬长而去。"

[ðen] ['mɪstər] . [waɪt] [pækt] [ðə; ðɪ] ['mʌðərz] [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l]['gɝːlz]['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['ɔːtəməbiːl]

Then	Mr	.	White	packed	the	mothers	and	the	little	girls	into	his	automobile
然后	先生	.	白色的	包装	这	母亲们	和	这	小的	女孩们	进入	他的	汽车

[ænd; ənd] [ə'weɪ] [ðeɪ] ['ɔːlsoʊ][went][tuː; tə][ðə; ðɪ][fɑːrm] .

and	away	they	also	went	to	the	farm	.
和	离开	他们	还	去	到	这	农场	.

然后怀特先生把母亲们和小女孩们都塞进他的汽车里，她们也一起去了农场。

[ðə; ðɪ][fɑːrm][wʌz; wəz][ðə; ðɪ]['veri]['naɪsɪst] [pleɪs] [ɪn][ðə; ðɪ] [hoʊl] [wɜːrld] .

The	farm	was	the	very	nicest	place	in	the	whole	world	.
这	农场	曾是	这	非常	最友善的	地方	在	这	所有的	世界	.

那个农场是全世界最美的地方。

[æt; ət] [liːst] [ðæt] [ɪz] [wʌt] [ðə; ðɪ] [θriː] ['lɪt(ə)l]['gɝːlz] [θɔːt] .

At	least	that	is	what	the	three	little	girls	thought	.
在	至少	那	是	什么	这	三	小的	女孩们	想法	.

至少这三个小女孩是这么想的。

['evriθɪŋ] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][naɪs] .

Everything	about	it	was	nice	.
一切	关于	它	曾是	好的	.

一切都很好。

[ðə; ði][ruːmz; rʊmz][wɜːr; wər][bɪg][ænd; ənd][kuːl][ænd; ənd][loʊ] .

The	rooms	were	big	and	cool	and	low	.
这	房间	是	大的	和	凉爽的	和	低的	.

房间很大，很凉爽，而且很低矮。

[ðə; ði][waɪd][saɪd][pɔːrtʃ][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lʌvli][pleɪs][tuː; tə][iːt]['dɪnər] .

The	wide	side	porch	was	a	lovely	place	to	eat	dinner	.
这	宽的	边	门廊	曾是	一个	迷人的	地方	到	吃	晚餐	.

宽敞的侧廊是享用晚餐的好地方。

[ðə; ði][bɪg][loʊ]['ætɪk][wʌz; wəz]['splendɪd][fɔːr; fər]['reɪni] - [deɪ][pleɪ] ; [bʌt; bət][ðə; ði]['veri] ,

The	big	low	attic	was	splendid	for	rainy	-	day	play	;	but	the	very	,
这	大的	低的	阁楼	曾是	灿烂	为了	下雨	-	天	玩	;	但	这	非常	,

宽敞低矮的阁楼非常适合雨天玩耍；但是，

['veri]['naɪsɪst][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði][naɪs] [θɪŋz] [æt; ət][ðə; ði][fɑːrm][wʌz; wəz]['meri] [waɪt] .

very	nicest	of	all	the	nice	things	at	the	farm	was	Mary	White	.
非常	最友善的	的	全部	这	好的	事物	在	这	农场	曾是	玛丽	白色的	.

农场里所有美好的事物中最美好的就是玛丽·怀特。

['meri][wʌz; wəz][naɪn] ['jɪrz] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [lɪvd] [ɑːn][ðə; ði][fɑːrm][ɔːl][hɜːr; hər][laɪf] .

Mary	was	nine	years	and	she	had	lived	on	the	farm	all	her	life	.
玛丽	曾是	九	年	和	她	有	居住地	在	这	农场	全部	她	生活	.

玛丽九岁，她一生都生活在这个农场里。

[ʃiː; ʃi] [nuː] [ɔːl][ðə; ði] [gʊd] ['pleɪsɪz][tuː; tə][pleɪ] .

She	knew	all	the	good	places	to	play	.
她	知道	全部	这	好的	地方	到	玩	.

她知道所有适合玩耍的好地方。

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][kɔːl] ['evri] ['ænɪm(ə)l][ɑːn][ðə; ði][fɑːrm][baɪ][neɪm] .

She	could	call	every	animal	on	the	farm	by	name	.
她	可以	称呼	每一个	动物	在	这	农场	经过	姓名	.

她能叫出农场里每只动物的名字。

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [meɪk] [ʌp][ðə; ði][moʊst] [dɪ'laɪtf(ə)l] [geɪmz] .

She	could	make	up	the	most	delightful	games	.
她	可以	制作	向上	这	最多	愉快	游戏	.

她能想出最有趣的游戏。

[wʌt] [ə; eɪ]['splendɪd] ['pleɪmeɪt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] !

What	a	splendid	playmate	she	was	!
什么	一个	灿烂	玩伴	她	曾是	!

她真是个很棒的玩伴！

[fɜːrst][ʃiː; ʃi] [tʊk] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tuː; tə][ðə; ði]['pæstʃər][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [kaʊz] .

First	she	took	the	children	to	the	pasture	to	see	the	cows	.
第一的	她	采取	这	孩子们	到	这	牧场	到	看	这	牛	.

她先带孩子们去牧场看牛。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , ['bɑːni] - [bel] , [bes] , [ænd; ənd] ['bʌtərkʌp] .

There	were	three	of	them	,	Bonny	-	Belle	,	Bess	,	and	Buttercup	.
那里	是	三	的	他们	,	邦妮	-	美女	,	贝丝	,	和	毛茛	.

她们一共三个，分别是邦妮贝尔、贝丝和巴特卡普。

[bɪ'saɪd] ['bʌtərkʌp] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['dɪrɪst] ['lɪt(ə)l][kæf][wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] [θɪn] [legz][ænd; ənd][ə; eɪ][sɔːft]

Beside	Buttercup	was	the	dearest	little	calf	with	long	thin	legs	and	a	soft
旁	毛茛	曾是	这	亲爱的	小的	小牛	和	长的	薄的	腿	和	一个	柔软的

[tæn] [koʊt] .

tan	coat	.
棕褐色	外套	.

在 Buttercup 旁边，是一头非常可爱的小牛犊，它有着细长的腿和柔软的棕褐色皮毛。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɑːn] , ['bʌtərˌkʌps] [fɜːrst]['beɪbi] .

It	was	Don	,	Buttercup's	first	baby	.
它	曾是	大学教师	,	毛茛的	第一的	婴儿	.

那是唐，是巴特卡普的第一个孩子。

[hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] [tuː] [mʌnθs] [oʊld][ænd; ənd] ['veri] [fʊl] [ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd] ['mɪstʃɪf] .

He	was	just	two	months	old	and	very	full	of	life	and	mischief	.
他	曾是	只是	二	几个月	老的	和	非常	满的	的	生活	和	恶作剧	.

他当时只有两个月大，却精力充沛，调皮捣蛋。

" [ɪz] [ðæt] [ə'nʌðər] [kaʊ] ['oʊvər][ðer; ðər] ? " [sed] ['pegi] , ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [fiːld] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði]

"	Is	that	another	cow	over	there	?	"	said	Peggy	,	pointing	to	a	field	beyond	the
"	是	那	其他	奶牛	超过	那里	?	"	说	佩吉	,	指向	到	一个	场地	超过	这

['pæstʃər] .

pasture	.
牧场	.

"那边那边是不是还有一头牛？"佩吉指着牧场后面的田野问道。

" [oʊ] , [noʊ] , " [sed] ['meri] , " [ðæts] [bɪg][ben] .

"	Oh	,	no	,	"	said	Mary	,	"	That's	Big	Ben	.
"	哦	,	不	,	"	说	玛丽	,	"	那就是	大的	本	.

"哦，不，"玛丽说，"那是大本钟。"

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [waɪld][ænd; ənd] [krɔːs] [bʊl] ,

He	is	a	very	wild	and	cross	bull	,
他	是	一个	非常	荒野	和	叉	公牛	,

他是一头性情非常狂野暴躁的公牛。

[soʊ][hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][hoʊm] [ɔːl][baɪ][hɪm'self] .

so	he	has	to	have	a	home	all	by	himself	.
所以	他	有	到	有	一个	家	全部	经过	他自己	.

所以他必须独自拥有一个家。

[noʊ][wʌn]['evər] [goʊz]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [fiːld] [ɪk'sept] ['bɪli] .

No	one	ever	goes	into	his	field	except	Billy	.
不	一	曾经	去	进入	他的	场地	除了	比利	.

除了比利，没人会去他那块地。

[bɪg][ben] [siːmz] [tuː; tə] [heɪt] ['piːp(ə)l] .

Big	Ben	seems	to	hate	people	.
大的	本	似乎	到	恨	人们	.

大本钟似乎很讨厌人类。

[bʌt; bət] [wʌt] [hiː; hi] [heɪts] [moʊst][ɪz] ['eniθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [red] .

But	what	he	hates	most	is	anything	that	is	red	.
但	什么	他	讨厌	最多	是	任何事物	那	是	红色的	.

但他最讨厌的就是红色的东西。

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [piːpt] [ɪn][æt; ət][bɪg][ben] , [wɪð; wɪθ][naɪs] [seɪf] - [ə'freɪd] ['ʃɪvəz] ['goʊɪŋ] [daʊn]

"	The	children	peeped	in	at	Big	Ben	,	with	nice	safe	-	afraid	shivers	going	down
"	这	孩子们	偷窥	在	在	大的	本	,	和	好的	安全的	-	害怕的	颤抖	去	向下

[ðer; ðər] [bæks] .

their	backs	.
他们的	背部	.

孩子们偷偷地望着大本钟，脊背上泛起一阵既安全又害怕的颤栗。

[ðen] ['meri] [sed] , " [kʌm] [lets] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['fɑːrmjɑːrd] .

Then	Mary	said	,	"	Come	let's	go	to	the	farmyard	.
然后	玛丽	说	,	"	来	我们来吧	去	到	这	农场	.

然后玛丽说："来，我们去农场吧。"

" [ðə; ði]['fɑːrmjɑːrd][wʌz; wəz][ə; eɪ]['veri] ['bɪzi] [pleɪs] .
" The farmyard was a very busy place .
" 这 农场 曾是 一个 非常 忙碌的 地方 .

农场院子里非常热闹。

" [aɪ]['nevər] [sɔː] [soʊ]['meni] [pets][ɪn][ɔːl][maɪ][laɪf] , " [sed] ['beti] .
" I never saw so many pets in all my life , " said Betty .
" 我 绝不 锯 所以 许多 宠物 在 全部 我的 生活 , " 说 贝蒂 .

“我这辈子都没见过这么多宠物，”贝蒂说。

[bʌt; bət]['meri] [nuː] [ðem; ðəm][ɔːl] .
But Mary knew them all .
但 玛丽 知道 他们 全部 .

但玛丽认识他们所有人。

[ʃiː; ʃi] [ʃoʊd] [ðem; ðəm]['mɪsɪz] . ['spek(ə)l][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər]['fæməli][ʌv; əv]['lɪt(ə)l]['beɪbi] [tʃɪks] [ðæt]
She showed them Mrs . Speckle with her family of little baby chicks that
她 显示 他们 太太 . 斑点 和 她 家庭 的 小的 婴儿 小鸡 那
[lʊkt] [laɪk] ['flʌfi] ,
looked like fluffy ,
看起来 喜欢 蓬松的 ,

她给他们看了斑点太太和她那群毛茸茸的小鸡宝宝。

['jeloʊ] [bɔːlz] ['bɑːbɪŋ] [ə'raʊnd][hɜːr; hər] .
yellow balls bobbing around her .
黄色的 球 上下摆动 大约 她 .

她周围漂浮着黄色的小球。

[nekst][ʃiː; ʃi] ['pɔɪntɪd] [aʊt]['mɪsɪz] . [blæk] [hen][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər]['lɑːrdʒər] ['tʃɪldrən] .
Next she pointed out Mrs . Black Hen with her larger children .
下一个 她 尖 出去 太太 . 黑色的 母鸡 和 她 更大的 孩子们 .

接着，她指着黑母鸡太太和她几个大孩子。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] ['tʃɪkɪnz] [wɜːr; wər]['luːzɪŋ][ðer; ðər] ['fɛðɚz] .
Some of these chickens were losing their feathers .
一些 的 这些 鸡 是 输 他们的 羽毛 .

这些鸡中有些正在掉毛。

[haʊ] ['meri][dɪd] [læf] [wen] ['pegi] [kraɪd] , " [siː] , [ðoʊz] [pʊr] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪkɪnz] [ɑːr; ər] ['piːlɪŋ] [ɔːf] !
How Mary did laugh when Peggy cried , " See , those poor little chickens are peeling off !
如何 玛丽 做过 笑 什么时候 佩吉 哭 , " 看 , 那些 贫穷的 小的 鸡 是 剥落 离开 !
"
"
"

佩吉哭着说：“看，这些可怜的小鸡正在脱皮！”玛丽听了哈哈大笑。

" [naʊ] , " [sed] ['meri] , " [aɪ] [wɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ][maɪ] [treɪnd] ['tʃɪkɪn] .
" Now , " said Mary , " I will show you my trained chicken .
" 现在 , " 说 玛丽 , " 我 将要 展示 你 我的 受过训练 鸡 .

“现在，”玛丽说，“我将向你们展示我训练好的鸡。”

" [fɜːrst][ʃiː; ʃi] [went]['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt][wɪð; wɪθ] [tuː] [raɪp] ,
" First she went into the house and came out with two ripe ,
" 第一的 她 去 进入 这 房子 和 来了 出去 和 二 成熟 ,

“她先是进了屋，然后拿着两个成熟的果实出来，

[red] ['tʃeriːz] [stɪl] [ɑːn][ðə; ði][stem] .
red cherries still on the stem .
红色的 樱桃 仍然 在 这 干 .

还挂在梗上的红樱桃。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [kɔːld] ['sɔːftli] , " [kʌm] , [kʌm] , [tɑːm] [θʌm] ,
Then she called softly , " Come , come , Tom Thumb ,
然后 她 称为 轻轻 , " 来 , 来 , 汤姆 拇指 ,

然后她轻声呼唤道："来吧，来吧，拇指汤姆。"

" [ænd; ənd][æz; əz][ʃiː; ʃi] ['fɪnɪʃt] ['kɔːlɪŋ] [ʃiː; ʃi][pʊt][ðə; ði][stem][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃeriːz] [bɪ'twiːn] [hɜːr; hər]
" and as she finished calling she put the stem of the cherries between her
" 和 作为 她 完成的 呼叫 她 放 这 干 的 这 樱桃 之间 她
[lɪps] .
lips .
嘴唇 .

"说完电话，她就把樱桃的梗放在嘴唇之间。"

[aʊt] [frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] ['tʃɪkɪnz] [keɪm] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['lɪt(ə)l] [waɪt] ['ruːstər] .
Out from among the other chickens came a beautiful little white rooster .
出去 从 之中 这 其他 鸡 来了 一个 美丽的 小的 白色的 公鸡 .

从一群鸡中走出来一只漂亮的小白公鸡。

[hiː; hi] [lʊkt] ['ɔːlməʊst][laɪk][ə; eɪ] [tɔɪ] , [hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ]['taɪni] .
He looked almost like a toy , he was so tiny .
他 看起来 几乎 喜欢 一个 玩具 , 他 曾是 所以 微小的 .

他看起来就像个玩具，太小了。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][glæd]['lɪt(ə)l] [kroʊ] [hiː; hi] [fluː] [streɪt] [ʌp][tuː; tə] ['mɛriːz] ['ʃoʊldər] ,
With a glad little crow he flew straight up to Mary's shoulder ,
和 一个 高兴的 小的 乌鸦 他 飞翔 直的 向上 到 玛丽的 肩膀 ,

他欢快地叫着，径直飞到玛丽的肩膀上。

[wer] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [pek] [æt; ət][ðə; ði] ['tʃeriːz] .
where he began to peck at the cherries .
在哪里 他 开始 到 啄 在 这 樱桃 .

他开始啄食樱桃。

[hiː; hi] [eɪt] ['veri] ['deɪntɪli] .
He ate very daintily .
他 吃 非常 轻柔地 .

他吃东西很讲究。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [wʊd] [stɑːp] ['iːtɪŋ] [ænd; ənd] ['kʌdl] [daʊn] [ɑːn] ['mɛriːz] ['ʃoʊldər] .
Sometimes he would stop eating and cuddle down on Mary's shoulder .
有时 他 会 停止 吃 和 偎 向下 在 玛丽的 肩膀 .

有时他会停止进食，依偎在玛丽的肩膀上。

[wen] [ðə; ði][raɪp] [red] [triːt] [wʌz; wəz][ɔːl] ['iːtn] [hiː; hi] [geɪv] [ə'nʌðər] [glæd] [kroʊ] [ænd; ənd] [fluː]
When the ripe red treat was all eaten he gave another glad crow and flew
什么时候 这 成熟 红色的 对待 曾是 全部 吃 他 给予 其他 高兴的 乌鸦 和 飞翔
[daʊn] .
down .
向下 .

当成熟的红色果实被全部吃完后，他又高兴地叫了一声，然后飞了下来。

['beti] [ænd; ənd][dɑːt][ænd; ənd] ['pegi] [lʌvd] [tuː; tə][help] [fiːd] [ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] .
Betty and Dot and Peggy loved to help feed the chickens .
贝蒂 和 点 和 佩吉 喜爱 到 帮助 喂养 这 鸡 .

贝蒂、多特和佩吉都喜欢帮忙喂鸡。

['evri] ['mɔ:rnɪŋ] ['æftər] ['brekfəst] ['mɪsɪz] . [waɪt] [wʊd] [kʌm] [aʊt] ['ɪntu:][ðə; ði][jɑ:rd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bɪg]

Every	morning	after	breakfast	Mrs	.	White	would	come	out	into	the	yard	with	a	big
每一个	早晨	后	早餐	太太	.	白色的	会	来	出去	进入	这	院子	和	一个	大的

[pæn][ʌv; əv][kɔ:rn] - [mi:l] [mʌʃ] [ænd; ənd] ['meri] [wʊd] ['fɑ:loʊ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['smɔ:lər] [pæn][ʌv; əv]

pan	of	corn	-	meal	mush	and	Mary	would	follow	with	a	smaller	pan	of
平底锅	的	玉米	-	一顿饭	糊状物	和	玛丽	会	跟随	和	一个	较小的	平底锅	的

[bred] [krʌmz] .

bread	crumbs	.
面包	面包屑	.

每天早上吃过早饭后，怀特太太都会端着一大盘玉米糊到院子里来，玛丽随后会端着一小盘面包屑过来。

[ðen] [bəuθ] ['mʌðər] [ænd; ənd]['lɪt(ə)l][gɜ:rl] [wʊd] [kɔ:l] , " [tʃɪk] , [tʃɪk] , [tʃɪk] !

Then	both	mother	and	little	girl	would	call	,	"	Chick	,	chick	,	chick	!
然后	两个都	母亲	和	小的	女孩	会	称呼	,	"	小鸡	,	小鸡	,	小鸡	!

然后母亲和小女孩都会喊："小鸡，小鸡，小鸡！"

[tʃɪk] , [tʃɪk] , [tʃɪk] !

Chick	,	chick	,	chick	!
小鸡	,	小鸡	,	小鸡	!

小鸡，小鸡，小鸡！

[tʃɪk] , [tʃɪk] , [tʃɪk] !

Chick	,	chick	,	chick	!
小鸡	,	小鸡	,	小鸡	!

小鸡，小鸡，小鸡！

" [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['sɪŋɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [tu:n] ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] .

"	as	if	they	were	singing	the	same	tune	over	and	over	.
"	作为	如果	他们	是	歌唱	这	相同的	调	超过	和	超过	.

"就好像他们一遍又一遍地唱着同一首歌。"

[æt; ət] [ðɪs] , [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɜ:ri] [ænd; ənd] ['skɜ:ri] [æz; əz][ðer; ðər] [wʊd] [bi:; bi] !

At	this	,	such	a	hurry	and	scurry	as	there	would	be	!
在	这	,	这样的	一个	匆忙	和	疾走	作为	那里	会	是	!

这时，场面将会多么混乱和慌乱啊！

[ˌaɪ 'ti:] [si:md] [æz; əz] [ɪf] ['evri] [faʊl] [ɑ:n][ðə; ði][fɑ:rm] [hɜ:rd] [ðə; ði][kɔ:l][ænd; ənd][wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] .

It	seemed	as	if	every	fowl	on	the	farm	heard	the	call	and	was	coming	.
它	似乎	作为	如果	每一个	鸡	在	这	农场	听到	这	称呼	和	曾是	未来	.

农场里所有的家禽似乎都听到了叫声，纷纷飞了过来。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][bɪg][henz][ænd; ənd]['lɪt(ə)l][henz] , [braʊn] [henz] , [blæk] [henz] , [waɪt] [henz] ,

There	were	big	hens	and	little	hens	,	brown	hens	,	black	hens	,	white	hens	,
那里	是	大的	母鸡	和	小的	母鸡	,	棕色的	母鸡	,	黑色的	母鸡	,	白色的	母鸡	,

[ænd; ənd] ['spekld] [henz] .

and	speckled	hens	.
和	斑驳的	母鸡	.

有大母鸡，也有小母鸡；有棕色母鸡，也有黑色母鸡，也有白色母鸡，还有带斑点的母鸡。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['flʌfi] ['beɪbi] [tʃɪks] [ænd; ənd] [lɔ:ŋ] - [legd] ['mɪd(ə)l] - [saɪzd] ['tʃɪkɪnz] .

There	were	fluffy	baby	chicks	and	long	-	legged	middle	-	sized	chickens	.
那里	是	蓬松的	婴儿	小鸡	和	长的	-	腿	中间	-	尺寸	鸡	.

有毛茸茸的小鸡和长腿的中型鸡。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [praʊd] ['ru:stər] [wɪð; wɪθ] [braɪt] [kɔmz] [ænd; ənd] [geɪ] , ['glɑ:si] ['fɛðɚz] .

There	were	proud	roosters	with	bright	combs	and	gay	,	glossy	feathers	.
那里	是	自豪的	公鸡	和	明亮的	梳子	和	同性恋	,	光滑	羽毛	.

那里有骄傲的公鸡，它们有着鲜亮的鸡冠和光亮的羽毛。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['steɪtli] ['tɜ:kɪz] [wɪð; wɪθ] [lɔ:ŋ] [neks] [ænd; ənd] [greɪt] [fæn] - [laɪk] [teɪlz] .

There	were	stately	turkeys	with	long	necks	and	great	fan	-	like	tails	.
那里	是	庄严	火鸡	和	长的	脖子	和	伟大的	扇子	-	喜欢	尾巴	.

那里有体态高贵的火鸡，它们脖子很长，尾巴像扇子一样大。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [dʌks] [wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] [fæt] ['bɑːdɪz] [ænd; ənd][bɪg] [flæt] [fiːt] .

There	**were**	**ducks**	**with**	**long**	**fat**	**bodies**	**and**	**big**	**flat**	**feet**	**.**
那里	是	鸭子	和	长的	胖的	身体	和	大的	平坦的	脚	.

有些鸭子体型细长肥胖，脚掌又大又扁平。

['hɜːri] , ['skɜːri] !

Hurry	**,**	**scurry**	**!**
匆忙	,	疾走	!

快点，赶紧跑！

['skɜːri] , ['hɜːri] !

Scurry	**,**	**hurry**	**!**
疾走	,	匆忙	!

快点，快点！

" [klʌk] , [klʌk] . "

"	**Cluck**	**,**	**cluck**	**.**	**"**
"	咕	,	咕	.	"

“咯咯，咯咯。”

" [piːp] - [piːp] . "

"	**Peep**	**-**	**peep**	**.**	**"**
"	窥视	-	窥视	.	"

“哔哔。”

" [gruː] - [gruː] . "

"	**Groo**	**-**	**groo**	**.**	**"**
"	格鲁	-	格鲁	.	"

“咕咕。”

" ['gɑːb(ə)l] - ['gɑːb(ə)l] . "

"	**Gobble**	**-**	**gobble**	**.**	**"**
"	咕噜	-	咕噜	.	"

“咕噜咕噜。”

" [kwæk] , [kwæk] .

"	**Quack**	**,**	**quack**	**.**
"	嘎嘎	,	嘎嘎	.

“嘎嘎，嘎嘎。”

" [sʌtʃ] [nɔɪz] [ænd; ənd] [ɪk'saɪtmənt] [juː; jʊ]['nevər] [hɜːrd] !

"	**Such**	**noise**	**and**	**excitement**	**you**	**never**	**heard**	**!**
"	这样的	噪音	和	激动	你	绝不	听到	!

你从未听过如此喧闹和激动的场面！

[sʌtʃ] ['teɪbl] ['mænərz] [juː; jʊ]['nevər] [sɔː] !

Such	**table**	**manners**	**you**	**never**	**saw**	**!**
这样的	桌子	礼仪	你	绝不	锯	!

你从未见过如此彬彬有礼的餐桌礼仪！

[ɔːl][wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] [æt; ət][wʌns] .

All	**were**	**talking**	**at**	**once**	**.**
全部	是	说	在	一次	.

所有人都同时开口说话。

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [pekɪŋ] [ænd; ənd] ['pʊʃɪŋ] [ænd; ənd] [græbiŋ] !

Everyone	**was**	**pecking**	**and**	**pushing**	**and**	**grabbing**	**!**
每个人	曾是	啄食	和	推动	和	抓取	!

大家都在啄、推、抢！

[wʌn] ['mɔːrnɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['fɑːrmjɑːrd] ['brekfəst] ['mɪsɪz] . [waɪt] [sed] , " [wer] [kæn; kən] [braʊn]

One	morning	at	the	farmyard	breakfast	Mrs	.	White	said	,	"	Where	can	Brown
一	早晨	在	这	农场	早餐	太太	.	白色的	说	,	"	在哪里	能	棕色的

['beti] [biː; bi] ?

Betty	be	?
贝蒂	是	?

一天早晨，在农场吃早餐时，怀特太太说："布朗·贝蒂在哪里呢？"

[aɪ] ['hævnt] [siːn] [hɜːr; hər][fɔːr; fər] [tuː] [ɔːr] [θriː] [wiːks] .

I	haven't	seen	her	for	two	or	three	weeks	.
我	还没有	已见	她	为了	二	或者	三	周	.

我已经两三个星期没见到她了。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə'freɪd][ʃiː; ʃi][hæz; həz] [gɔːn] [ɔːf][ænd; ənd]['hɪd(ə)n][hɜːr; hər][nest] ['sʌmwer] .

I	am	afraid	she	has	gone	off	and	hidden	her	nest	somewhere	.
我	是	害怕的	她	有	已消失	离开	和	隐	她	巢	某处	.

恐怕她已经离开，把巢藏到某个地方去了。

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ] [nuː] [wer] , [fɔːr; fər] ['tɜːrki] [egz] [ɑːr; ər] [skers] [ðɪs] [jɪr] .

I	wish	I	knew	where	,	for	turkey	eggs	are	scarce	this	year	.
我	希望	我	知道	在哪里	,	为了	火鸡	鸡蛋	是	稀少	这	年	.

我真希望知道哪里能买到，因为今年的火鸡蛋很稀少。

[ɪf] [juː; jʊ] [fɔːr] ['tʃɪldrən] [wɪl] [faɪnd][hɜːr; hər][nest][aɪ] [wɪl] [peɪ] [juː; jʊ][ten] [sents][fɔːr; fər] [iːtʃ] [eg] [ɪn]

If	you	four	children	will	find	her	nest	I	will	pay	you	ten	cents	for	each	egg	in
如果	你	四	孩子们	将要	寻找	她	巢	我	将要	支付	你	十	分	为了	每个	蛋	在

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

你们四个孩子如果能找到她的巢，我将按每个蛋的价格付给你们十美分。

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['gɝːlz][wɜːr; wər]['veri] [mʌtʃ] [ɪk'saɪtɪd] .

"	The	little	girls	were	very	much	excited	.
"	这	小的	女孩们	是	非常	很多	兴奋的	.

小女孩们非常兴奋。

" [dʒʌst] [sə'poʊz] , " [sed] ['beti] , " [ðæt] [wiː; wi][faɪnd][ə; eɪ][nest][wɪð; wɪθ][sɪks] [egz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

"	Just	suppose	,	"	said	Betty	,	"	that	we	find	a	nest	with	six	eggs	in	it	.
"	只是	认为	,	"	说	贝蒂	,	"	那	我们	寻找	一个	巢	和	六	鸡蛋	在	它	.

"假设，"贝蒂说，"我们发现一个鸟巢，里面有六个蛋。"

[ðæt] [wɪl] [biː; bi]['sɪksti] [sents] .

That	will	be	sixty	cents	.
那	将要	是	六十	分	.

那一共是六十美分。

[wʌt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [baɪ] [wɪð; wɪθ][soʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] ? "

What	shall	we	buy	with	so	much	money	?	"
什么	将	我们	买	和	所以	很多	钱	?	"

这么多钱我们该买什么呢?

" ['wʊdnt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [fʌn] [tuː; tə] [get] ['fɑːðər] [tuː; tə] [teɪk] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ðə; ði] [stɔːr] [ænd; ənd][let]

"	Wouldn't	it	be	fun	to	get	Father	to	take	us	to	the	store	and	let
"	不会	它	是	乐趣	到	得到	父亲	到	拿	我们	到	这	店铺	和	让

[ˌjuː 'es] [baɪ] [θɪŋz] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['pɪknɪk] ?

us	buy	things	for	a	picnic	?
我们	买	事物	为了	一个	野餐	?

"如果让爸爸带我们去商店，让我们买些野餐用品，那该多有趣啊！"

" [sed] ['meri] .

"	said	Mary	.
"	说	玛丽	.

玛丽说道。

" [oʊ] , [jes] , [lets] [hæv; həv][ə; eɪ]['pɪknɪk] , " [kraɪd] ['pegi] [ænd; ənd] ['beti] .

"	Oh	,	yes	,	let's	have	a	picnic	,	"	cried	Peggy	and	Betty	.
"	哦	,	是的	,	我们来吧	有	一个	野餐	,	"	哭	佩吉	和	贝蒂	.

"哦，好啊，我们去野餐吧！"佩吉和贝蒂喊道。

" [bʌt; bət][fɜːrst] , " [sed] [waɪz]['lɪt(ə)l][dɑːt] , " [wiː; wi][mʌst; məst][faɪnd] [braʊn] ['bɛtiːz] [nest] .

"	But	first	,	"	said	wise	little	Dot	,	"	we	must	find	Brown	Betty's	nest	.
"	但	第一的	,	"	说	明智的	小的	点	,	"	我们	必须	寻找	棕色的	贝蒂的	巢	.

"但是首先，"聪明的朵特说，"我们必须找到布朗贝蒂的巢穴。"

" [ðæt] ['veri] [deɪ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [bɪ'gæn][tuː; tə] [hʌnt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['hɪd(ə)n] [egz] .

"	That	very	day	the	children	began	to	hunt	for	the	hidden	eggs	.
"	那	非常	天	这	孩子们	开始	到	打猎	为了	这	隐	鸡蛋	.

"那天，孩子们就开始寻找藏起来的彩蛋。"

[ðeɪ] [klaɪmd] [ʌp]['ɪntuː][ðə; ði][bɑːrn] [lɔft] [ænd; ənd] [lʊkt] [ɪn][ðə; ði] [heɪ] .

They	climbed	up	into	the	barn	loft	and	looked	in	the	hay	.
他们	攀登	向上	进入	这	谷仓	阁楼	和	看起来	在	这	干草	.

他们爬上谷仓阁楼，查看干草堆。

[hɪr] [ðeɪ] [faʊnd] ['mɪsɪz] . ['nɪkər] [ɑːn][hɜːr; hər] [nest] .

Here	they	found	Mrs	.	Nicker	on	her	nest	.
这里	他们	成立	太太	.	尼克	在	她	巢	.

他们在这里发现了正在巢穴里的尼克太太。

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [nɪr] [ʃiː; ʃi] ['rʌfld] [ʌp][hɜːr; hər] ['fɛðɚz] [ænd; ənd] [geɪv] [æn; ən]['æŋgri] [klʌk] .

When	they	came	near	she	ruffled	up	her	feathers	and	gave	an	angry	cluck	.
什么时候	他们	来了	靠近	她	褶皱的	向上	她	羽毛	和	给予	一个	生气的	咕	.

当它们靠近时，她抖了抖羽毛，愤怒地咯咯叫了一声。

" [dəunt][biː; bi][ə'freɪd] , " [læft] ['beti] ;

"	Don't	be	afraid	,	"	laughed	Betty	;
"	不	是	害怕的	,	"	笑了	贝蒂	;

"别害怕，"贝蒂笑着说；

" [wiː; wi][ɑːr; ər] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] [wɜːrθ] [mʌtʃ] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn]['lɪt(ə)l] ['hɛnz] [eg] .

"	we	are	looking	for	something	worth	much	more	than	one	little	hen's	egg	.
"	我们	是	寻找	为了	某物	值得	很多	更多的	比	一	小的	母鸡的	蛋	.

"我们寻找的东西远比一枚小鸡蛋更有价值。"

" [ðen] ['hɪd(ə)n] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [heɪ] [ðeɪ] [keɪm] [ə'krɔːs] [ə; eɪ] ['maʊsɪz] [hoʊm][wɪð; wɪθ] [fɔːr] ['beɪbi]

"	Then	hidden	down	in	the	hay	they	came	across	a	mouse's	home	with	four	baby
"	然后	隐	向下	在	这	干草	他们	来了	穿过	一个	老鼠的	家	和	四	婴儿

[maɪs][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

mice	in	it	.
小鼠	在	它	.

"然后，他们躲在干草堆里，发现了一只老鼠的窝，里面有四只小老鼠。"

[ðeɪ] [lʊkt] ['veri] [smɔːl] [ænd; ənd] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['fʌni] .

They	looked	very	small	and	young	and	funny	.
他们	看起来	非常	小的	和	年轻的	和	有趣的	.

他们看起来又小又年轻，还很滑稽。

[ðer; ðər]['taɪni] [aɪz] [wɜːr; wər] [ʃʌt] [taɪt] .

Their	tiny	eyes	were	shut	tight	.
他们的	微小的	眼睛	是	关闭	紧的	.

他们的小眼睛紧紧闭着。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['kʌnɪŋ] ['lɪt(ə)l] [θɪŋz] [bʌt; bət][juː; jʊ][wəʊnt] [baɪ] [ˌjuː 'es][ə; eɪ]['pɪknɪk] , " [sed] ['pegi] .

"	You	are	cunning	little	things	but	you	won't	buy	us	a	picnic	,	"	said	Peggy	.
"	你	是	狡猾	小的	事物	但	你	惯于	买	我们	一个	野餐	,	"	说	佩吉	.

"你们这些小家伙很狡猾，但你们休想给我们买野餐，"佩吉说。

[ɪn][ðə; ði] [iːvz] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑːrn] [ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] ['swɑːloʊz] [nest] ,

In	the	eaves	of	the	barn	they	found	a	swallow's	nest	,
在	这	檐	的	这	谷仓	他们	成立	一个	燕子的	巢	,

他们在谷仓的屋檐下发现了一个燕子窝。

[bʌt; bət][ðə; ði]['beɪbi][bɜːrdz][hæd; həd] [floʊn] [ə'weɪ] .

but	the	baby	birds	had	flown	away	.
但	这	婴儿	鸟类	有	飞行	离开	.

但雏鸟们已经飞走了。

['oʊnli][sʌm; səm] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['egʃel] [wɜːr; wər][left] .

Only	some	pieces	of	eggshell	were	left	.
仅有的	一些	件	的	蛋壳	是	左边	.

只剩下一些蛋壳碎片。

[ɔːl] [ðæt] [deɪ] [ænd; ənd][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][nekst][ænd; ənd][ðə; ði][nekst][ænd; ənd][ðə; ði][nekst][ðə; ði]

All	that	day	and	part	of	the	next	and	the	next	and	the	next	the
全部	那	天	和	部分	的	这	下一个	和	这	下一个	和	这	下一个	这

['tʃɪldrən] ['hʌntɪd] [ænd; ənd] ['hʌntɪd] [bʌt; bət][noʊ] [braʊn] ['beti] [ænd; ənd][noʊ] ['tɜːrki] [egz] [kʊd; kəd]

children	hunted	and	hunted	but	no	Brown	Betty	and	no	turkey	eggs	could
孩子们	猎杀	和	猎杀	但	不	棕色的	贝蒂	和	不	火鸡	鸡蛋	可以

[ðeɪ] [faɪnd] .

they	find	.
他们	寻找	.

整整一天，以及接下来的几天，孩子们到处寻找，但既没有找到棕贝蒂，也没有找到火鸡蛋。

[wʌn] [braɪt] [dʒuːn] ['mɔːrnɪŋ] ['meri] [sed] , " [lets] [goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] [tuː; tə] [pleɪ] . "

One	bright	June	morning	Mary	said	,	"	Let's	go	into	the	woods	to	play	.	"
一	明亮的	六月	早晨	玛丽	说	,	"	我们来吧	去	进入	这	树林	到	玩	.	"

六月一个阳光明媚的早晨，玛丽说："我们去树林里玩吧。"

" [oʊ] , [meɪ] [wiː; wi] ?

"	Oh	,	may	we	?
"	哦	,	可能	我们	?

"哦，我们可以吗？"

" ['beti] [ænd; ənd] ['pegi] [æskt] [ðer; ðər] ['mʌðərz] .

"	Betty	and	Peggy	asked	their	mothers	.
"	贝蒂	和	佩吉	问	他们的	母亲们	.

贝蒂和佩吉问了她们的妈妈。

[ænd; ənd]['lɪt(ə)l][dɑːt] [sed] , " [oʊ] , [pliːz] [meɪ] [aɪ] ? " [ænd; ənd] [lʊkt] [frʌm; frəm][wʌn] ['mʌðər]

And	little	Dot	said	,	"	Oh	,	please	may	I	?	"	and	looked	from	one	mother
和	小的	点	说	,	"	哦	,	请	可能	我	?	"	和	看起来	从	一	母亲

[tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] .

to	the	other	.
到	这	其他	.

小多特说："哦，请问我可以吗？"然后她看看两位妈妈。

" [jes] , [let][ðem; ðəm][goʊ] , " [sed] ['mɪsɪz] . [waɪt] .

"	Yes	,	let	them	go	,	"	said	Mrs	.	White	.
"	是的	,	让	他们	去	,	"	说	太太	.	白色的	.

"是的，放他们走吧。"怀特太太说。

" [ðə; ði] [wʊdz] [ɑːr; ər][nɑːt][fɑːr] [ə'weɪ] [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][hɑːrm][ðem; ðəm][ðer; ðər] .

"	The	woods	are	not	far	away	and	there	is	nothing	to	harm	them	there	.
"	这	树林	是	不是	远的	离开	和	那里	是	没有什么	到	伤害	他们	那里	.

"树林离这里不远，那里没有任何东西会伤害他们。"

" [soʊ][ðə; ði] [fɔːr] ['lɪt(ə)l]['gɜːlz]['stɑːrtɪd] [aʊt] .

"	So	the	four	little	girls	started	out	.
"	所以	这	四	小的	女孩们	开始	出去	.

于是，四个小女孩开始了她们的旅程。

[ðeɪ] [went] [daʊn] [ə; eɪ] ['ʃeɪdi] [leɪn] [ænd; ənd] [θruː] [ə; eɪ] ['medoʊ] .
They went down a shady lane and through a meadow .
他们 去 向下 一个 阴凉 车道 和 通过 一个 草地 .

他们沿着一条阴凉的小路穿过一片草地。

[ðen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] ['wɔndəd] [ə'baʊt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Then they came to the woods and wandered about for a while .
然后 他们 来了 到 这 树林 和 漫步 关于 为了 一个 尽管 .

然后他们来到树林里，四处闲逛了一会儿。

[æt; ət][læst] [ðeɪ] [stɑːpt] [baɪ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [brʊk] [ðæt] [floʊd] ['merəli] [ɑːn][ɪts] [weɪ] .
At last they stopped by the side of a little brook that flowed merrily on its way .
在 最后的 他们 停止 经过 这 边 的 一个 小的 溪 那 流动 兴高采烈地 在 它是 方式 .

最后，他们停在一条欢快流淌的小溪边。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ,
In a few minutes ,
在 一个 很少 分钟 ,

几分钟后，

[ʃuːz] [ænd; ənd] ['stɑːkɪŋz] [wɜːr; wər]['teɪkən] [ɔːf] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] ['weɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði]
shoes and stockings were taken off and the children were wading in the
鞋 和 长筒袜 是 已采取 离开 和 这 孩子们 是 涉水 在 这
[kuːl] , ['rɪplɪŋ] ['wɔːtər] .
cool , rippling water .
凉爽的 , 涟漪 水 .

孩子们脱掉鞋袜，在清凉的、波光粼粼的水中嬉戏。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][lɑːts][ʌv; əv] [fʌn] , [bʌt; bət][ðə; ði]['wɔːtər][wʌz; wəz] ['veri] [koʊld] .
It was lots of fun , but the water was very cold .
它 曾是 很多 的 乐趣 , 但 这 水 曾是 非常 寒冷的 .

玩得很开心，但是水很冷。

[suːn] [ðeɪ] [wɜːr; wər][glæd][tuː; tə][draɪ][ðer; ðər] [fiːt] [ɪn][ðə; ði][sɔːft] [græs] [ænd; ənd] [pʊt][ɑːn][ðer; ðər]
Soon they were glad to dry their feet in the soft grass and put on their
很快 他们 是 高兴的 到 干燥 他们的 脚 在 这 柔软的 草 和 放 在 他们的
[ʃuːz] [ænd; ənd] ['stɑːkɪŋz] [ə'gen] .
shoes and stockings again .
鞋 和 长筒袜 再次 .

很快，他们就高兴地在柔软的草地上擦干了脚，重新穿上了鞋袜。

" [lets] [meɪk] [ə; eɪ] [triː] ['pleɪhaʊs] , " [sed] ['meri] ; " [aɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [haʊ] .
" Let's make a tree playhouse , " said Mary ; " I'll show you how .
" 我们来吧 制作 一个 树 过家家 , " 说 玛丽 ; " 患病的 展示 你 如何 .

“我们来做一个树屋吧，”玛丽说；“我来教你怎么做。”

" [soʊ] [ðeɪ] [set][tuː; tə][wɜːrk][wɪð; wɪθ]['meri] [æz; əz] ['liːdər] .
" So they set to work with Mary as leader .
" 所以 他们 放 到 工作 和 玛丽 作为 领导者 .

于是，他们开始工作，玛丽担任领导。

[ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] ['hɑːloʊ] [triː] [wɪð; wɪθ] ['plenti] [ʌv; əv] [ruːm] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
They found a hollow tree with plenty of room in it .
他们 成立 一个 空洞的 树 和 很多 的 房间 在 它 .

他们发现了一棵空心树，里面空间很大。

[nekst] [ðeɪ] ['gæðərd] [ɔːl][ðə; ði][sɔːft] , ['velvəti] [mɔːs] [ðeɪ] [kʊd; kəd][faɪnd] .
Next they gathered all the soft , velvety moss they could find .
下一个 他们 聚集 全部 这 柔软的 , 天鹅绒般的 苔藓 他们 可以 寻找 .

接下来，他们收集了所有能找到的柔软、丝绒般的苔藓。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [θɪk] [griːn] ['kɑːrpɪt][ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] .

With	this	they	made	a	thick	green	carpet	on	the	floor	.
和	这	他们	制成	一个	厚的	绿色的	地毯	在	这	地面	.

他们用这些材料在地板上铺了一层厚厚的绿色地毯。

[ðen] [ðeɪ] [meɪd] [griːn] [mɔːs] ['fɜːrnɪtʃər] [tuː] .

Then	they	made	green	moss	furniture	too	.
然后	他们	制成	绿色的	苔藓	家具	也	.

然后他们还制作了绿色苔藓家具。

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ][bed] , [ə; eɪ] [kaʊtʃ] , [ə; eɪ] ['teɪbl] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [tʃer] .

They	had	a	bed	,	a	couch	,	a	table	,	and	a	chair	.
他们	有	一个	床	,	一个	长椅	,	一个	桌子	,	和	一个	椅子	.

他们有一张床、一张沙发、一张桌子和一把椅子。

" [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][sʌm; səm][wʌn][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn]['aʊər; ɑːr] [griːn] , ['mɔːsi] [haʊs] , " [sed]

"	We	should	have	some	one	to	live	in	our	green	,	mossy	house	,	"	said
"	我们	应该	有	一些	一	到	居住	在	我们的	绿色的	,	苔藓	房子	,	"	说

['pegi] .

Peggy	.
佩吉	.

“我们应该找个人来住在我们这间绿意盎然、长满青苔的房子里，”佩吉说。

" [lets] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['medoʊ] [ænd; ənd] ['gæðər] [sʌm; səm] ['deɪziz] [ænd; ənd] [meɪk] ['lɪt(ə)l] ['flaʊər]

"	Let's	go	to	the	meadow	and	gather	some	daisies	and	make	little	flower
"	我们来吧	去	到	这	草地	和	收集	一些	雏菊	和	制作	小的	花

['piːp(ə)l] [aʊt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

people	out	of	them	.
人们	出去	的	他们	.

“我们去草地上摘些雏菊，用它们做些小花人吧。”

" [soʊ] [ɔːf] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [went] .

"	So	off	the	children	went	.
"	所以	离开	这	孩子们	去	.

于是孩子们就走了。

[ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] , [bæk] [ðeɪ] [keɪm] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][hændz] [fʊl] [ʌv; əv] ['flaʊərz] .

In	a	little	while	,	back	they	came	with	their	hands	full	of	flowers	.
在	一个	小的	尽管	,	后退	他们	来了	和	他们的	双手	满的	的	花朵	.

过了一会儿，他们回来了，手里捧着满满的鲜花。

['pegi] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][wʌn][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [triː] [haʊs] .

Peggy	was	the	first	one	to	reach	the	tree	house	.
佩吉	曾是	这	第一的	一	到	抵达	这	树	房子	.

佩吉是第一个到达树屋的人。

[ʃiː; ʃi] [lʊkt] [ɪn][ænd; ənd] [ðen] [bɪ'gæn][tuː; tə] [læf] [ænd; ənd][kɔːl][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː; tə] [kʌm]

She	looked	in	and	then	began	to	laugh	and	call	to	the	others	to	come
她	看起来	在	和	然后	开始	到	笑	和	称呼	到	这	其他的	到	来

['kwɪkli] .

quickly	.
迅速地	.

她往里看了一眼，然后开始大笑，并喊其他人快过来。

" [wiː; wi] ['niːdnt] [meɪk] ['eni] ['flaʊər] ['piːp(ə)l][fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] [haʊs] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	We	needn't	make	any	flower	people	for	our	house	,	"	she	said	.
"	我们	不必	制作	任何	花	人们	为了	我们的	房子	,	"	她	说	.

“我们家不需要摆放任何花人，”她说。

" [its] [ɔːl'redi] ['rentɪd] .

"	It's	already	rented	.
"	它是	已经	租来的	.

“房子已经租出去了。”

" [ænd; ənd] [ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðer; ðər][ɑːn][ðə; ði] [griːn] [mɔːs] [kaʊtʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ][fæt] [braʊn] [toʊd] .
" And sure enough , there on the green moss couch was a fat brown toad .
" 和 当然 足够的 , 那里 在 这 绿色的 苔藓 长椅 曾是 一个 胖的 棕色的 蟾蜍 .

"果然，在绿色的苔藓沙发上，躺着一只肥胖的棕色蟾蜍。"

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['blɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [mʌtʃ] [pliːzd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [nuː] [hoʊm] .
He was winking and blinking and looking much pleased with his new home .
他 曾是 眨眼 和 眨眼 和 寻找 很多 高兴 和 他的 新的 家 .

他眨着眼睛，看起来对自己的新家非常满意。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [sæt] [daʊn] [tuː; tə] [rest] [ænd; ənd] [wɑːtʃ] ['mɪstər] . [toʊd] .
The children sat down to rest and watch Mr . Toad .
这 孩子们 卫星 向下 到 休息 和 手表 先生 . 蟾蜍 .

孩子们坐下来休息，观看蟾蜍先生。

[ɔːl] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ðeɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] [kwɪr] [saʊnd] .
All of a sudden they heard a queer sound .
全部 的 一个 突然 他们 听到 一个 酷儿 声音 .

他们突然听到一个奇怪的声音。

" [tʃiːp] - [tʃiːp] !
" Cheep - cheep !
" 便宜 - 便宜 !

"唧唧！"

[tʃiːp] - [tʃiːp] !
Cheep - cheep !
便宜 - 便宜 !

吱吱！

[tʃiːp] - [tʃiːp] - [tʃiːp] !
Cheep - cheep - cheep !
便宜 - 便宜 - 便宜 !

吱吱吱！

" [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bʊʃɪz] .
" It seemed to come from the bushes .
" 它 似乎 到 来 从 这 灌木丛 .

"它似乎是从灌木丛里传出来的。"

" [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][sʌm; səm]['lɪt(ə)l][bɜːrdz] , " [sed] ['beti] .
" It must be some little birds , " said Betty .
" 它 必须 是 一些 小的 鸟类 , " 说 贝蒂 .

"那一定是些小鸟，"贝蒂说。

" [pər'hæps][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['mʌðər] [kweɪl][ænd; ənd][hɜːr; hər]['beɪbiːz] , " [sed] ['meri] .
" Perhaps it is a mother quail and her babies , " said Mary .
" 也许 它 是 一个 母亲 鹌鹑 和 她 婴儿 , " 说 玛丽 .

"也许是一只母鹌鹑和她的宝宝们，"玛丽说。

['veri] ['kerfəli] [ðə; ði] [fɔːr] ['lɪt(ə)l]['gɜːlz] [piːpt] [θruː] [ðə; ði] [liːvz] [ænd; ənd] [bʊʃɪz] .
Very carefully the four little girls peeped through the leaves and bushes .
非常 小心 这 四 小的 女孩们 偷窥 通过 这 树叶 和 灌木丛 .

四个小女孩小心翼翼地从树叶和灌木丛中向外窥视。

[kæn; kən][juː; jʊ] [ges] [wʌt] [ðeɪ] [sɔː] ?
Can you guess what they saw ?
能 你 猜测 什么 他们 锯 ?

你能猜到他们看到了什么吗?

[ðer; ðər] , ['wɔ:kɪŋ] [ə'baʊt][ɪn][æn; ən]['oʊpən] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] , [wʌz; wəz] [braʊn] ['beti] ,

There	,	walking	about	in	an	open	place	in	the	woods	,	was	Brown	Betty	,
那里	,	步行	关于	在	一个	打开	地方	在	这	树林	,	曾是	棕色的	贝蒂	,

只见布朗·贝蒂在树林中的一片空地上漫步。

[ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] [bɪ'saɪd] [hɜ:r; hər][ænd; ənd] ['tɔ:kɪŋ] [tu:; tə][hɜ:r; hər][ɪn] ['tɜ:rki] [tɔ:k] [wɜ:r; wər] [eɪt]

and	running	beside	her	and	talking	to	her	in	turkey	talk	were	eight
和	跑步	旁	她	和	说	到	她	在	火鸡	讲话	是	八

['beɪbi] ['tɜ:kɪz] .

baby	turkeys	.
婴儿	火鸡	.

八只小火鸡在她身边跑来跑去，用火鸡的叫声和她说话。

[haʊ] [ɪk'saɪtɪd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜ:r; wər] !

How	excited	the	children	were	!
如何	兴奋的	这	孩子们	是	!

孩子们多么兴奋啊！

[ðeɪ] [ɔ:l] ['wɑ:ntɪd][tu:; tə] [rʌn] [tu:; tə][ðə; ði] ['fɑ:rmhaʊs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [gʊd] [nu:z] .

They	all	wanted	to	run	to	the	farmhouse	with	the	good	news	.
他们	全部	通缉	到	跑步	到	这	农家	和	这	好的	消息	.

他们都想立刻跑到农舍去告诉大家这个好消息。

[bʌt; bət][æt; ət][læst] [ðeɪ] [dru:] [lɑ:ts][tu:; tə] [si:] [hu:] [ʃʊd; ʃəd][goʊ] .

But	at	last	they	drew	lots	to	see	who	should	go	.
但	在	最后的	他们	画	很多	到	看	WHO	应该	去	.

但最终他们还是抽签决定谁去。

" [aɪ] [wɪl] [hoʊld] [fɔ:r] ['deɪziz] , " [sed] ['pegi] , " [ænd; ənd] [i:tʃ] [ʌv; əv][ju:; jʊ] [meɪ] [teɪk] [wʌn] .

"	I	will	hold	four	daisies	,	"	said	Peggy	,	"	and	each	of	you	may	take	one	.
"	我	将要	抓住	四	雏菊	,	"	说	佩吉	,	"	和	每个	的	你	可能	拿	一	.

“我将拿着四朵雏菊，”佩吉说，“你们每人可以拿一朵。”

[ðə; ði][gɜ:rl] [hu:] [gets][ðə; ði] ['deɪzi] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['lɔ:ŋgɪst] [stem] [meɪ] [rʌn] [ə'hed] .

The	girl	who	gets	the	daisy	with	the	longest	stem	may	run	ahead	.
这	女孩	WHO	获得	这	雏菊	和	这	最长	干	可能	跑步	前方	.

拿到茎最长雏菊的女孩可能会跑在前面。

[ɪf] [ju:; jʊ] [li:v] [ðə; ði] ['lɔ:ŋgɪst] [wʌn][ɪn][maɪ][hænd] , [aɪ] [wɪl] [goʊ] . "

If	you	leave	the	longest	one	in	my	hand	,	I	will	go	.	"
如果	你	离开	这	最长	一	在	我的	手	,	我	将要	去	.	"

如果你把最长的那根线留在我手里，我就走。

" [jes] , " [sed] ['meri] ,

"	Yes	,	"	said	Mary	,
"	是的	,	"	说	玛丽	,

“是的，”玛丽说。

" [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['tʃɪldrən] [meɪ] [draɪv] [braʊn] ['beti] [ænd; ənd][hɜ:r; hər] [bru:d] [bæk] [tu:; tə]

"	and	the	other	children	may	drive	Brown	Betty	and	her	brood	back	to
"	和	这	其他	孩子们	可能	驾驶	棕色的	贝蒂	和	她	幼虫	后退	到

[ðə; ði]['fɑ:rmjɑ:rd] .

the	farmyard	.
这	农场	.

“其他孩子可能会把布朗·贝蒂和她的孩子们赶回农场。”

" [soʊ] [ðeɪ] [dru:] [ðə; ði] ['deɪziz] [ænd; ənd]['lɪt(ə)l][dɑ:t][hæd; həd][ðə; ði][wʌn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['lɔ:ŋgɪst]

"	So	they	drew	the	daisies	and	little	Dot	had	the	one	with	the	longest
"	所以	他们	画	这	雏菊	和	小的	点	有	这	一	和	这	最长

[stem] .

stem	.
干	.

于是她们画了雏菊，小多特抽到了茎最长的那朵。

[ə'weɪ] [ʃi:; ʃi][ræn][æz; əz][fæst][æz; əz][hɜ:r; hər] [ʃɔ:rt] [legz][kʊd; kəd] ['kæri] [hɜ:r; hər] .

Away	**she**	**ran**	**as**	**fast**	**as**	**her**	**short**	**legs**	**could**	**carry**	**her**	**.**
离开	她	跑	作为	快速地	作为	她	短的	腿	可以	携带	她	.

她拔腿就跑，用她那双小短腿拼命地跑着。

" [oʊ] , ['mɪsɪz] . [waɪt] , " [ʃi:; ʃi][kraɪd] , [æz; əz][ʃi:; ʃi] [ri:tʃt] [ðə; ði] ['fɑ:rmhaʊs] ,

"	**Oh**	**,**	**Mrs**	**.**	**White**	**,**	**"**	**she**	**cried**	**,**	**as**	**she**	**reached**	**the**	**farmhouse**	**,**
"	哦	,	太太	.	白色的	,	"	她	哭	,	作为	她	达到	这	农家	,

“哦，怀特太太，”她走到农舍时喊道。

" [wi:; wi] [faʊnd] [braʊn] ['beti] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] , [bʌt; bət][hɜ:r; hər] [egz] [hæv; həv][ɔ:l] [tɜ:rnd] ['ɪntu:]

"	**we**	**found**	**Brown**	**Betty**	**in**	**the**	**woods**	**,**	**but**	**her**	**eggs**	**have**	**all**	**turned**	**into**
"	我们	成立	棕色的	贝蒂	在	这	树林	,	但	她	鸡蛋	有	全部	转向	进入

['lɪt(ə)l] ['tɜ:kɪz] .

little	**turkeys**	**.**
小的	火鸡	.

“我们在树林里找到了布朗·贝蒂，但是她的蛋都变成了小火鸡。”

" [waɪl] ['mɪsɪz] . [waɪt] [wʌz; wəz] ['læfɪŋ] ['oʊvər] [dɑ:ts] [wei] [ʌv; əv] ['telɪŋ] [ðə; ði] [nu:z] ,

"	**While**	**Mrs**	**.**	**White**	**was**	**laughing**	**over**	**Dot's**	**way**	**of**	**telling**	**the**	**news**	**,**
"	尽管	太太	.	白色的	曾是	笑	超过	点的	方式	的	讲述	这	消息	,

“怀特太太正笑着听多特讲述消息的方式时，

[ðə; ði] ['ʌðər] ['tʃɪldrən] [keɪm] [ʌp][wɪð; wɪθ] [braʊn] ['beti] [ænd; ənd][hɜ:r; hər] [bru:d] .

the	**other**	**children**	**came**	**up**	**with**	**Brown**	**Betty**	**and**	**her**	**brood**	**.**
这	其他	孩子们	来了	向上	和	棕色的	贝蒂	和	她	幼虫	.

其他孩子都想到了布朗·贝蒂和她的孩子们。

" [dɪr] , [dɪr] , " [sed] ['mɪsɪz] . [waɪt] ,

"	**Dear**	**,**	**dear**	**,**	**"**	**said**	**Mrs**	**.**	**White**	**,**
"	亲爱的	,	亲爱的	,	"	说	太太	.	白色的	,

“亲爱的，亲爱的，”怀特太太说。

" [æz; əz][ðə; ði] [egz] [hæv; həv] [tɜ:rnd] ['ɪntu:] ['tɜ:kɪz] [aɪ] [wɪl] [let][ðə; ði] ['mʌni] [aɪ] ['prɑ:mɪst] [tɜ:rn]

"	**as**	**the**	**eggs**	**have**	**turned**	**into**	**turkeys**	**I**	**will**	**let**	**the**	**money**	**I**	**promised**	**turn**
"	作为	这	鸡蛋	有	转向	进入	火鸡	我	将要	让	这	钱	我	承诺	转动

['ɪntu:][ə; eɪ]['pɪknɪk] .

into	**a**	**picnic**	**.**
进入	一个	野餐	.

“既然鸡蛋变成了火鸡，那我就让我承诺的钱变成一次野餐吧。”

[let] [ˌem 'i:] [si:] , [tu:; tə] - [deɪ] [ɪz] ['tu:zdeɪ] .

Let	**me**	**see**	**,**	**to**	**-**	**day**	**is**	**Tuesday**	**.**
让	我	看	,	到	-	天	是	周二	.

让我想想，今天是星期二。

[wɪl] [ju:; jʊ][bi:; bi] ['redi] [tu:; tə][goʊ][ɑ:n] ['θɜ:rzdeɪ] ? "

Will	**you**	**be**	**ready**	**to**	**go**	**on**	**Thursday**	**?**	**"**
将要	你	是	准备好	到	去	在	周四	?	"

你周四准备好出发了吗?

" [ɪn'di:d] [wi:; wi] [wɪl] ! " [kraɪd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

"	**Indeed**	**we**	**will**	**!**	**"**	**cried**	**the**	**children**	**.**
"	的确	我们	将要	!	"	哭	这	孩子们	.

“我们一定会的！”孩子们喊道。

" [θæŋk] [ju:; jʊ][soʊ] [mʌtʃ] .

"	**Thank**	**you**	**so**	**much**	**.**
"	感谢	你	所以	很多	.

“太感谢了。

" [ɑːn] ['wenzdeɪ] ['mɔːrnɪŋ] ['meri] [woʊk] [ʌp] ['veri] , ['veri] ['ɜːrli] .

"	On	Wednesday	morning	Mary	woke	up	very	,	very	early	.
"	在	周三	早晨	玛丽	觉醒	向上	非常	,	非常	早期的	.

星期三早上，玛丽醒得很早。

[ðen] ['meri] [woʊk] ['beti] [ænd; ənd] ['pegi] [ænd; ənd]['lɪt(ə)l][dɑːt] .

Then	Mary	woke	Betty	and	Peggy	and	little	Dot	.
然后	玛丽	觉醒	贝蒂	和	佩吉	和	小的	点	.

然后玛丽叫醒了贝蒂、佩吉和小多特。

[ðeɪ] [ɔːl] [drest] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][ænd; ənd] ['hɜːrid] [aʊt][ʌv; əv] [dɔːz] .

They	all	dressed	as	quickly	as	they	could	and	hurried	out	of	doors	.
他们	全部	穿着	作为	迅速地	作为	他们	可以	和	慌忙	出去	的	门	.

他们迅速穿好衣服，匆匆出了门。

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz][dʒʌst]['raɪzɪŋ][ænd; ənd][ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [red] [ænd; ənd][goʊld] .

The	sun	was	just	rising	and	the	sky	was	a	beautiful	red	and	gold	.
这	太阳	曾是	只是	上升	和	这	天空	曾是	一个	美丽的	红色的	和	金子	.

太阳刚刚升起，天空呈现出美丽的红金色。

[ðə; ði] [duː] ['spɑːkld] [ɑːn][ðə; ði] [græs] ,

The	dew	sparkled	on	the	grass	,
这	露	闪闪发光	在	这	草	,

露水在草地上闪闪发光。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [triː] [tɑːps][ðə; ði][bɜːrdz][wɜːr; wər][dʒʌst] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][tʃɜːrp][ænd; ənd][kɔːl] .

and	in	the	tree	tops	the	birds	were	just	beginning	to	chirp	and	call	.
和	在	这	树	最高额	这	鸟类	是	只是	开始	到	啁啾	和	称呼	.

树梢上的鸟儿开始鸣叫起来。

" [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] , [maɪ] ['prɪti] [meɪdz] ? " [læft] ['mɪstər] . [waɪt] .

"	Where	are	you	going	,	my	pretty	maids	?	"	laughed	Mr	.	White	.
"	在哪里	是	你	去	,	我的	漂亮的	女佣	?	"	笑了	先生	.	白色的	.

“我的漂亮女仆们，你们要去哪里？”怀特先生笑着说。

" [wɪə(r)] - ['goʊɪŋ][ə; eɪ] - ['mɪlkɪŋ] , [sɜːr] , [ʃiː; ʃi] [sed] , - " ['meri] [rɪ'plaɪd] .

"	We're	'	going	a	-	milking	,	sir	,	she	said	,	'	"	Mary	replied	.
"	是	-	去	一个	-	挤奶	,	先生	,	她	说	,	-	"	玛丽	回复	.

“我们要去挤奶了，先生，”她说。玛丽回答道。

[ðen] [iːtʃ] ['lɪt(ə)l][gɜːrl] [tʊk] [ə; eɪ][tɪn] [kʌp][ænd; ənd] ['fɑːloʊd] ['mɪstər] . [waɪt] [ænd; ənd] ['bɪli] [tuː; tə]

Then	each	little	girl	took	a	tin	cup	and	followed	Mr	.	White	and	Billy	to
然后	每个	小的	女孩	采取	一个	锡	杯子	和	随后	先生	.	白色的	和	比利	到

[ðə; ði] ['pæstʃər] [wer] ['bɑːni] - [bel] [ænd; ənd] [bes] [stʊd] ['weɪtɪŋ] .

the	pasture	where	Bonny	-	Belle	and	Bess	stood	waiting	.
这	牧场	在哪里	邦妮	-	美女	和	贝丝	站立	等待	.

然后，每个小女孩都拿了一个锡杯，跟着怀特先生和比利来到牧场，邦妮贝尔和贝丝在那里等着她们。

['bɪli] [let] [daʊn] [ðə; ði][baːz][ænd; ənd][ðə; ði] [kaʊz] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði]['bɑːrnjɑːrd] .

Billy	let	down	the	bars	and	the	cows	came	into	the	barnyard	.
比利	让	向下	这	酒吧	和	这	牛	来了	进入	这	农场	.

比利放下栅栏，牛群就进了牛棚。

['mɪstər] . [waɪt] [milkt] ['bɑːni] - [bel] [ænd; ənd] ['bɪli] [milkt] [bes] .

Mr	.	White	milked	Bonny	-	Belle	and	Billy	milked	Bess	.
先生	.	白色的	挤奶	邦妮	-	美女	和	比利	挤奶	贝丝	.

怀特先生给邦妮贝尔挤奶，比利给贝丝挤奶。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l]['gɜ:lz] [stʊd] [nɪr] [ænd; ənd] [wɑːtʃt] .

The	little	girls	stood	near	and	watched	.
这	小的	女孩们	站立	靠近	和	观看	.

小女孩们站在附近观看。

[haʊ] ['mɪstər] . [waɪt] [ænd; ənd] ['bɪli] [læft] [wen] ['lɪt(ə)l][dɑ:t] [sed] , " [oʊ] ,

How	Mr	.	White	and	Billy	laughed	when	little	Dot	said	,	"	Oh	,
如何	先生	.	白色的	和	比利	笑了	什么时候	小的	点	说	,	"	哦	,

当小多特说"哦"的时候，怀特先生和比利都笑了。

[ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [wei] [ju:; jʊ][get] [mɪlk][ɑ:n][ə; eɪ][fɑ:rm] ?

is	that	the	way	you	get	milk	on	a	farm	?
是	那	这	方式	你	得到	牛奶	在	一个	农场	?

这就是农场里获取牛奶的方式吗?

[wi:; wi][get]['aʊərz][aʊt][ʌv; əv] ['bɔtlz] .

We	get	ours	out	of	bottles	.
我们	得到	我们的	出去	的	瓶子	.

我们是从瓶子里拿出来的。

" [bɪ'fɔ:r] ['mɪlkɪŋ] [taɪm][wʌz; wəz]['oʊvər] [i:tʃ] ['lɪt(ə)l][gɜ:rl][held][hɜ:r; hər][kʌp][ænd; ənd][hæd; həd][ˌaɪ 'ti:]

"	Before	milking	time	was	over	each	little	girl	held	her	cup	and	had	it
"	前	挤奶	时间	曾是	超过	每个	小的	女孩	握住	她	杯子	和	有	它

[milkt] [fʊl] [ʌv; əv] [freʃ] ,

milked	full	of	fresh	,
挤奶	满的	的	新鲜的	,

"在挤奶时间结束之前，每个小女孩都拿着自己的杯子，挤满了新鲜的牛奶，

[nu:] [mɪlk] .

new	milk	.
新的	牛奶	.

新鲜牛奶。

[æt; ət][fɜ:rst][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [θɔ:t] [ðeɪ] [wʊd] ['kæri] [ðə; ði][kʌps] [hoʊm][ænd; ənd][drɪŋk][ðə; ði][mɪlk]

At	first	the	children	thought	they	would	carry	the	cups	home	and	drink	the	milk
在	第一的	这	孩子们	想法	他们	会	携带	这	杯子	家	和	喝	这	牛奶

[fɔ:r; fər] ['brekfəst] .

for	breakfast	.
为了	早餐	.

起初，孩子们以为他们会把杯子带回家，把牛奶当早餐喝。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][soʊ] ['hʌŋgri] [ðeɪ] ['kudnt] [weɪt] , [soʊ] [ðeɪ] [dræŋk][ˌaɪ 'ti:] ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði]

But	they	were	so	hungry	they	couldn't	wait	,	so	they	drank	it	standing	in	the
但	他们	是	所以	饥饿的	他们	不能	等待	,	所以	他们	喝	它	常设	在	这

['bɑ:rnjɑ:rd] ,

barnyard	,
农场	,

但他们实在太饿了，等不及了，就站在谷仓里喝了起来。

[wɪð; wɪθ] ['bɑ:ni] - [bel] [ænd; ənd] [bes] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][sɔ:ft] , [kaɪnd] [aɪz] .

with	Bonny	-	Belle	and	Bess	looking	at	them	with	soft	,	kind	eyes	.
和	邦妮	-	美女	和	贝丝	寻找	在	他们	和	柔软的	,	种类	眼睛	.

邦妮贝尔和贝丝用温柔善良的眼神看着她们。

[ðæt] [ˌæftər'nu:n] ['meri] [hæd; həd][sʌm; səm][wɜ:rk][tu:; tə][du:][ænd; ənd] ['beti] [ænd; ənd] ['pegi] [went]

That	afternoon	Mary	had	some	work	to	do	and	Betty	and	Peggy	went
那	下午	玛丽	有	一些	工作	到	做	和	贝蒂	和	佩吉	去

[fɔ:r; fər][ə; eɪ] [wɔ:k] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['mʌðərz] .

for	a	walk	with	their	mothers	.
为了	一个	走	和	他们的	母亲们	.

那天下午，玛丽还有些工作要做，贝蒂和佩吉就和她们的母亲一起去散步了。

['lɪt(ə)l] [dɑ:t][wʌz; wəz]['taɪərd][frʌm; frəm][hɜ:r; hər] ['ɜ:rli] ['mɔ:rnɪŋ] ['vɪzɪt][tu:; tə][ðə; ði]['bɑ:rnjɑ:rd] .

Little	Dot	was	tired	from	her	early	morning	visit	to	the	barnyard	.
小的	点	曾是	疲劳的	从	她	早期的	早晨	访问	到	这	农场	.

小点点因为一大早就去了农场，已经累坏了。

[soʊ][ʃiː; ʃi] [tʊk] [ə; eɪ] [bʊk] [ʌv; əv] ['feri] ['stɔːriz] [ænd; ənd] [went] [aʊt]['ɪntuː][ðə; ði] [nɪr] - [baɪ] [fiːld] .

So	she	took	a	book	of	fairy	stories	and	went	out	into	the	near	-	by	field	.
所以	她	采取	一个	书	的	仙女	故事	和	去	出去	进入	这	靠近	-	经过	场地	.

于是她拿了一本童话故事书，走到附近的田野里去。

[ʃiː; ʃi] ['setld] [hɜːr'self]['koʊzɪli]['ʌndər][ə; eɪ][bɪg]['meɪp(ə)l] [triː] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [riːd] .

She	settled	herself	cozily	under	a	big	maple	tree	and	began	to	read	.
她	定居	她自己	舒适地	在下面	一个	大的	枫	树	和	开始	到	读	.

她舒服地在一棵大枫树下坐了下来，开始读书。

['æftər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [ðə; ði] [bʊk] [slɪd][frʌm; frəm][hɜːr; hər][hændz] .

After	a	little	while	the	book	slid	from	her	hands	.
后	一个	小的	尽管	这	书	滑行	从	她	双手	.

过了一会儿，书从她手中滑落。

[hɜːr; hər] [hed] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ænd; ənd]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ænd; ənd] [ðen] ['restɪd] [ɑːn][ðə; ði] [græs] .

Her	head	nodded	and	nodded	and	then	rested	on	the	grass	.
她	头	点头	和	点头	和	然后	休息	在	这	草	.

她点了点头，然后把头靠在了草地上。

[hɜːr; hər] [aɪz] [wiŋkt] [ænd; ənd] [wiŋkt] [ænd; ənd] [ðen] [kloʊzd] .

Her	eyes	winked	and	winked	and	then	closed	.
她	眼睛	眨眼	和	眨眼	和	然后	关闭	.

她眨了眨眼，然后闭上了眼睛。

[ʃiː; ʃi][mʌst; məst][hæv; həv][slept]['ɔːlmoʊst][æn; ən]['aʊər] [wen] [ʃiː; ʃi][woʊk][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][stɑːrt] .

She	must	have	slept	almost	an	hour	when	she	woke	with	a	start	.
她	必须	有	睡着了	几乎	一个	小时	什么时候	她	觉醒	和	一个	开始	.

她醒来时，大概睡了将近一个小时。

['sʌmθɪŋ] ['veri] [sɔːft][ænd; ənd] [mɔɪst] [wʌz; wəz] ['muːvɪŋ] ['oʊvər][hɜːr; hər][noʊz][ænd; ənd] [tʃiːks] .

Something	very	soft	and	moist	was	moving	over	her	nose	and	cheeks	.
某物	非常	柔软的	和	潮湿	曾是	移动	超过	她	鼻子	和	脸颊	.

有什么非常柔软湿润的东西在她鼻子和脸颊上移动。

[ˌaɪ 'tiː][felt]['ɔːlmoʊst][æz; əz] [ɪf] [hɜːr; hər] [feɪs] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] [wɑːʃt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['stɪki] [klɔːθ] .

It	felt	almost	as	if	her	face	were	being	washed	with	a	sticky	cloth	.
它	毛毡	几乎	作为	如果	她	脸	是	存在	洗过	和	一个	黏	布	.

感觉就像有人用一块黏糊糊的布擦她的脸一样。

[dɑːt]['oʊpənd][hɜːr; hər] ['sliːpi] [bluː] [aɪz] [ænd; ənd] [lʊkt] [raɪt] ['ɪntuː][ðə; ði][bɪg] [braʊn] [aɪz] [ʌv; əv]

Dot	opened	her	sleepy	blue	eyes	and	looked	right	into	the	big	brown	eyes	of
点	打开	她	困	蓝色的	眼睛	和	看起来	正确的	进入	这	大的	棕色的	眼睛	的

[dɑːn] ,

Don	,
大学教师	,

多特睁开睡眼惺忪的蓝眼睛，直直地望进唐那双棕色的大眼睛里。

['bʌtərˌkʌps] ['beɪbi][kæf] .

Buttercup's	baby	calf	.
毛茛的	婴儿	小牛	.

毛茛的小牛犊。

" [oʊ] ! [oʊ] ! " [kraɪd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] .

"	Oh	!	Oh	!	"	cried	the	little	girl	.
"	哦	!	哦	!	"	哭	这	小的	女孩	.

“哦！哦！”小女孩叫道。

" [mɑː] - [ə; eɪ] - [ə; eɪ] , " [rɪ'plaɪd] [dɑːn] [æz; əz][hiː; hi] [frɪskt] [ə'weɪ] .

"	Ma	-	a	-	a	,	"	replied	Don	as	he	frisked	away	.
"	马	-	一个	-	一个	,	"	回复	大学教师	作为	他	搜身	离开	.

“妈——”唐一边回答一边溜走了。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [dɪr] ['lɪt(ə)l] [θɪŋ] , " [dɑːt] [kɔːld] ['æftər][hɪm; ɪm] ,

"	You	are	a	dear	little	thing	,	"	Dot	called	after	him	,
"	你	是	一个	亲爱的	小的	事物	,	"	点	称为	后	他	,

“你真是个可爱的小家伙，”多特在他身后喊道。

" [bʌt; bət][aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ] ['wʊdnt] [kɪs] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [tʌŋ] [ɔːl]['oʊvər][maɪ] [feɪs] .

"	but	I	wish	you	wouldn't	kiss	me	with	your	tongue	all	over	my	face	.
"	但	我	希望	你	不会	吻	我	和	你的	舌头	全部	超过	我的	脸	.

但我希望你不要用舌头舔我的脸。

" [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɪknɪk][wʌz; wəz] [braɪt] [ænd; ənd] [klɪr] .

"	The	morning	of	the	picnic	was	bright	and	clear	.
"	这	早晨	的	这	野餐	曾是	明亮的	和	清除	.

野餐那天早晨阳光明媚，天气晴朗。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [greɪt] [ɪk'saɪtmənt] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd] ['pæntri] .

There	was	great	excitement	in	the	kitchen	and	pantry	.
那里	曾是	伟大的	激动	在	这	厨房	和	食品储藏室	.

厨房和食品储藏室里一片欢腾。

['mɪsɪz] . [waɪt] [ænd; ənd] ['mɑːli] , [ðə; ði][meɪd] , [wɜːr; wər]['fɪksɪŋ][ðə; ði] [lʌntʃ] ,

Mrs	.	White	and	Molly	,	the	maid	,	were	fixing	the	lunch	,
太太	.	白色的	和	莫莉	,	这	女佣	,	是	定影	这	午餐	,

怀特太太和女佣莫莉正在准备午餐。

[bʌt; bət][ðə; ði] [fɔːr] ['lɪt(ə)l]['gɝːlz] ['kudnt] [help] ['pɑːpɪŋ] [ɪn] ['evri] [fjuː] ['mɪnɪts] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ]

but	the	four	little	girls	couldn't	help	popping	in	every	few	minutes	to	take	a
但	这	四	小的	女孩们	不能	帮助	爆米花	在	每一个	很少	分钟	到	拿	一个

[piːp] .

peep	.
窥视	.

但四个小女孩忍不住每隔几分钟就探头看看。

[ðə; ði] [tuː] ['ʌðər] ['mʌðərz] [piːpt] [tuː] .

The	two	other	mothers	peeped	too	.
这	二	其他	母亲们	偷窥	也	.

另外两位妈妈也偷看了看。

[wʌt] [ðeɪ] [sɔː] [meɪd] [ðem; ðəm] [wɪʃ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði]['pɪknɪk] .

What	they	saw	made	them	wish	that	they	were	to	be	invited	to	the	picnic	.
什么	他们	锯	制成	他们	希望	那	他们	是	到	是	受邀	到	这	野餐	.

眼前的景象让他们希望自己也能被邀请去参加野餐。

[bʌt; bət] [ðɪs] [taɪm]['oʊnli][ðə; ði] [fɔːr] ['lɪt(ə)l]['gɝːlz] [huː] [hæd; həd] [faʊnd] [braʊn] ['beti] [wɜːr; wər][tuː; tə]

But	this	time	only	the	four	little	girls	who	had	found	Brown	Betty	were	to
但	这	时间	仅有的	这	四	小的	女孩们	WHO	有	成立	棕色的	贝蒂	是	到

[goʊ] .

go	.
去	.

但这一次，只有找到布朗·贝蒂的四个小女孩要去。

[æt; ət][læst][ðə; ði] [lʌntʃ] [wʌz; wəz] [pækt] [ɪn] [fɔːr] ['bæskəts][ænd; ənd][ɔːf][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [went] .

At	last	the	lunch	was	packed	in	four	baskets	and	off	the	children	went	.
在	最后的	这	午餐	曾是	包装	在	四	篮子	和	离开	这	孩子们	去	.

最后，午餐被装进四个篮子里，孩子们出发了。

[ɑːn][ðer; ðər] [wei] [ðeɪ] [faʊnd] [sʌm; səm][waɪld] ['strɔːberɪz] .

On	their	way	they	found	some	wild	strawberries	.
在	他们的	方式	他们	成立	一些	荒野	草莓	.

途中他们发现了一些野生草莓。

[ðeɪ] [stɑ:pt] [tu:; tə] [pɪk] [ðem; ðəm] ,

They	stopped	to	pick	them	,
他们	停止	到	挑选	他们	,

他们停下来采摘它们，

[ænd; ənd] ['meri] [ʃoʊd] [ðə; ði] ['ʌðər] [haʊ] [tu:; tə] [meɪk] [li:f] ['bæskəts][tu:; tə][hoʊld] ['beriz] .

and	Mary	showed	the	others	how	to	make	leaf	baskets	to	hold	berries	.
和	玛丽	显示	这	其他的	如何	到	制作	叶子	篮子	到	抓住	浆果	.

玛丽向其他人展示了如何制作树叶篮来装浆果。

[ðeɪ] ['gæðərd] [brɔ:d] , [flæt] [li:vz] [ænd; ənd] ['fɑ:sənd] [ðem; ðəm] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)l] [twɪgz] .

They	gathered	broad	,	flat	leaves	and	fastened	them	together	with	little	twigs	.
他们	聚集	广阔	,	平坦的	树叶	和	系紧	他们	一起	和	小的	树枝	.

他们收集宽而扁平的树叶，并用小树枝将它们绑在一起。

[ðen] [ðeɪ] [went] [ɑ:n] [ʌn'tɪl] [æt; ət] [læst] [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] [ðə; ði] ['lʌvliɪst] [spɑ:t] [ju:; jʊ] ['evər] [sɔ:] .

Then	they	went	on	until	at	last	they	came	to	the	loveliest	spot	you	ever	saw	.
然后	他们	去	在	直到	在	最后的	他们	来了	到	这	最可爱的	点	你	曾经	锯	.

然后他们继续前行，最后来到了你所见过的最美丽的地方。

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [æn; ən] ['oʊpən] [speɪs] [wɪð; wɪθ] [tri:z] [ɔ:l] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'ti:] .

It	was	an	open	space	with	trees	all	around	it	.
它	曾是	一个	打开	空间	和	树木	全部	大约	它	.

这是一片空地，四周环绕着树木。

[nɪr] - [baɪ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['bʌbəlɪŋ, 'bʌblɪŋ] [sprɪŋ] .

Near	-	by	was	a	little	bubbling	spring	.
靠近	-	经过	曾是	一个	小的	冒泡	春天	.

附近有一处汩汩冒泡的小泉眼。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [set] [ðer; ðər] ['bæskəts] [ɪn] [ðə; ði] [ʃeɪd] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [rɑ:mp] [ænd; ənd] [pleɪ] .

The	children	set	their	baskets	in	the	shade	and	began	to	romp	and	play	.
这	孩子们	放	他们的	篮子	在	这	阴影	和	开始	到	欢蹦乱跳	和	玩	.

孩子们把篮子放在阴凉处，开始嬉戏玩耍。

[ðeɪ] [pleɪd] " [haɪd] - [ænd; ənd] - [goʊ] - [si:k] " [ænd; ənd] [ə; eɪ] [nu:] [geɪm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kɔ:ld] "

They	played	"	Hide	-	and	-	Go	-	Seek	"	and	a	new	game	which	they	called	"
他们	玩	"	隐藏	-	和	-	去	-	寻找	"	和	一个	新的	游戏	哪个	他们	称为	"

['ekoʊ] .

Echo	.
回声	.

他们玩了"捉迷藏"和一种他们称之为"回声"的新游戏。

" [kæn; kən] [ju:; jʊ] [ges] [haʊ] [tu:; tə] [pleɪ] [ðɪs] [geɪm] ?

"	Can	you	guess	how	to	play	this	game	?
"	能	你	猜测	如何	到	玩	这	游戏	?

你能猜到这个游戏怎么玩吗?

[æt; ət] [læst] [ðeɪ] [gru:] ['taɪərd] [ænd; ənd] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [ˌʌn'pæk] [ðer; ðər] ['bæskəts]

At	last	they	grew	tired	and	hungry	and	began	to	unpack	their	baskets
在	最后的	他们	生长	疲劳的	和	饥饿的	和	开始	到	解包	他们的	篮子

[ænd; ənd] [tu:; tə] [pʊt] [ðer; ðər] [lʌntʃ] [ɑ:n] [ə; eɪ] ['mɔ:si] [spɑ:t] [nɪr] [ðə; ði] [brʊk] .

and	to	put	their	lunch	on	a	mossy	spot	near	the	brook	.
和	到	放	他们的	午餐	在	一个	苔藓	点	靠近	这	溪	.

最后，他们又累又饿，开始打开篮子，把午餐放在小溪边长满青苔的地方。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [fi:st] [ju:; jʊ] ['nevər] [sɔ:] !

Such	a	feast	you	never	saw	!
这样的	一个	盛宴	你	绝不	锯	!

你从未见过如此盛宴!

['evriθɪŋ] [ə; eɪ][tʃaɪld] [laɪks] [best] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['bæskəts] .

Everything	a	child	likes	best	came	out	of	those	baskets	.
一切	一个	孩子	点赞	最好的	来了	出去	的	那些	篮子	.

孩子们最喜欢的东西都从那些篮子里拿出来。

[haʊ] [ðə; ði] [fɔːr] ['tʃɪldrən] [dɪd] [iːt] [ænd; ənd] [iːt] [ænd; ənd] [iːt] !

How	the	four	children	did	eat	and	eat	and	eat	!
如何	这	四	孩子们	做过	吃	和	吃	和	吃	!

四个孩子真是吃啊吃啊吃啊！

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['iːtn] [ænd; ənd] ['iːtn] [ænd; ənd] ['iːtn] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [iːt] [noʊ]

And	when	they	had	eaten	and	eaten	and	eaten	until	they	could	eat	no
和	什么时候	他们	有	吃	和	吃	和	吃	直到	他们	可以	吃	不

[mɔːr] ,

more	,
更多的	,

当他们吃啊吃啊吃，直到再也吃不下的时候，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [stɪl] [sʌm; səm] [gʊd] [θɪŋz] [left] .

there	were	still	some	good	things	left	.
那里	是	仍然	一些	好的	事物	左边	.

还有一些美好的事物留存下来。

" [lets] [rest] [ə; eɪ] [waɪl] , " [sed] ['meri] , " [ænd; ənd][pər'hæps] [wiːl] [biː; bi] ['hʌŋgri] [ə'gen] .

"	Let's	rest	a	while	,	"	said	Mary	,	"	and	perhaps	we'll	be	hungry	again	.
"	我们来吧	休息	一个	尽管	,	"	说	玛丽	,	"	和	也许	出色地	是	饥饿的	再次	.

“我们休息一会儿吧，”玛丽说，“也许我们还会饿。”

[ʃæl; ʃəl][aɪ] [tel] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['feri] ['stɔːri] ? "

Shall	I	tell	you	a	fairy	story	?	"
将	我	告诉	你	一个	仙女	故事	?	"

要不要我给你讲个童话故事?

" [oʊ] , [pliːz] [duː] , " [sed] ['beti] ; [ænd; ənd] ['pegi] [ænd; ənd][dɑːt] ['ekəud] [tə'geðər] , " [pliːz] [duː]

"	Oh	,	please	do	,	"	said	Betty	;	and	Peggy	and	Dot	echoed	together	,	"	Please	do
"	哦	,	请	做	,	"	说	贝蒂	;	和	佩吉	和	点	回声	一起	,	"	请	做

.

.
.

“哦，请这样做，”贝蒂说；佩吉和多特也附和道：“请这样做。”

" [soʊ] ['meri] [toʊld][ðem; ðəm][ʌv; əv][ə; eɪ] ['feri] [bɔːl] [wer] [ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['fɛəriz] [keɪm] [aʊt][ʌv; əv]

"	So	Mary	told	them	of	a	fairy	ball	where	all	the	little	fairies	came	out	of
"	所以	玛丽	讲述	他们	的	一个	仙女	球	在哪里	全部	这	小的	仙女	来了	出去	的

[ðer; ðər] ['flaʊər] [kʌps][ænd; ənd] [dɑːnst] [baɪ][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [muːn] .

their	flower	cups	and	danced	by	the	light	of	the	moon	.
他们的	花	杯子	和	跳舞	经过	这	光	的	这	月亮	.

于是玛丽给他们讲了一个仙女舞会的故事，所有的小仙女都从花杯里出来，在月光下跳舞。

" ['wʊdnt] [ðɪs] [spɑːt][biː; bi][ə; eɪ] ['lʌvli] [pleɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['feri] [bɔːl] ? " [sed] ['pegi] ,

"	Wouldn't	this	spot	be	a	lovely	place	for	a	fairy	ball	?	"	said	Peggy	,
"	不会	这	点	是	一个	迷人的	地方	为了	一个	仙女	球	?	"	说	佩吉	,

“这里岂不是举办仙女舞会的绝佳地点吗？”佩吉说道。

[wen] ['meri] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] ['stɔːri] .

when	Mary	had	finished	the	story	.
什么时候	玛丽	有	完成的	这	故事	.

玛丽讲完故事后。

" [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['eni] ['fɛəriz] [ɪn] [ðɪs] [wʊd] . "

"	I	wonder	if	there	are	any	fairies	in	this	wood	.	"
"	我	想知道	如果	那里	是	任何	仙女	在	这	木头	.	"

“我想知道这片树林里有没有仙女。”

" [aɪ] [noʊ] [haʊ] [wiː; wi] [kæn; kən] [faɪnd] [aʊt] , " [kraɪd] ['beti] .

"	I	know	how	we	can	find	out	,	"	cried	Betty	.
"	我	知道	如何	我们	能	寻找	出去	,	"	哭	贝蒂	.

“我知道我们该怎么查清楚，”贝蒂喊道。

" [wiː; wi] [kæn; kən] [gɪv] [ðə; ði] ['fɛəriz] [ə; eɪ] ['pɑːrti] . "

"	We	can	give	the	fairies	a	party	.	"
"	我们	能	给	这	仙女	一个	派对	.	"

“我们可以给仙女们办个派对。”

" [bʌt; bət] [ðeɪ] ['oʊnli] [kʌm] [aʊt] [æt; ət] [naɪt] , " [sed] [dɑːt] , " [soʊ] [wiː; wi] ['kudnt] [siː] [ðem; ðəm] . "

"	But	they	only	come	out	at	night	,	"	said	Dot	,	"	so	we	couldn't	see	them	.	"
"	但	他们	仅有的	来	出去	在	夜晚	,	"	说	点	,	"	所以	我们	不能	看	他们	.	"

“但它们只在晚上出来活动，”多特说，“所以我们看不到它们。”

" [bʌt; bət] , " [rɪ'plaɪd] ['beti] , " [wiː; wi] [kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] [fiːst] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] ; [ænd; ənd] ,

"	But	,	"	replied	Betty	,	"	we	can	make	a	feast	for	them	;	and	,
"	但	,	"	回复	贝蒂	,	"	我们	能	制作	一个	盛宴	为了	他们	;	和	,

“但是，”贝蒂回答说，“我们可以为他们准备一顿盛宴；而且，

[ɪf] [ðə; ði] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] [wiː; wi] [faɪnd] [ðə; ði] [fiːst] [ɪz] [gɔːn] , [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [noʊ] [ðə; ði] ['fɛəriz] ['riːəli] [keɪm] . "

if	the	next	morning	we	find	the	feast	is	gone	,	we	shall	know	the	fairies	really	came	.	"
如果	这	下一个	早晨	我们	寻找	这	盛宴	是	已消失	,	我们	将	知道	这	仙女	真的	来了	.	"

如果第二天早上我们发现盛宴消失了，那我们就知道仙女们真的来过了。

" [oʊ] , [lets] [duː] [ˌaɪ 'tiː] , " [kraɪd] [dɑːt] [ænd; ənd] ['pegi] .

"	Oh	,	let's	do	it	,	"	cried	Dot	and	Peggy	.
"	哦	,	我们来吧	做	它	,	"	哭	点	和	佩吉	.

“哦，我们开始吧！”多特和佩吉喊道。

[ænd; ənd] ['meri] [sed] ,

And	Mary	said	,
和	玛丽	说	,

玛丽说：

" [ɪf] [wiː; wi] [wɑːnt] [ðə; ði] ['fɛəriz] [tuː; tə] [kʌm] [wiː; wi] [mʌst; məst] [meɪk] [ə; eɪ] ['mædʒɪk] [rɪŋ] [ʌv; əv] ['flaʊərz] . "

"	If	we	want	the	fairies	to	come	we	must	make	a	magic	ring	of	flowers	.	"
"	如果	我们	想	这	仙女	到	来	我们	必须	制作	一个	魔法	戒指	的	花朵	.	"

“如果我们想让仙女们来，就必须用鲜花做一个魔法花环。”

" [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [lɑːts] [ʌv; əv] [fʌn] , " [kraɪd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

"	That	will	be	lots	of	fun	,	"	cried	the	children	.
"	那	将要	是	很多	的	乐趣	,	"	哭	这	孩子们	.

“那一定会非常有趣！”孩子们喊道。

[soʊ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] ['bɪzi] [ɪn'diːd] .

So	for	the	rest	of	the	afternoon	they	were	very	busy	indeed	.
所以	为了	这	休息	的	这	下午	他们	是	非常	忙碌的	的确	.

所以，整个下午他们都非常忙碌。

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['medoʊ] [ænd; ənd] ['gæðərd] ['kloʊvər] ['blɔsəmz] .

They	went	to	the	meadow	and	gathered	clover	blossoms	.
他们	去	到	这	草地	和	聚集	三叶草	花朵	.

他们去了草地，采摘了三叶草花。

[ðen] [ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [mɔːs] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ]['mædʒɪk] [rɪŋ] .

Then	they	sat	down	on	the	moss	and	made	a	magic	ring	.
然后	他们	卫星	向下	在	这	苔藓	和	制成	一个	魔法	戒指	.

然后他们坐在苔藓上，做了一个魔法戒指。

[wen] [ðə; ði]['mædʒɪk] [rɪŋ] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] ['lʌvli] ['mɔːsi] [spɑːt] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə][set]

When	the	magic	ring	was	placed	around	a	lovely	mossy	spot	they	began	to	set
什么时候	这	魔法	戒指	曾是	放置	大约	一个	迷人的	苔藓	点	他们	开始	到	放

[ðə; ði] ['teɪbl] [fɔːr; fər][ðə; ði] [fiːst] .

the	table	for	the	feast	.
这	桌子	为了	这	盛宴	.

当魔法戒指被放置在一片美丽的苔藓地上时，他们开始摆放盛宴的餐桌。

" [wiːl] [gɪv] [ðem; ðəm] [keɪk] [ænd; ənd][sʌm; səm][raɪp] ['strɔːberɪz] , " [sed] ['beti] .

"	We'll	give	them	cake	and	some	ripe	strawberries	,	"	said	Betty	.
"	出色地	给	他们	蛋糕	和	一些	成熟	草莓	,	"	说	贝蒂	.

"我们会给他们蛋糕和一些熟透的草莓，"贝蒂说。

" [bʌt; bət] ['fɛəriz] [iːt] ['duːdrɑːp] [sɜːrvd] [ɑːn][roʊz] [liːvz] , " [sed] ['pegi] .

"	But	fairies	eat	dewdrops	served	on	rose	leaves	,	"	said	Peggy	.
"	但	仙女	吃	露珠	服务	在	玫瑰	树叶	,	"	说	佩吉	.

"但是仙女们吃的是盛在玫瑰叶上的露珠，"佩吉说。

" [wen] [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ]['pɑːrti]['gɪv(ə)n][baɪ]['lɪt(ə)l]['gɝːlz] ,

"	When	they	come	to	a	party	given	by	little	girls	,
"	什么时候	他们	来	到	一个	派对	给定	经过	小的	女孩们	,

"当他们来参加小女孩们举办的派对时，

[ðeɪ] [iːt] [dʒʌst] [wʌt] ['lɪt(ə)l]['gɝːlz] [gɪv] [ðem; ðəm] .

they	eat	just	what	little	girls	give	them	.
他们	吃	只是	什么	小的	女孩们	给	他们	.

它们只吃小女孩给它们的食物。

[juːl] [siː] , " [sed] ['beti] .

You'll	see	,	"	said	Betty	.
你会	看	,	"	说	贝蒂	.

"你会看到的，"贝蒂说。

[soʊ][ðə; ði] [mɔːs] ['teɪbl] [wʌz; wəz][set][wɪð; wɪθ] [liːf] [pleɪts] , [ænd; ənd][ɑːn] [iːtʃ] [pleɪt] [wɜːr; wər][ə; eɪ]

So	the	moss	table	was	set	with	leaf	plates	,	and	on	each	plate	were	a
所以	这	苔藓	桌子	曾是	放	和	叶子	盘子	,	和	在	每个	盘子	是	一个

[raɪp] ,

ripe	,
成熟	,

于是，苔藓桌上摆放着树叶盘，每个盘子里都放着一个成熟的.....

[red] ['strɔːberi] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['feri] - [saɪz] [piːs] [ʌv; əv] [keɪk] .

red	strawberry	and	a	fairy	-	size	piece	of	cake	.
红色的	草莓	和	一个	仙女	-	尺寸	片	的	蛋糕	.

一颗红色的草莓和一块仙女大小的蛋糕。

[wen] ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] ['redi] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [dɑːnst] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['mædʒɪk] [rɪŋ] [θriː] [taɪmz]

When	everything	was	ready	the	children	danced	around	the	magic	ring	three	times
什么时候	一切	曾是	准备好	这	孩子们	跳舞	大约	这	魔法	戒指	三	时代

[tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [mɔːr] ['mædʒɪk] .

to	make	it	more	magic	.
到	制作	它	更多的	魔法	.

一切准备就绪后，孩子们绕着魔法戒指跳了三圈，让它更有魔力。

[ðen] [ðeɪ] [pækt] [ðer; ðər]['bæskəts][ænd; ənd] [went] [hoʊm] ,

Then	they	packed	their	baskets	and	went	home	,
然后	他们	包装	他们的	篮子	和	去	家	,

然后他们收拾好篮子回家了。

['fi:lɪŋ] ['veri] ['taɪərd][bʌt; bət] ['veri] ['hæpi] [ænd; ənd] [mʌtʃ] [pli:zd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['pɪknɪk] .

feeling	**very**	**tired**	**but**	**very**	**happy**	**and**	**much**	**pleased**	**with**	**the**	**picnic**	**.**
感觉	非常	疲劳的	但	非常	快乐的	和	很多	高兴	和	这	野餐	.

感觉很累，但非常开心，对这次野餐非常满意。

[ðæt] [naɪt] ['beti] [kʊd; kəd][nɑ:t][goʊ][tu:; tə] [sli:p] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] , [lɔ:ŋ] [taɪm] .

That	**night**	**Betty**	**could**	**not**	**go**	**to**	**sleep**	**for**	**a**	**long**	**,**	**long**	**time**	**.**
那	夜晚	贝蒂	可以	不是	去	到	睡觉	为了	一个	长的	,	长的	时间	.

那天晚上，贝蒂很久很久都睡不着觉。

[ʃi:; ʃi] [leɪ] [ɪn][bed][ænd; ənd] [wɑ:tʃt] [ðə; ði] ['mu:nbi:mz] .

She	**lay**	**in**	**bed**	**and**	**watched**	**the**	**moonbeams**	**.**
她	躺	在	床	和	观看	这	月光	.

她躺在床上，望着月光。

" [aɪ] ['wʌndər] , " [ʃi:; ʃi] [θɔ:t] , " ['weðər] [ðə; ði] ['fɛəriz] [wɪl] [kʌm] .

"	**I**	**wonder**	**,**	**"**	**she**	**thought**	**,**	**"**	**whether**	**the**	**fairies**	**will**	**come**	**.**
"	我	想知道	,	"	她	想法	,	"	无论	这	仙女	将要	来	.

“我不知道，”她想，“仙女们会不会来。”

[aɪ] ['wʌndər] ['weðər] [ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði] [mu:n] [ɪz] ['lʊkɪŋ] [daʊn] [æt; ət][ðem; ðəm] [naʊ] .

I	**wonder**	**whether**	**the**	**man**	**in**	**the**	**moon**	**is**	**looking**	**down**	**at**	**them**	**now**	**.**
我	想知道	无论	这	男人	在	这	月亮	是	寻找	向下	在	他们	现在	.

我想知道月亮上的男人现在是否正在俯瞰着他们。

[aɪ]

I
我

我

['wʌndər] " — [ænd; ənd] [ðen] [ʃi:; ʃi] [went] [tu:; tə] [sli:p] [ænd; ənd] [dri:md] [ðæt] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] ['dænsɪŋ]

wonder	**"**	**—**	**and**	**then**	**she**	**went**	**to**	**sleep**	**and**	**dreamed**	**that**	**she**	**was**	**dancing**
想知道	"	—	和	然后	她	去	到	睡觉	和	梦见	那	她	曾是	跳舞

[ə'raʊnd][ænd; ənd][ə'raʊnd][ðə; ði]['mædʒɪk] [rɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði] [mu:n] .

around	**and**	**around**	**the**	**magic**	**ring**	**with**	**the**	**man**	**in**	**the**	**moon**	**.**
大约	和	大约	这	魔法	戒指	和	这	男人	在	这	月亮	.

“惊奇”——然后她睡着了，梦见自己和月亮上的男人一起绕着魔法戒指跳舞。

[ɔ:l] [ə'raʊnd][ðem; ðəm] ['fɛəriz] [wɜ:r; wər]['slaɪdɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tri:] [tɑ:ps][tu:; tə]

All	**around**	**them**	**fairies**	**were**	**sliding**	**up**	**and**	**down**	**from**	**the**	**tree**	**tops**	**to**
全部	大约	他们	仙女	是	滑动	向上	和	向下	从	这	树	最高额	到

[ðə; ði] ['mɔ:si] [graʊnd] ,

the	**mossy**	**ground**	**,**
这	苔藓	地面	,

他们周围到处都是仙子，它们在树梢和长满青苔的地面之间滑上滑下。

[ɑ:n]['sɪlvər] ['mu:nbi:mz] .

on	**silver**	**moonbeams**	**.**
在	银	月光	.

在银色的月光下。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [wʊdz] [tu:; tə] [si:] ['weðər] [ðə; ði] ['fɛəriz] [hæd; həd]

The	**next**	**day**	**the**	**children**	**went**	**to**	**the**	**woods**	**to**	**see**	**whether**	**the**	**fairies**	**had**
这	下一个	天	这	孩子们	去	到	这	树林	到	看	无论	这	仙女	有

[bɪn] [ðer; ðər] .

been	**there**	**.**
到过	那里	.

第二天，孩子们去了树林里，看看仙女们是否来过。

['beti] [ri:tʃt] [ðə; ði][spɑ:t][fɜ:rst][ænd; ənd][kraɪd] [aʊt] ['dʒɔɪfəli] , " [ðeɪ] [keɪm] !

Betty	**reached**	**the**	**spot**	**first**	**and**	**cried**	**out**	**joyfully**	**,**	**"**	**They**	**came**	**!**
贝蒂	达到	这	点	第一的	和	哭	出去	欣喜地	,	"	他们	来了	!

贝蒂第一个到达目的地，高兴地喊道：“他们来了！”

[ðeɪ] [keɪm] !
They came !
他们 来了 !

他们来了!

" [ænd; ənd] [ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði] [liːf] [pleɪts] [wɜːr; wər] ['empti] .
" And sure enough , the leaf plates were empty .
" 和 当然 足够的 , 这 叶子 盘子 是 空的 .

果然，盘子是空的。

['evri] ['strɔːberi] , ['evri] [krʌm] [ʌv; əv] [keɪk] , [wʌz; wəz] [gɔːn] .
Every strawberry , every crumb of cake , was gone .
每一个 草莓 , 每一个 屑 的 蛋糕 , 曾是 已消失 .

一颗草莓都没了，一块蛋糕屑也没了。

" [ðə; ði] ['fɛəriz] ['riːəli] [keɪm] , " [sed] [ðə; ði] ['ʌðər] ['lɪt(ə)l]['gɝːlz][æz; əz] [ðeɪ] [stʊd] [ə'raʊnd][ðə; ði]
" The fairies really came , " said the other little girls as they stood around the
" 这 仙女 真的 来了 , " 说 这 其他 小的 女孩们 作为 他们 站立 大约 这
['mædʒɪk] [rɪŋ] .
magic ring .
魔法 戒指 .

“仙女真的来了！”其他小女孩围着魔法戒指说道。

" [twiːt] - [twiːt] - [twiːt] , " [sæŋ] [ə; eɪ][bɜːrd][ɪn][ə; eɪ] [triː] [tɑːp] ; " [twiːt] - [twiːt] - [twiːt] .
" Tweet - tweet - tweet , " sang a bird in a tree top ; " tweet - tweet - tweet .
" 鸣叫 - 鸣叫 - 鸣叫 , " 唱 一个 鸟 在 一个 树 顶部 ; " 鸣叫 - 鸣叫 - 鸣叫 .

“啾啾啾，”树梢上的鸟儿唱道；“啾啾啾。”

" [hiː; hi] [kɑːkt] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [hed] [ænd; ənd] [lʊkt] ['veri] [waɪz] [ænd; ənd] ['noʊɪŋ] .
" He cocked his little head and looked very wise and knowing .
" 他 上膛 他的 小的 头 和 看起来 非常 明智的 和 会心 .

他歪着小脑袋，一副睿智博学的样子。

[bʌt; bət] " [twiːt] — [twiːt] — [twiːt] ; [twiːt] — [twiːt] - [twiːt] " [wʌz; wəz][ɔːl][hiː; hi] [sed] .
But " Tweet — tweet — tweet ; tweet — tweet - tweet " was all he said .
但 " 鸣叫 — 鸣叫 — 鸣叫 ; 鸣叫 — 鸣叫 - 鸣叫 " 曾是 全部 他 说 .

但他只会说“啾——啾——啾；啾——啾——啾”。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θɪŋz] ['pegi] [ænd; ənd] ['beti] [ænd; ənd][dɑːt] [laɪkt] [best] [tuː; tə] [duː] [wʌz; wəz] [tuː; tə]
One of the things Peggy and Betty and Dot liked best to do was to
一 的 这 事物 佩吉 和 贝蒂 和 点 喜欢 最好的 到 做 曾是 到
[wɑːtʃ] ['mɪsɪz] . [waɪt] [skɪm] [ðə; ði] [rɪtʃ] [kriːm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [greɪt] [pænz] [ʌv; əv] [mɪlk] [ɪn] [ðə; ði]
watch Mrs . White skim the rich cream from the great pans of milk in the
手表 太太 . 白色的 撇去 这 富有的 奶油 从 这 伟大的 平底锅 的 牛奶 在 这
['deri] .
dairy .
奶制品 .

佩吉、贝蒂和多特最喜欢做的事情之一就是看怀特太太在奶制品店的大锅里撇去浓稠的奶油。

[ðə; ði] ['deri] [wʌz; wəz] [daʊn] [baɪ] [ðə; ði] [brʊk] [ænd; ənd] [ðə; ði] [pænz] [ʌv; əv] [mɪlk] [wɜːr; wər] [ɑːn] [ʃelvz]
The dairy was down by the brook and the pans of milk were on shelves
这 奶制品 曾是 向下 经过 这 溪 和 这 平底锅 的 牛奶 是 在 货架
[nɪr] [ðə; ði] ['wɔːtər] ,
near the water ,
靠近 这 水 ,

奶制品作坊位于小溪边，牛奶盘摆放在靠近水边的架子上。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kept] [freʃ] [ænd; ənd] [kuːl] .
so that they were kept fresh and cool .
所以 那 他们 是 保留 新鲜的 和 凉爽的 .

这样可以保持它们新鲜凉爽。

[wʌn] ['veri] [wɔ:rm] [deɪ] ['meri] [sed] ， " [lets] [pleɪ] ['deri] . "
One very warm day Mary said , " Let's play dairy . "
一 非常 温暖的 天 玛丽 说 ，" 我们来吧 玩 奶制品 . "

在一个非常温暖的日子里，玛丽说："我们来玩挤奶游戏吧。"

" [ɔ:l] [raɪt] ， " [sed] ['beti] .
" All right , " said Betty .
" 全部 正确的 ， " 说 贝蒂 .

"好吧，"贝蒂说。

" [ɔ:l] [raɪt] ， " ['ekəud] ['pegi] [ænd; ənd][dɑ:t] .
" All right , " echoed Peggy and Dot .
" 全部 正确的 ， " 回声 佩吉 和 点 .

"好的，"佩吉和多特附和道。

" [ju:; jʊ] [ʃoʊ] [ˌju: 'es] [haʊ] .
" You show us how .
" 你 展示 我们 如何 .

"你来给我们示范。"

" [soʊ] ['meri] [brɔ:t] [tu:] [bɪg][pænz][ænd; ənd] [tu:] ['pi:sɪz] [ʌv; əv][soʊp][frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
" So Mary brought two big pans and two pieces of soap from the kitchen .
" 所以 玛丽 带来 二 大的 平底锅 和 二 件 的 肥皂 从 这 厨房 .

于是玛丽从厨房拿来了两个大平底锅和两块肥皂。

[ʃi:; ʃi] [fɪld] [ðə; ði][pænz][wɪð; wɪθ]['wɔ:tər][ænd; ənd][pʊt][ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv][soʊp][ɪn] [i:tʃ] [pæn] .
She filled the pans with water and put a piece of soap in each pan .
她 已填 这 平底锅 和 水 和 放 一个 片 的 肥皂 在 每个 平底锅 .

她往锅里装满水，并在每个锅里放了一块肥皂。

[ðen] [ʃi:; ʃi][toʊld][ðə; ði] ['ʌðər] ['tʃɪldrən] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] [ðə; ði] [kri:m] [raɪz] .
Then she told the other children to watch the cream rise .
然后 她 讲述 这 其他 孩子们 到 手表 这 奶油 上升 .

然后她让其他孩子观看奶油上升的过程。

[ʃi:; ʃi][brˈgæn][tu:; tə] [ʃeɪk] [ðə; ði][soʊp][əˈbaʊt][ɪn][ðə; ði]['wɔ:tər] , [ænd; ənd][ðə; ði][sʌdz] [roʊz] ['haɪər]
She began to shake the soap about in the water , and the suds rose higher
她 开始 到 摇 这 肥皂 关于 在 这 水 ， 和 这 泡沫 玫瑰 更高
[ænd; ənd] ['haɪər] .
and higher .
和 更高 .

她开始在水中摇晃肥皂，泡沫越积越高。

" [its] ['ræðər] [waɪt] [kri:m] ， " [ʃi:; ʃi] [sed] ，
" It's rather white cream , " she said ,
" 它是 相当 白色的 奶油 ， " 她 说 ，

"它是那种比较白的奶油色，"她说。

" [bʌt; bət][wi:; wi][kæn; kən] [pleɪ] [ˌaɪ 'ti:] [kʌmz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [kaʊ] [neɪmd] ['snoʊbɔ:l] . "
" but we can play it comes from a cow named Snowball . "
" 但 我们 能 玩 它 来 从 一个 奶牛 命名 雪球 . "

"但我们可以演奏这首歌，它来自一头名叫雪球的奶牛。"

" [its] ['splendɪd] [kri:m] ， " [kraɪd][ðə; ði] [θri:] ['lɪt(ə)l]['gɝ:lz] .
" It's splendid cream , " cried the three little girls .
" 它是 灿烂 奶油 ， " 哭 这 三 小的 女孩们 .

"这奶油真棒！"三个小女孩喊道。

" [meɪ] [wi:; wi] [help] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:] ? "
" May we help make it ? "
" 可能 我们 帮助 制作 它 ? "

我们能帮上忙吗?

" [aɪ] ['wʌndər] ['weðər] ['maːli] [wɪl] [let] [ˌjuː 'es] [juːz] [hɜːr; hər] [kriːm] ['skɪmɝz] , " [sed] ['meri] .

"	I	wonder	whether	Molly	will	let	us	use	her	cream	skimmers	,	"	said	Mary	.
"	我	想知道	无论	莫莉	将要	让	我们	使用	她	奶油	撇渣器	,	"	说	玛丽	.

"我不知道莫莉会不会让我们用她的奶油撇渣器，"玛丽说。

['maːli] [hɜːrd] [hɜːr; hər] [neɪm] [ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [dɔːr] [tuː; tə] [siː] [wʌt] ['mɪstʃɪf]

Molly	heard	her	name	and	came	to	the	kitchen	door	to	see	what	mischief
莫莉	听到	她	姓名	和	来了	到	这	厨房	门	到	看	什么	恶作剧

[ðoʊz] ['blesɪd; blest] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] [ʌp] [tuː; tə] [naʊ] .

those	blessed	children	were	up	to	now	.
那些	蒙福	孩子们	是	向上	到	现在	.

莫莉听到有人叫她的名字，便来到厨房门口，想看看那几个可爱的孩子又在捣蛋什么。

[ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði] [pænz] [ɑːn] [ə; eɪ] [siːt] [bɪlt] [raʊnd] [ə; eɪ] [bɪg] ['meɪp(ə)l] [triː] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɔːr] ['lɪt(ə)l]

She	saw	the	pans	on	a	seat	built	round	a	big	maple	tree	and	the	four	little
她	锯	这	平底锅	在	一个	座位	建造	圆形的	一个	大的	枫	树	和	这	四	小的

['gɝːlz] ['bɑːbɪŋ] [ə'baʊt] ,

girls	bobbing	about	,
女孩们	上下摆动	关于	,

她看到几个平底锅放在一棵大枫树旁搭建的长凳上，四个小女孩在长凳上晃来晃去。

['veri] ['bɪzi] [ɪn'diːd] .

very	busy	indeed	.
非常	忙碌的	的确	.

确实非常忙碌。

" ['maːli] , [wɪl] [juː; jʊ] [pliːz] [let] [ˌjuː 'es] [hæv; həv] [ðə; ði] ['skɪmɝz] ?

"	Molly	,	will	you	please	let	us	have	the	skimmers	?
"	莫莉	,	将要	你	请	让	我们	有	这	撇渣器	?

莫莉，请把撇渣器给我们好吗?

" ['pegi] [kraɪd] .

"	Peggy	cried	.
"	佩吉	哭	.

佩吉哭了。

" [wel] , " [rɪ'plaɪd] ['maːli] , " [æz; əz] [its] [kliːn] [dɜːrt] [jʊə(r)] ['meɪkɪŋ] [aɪ] [sə'poʊz] [aɪ] [mʌst; məst] .

"	Well	,	"	replied	Molly	,	"	as	it's	clean	dirt	you're	making	I	suppose	I	must	.
"	出色地	,	"	回复	莫莉	,	"	作为	它是	干净的	污垢	你是	制作	我	认为	我	必须	.

"好吧，"莫莉回答说，"既然你制造的是干净的泥土，我想我必须这么做。"

" [soʊ] ['meri] [ænd; ənd] ['beti] [meɪd] [ðə; ði] [kriːm] [raɪz] ,

"	So	Mary	and	Betty	made	the	cream	rise	,
"	所以	玛丽	和	贝蒂	制成	这	奶油	上升	,

于是玛丽和贝蒂让奶油浮了起来。

[ænd; ənd] [dɑːt] [ænd; ənd] ['pegi] [skɪmd] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [pɔːd] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] ['bɔtlz] [ænd; ənd] [oʊld]

and	Dot	and	Peggy	skimmed	it	and	poured	it	into	bottles	and	old
和	点	和	佩吉	脱脂	它	和	倾倒	它	进入	瓶子	和	老的

[kænz] [tuː; tə] " [sel] .

cans	to	"	sell	.
罐头	到	"	卖	.

多特和佩吉撇去浮沫，然后把浮沫倒进瓶子和旧罐子里"出售"。

" [waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fʌn] , [red] [tʃiːf] , [ðə; ði] [praʊdɪst] ['ruːstər] [ɪn]

"	While	they	were	in	the	midst	of	the	fun	,	Red	Chief	,	the	proudest	rooster	in
"	尽管	他们	是	在	这	中间	的	这	乐趣	,	红色的	首席	,	这	最引以为豪	公鸡	在

[ðə; ði] ['fɑːrmjɑːrd] ,

the	farmyard	,
这	农场	,

"当他们玩得正开心的时候，农场里最骄傲的公鸡红首长，

[keɪm] [strʌtɪŋ] [ə'lɔːŋ] .
came **strutting** **along** **.**
来了 昂首阔步 沿着 .

昂首阔步地走了过来。

[hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] [hed] [ɑːn] [wʌn] [saɪd] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [pænz] .
He **put** **his** **head** **on** **one** **side** **and** **looked** **at** **the** **pans** **.**
他 放 他的 头 在 一 边 和 看起来 在 这 平底锅 .

他把头歪向一边，看着那些平底锅。

" [tuː] - [oʊ'keɪ] , [tuː] - [oʊ'keɪ] , [tuː] - [oʊ'keɪ] .
" **Too** **-** **ok** **,** **too** **-** **ok** **,** **too** **-** **ok** **.**
" 也 - 好的 , 也 - 好的 , 也 - 好的 .

"好的，好的，好的。"

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['fiːdɪŋ] [taɪm] ?
Is **it** **feeding** **time** **?**
是 它 喂养 时间 ?

该喂食了吗?

" [hiː; hi] [sed] .
" **he** **said** **.**
" 他 说 .

他说。

" [tuː] - [oʊ'keɪ] , [tuː] - [oʊ'keɪ] , [tuː] - [oʊ'keɪ] .
" **Too** **-** **ok** **,** **too** **-** **ok** **,** **too** **-** **ok** **.**
" 也 - 好的 , 也 - 好的 , 也 - 好的 .

"好的，好的，好的。"

[aɪ] [mʌst; məst] [siː] ; [aɪ] [mʌst; məst] [siː] ; [aɪ] [mʌst; məst] [siː] .
I **must** **see** **;** **I** **must** **see** **;** **I** **must** **see** **.**
我 必须 看 ; 我 必须 看 ; 我 必须 看 .

我必须亲眼看看；我必须亲眼看看；我必须亲眼看看。

" [wɪð; wɪθ] [ðæt] [hiː; hi] [flæpt] [hɪz; ɪz] [greɪt] [red] [wɪŋz] [ænd; ənd] [fluː] [ʌp] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ]
" **With** **that** **he** **flapped** **his** **great** **red** **wings** **and** **flew** **up** **on** **the** **side** **of** **the**
" 和 那 他 拍打 他的 伟大的 红色的 翅膀 和 飞翔 向上 在 这 边 的 这
[pæn] .
pan **.**
平底锅 .

"说完，他拍打着巨大的红色翅膀，飞上了平底锅的一侧。"

[naʊ] [red] [tʃiːf] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['hevi] ['ruːstər] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [pæn] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['veri] [fɜːrm] .
Now **Red** **Chief** **was** **a** **heavy** **rooster** **and** **the** **pan** **was** **not** **very** **firm** **.**
现在 红色的 首席 曾是 一个 重的 公鸡 和 这 平底锅 曾是 不是 非常 公司 .

红酋长是一只体型庞大的公鸡，而平底锅又不是很结实。

[daʊn] ['tʌmbld] [ðə; ðɪ] [pæn] [ænd; ənd] [red] [tʃiːf] [tə'geðər] .
Down **tumbled** **the** **pan** **and** **Red** **Chief** **together** **.**
向下 翻滚 这 平底锅 和 红色的 首席 一起 .

平底锅和红酋长一起摔倒在地。

[ðə; ðɪ] [meɪk] - [bɪ'liːv] [kriːm] [ænd; ənd] [mɪlk] [went] [ɔːl] ['oʊvər] [hɪm; ɪm] .
The **make** **-** **believe** **cream** **and** **milk** **went** **all** **over** **him** **.**
这 制作 - 相信 奶油 和 牛奶 去 全部 超过 他 .

那些假想的奶油和牛奶弄得他浑身都是。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [wet] , [krɔːs] , [dɪs'gʌstɪd] ['ruːstər] [juː; jʊ] ['nevər] [sɔː] !
Such **a** **wet** **,** **cross** **,** **disgusted** **rooster** **you** **never** **saw** **!**
这样的 一个 湿的 , 叉 , 厌恶 公鸡 你 绝不 锯 !

你绝对没见过这么一只湿漉漉、暴躁又厌恶的公鸡!

" [tuː] - [oʊˈkeɪ] , [tuː] - [oʊˈkeɪ] , [tuː] - [oʊˈkeɪ] , " [hiː; hi] [krəʊkt] , [æz; əz][hiː; hi] [ʃʊk] [ðə; ði] ['soʊpsʌdz]
" Too - ok , too - ok , too - ok , " he croaked , as he shook the soapsuds
" 也 - 好的 , 也 - 好的 , 也 - 好的 , " 他 呱呱叫 , 作为 他 摇晃 这 肥皂泡
[frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['fɛðɚz] .
from his feathers .
从 他的 羽毛 .

“没事，没事，没事，”他嘶哑着嗓子说道，一边抖落羽毛上的肥皂泡。

[ðen] [əˈweɪ] [hiː; hi] ['mɑːtʃt] , ['skoʊldɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self] [ə'baʊt] ['lɪt(ə)l] ['gɝːlz] [huː] [pleɪd] ['sɪli] [geɪmz] .
Then away he marched , scolding to himself about little girls who played silly games .
然后 离开 他 行军 , 责骂 到 他自己 关于 小的 女孩们 WHO 玩 愚蠢的 游戏 .

然后他大步走开，一边走一边暗自责备那些玩愚蠢游戏的小女孩。

[wʌn] [ˌæftərˈnuːn] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] ['pleɪɪŋ] " ['leɪdi] .
One afternoon the children were out in the orchard playing " lady .
一 下午 这 孩子们 是 出去 在 这 果园 玩耍 " 女士 .

一天下午，孩子们在果园里玩“女士”游戏。

" ['meri] [ænd; ənd] ['beti] [wɜːr; wər] [ðə; ði] ['mʌðərz] [ɪn] [ðə; ði] [geɪm] .
" Mary and Betty were the mothers in the game .
" 玛丽 和 贝蒂 是 这 母亲们 在 这 游戏 .

“玛丽和贝蒂是游戏中的母亲角色。”

['pegi] [ænd; ənd] [dɑːt] [wɜːr; wər] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] .
Peggy and Dot were the children .
佩吉 和 点 是 这 孩子们 .

佩吉和多特是两个孩子。

['beti] [hæd; həd] [ɑːn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [skɜːrt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [faɪn] [groʊn] - ['leɪdiːz] [hæt] .
Betty had on a long skirt and a fine grown - lady's hat .
贝蒂 有 在 一个 长的 裙子 和 一个 美好的 生长 - 女士的 帽子 .

贝蒂穿着长裙，戴着一顶精致的女士帽子。

['meri] [hæd; həd] [ə; eɪ] [skɑːrf] ['treɪlɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [skɜːrt] ,
Mary had a scarf trailing on the ground instead of a long skirt ,
玛丽 有 一个 围巾 尾随 在 这 地面 反而 的 一个 长的 裙子 ,

玛丽没有穿长裙，而是披着一条拖在地上的围巾。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] ['kærid] [hɜːr; hər] ['mʌðɚz] ['veri] [best] [ʌm'brelə] .
and she carried her mother's very best umbrella .
和 她 携带 她 母亲的 非常 最好的 伞 .

她拿着她母亲最好的那把伞。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [braɪt] [red] [wʌn] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər] [sʌn] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [reɪn] .
It was a bright red one that could be used for sun as well as rain .
它 曾是 一个 明亮的 红色的 一 那 可以 是 用过的 为了 太阳 作为 出色地 作为 雨 .

那是一个鲜红色的雨衣，既可以防晒也可以防雨。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] ['meri] [fiːl] ['veri] [groʊn] - [ʌp] [ɪn'diːd] .
It made Mary feel very grown - up indeed .
它 制成 玛丽 感觉 非常 生长 - 向上 的确 .

这让玛丽觉得自己真的长大了。

[ðə; ði] [tuː] " [pleɪ] " ['fæməliz] [meɪd] [ðer; ðər] ['hoʊmz] ['ʌndər] [ðə; ði] [triːz] .
The two " play " families made their homes under the trees .
这 二 " 玩 " 家庭 制成 他们的 房屋 在下面 这 树木 .

这两个“玩耍”的家庭把家安在了树下。

[ðeɪ] [peɪd] ['vɪzɪts] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] .
They paid visits back and forth .
他们 有薪酬的 访问 后退 和 前进 .

他们互相拜访。

[ðeɪ] [geɪv] [tiː] ['pɑːrtiz] .
They gave tea parties .
他们 给予 茶 各方 .

他们举办了茶话会。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] ['miːz(ə)lz] [ænd; ənd] [mʌmps] [ænd; ənd] [wɜːr; wər] [pʊt] [tuː; tə] [bed] [ɑːn] [ðə; ði]
The children had measles and mumps and were put to bed on the
这 孩子们 有 麻疹 和 腮腺炎 和 是 放 到 床 在 这
[græs] [wɪð; wɪθ] [liːf] ['plæstɚz] ['oʊvər] [ðer; ðər] ['feɪsɪz] .
grass with leaf plasters over their faces .
草 和 叶子 膏药 超过 他们的 面孔 .

孩子们得了麻疹和腮腺炎，脸上贴着树叶膏药，被放在草地上睡觉。

['meri] [wʌz; wəz] ['mɪsɪz] . [reɪ] [ænd; ənd] [dɑːt] [wʌz; wəz] [hɜːr; hər] ['lɪt(ə)l] ['dɔːtər] , ['lɪli] .
Mary was Mrs . Ray and Dot was her little daughter , Lily .
玛丽 曾是 太太 . 射线 和 点 曾是 她 小的 女儿 , 百合 .

玛丽是雷太太，多特是她的小女儿莉莉。

[æt; ət] [læst] ['mɪsɪz] . [reɪ] [sent] ['lɪli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['medoʊ] [tuː; tə] [baɪ] [sʌm; səm] ['flaʊərz] .
At last Mrs . Ray sent Lily to the meadow to buy some flowers .
在 最后的 太太 . 射线 发送 百合 到 这 草地 到 买 一些 花朵 .

最后，雷太太派莉莉去草地上买些花。

[dɑːt] [dɑːnst] ['geɪli] [ə'weɪ] .
Dot danced gaily away .
点 跳舞 兴高采烈地 离开 .

多特欢快地跳着舞离开了。

[dʒʌst] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['gæðərɪŋ] [ðə; ði] ['flaʊərz] , [ə; eɪ] [braɪt] ,
Just as she was gathering the flowers , a bright ,
只是 作为 她 曾是 采集 这 花朵 , 一个 明亮的 ,

正当她采摘鲜花时，一道明亮的光芒闪过。

[bluː] ['bʌtərflaɪ] ['laɪtɪd] [nɪr] [hɜːr; hər] [ænd; ənd] [ðen] [fluː] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['fɑːrðər] [ɑːn] .
blue butterfly lighted near her and then flew a little farther on .
蓝色的 蝴蝶 照明 靠近 她 和 然后 飞翔 一个 小的 更远 在 .

一只蓝色的蝴蝶落在她附近，然后飞得更远了。

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn'vaɪtɪŋ] [hɜːr; hər] [tuː; tə] [reɪs] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
He seemed to be inviting her to race with him .
他 似乎 到 是 邀请 她 到 种族 和 他 .

他似乎是在邀请她和他一起赛跑。

[soʊ] [ɔːf] [dɑːt] ['stɑːrtɪd] .
So off Dot started .
所以 离开 点 开始 .

于是，Dot开始了。

[hɜːr; hər] [fæt] ['lɪt(ə)l] [legz] [siːmd] [tuː; tə] ['twɪŋk(ə)l] ['oʊvər] [ðə; ði] [græs] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['bʌtərflaɪ] [went]
Her fat little legs seemed to twinkle over the grass , but the butterfly went
她 胖的 小的 腿 似乎 到 闪烁 超过 这 草 , 但 这 蝴蝶 去
['fæstər] [stɪl] .
faster still .
快点 仍然 .

她胖乎乎的小腿在草地上闪闪发光，但蝴蝶飞得更快。

[ə'weɪ] [hiː; hi] [fluː] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['pæstʃər] , [ə'weɪ] ['oʊvər] [ðə; ði] [fens] ['ɪntuː] [ðə; ði] [nekst] [lɑːt] .
Away he flew across the pasture , away over the fence into the next lot .
离开 他 飞翔 穿过 这 牧场 , 离开 超过 这 栅栏 进入 这 下一个 很多 .

他飞过牧场，越过栅栏，飞进了隔壁的地块。

[dɑːt] [pɔːzd] ['oʊnli][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [ðen] [ʃiː; ʃi] [slɪpt] ['ʌndər][ðə; ði]['waɪər][ʌv; əv][ðə; ði] [fens] [ænd; ənd]

Dot	**paused**	**only**	**a**	**minute**	**,**	**then**	**she**	**slipped**	**under**	**the**	**wire**	**of**	**the**	**fence**	**and**
点	暂停	仅有的	一个	分钟	,	然后	她	滑倒了	在下面	这	金属丝	的	这	栅栏	和

['fɑːloʊd] .

followed	**.**
随后	.

多特只停顿了一会儿，然后就从铁丝网底下钻了过去，跟了上去。

[ɑːn][ænd; ənd][ɑːn][ʃiː; ʃi] [went] .

On	**and**	**on**	**she**	**went**	**.**
在	和	在	她	去	.

她继续往前走去。

[ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt]['noʊtɪs] [wer] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ] .

She	**did**	**not**	**notice**	**where**	**she**	**was**	**going**	**.**
她	做过	不是	注意	在哪里	她	曾是	去	.

她没有注意到自己要去哪里。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['bʌtərflaɪ] ['flʌtəd] [fɑːr] [ə'hed] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [suːn] [aʊt][ʌv; əv] [saɪt] .

But	**the**	**butterfly**	**fluttered**	**far**	**ahead**	**and**	**was**	**soon**	**out**	**of**	**sight**	**.**
但	这	蝴蝶	飘动	远的	前方	和	曾是	很快	出去	的	视线	.

但蝴蝶飞得远远的，很快就消失在视线之外。

[ðen] [dɑːt] [stɑːpt] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] .

Then	**Dot**	**stopped**	**and**	**looked**	**around**	**.**
然后	点	停止	和	看起来	大约	.

然后多特停了下来，环顾四周。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ][streɪndʒ] [fiːld] .

She	**was**	**in**	**a**	**strange**	**field**	**.**
她	曾是	在	一个	奇怪的	场地	.

她身处一片陌生的田野。

[noʊ] ['lɪvɪŋ] [θɪŋ] [wʌz; wəz][ə'baʊt] .

No	**living**	**thing**	**was**	**about**	**.**
不	活的	事物	曾是	关于	.

周围没有一个活物。

[jes] , ['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] ['muːvɪŋ] ['oʊvər][ɪn][ðə; ði][fɑːr]['kɔːrnər] .

Yes	**,**	**something**	**was**	**moving**	**over**	**in**	**the**	**far**	**corner**	**.**
是的	,	某物	曾是	移动	超过	在	这	远的	角落	.

是的，远处的角落里有什么东西在动。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [ə'raʊnd][ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə] [snɪf] [ðə; ði] [er] .

It	**turned**	**around**	**and**	**seemed**	**to**	**sniff**	**the**	**air**	**.**
它	转向	大约	和	似乎	到	嗅	这	空气	.

它转过身，似乎在嗅空气。

[pʊr] ['lɪt(ə)l][dɑːt] [stʊd] ['ɔːlmoʊst]['froʊz(ə)n][wɪð; wɪθ] [fraɪt] .

Poor	**little**	**Dot**	**stood**	**almost**	**frozen**	**with**	**fright**	**.**
贫穷的	小的	点	站立	几乎	冷冻	和	惊吓	.

可怜的小多特吓得几乎动弹不得。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bɪg][ben] .

It	**was**	**Big**	**Ben**	**.**
它	曾是	大的	本	.

那是大本钟。

[ðen] [dɑːt][dɪd][ðə; ði][wɜːrst] [θɪŋ] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][hæv; həv] [dʌn] .

Then	**Dot**	**did**	**the**	**worst**	**thing**	**she**	**could**	**have**	**done**	**.**
然后	点	做过	这	最差	事物	她	可以	有	完毕	.

然后，多特做了她能做的最糟糕的事。

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [ə; eɪ] [laʊd] [kraɪ] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [rʌn] .

She	gave	a	loud	cry	and	began	to	run	.
她	给予	一个	大声	哭	和	开始	到	跑步	.

她大声喊叫一声，然后开始奔跑。

[bɪg] [ben] [ʃʊk] [hɪm'self] [ænd; ənd] [snɪft] [ðə; ði] [er] [ə'gen] .

Big	Ben	shook	himself	and	sniffed	the	air	again	.
大的	本	摇晃	他自己	和	嗅了嗅	这	空气	再次	.

大本钟抖了抖身子，又嗅了嗅空气。

[ðen] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [kʌm] [tɔːrd] [hɜːr; hər] [ɪn] [greɪt] [baʊndz] , [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [hed] [daʊn] .

Then	he	began	to	come	toward	her	in	great	bounds	,	with	his	head	down	.
然后	他	开始	到	来	朝向	她	在	伟大的	界限	,	和	他的	头	向下	.

然后他低着头，大步朝她走来。

[bæk] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] [ðə; ði] [meɪk] - [bɪ'liːv] ['mɪsɪz] . [reɪ] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] ['wʌndər] [waɪ]

Back	in	the	orchard	the	make	-	believe	Mrs	.	Ray	had	begun	to	wonder	why
后退	在	这	果园	这	制作	-	相信	太太	.	射线	有	开始	到	想知道	为什么

[hɜːr; hər] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] [wʌz; wəz] ['steɪɪŋ] [soʊ] [lɔːŋ] .

her	little	girl	was	staying	so	long	.
她	小的	女孩	曾是	入住	所以	长的	.

回到果园里，假扮雷太太的她开始纳闷，为什么她的小女儿要待这么久。

[æt; ət] [læst] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [skɑːrf] [ə'krɔːs] [hɜːr; hər] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] [ʌm'brelə] ['oʊvər]

At	last	with	her	scarf	across	her	shoulders	and	her	umbrella	over
在	最后的	和	她	围巾	穿过	她	肩膀	和	她	伞	超过

[hɜːr; hər] [hed] [ʃiː; ʃi] [went] [aʊt] [tuː; tə] [faɪnd] [hɜːr; hər] ['dɔːtər] .

her	head	she	went	out	to	find	her	daughter	.
她	头	她	去	出去	到	寻找	她	女儿	.

最后，她披着围巾，撑着伞，出门去找女儿了。

['meri] [riːtʃt] [ðə; ði] ['medoʊ] [dʒʌst] [æz] [əz] [dɑːt] [skriːmd] .

Mary	reached	the	meadow	just	as	Dot	screamed	.
玛丽	达到	这	草地	只是	作为	点	尖叫	.

玛丽到达草地时，多特正好发出尖叫声。

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [ʃiː; ʃi] [stʊd] [stɪl] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] .

For	a	moment	she	stood	still	and	looked	around	.
为了	一个	片刻	她	站立	仍然	和	看起来	大约	.

她站了一会儿，环顾四周。

[ðə; ði] ['medoʊ] [wʌz; wəz] ['empti] .

The	meadow	was	empty	.
这	草地	曾是	空的	.

草地上空无一人。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [nuː] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [dɑːt] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [fiːld] [wɪð; wɪθ] [bɪg] [ben] .

Then	she	knew	that	little	Dot	was	in	the	field	with	Big	Ben	.
然后	她	知道	那	小的	点	曾是	在	这	场地	和	大的	本	.

然后她就知道小多特和大本钟在田野里。

[swɪft] [æz; əz] [ðə; ði] [wɪnd] ['meri] [ræn] [ɑːn] , ['kloʊzɪŋ] [ðə; ði] [ʌm'brelə] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [went] .

Swift	as	the	wind	Mary	ran	on	,	closing	the	umbrella	as	she	went	.
迅速	作为	这	风	玛丽	跑	在	,	结束	这	伞	作为	她	去	.

玛丽像风一样快地跑着，边跑边合上了雨伞。

['ʌndər] [ðə; ði] [fens] [ʃiː; ʃi] [krept] [ænd; ənd] [ræn] [tɔːrd] [dɑːt] .

Under	the	fence	she	crept	and	ran	toward	Dot	.
在下面	这	栅栏	她	悄悄地爬	和	跑	朝向	点	.

她从栅栏底下钻过去，朝多特跑去。

[pʊr] ['lɪt(ə)l][dɑ:t][wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['stʌmbliŋ] [ænd; ənd] ['kraɪɪŋ] .

Poor	**little**	**Dot**	**was**	**running**	**and**	**stumbling**	**and**	**crying**	**.**
贫穷的	小的	点	曾是	跑步	和	踉跄	和	哭泣	.

可怜的小多特跑来跑去，跌跌撞撞，哭个不停。

[bɪg][ben][wʌz; wəz] ['baʊndɪŋ] ['nɪrər] [ænd; ənd] ['nɪrər] .

Big	**Ben**	**was**	**bounding**	**nearer**	**and**	**nearer**	**.**
大的	本	曾是	边界	更近	和	更近	.

大本钟越来越近了。

" [dəunt][bi:; bi][ə'freɪd] , " ['meri] [kɔ:ld] , [æz; əz][ʃi:; ʃi] [keɪm] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜ:rl] .

"	**Don't**	**be**	**afraid**	**,**	**"**	**Mary**	**called**	**,**	**as**	**she**	**came**	**up**	**to**	**the**	**little**	**girl**	**.**
"	不	是	害怕的	,	"	玛丽	称为	,	作为	她	来了	向上	到	这	小的	女孩	.

"别害怕，"玛丽一边说着，一边走到小女孩跟前。

[ðen] ['meri][dɪd][ə; eɪ][streɪndʒ] [θɪŋ] .

Then	**Mary**	**did**	**a**	**strange**	**thing**	**.**
然后	玛丽	做过	一个	奇怪的	事物	.

然后玛丽做了一件奇怪的事。

[ʃi:; ʃi]['oʊpənd][ðə; ði] [red] [ʌm'brelə] [ænd; ənd] [wɜ:rl] [ˌaɪ 'ti:][ə'raʊnd][ænd; ənd][ə'raʊnd] .

She	**opened**	**the**	**red**	**umbrella**	**and**	**whirled**	**it**	**around**	**and**	**around**	**.**
她	打开	这	红色的	伞	和	旋转	它	大约	和	大约	.

她打开红伞，不停地旋转起来。

[ðen] [ʃi:; ʃi] [θru:] [ˌaɪ 'ti:] [tɔ:rd] [bɪg][ben][æz; əz][fɑ:r][æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [goʊ] .

Then	**she**	**threw**	**it**	**toward**	**Big**	**Ben**	**as**	**far**	**as**	**it**	**would**	**go**	**.**
然后	她	扔	它	朝向	大的	本	作为	远的	作为	它	会	去	.

然后她把它扔向大本钟，扔得远远的。

[ˌaɪ 'ti:] [went] ['roʊlɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [græs] , [wɪð; wɪθ][bɪg][ben] ['baʊndɪŋ] ['waɪldli]['æftər][ˌaɪ 'ti:] .

It	**went**	**rolling**	**over**	**the**	**grass**	**,**	**with**	**Big**	**Ben**	**bounding**	**wildly**	**after**	**it**	**.**
它	去	滚动	超过	这	草	,	和	大的	本	边界	疯狂地	后	它	.

它滚过草地，大本钟疯狂地追着它跳来跳去。

[ðə; ði] [red] [ʌm'brelə] [meɪd] [hɪm; ɪm][soʊ]['æŋgri] [ðæt] [hi:; hi][fər'gɑ:t][ɔ:l] [ə'baʊt][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['gɜ:lz] .

The	**red**	**umbrella**	**made**	**him**	**so**	**angry**	**that**	**he**	**forgot**	**all**	**about**	**the**	**little**	**girls**	**.**
这	红色的	伞	制成	他	所以	生气的	那	他	忘了	全部	关于	这	小的	女孩们	.

那把红伞让他非常生气，以至于他完全忘记了那些小女孩。

['meri] [ænd; ənd][dɑ:t] [krept] ['ʌndər][ðə; ði] [fens] [tu:; tə] ['seɪfti] .

Mary	**and**	**Dot**	**crept**	**under**	**the**	**fence**	**to**	**safety**	**.**
玛丽	和	点	悄悄地爬	在下面	这	栅栏	到	安全	.

玛丽和多特从栅栏底下爬了过去，安全脱险。

" [oʊ] ['mʌðər] , " ['sɒbd] ['meri] , [wen] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ri:tʃt] [hoʊm][ænd; ənd][toʊld][ðə; ði]['stɔ:ri] ,

"	**O**	**Mother**	**,**	**"**	**sobbed**	**Mary**	**,**	**when**	**the**	**children**	**reached**	**home**	**and**	**told**	**the**	**story**	**,**
"	哦	母亲	,	"	啜泣	玛丽	,	什么时候	这	孩子们	达到	家	和	讲述	这	故事	,

"哦，母亲，"孩子们回到家把事情经过告诉玛丽后，她抽泣着说。

" [oʊ] ['mʌðər] , [jʊr; jər] ['lʌvli] [red] [ʌm'brelə] [ɪz][ɔ:l] ['ru:ɪnd] ! "

"	**O**	**Mother**	**,**	**your**	**lovely**	**red**	**umbrella**	**is**	**all**	**ruined**	**!**	**"**
"	哦	母亲	,	你的	迷人的	红色的	伞	是	全部	毁坏	!	"

"哦，母亲，您那把漂亮的红伞毁了！"

" [bʌt; bət][maɪ]['lɪt(ə)l][gɜ:rl][ɪz] [seɪf] , " [sed] ['mɪsɪz] . [waɪt] ,

"	**But**	**my**	**little**	**girl**	**is**	**safe**	**,**	**"**	**said**	**Mrs**	**.**	**White**	**,**
"	但	我的	小的	女孩	是	安全的	,	"	说	太太	.	白色的	,

"但我的小女儿很安全，"怀特太太说。

" [ænd; ənd][ʃi:; ʃi][hæz; həz] [seɪvd] [ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][hɜ:r; hər]['lɪt(ə)l] [frend] .

"	**and**	**she**	**has**	**saved**	**the**	**life**	**of**	**her**	**little**	**friend**	**.**
"	和	她	有	已保存	这	生活	的	她	小的	朋友	.

她救了她小伙伴的命。

" ['mɪsɪz] . [waɪt] [pʊt] [hɜːr; hər] [ɑːrm] [ə'raʊnd] ['meri] [ænd; ənd] [held] [hɜːr; hər] ['taɪtli] , [ænd; ənd] [druː]

"	Mrs	.	White	put	her	arm	around	Mary	and	held	her	tightly	,	and	drew
"	太太	.	白色的	放	她	手臂	大约	玛丽	和	握住	她	紧紧	,	和	画

['lɪt(ə)l] [dɑːt] [tuː; tə] [hɜːr; hər] ,

little	Dot	to	her	,
小的	点	到	她	,

怀特太太搂住玛丽，紧紧地抱着她，又把小多特拉到自己身边。

[tuː] , [dʒʌst] [æz; əz] [dɑːts] [oʊn] ['mʌðər] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] .

too	,	just	as	Dot's	own	mother	would	have	done	.
也	,	只是	作为	点的	自己的	母亲	会	有	完毕	.

就像多特的亲生母亲也会做的那样。

[aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [hɪr] [ɔːl] [ðə; ði] [θɪŋz] ['beti] , ['pegi] , [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [dɑːt] [dɪd] [ɑːn] [ðə; ði]

I	wish	you	could	hear	all	the	things	Betty	,	Peggy	,	and	little	Dot	did	on	the
我	希望	你	可以	听到	全部	这	事物	贝蒂	,	佩吉	,	和	小的	点	做过	在	这

[fɑːrm] .

farm	.
农场	.

我真希望你能听到贝蒂、佩吉和小多特在农场里做的所有事情。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] [ə; eɪ] [greɪt] , [bɪg] [bʊk] [tuː; tə] [hoʊld] [ðə; ði] ['stɔːri] ;

It	would	take	a	great	,	big	book	to	hold	the	story	;
它	会	拿	一个	伟大的	,	大的	书	到	抓住	这	故事	;

要写完这个故事，需要一本非常厚重的书；

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bʊk] [fɔːr; fər] ['lɪt(ə)l] [foʊks] .

and	this	is	a	little	book	for	little	folks	.
和	这	是	一个	小的	书	为了	小的	各位	.

这是一本写给小朋友的小书。

[æt; ət] [læst] [ðə; ði] ['sʌmər] [veɪ'keɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['oʊvər] .

At	last	the	summer	vacation	was	over	.
在	最后的	这	夏天	假期	曾是	超过	.

暑假终于结束了。

[ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['gɝːlz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tuː] ['mʌðərz] [hæd; həd] [tuː; tə] [liːv] [ðer; ðər] [frendz] [ɑːn]

The	three	little	girls	and	the	two	mothers	had	to	leave	their	friends	on
这	三	小的	女孩们	和	这	二	母亲们	有	到	离开	他们的	朋友们	在

[ðə; ði] [fɑːrm] [ænd; ənd] [goʊ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] .

the	farm	and	go	back	to	the	city	.
这	农场	和	去	后退	到	这	城市	.

三个小女孩和两位母亲不得不离开农场的伙伴们，返回城市。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['gɝːlz] [sed] [gʊd] - [baɪ] [tuː; tə] ['evri] ['lɪvɪŋ] [θɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [pleɪs] — [tuː; tə] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l]

The	little	girls	said	good	-	bye	to	every	living	thing	on	the	place	—	to	the	little
这	小的	女孩们	说	好的	-	再见	到	每一个	活的	事物	在	这	地方	—	到	这	小的

[pet] ['ruːstər] ,

pet	rooster	,
宠物	公鸡	,

小女孩们和庄园里所有活着的生物告别——包括那只小宠物公鸡。

[tuː; tə] [red] [tʃiːf] , [tuː; tə] [ðə; ði] ['spek(ə)l] ['fæməli] ,

to	Red	Chief	,	to	the	Speckle	family	,
到	红色的	首席	,	到	这	斑点	家庭	,

致红酋长，致斯佩克尔家族，

[ænd; ənd][tuː; tə]['mɪsɪz] . [blæk] [hen] [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['tʃɪldrən] [huː] [wɜːr; wər] [naʊ] ['ɔːlmoʊst] [groʊn]

and	to	Mrs	.	Black	Hen	and	her	children	who	were	now	almost	grown
和	到	太太	.	黑色的	母鸡	和	她	孩子们	WHO	是	现在	几乎	生长

[ænd; ənd][hæd; həd] [hoʊl] ['suːts][ʌv; əv] [kloʊðz] [ɑːn] .

and	had	whole	suits	of	clothes	on	.
和	有	所有的	西装	的	衣服	在	.

还有黑母鸡太太和她的孩子们，他们现在都快长大了，穿上了整套衣服。

[ðeɪ] [sed] [gʊd] - [baɪ] [tuː; tə] [braʊn] ['beti] [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['tʃɪldrən] .

They	said	good	-	bye	to	Brown	Betty	and	her	children	.
他们	说	好的	-	再见	到	棕色的	贝蒂	和	她	孩子们	.

他们向布朗·贝蒂和她的孩子们道别。

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæstʃər] [ænd; ənd] [sed] [gʊd] - [baɪ] [tuː; tə] ['bɑːni] - [bel] , [bes] , [ænd; ənd]

They	went	to	the	pasture	and	said	good	-	bye	to	Bonny	-	Belle	,	Bess	,	and
他们	去	到	这	牧场	和	说	好的	-	再见	到	邦妮	-	美女	,	贝丝	,	和

['bʌtərkʌp] ,

Buttercup	,
毛茛	,

他们去了牧场，向邦妮贝尔、贝丝和巴特卡普道别。

[ænd; ənd][tuː; tə] ['frɪski] ['lɪt(ə)l] [dɑːn] .

and	to	frisky	little	Don	.
和	到	活泼的	小的	大学教师	.

还有活泼的小唐。

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] [fens] [ænd; ənd] [weɪvd] [gʊd] - [baɪ] [tuː; tə][bæd][bɪg][ben] .

They	even	stood	at	the	fence	and	waved	good	-	bye	to	bad	Big	Ben	.
他们	甚至	站立	在	这	栅栏	和	挥手	好的	-	再见	到	坏的	大的	本	.

他们甚至站在栅栏边，向"坏"大本钟挥手告别。

[ðen] [ðə; ði] [tuː] ['mʌðərz] [ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l]['gɝːlz] [sed] [gʊd] - [baɪ] [tuː; tə]['mɪsɪz] . [waɪt]

Then	the	two	mothers	and	the	three	little	girls	said	good	-	bye	to	Mrs	.	White
然后	这	二	母亲们	和	这	三	小的	女孩们	说	好的	-	再见	到	太太	.	白色的

[ænd; ənd] ['bɪli] [ænd; ənd] ['mɑːli] [ænd; ənd][læst][ʌv; əv][ɔːl][tuː; tə] [dɪr] ['lɪt(ə)l] ['meri] ,

and	Billy	and	Molly	and	last	of	all	to	dear	little	Mary	,
和	比利	和	莫莉	和	最后的	的	全部	到	亲爱的	小的	玛丽	,

然后，两位母亲和三个小女孩向怀特太太、比利和莫莉道别，最后向亲爱的小玛丽道别。

[huː] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd]['vɪzɪt][ðem; ðəm][æt; ət] ['krɪsməs] [taɪm] .

who	promised	to	come	and	visit	them	at	Christmas	time	.
WHO	承诺	到	来	和	访问	他们	在	圣诞节	时间	.

他们承诺会在圣诞节期间来看望他们。

" [gʊd] - [baɪ] , [gʊd] - [baɪ] , [gʊd] - [baɪ] !

"	Good	-	bye	,	good	-	bye	,	good	-	bye	!
"	好的	-	再见	,	好的	-	再见	,	好的	-	再见	!

"再见，再见，再见！"

" [ðeɪ] [kɔːld] [æz; əz]['mɪstər] . [waɪt] [tʌkt] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] [ænd; ənd] [droʊv]

"	they	called	as	Mr	.	White	tucked	them	into	the	automobile	and	drove
"	他们	称为	作为	先生	.	白色的	塞进去	他们	进入	这	汽车	和	驾驶

[ə'weɪ] .

away	.
离开	.

"怀特先生把他们塞进汽车里，开车离开时，他们喊道。"

" [wiːv] [hæd; həd][ə; eɪ] ['hæpi] , ['hæpi] ['sʌmər] !

"	We've	had	a	happy	,	happy	summer	!
"	我们已经	有	一个	快乐的	,	快乐的	夏天	!

我们度过了一个非常非常快乐的夏天！

" [wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði]['sɪti] , ['lɪt(ə)l][dɑːts]['fɑːðər][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n][tuː; tə] [miːt]
" **When they reached the city , little Dot's father was at the station to meet**
" 什么时候 他们 达到 这 城市 , 小的 点的 父亲 曾是 在 这 车站 到 见面
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

"当他们到达城市时，小多特的父亲已经在车站迎接他们了。"

[haʊ] [glæd][hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l][gɜːrl] [ə'gen] !
How glad he was to see his little girl again !
如何 高兴的 他 曾是 到 看 他的 小的 女孩 再次 !

他多么高兴能再次见到他的小女儿啊!

[ænd; ənd] [haʊ] ['hæpi] [dɑːt][wʌz; wəz][tuː; tə][pʊt][hɜːr; hər][ɑːrmz][ə'raʊnd] [dɪr] ['dædiːz] [nek] !
And how happy Dot was to put her arms around dear Daddy's neck !
和 如何 快乐的 点 曾是 到 放 她 武器 大约 亲爱的 爸爸的 脖子 !

Dot多么高兴地搂住了亲爱的爸爸的脖子!

" [haʊ] [ɪz] ['mʌðər] ?
" **How is Mother ?**
" 如何 是 母亲 ?

母亲情况如何?

" [ʃiː; ʃi] [sed] , " [ænd; ənd] [haʊ] [ɑːr; ər] ['snoʊbɔːl] [ænd; ənd] [flʌf] [ænd; ənd] [mʌf] ? "
" **she said , " and how are Snowball and Fluff and Muff ? "**
" 她 说 , " 和 如何 是 雪球 和 起毛 和 耳罩 ? "

她问道："雪球、绒毛和毛毛怎么样了？"

" ['evriwʌn] [ɪz] [wel] , " [sed] ['dædi] , " [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][grænd][sər'praɪz][fɔːr; fər][juː; jʊ] . "
" **Everyone is well , " said Daddy , " and I have a grand surprise for you . "**
" 每个人 是 出色地 , " 说 爸爸 , " 和 我 有 一个 盛大 惊喜 为了 你 . "

"大家都很好，"爸爸说，"我还要给你一个大大的惊喜。"

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] , ['dædi] ? " [kraɪd]['lɪt(ə)l][dɑːt] .
" **What is it , Daddy ? " cried little Dot .**
" 什么 是 它 , 爸爸 ? " 哭 小的 点 .

"爸爸，什么事？"小多特喊道。

['beti] [ænd; ənd] ['pegi] [keɪm] [nɪr] [tuː; tə]['lɪs(ə)n] [tuː] .
Betty and Peggy came near to listen too .
贝蒂 和 佩吉 来了 靠近 到 听 也 .

贝蒂和佩吉也凑过来听。

" [ðæts] ['telɪŋ] , " [læft] ['dædi] .
" **That's telling , " laughed Daddy .**
" 那就是 讲述 , " 笑了 爸爸 .

"这说明了一些问题，"爸爸笑着说。

" [aɪ'd]['ræðər] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [wen] [wiː; wi][get][hoʊm] . "
" **I'd rather show you when we get home . "**
" ID 相当 展示 你 什么时候 我们 得到 家 . "

"我还是等回家再给你看吧。"

" [meɪ] ['beti] [ænd; ənd] ['pegi] [goʊ][wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] ?
" **May Betty and Peggy go with us ?**
" 可能 贝蒂 和 佩吉 去 和 我们 ?

贝蒂和佩吉可以和我们一起去吗?

" [hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] [tuː] ['mʌðərz] .
" **he asked the two mothers .**
" 他 问 这 二 母亲们 .

他问两位母亲。

[aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] [tuː] ['mʌðərz] [mʌst; məst][hæv; həv] [noʊn] [ðə; ði]['siːkrət] .

I	think	the	two	mothers	must	have	known	the	secret	.
我	思考	这	二	母亲们	必须	有	已知	这	秘密	.

我认为这两位母亲一定知道这个秘密。

[ðeɪ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] , " [jes] , [ɪn'diːd] .

They	smiled	and	said	,	"	Yes	,	indeed	.
他们	微笑	和	说	,	"	是的	,	的确	.

他们笑着说："是的，的确如此。"

" [soʊ] [ɔːf] [ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l]['gɝːlz] [went] [wɪð; wɪθ] [dɑːts] ['fɑːðər] .

"	So	off	the	three	little	girls	went	with	Dot's	father	.
"	所以	离开	这	三	小的	女孩们	去	和	点的	父亲	.

于是，三个小女孩跟着多特的父亲离开了。

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [dɑːts] [haʊs] [noʊ][wʌn][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .

When	they	reached	Dot's	house	no	one	was	at	the	door	to	meet	them	.
什么时候	他们	达到	点的	房子	不	一	曾是	在	这	门	到	见面	他们	.

当他们到达多特家时，门口没有人迎接他们。

[ðɪs] [siːmd] [streɪndʒ] .

This	seemed	strange	.
这	似乎	奇怪的	.

这似乎很奇怪。

[æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [sterz] [ə; eɪ][streɪndʒ]['leɪdi][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][kæp][ænd; ənd]['eɪprən][ɑːn]

At	the	head	of	the	stairs	a	strange	lady	with	a	cap	and	apron	on
在	这	头	的	这	楼梯	一个	奇怪的	女士	和	一个	帽	和	围裙	在

[wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [ænd; ənd]['smaɪlɪŋ][æt; ət][ðem; ðəm] .

was	standing	and	smiling	at	them	.
曾是	常设	和	微笑	在	他们	.

楼梯口站着一位戴着帽子、系着围裙的奇怪女士，她面带微笑地看着他们。

[ʃiː; ʃi][led][ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði][frʌnt] [ruːm] , [stɪl] ['smaɪlɪŋ][bʌt; bət] ['seɪɪŋ] ['nʌθɪŋ] .

She	led	them	into	the	front	room	,	still	smiling	but	saying	nothing	.
她	引领	他们	进入	这	正面	房间	,	仍然	微笑	但	说	没有什么	.

她领着他们走进前厅，脸上依然带着微笑，但一言不发。

[ðɪs] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [ɪk'saɪtɪŋ] .

This	made	it	very	exciting	.
这	制成	它	非常	激动人心	.

这让它变得非常刺激。

[ðer; ðər][ɪn][æn; ən] ['iːzi] [tʃer] [wʌz; wəz][dɑːts] ['mʌðər] .

There	in	an	easy	chair	was	Dot's	mother	.
那里	在	一个	简单的	椅子	曾是	点的	母亲	.

多特的母亲正坐在扶手椅上。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['hoʊldɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][hɜːr; hər][ɑːrmz] .

She	was	holding	something	in	her	arms	.
她	曾是	保持	某物	在	她	武器	.

她怀里抱着什么东西。

[æt; ət][hɜːr; hər] [fiːt] [wɜːr; wər] ['snoʊbɔːl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɪtnz] [saʊnd] [ə'sliːp] [ɪn][ðer; ðər]['bæskɪt] .

At	her	feet	were	Snowball	and	the	kittens	sound	asleep	in	their	basket	.
在	她	脚	是	雪球	和	这	小猫	声音	睡着了	在	他们的	篮子	.

在她脚边，雪球和小猫们在篮子里睡得正香。

" [oʊ] , ['mʌðər] , ['mʌðər] ! " [kraɪd]['lɪt(ə)l][dɑːt] ['rʌnɪŋ] [tuː; tə][hɜːr; hər] .

"	O	,	Mother	,	Mother	!	"	cried	little	Dot	running	to	her	.
"	哦	,	母亲	,	母亲	!	"	哭	小的	点	跑步	到	她	.

"哦，妈妈，妈妈！"小多特哭着跑向她。

" [maɪ] [oʊn] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] ! " [sed] ['mʌðər] .

"	My	own	little	girl	!	"	said	Mother	.
"	我的	自己的	小的	女孩	！	"	说	母亲	.

“我的小女儿！”母亲说道。

" [siː] , [hɪr] [ɪz] [ə; eɪ] ['dɑːrlɪŋ] [nuː] [pet] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [ænd; ənd] ['dædi] [ænd; ənd] [ˌem 'iː] .

"	See	,	here	is	a	darling	new	pet	for	you	and	Daddy	and	me	.
"	看	,	这里	是	一个	亲爱的	新的	宠物	为了	你	和	爸爸	和	我	.

“看，这是我们送给你、爸爸和我的小宠物。”

" [ʃiː; ʃi] [held] [aʊt] [ðə; ði] ['bʌnd(ə)l] [ɪn] [hɜːr; hər] [ɑːrmz] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [dɪr] ['lɪt(ə)l] ['beɪbi]

"	She	held	out	the	bundle	in	her	arms	,	and	it	was	a	dear	little	baby
"	她	握住	出去	这	捆	在	她	武器	,	和	它	曾是	一个	亲爱的	小的	婴儿

['brʌðər] .

brother	.
兄弟	.

她把怀里的东西抱在怀里，那是一个可爱的小弟弟。

" [ðə; ði] ['veri] [best] [pet] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːrld] ! " [sed] ['lɪt(ə)l] [dɑːt] .

"	The	very	best	pet	in	all	the	world	!	"	said	little	Dot	.
"	这	非常	最好的	宠物	在	全部	这	世界	！	"	说	小的	点	.

“世界上最好的宠物！”小点点说道。

[ænd; ənd] ['beti] [ænd; ənd] ['pegi] [θɔːt] [soʊ] [tuː] .

And	Betty	and	Peggy	thought	so	too	.
和	贝蒂	和	佩吉	想法	所以	也	.

贝蒂和佩吉也这么认为。

[iː]

II
三

二

[bʌt; bət] [wʌt] [hæv; həv] [pɔːl] [ænd; ənd] [bɑːb] [bɪn] ['duːɪŋ] [ɔːl] [ðɪs] [taɪm] ?

But	what	have	Paul	and	Bob	been	doing	all	this	time	?
但	什么	有	保罗	和	鲍勃	到过	正在做	全部	这	时间	?

但保罗和鲍勃这些日子都在做什么呢?

[wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [goʊ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [veɪ'keɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [siː] .

We	will	have	to	go	back	to	the	beginning	of	vacation	and	see	.
我们	将要	有	到	去	后退	到	这	开始	的	假期	和	看	.

我们得回到假期开始的时候再看看。

[ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðeɪ] [spent] [ðə; ði] ['sʌmər] [wʌz; wəz] [kɔːld] ['fer,pɔrt] .

The	place	where	they	spent	the	summer	was	called	Fairport	.
这	地方	在哪里	他们	花费	这	夏天	曾是	称为	费尔波特	.

他们度过夏天的地方叫费尔波特。

[æt; ət] ['fer,pɔrt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [waɪd] , [smuːð] , ['sændi] [biːtʃ] .

At	Fairport	there	was	a	wide	,	smooth	,	sandy	beach	.
在	费尔波特	那里	曾是	一个	宽的	,	光滑的	,	沙	海滩	.

费尔波特有一片宽阔平坦的沙滩。

[hɪr] [ðə; ði] [bɔɪz] [went] [ɪn] ['beɪðɪŋ] , [bɪlt] [sænd] ['fɔrts] , [ænd; ənd] ['gæðərd] ['ʃɛlz] .

Here	the	boys	went	in	bathing	,	built	sand	forts	,	and	gathered	shells	.
这里	这	男孩们	去	在	洗澡	,	建造	沙	堡垒	,	和	聚集	贝壳	.

男孩们在这里洗澡、建造沙堡、捡贝壳。

[ɑːn] [wʌn] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃɔːr] [ðə; ði] [biːtʃ] [wʌz; wəz] ['veri] ['nærəʊ] .

On	one	part	of	the	shore	the	beach	was	very	narrow	.
在	一	部分	的	这	支撑	这	海滩	曾是	非常	狭窄的	.

海岸线的某一部分，沙滩非常狭窄。

[greɪt] ['rɑːks] [roʊz] [laɪk] [ə; eɪ] [fɔːrt] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː] .

Great	rocks	rose	like	a	fort	above	it	.
伟大的	岩石	玫瑰	喜欢	一个	堡	多于	它	.

巨大的岩石像堡垒一样耸立在其上方。

[pɔːl] [ænd; ənd] [bɑːb] [laɪkt] [tuː; tə] [pleɪ] [ɑːn] [ðə; ðɪ] ['rɑːks] .

Paul	and	Bob	liked	to	play	on	the	rocks	.
保罗	和	鲍勃	喜欢	到	玩	在	这	岩石	.

保罗和鲍勃喜欢在岩石上玩耍。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [pleɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['indiəns] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

Sometimes	they	played	that	they	were	Indians	and	sometimes	that	they	were
有时	他们	玩	那	他们	是	印度人	和	有时	那	他们	是

[keɪv] [men] .

cave	men	.
洞穴	男人	.

他们有时扮演印第安人，有时扮演穴居人。

[ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [pleɪs] ['ʌndər] [ðə; ðɪ] ['rɑːks] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [keɪv] .

They	found	a	place	under	the	rocks	for	their	cave	.
他们	成立	一个	地方	在下面	这	岩石	为了	他们的	洞穴	.

他们在岩石下找到了一处地方作为他们的洞穴。

[wen] [ðeɪ] [prɪ'tendɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['paiərits] , [ðeɪ] [hɪd] [ðer; ðər] ['treʒərz] [ɪn] [ðə; ðɪ] [keɪv] .

When	they	pretended	that	they	were	pirates	,	they	hid	their	treasures	in	the	cave	.
什么时候	他们	假装	那	他们	是	海盗	,	他们	隐藏	他们的	宝藏	在	这	洞穴	.

他们假扮海盗时，把财宝藏在了山洞里。

[ðer; ðər] ['treʒərz] [wɜːr; wər] [θɪŋz] [ðeɪ] [faʊnd] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [biːtʃ] .

Their	treasures	were	things	they	found	on	the	beach	.
他们的	宝藏	是	事物	他们	成立	在	这	海滩	.

他们的宝物是他们在海滩上捡到的东西。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['ʃɛlz] [ænd; ənd] [bɑːksɪz] , [ænd; ənd] ['bɔtlz] [ænd; ənd] [kwɪr] ['bɪts] [ʌv; əv] ['tʃaɪnə]

There	were	shells	and	boxes	,	and	bottles	and	queer	bits	of	china
那里	是	贝壳	和	盒子	,	和	瓶子	和	酷儿	比特	的	中国

[ænd; ənd] [glæs] .

and	glass	.
和	玻璃	.

那里有贝壳、盒子、瓶子，还有各种奇形怪状的瓷器和玻璃碎片。

['hɪroʊ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [fɪrs] ['mɑːnstər] ['gaːdiŋ] [ðə; ðɪ] ['treʒər] .

Hero	was	a	fierce	monster	guarding	the	treasure	.
英雄	曾是	一个	凶猛的	怪物	守护	这	宝藏	.

英雄是一头守护宝藏的凶猛怪兽。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ðɪ] [bɔɪz] [pʊt] ['hɪroʊ] [ɪn] [ðə; ðɪ] [keɪv] [ænd; ənd] [prɪ'tendɪd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['laɪən] .

Sometimes	the	boys	put	Hero	in	the	cave	and	pretended	he	was	a	lion	.
有时	这	男孩们	放	英雄	在	这	洞穴	和	假装	他	曾是	一个	狮子	.

有时，男孩们会把Hero放在山洞里，假装他是一头狮子。

[ðen] [ðeɪ] [stoʊl] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [den] [ænd; ənd] ['kæptʃərd] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [soʊld] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ]

Then	they	stole	into	his	den	and	captured	him	and	sold	him	to	a
然后	他们	偷窃	进入	他的	丹	和	捕获	他	和	卖	他	到	一个

['sɜːrkəs] [mæn] .

circus	man	.
马戏团	男人	.

然后他们潜入他的巢穴，抓住了他，把他卖给了一个马戏团的人。

[ðə; ðɪ] ['sɜːrkəs] [mæn] [wʌz; wəz] [rɔi] , [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [huː] [laɪkt] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .

The	circus	man	was	Roy	,	a	little	boy	who	liked	to	play	with	them	.
这	马戏团	男人	曾是	罗伊	,	一个	小的	男生	WHO	喜欢	到	玩	和	他们	.

马戏团的人名叫罗伊，是个喜欢和他们一起玩的小男孩。

[wʌn] [deɪ] [bɑːb][ænd; ənd] [pɔːl] [ænd; ənd] [rɔi] [sɔː] [sʌm; səm][bɪg] [bɔɪz] ['stændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːrf] .

One	day	Bob	and	Paul	and	Roy	saw	some	big	boys	standing	on	the	wharf	.
一	天	鲍勃	和	保罗	和	罗伊	锯	一些	大的	男孩们	常设	在	这	码头	.

有一天，鲍勃、保罗和罗伊看到几个大男孩站在码头上。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][kræbz] .

They	were	catching	crabs	.
他们	是	捕捉	螃蟹	.

他们在捕螃蟹。

[fɜːrst] [ðeɪ] [beɪt] [ðer; ðər][laɪnz][ænd; ənd] [ðen] [θruː] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] .

First	they	baited	their	lines	and	then	threw	them	into	the	water	.
第一的	他们	诱饵	他们的	线条	和	然后	扔	他们	进入	这	水	.

他们先在鱼线上挂上鱼饵，然后把鱼线扔进水里。

[wen] [ðə; ði][kræbz] " [bɪt] " [ðeɪ] [druː] [ðem; ðəm][ɪn] .

When	the	crabs	"	bit	"	they	drew	them	in	.
什么时候	这	螃蟹	"	少量	"	他们	画	他们	在	.

当螃蟹"咬住"它们时，它们就被拉了进去。

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] ['veri] [ɪk'saɪtɪŋ] .

It	looked	very	exciting	.
它	看起来	非常	激动人心	.

看起来非常精彩。

[ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] [bɔɪz] ['wɑːntɪd][tuː; tə][traɪ] .

The	three	little	boys	wanted	to	try	.
这	三	小的	男孩们	通缉	到	尝试	.

三个小男孩都想试试。

[soʊ] [ðeɪ] [faʊnd] [strɪŋz] [ænd; ənd][ðə; ði][bɪg] [bɔɪz] [geɪv] [ðem; ðəm][sʌm; səm][beɪt] .

So	they	found	strings	and	the	big	boys	gave	them	some	bait	.
所以	他们	成立	字符串	和	这	大的	男孩们	给予	他们	一些	饵	.

于是他们找到了绳子，大块头们给了他们一些诱饵。

[bɑːb][ænd; ənd] [rɔi] [hæd; həd] [gʊd] [lʌk] .

Bob	and	Roy	had	good	luck	.
鲍勃	和	罗伊	有	好的	运气	.

鲍勃和罗伊运气很好。

[bʌt; bət] [pɔːl] [wʌz; wəz][soʊ][ɪk'saɪtɪd][hiː; hi] ['kudnt] [pʊl] [hɪz; ɪz][laɪn][ɪn] ['kwɪkli] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kætʃ]

But	Paul	was	so	excited	he	couldn't	pull	his	line	in	quickly	enough	to	catch
但	保罗	曾是	所以	兴奋的	他	不能	拉	他的	线	在	迅速地	足够的	到	抓住

[ə; eɪ][kræb] .

a	crab	.
一个	螃蟹	.

但保罗太兴奋了，来不及收线就抓不到螃蟹了。

[æt; ət][læst][hiː; hi] [θɔːt] , " [ɪf] [aɪ] [weɪd] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] [aɪl] [biː; bi] [nɪr] [ðə; ði][kræbz] .

At	last	he	thought	,	"	If	I	wade	into	the	water	I'll	be	near	the	crabs	.
在	最后的	他	想法	,	"	如果	我	涉水	进入	这	水	患病的	是	靠近	这	螃蟹	.

最后他想："如果我涉水进入水中，就能靠近螃蟹了。"

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][wəʊnt][biː; bi][soʊ][hɑːrd][tuː; tə] [pʊl] [ðem; ðəm][ɪn] .

Then	it	won't	be	so	hard	to	pull	them	in	.
然后	它	惯于	是	所以	难的	到	拉	他们	在	.

那样一来，把他们拉进来就没那么难了。

" [soʊ] [daʊn] [hiː; hi] [klaɪmd] [ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər][hiː; hi] [weidid] .

"	So	down	he	climbed	and	into	the	water	he	waded	.
"	所以	向下	他	攀登	和	进入	这	水	他	涉水	.

于是他爬下去，趟进了水里。

[suːn] [bɑːb][ænd; ənd] [rɔi] [hɜːrd] [hɪm; ɪm][kɔːl] , " [oʊ] , [oʊ] , [oʊ] , [kʌm] [kwɪk] ! "

Soon	**Bob**	**and**	**Roy**	**heard**	**him**	**call**	**,**	**"**	**Oh**	**,**	**Oh**	**,**	**Oh**	**,**	**come**	**quick**	**!**	**"**
很快	鲍勃	和	罗伊	听到	他	称呼	,	"	哦	,	哦	,	哦	,	来	快的	!	"

很快，鲍勃和罗伊就听到他喊道："哦，哦，哦，快来！"

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] ? " [kɔːld] [bɑːb] .

"	**What**	**is**	**it**	**?**	**"**	**called**	**Bob**	**.**
"	什么	是	它	?	"	称为	鲍勃	.

"什么事？"鲍勃问道。

" [hæv; həv][juː; jʊ] [kɔːt] [ə; eɪ][bɪg][kræb] ? "

"	**Have**	**you**	**caught**	**a**	**big**	**crab**	**?**	**"**
"	有	你	捕捉	一个	大的	螃蟹	?	"

你抓到大螃蟹了吗?

" [oʊ] , [noʊ] , " [sed] [pɔːl] .

"	**Oh**	**,**	**no**	**,**	**"**	**said**	**Paul**	**.**
"	哦	,	不	,	"	说	保罗	.

"哦，不，"保罗说。

[hiː; hi][wʌz; wəz][hæf] ['læfɪŋ] [ænd; ənd][hæf] ['kraɪɪŋ] ,

He	**was**	**half**	**laughing**	**and**	**half**	**crying**	**,**
他	曾是	一半	笑	和	一半	哭泣	,

他半哭半笑，

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][taɪm][hiː; hi][wʌz; wəz] ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [fʊt] [æz; əz][hɑːrd][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .

and	**all**	**the**	**time**	**he**	**was**	**shaking**	**his**	**foot**	**as**	**hard**	**as**	**he**	**could**	**.**
和	全部	这	时间	他	曾是	摇晃	他的	脚	作为	难的	作为	他	可以	.

他一直拼命地抖动着脚。

" [oʊ] , [noʊ] , [aɪ] ['hævnt] [kɔːt] [ə; eɪ][kræb] .

"	**Oh**	**,**	**no**	**,**	**I**	**haven't**	**caught**	**a**	**crab**	**.**
"	哦	,	不	,	我	还没有	捕捉	一个	螃蟹	.

"哦，不，我还没抓到螃蟹。"

[ə; eɪ] — [kræb] — [hæz; həz] — [kɔːt] [ˌem ˈiː] !

A	**—**	**crab**	**—**	**has**	**—**	**caught**	**me**	**!**
一个	—	螃蟹	—	有	—	捕捉	我	!

一只螃蟹抓住了我!

" [ænd; ənd] [ʃʊr] [ɪˈnʌf] , [ə; eɪ][bɪg][fæt][kræb][hæd; həd] [nɪpt] ['pɔlz] [toʊ][ænd; ənd][wʌz; wəz]

"	**And**	**sure**	**enough**	**,**	**a**	**big**	**fat**	**crab**	**had**	**nipped**	**Paul's**	**toe**	**and**	**was**
"	和	当然	足够的	,	一个	大的	胖的	螃蟹	有	轻咬	保罗的	脚趾	和	曾是

['hoʊldɪŋ][ˌaɪ ˈtiː][fæst] .

holding	**it**	**fast**	**.**
保持	它	快速地	.

"果然，一只肥大的螃蟹咬住了保罗的脚趾，并且紧紧地咬着不放。"

[bɑːb] [klaɪmd] [daʊn] [ænd; ənd] [pʊld] [ˌaɪ ˈtiː][ɔːf] .

Bob	**climbed**	**down**	**and**	**pulled**	**it**	**off**	**.**
鲍勃	攀登	向下	和	拉	它	离开	.

鲍勃爬下去把它取了下来。

[pɔːl] [went] [hoʊm][ænd; ənd][taɪd][ʌp][hɪz; ɪz] [sɔːr] [toʊ] .

Paul	**went**	**home**	**and**	**tied**	**up**	**his**	**sore**	**toe**	**.**
保罗	去	家	和	系	向上	他的	疮	脚趾	.

保罗回家后包扎了受伤的脚趾。

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [bæk] [ænd; ənd][sæt][ɑːn][ðə; ði] [wɔːrf] [ænd; ənd] [wɑːtʃt] [ðə; ði] ['ʌðər] .

Then	**he**	**came**	**back**	**and**	**sat**	**on**	**the**	**wharf**	**and**	**watched**	**the**	**others**	**.**
然后	他	来了	后退	和	卫星	在	这	码头	和	观看	这	其他的	.

然后他回来，坐在码头上看着其他人。

['sʌmhaʊ] , [hiː; hi] ['dɪdnt] [fiːl] [laɪk] ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][kræbz] .

Somehow	**,**	**he**	**didn't**	**feel**	**like**	**catching**	**crabs**	**.**
不知何故	,	他	没有	感觉	喜欢	捕捉	螃蟹	.

不知为何，他突然不想抓螃蟹了。

[soʊ][hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['seɪlər] [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['bɪtn] [baɪ][ə; eɪ][bɪg] [ʃɑːrk] .

So	**he**	**pretended**	**he**	**was**	**a**	**sailor**	**who**	**had**	**been**	**bitten**	**by**	**a**	**big**	**shark**	**.**
所以	他	假装	他	曾是	一个	水手	WHO	有	到过	被咬	经过	一个	大的	鲨鱼	.

于是他假装自己是一名被大鲨鱼咬伤的水手。

[wʌn] [deɪ] [bɑːb][ænd; ənd] [pɔːl] [faʊnd] [ə; eɪ] ['veri] [naɪs]['bɑːt(ə)l][ɑːn][ðə; ðiː] [biːtʃ] .

One	**day**	**Bob**	**and**	**Paul**	**found**	**a**	**very**	**nice**	**bottle**	**on**	**the**	**beach**	**.**
一	天	鲍勃	和	保罗	成立	一个	非常	好的	瓶子	在	这	海滩	.

有一天，鲍勃和保罗在海滩上发现了一个非常漂亮的瓶子。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ə; eɪ] [taɪt] [kɔːrk][soʊ] [ðæt] [ðə; ðiː]['wɔːtər][kʊd; kəd][nɑːt][soʊk][ɪn] .

It	**had**	**a**	**tight**	**cork**	**so**	**that**	**the**	**water**	**could**	**not**	**soak**	**in**	**.**
它	有	一个	紧的	软木	所以	那	这	水	可以	不是	浸泡	在	.

它的软木塞很紧，所以水进不去。

[æt; ət][fɜːrst] [ðeɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [wʊd] [haɪd][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðer; ðər] ['treʒər] [keɪv] .

At	**first**	**they**	**thought**	**they**	**would**	**hide**	**it**	**in**	**their**	**treasure**	**cave**	**.**
在	第一的	他们	想法	他们	会	隐藏	它	在	他们的	宝藏	洞穴	.

起初，他们打算把它藏在他们的藏宝洞里。

[bʌt; bət] [ðæt] ['dɪdnt] [siːm] [ɪk'saɪtɪŋ] [ɪ'nʌf] .

But	**that**	**didn't**	**seem**	**exciting**	**enough**	**.**
但	那	没有	似乎	激动人心	足够的	.

但这似乎还不够令人兴奋。

[soʊ] [ðeɪ] [θɔːt] [ænd; ənd] [θɔːt] [wʌt] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .

So	**they**	**thought**	**and**	**thought**	**what**	**to**	**do**	**with**	**it**	**.**
所以	他们	想法	和	想法	什么	到	做	和	它	.

于是他们反复思考该如何处理它。

[æt; ət][læst][bɑːb] [sed] , " [aɪ] [noʊ] !

At	**last**	**Bob**	**said**	**,**	**"**	**I**	**know**	**!**
在	最后的	鲍勃	说	,	"	我	知道	!

最后鲍勃说："我知道了！"

[lets] [raɪt] ['aʊər; ɑːr] [neɪmz] [ænd; ənd] [wer] [wiː; wi][lɪv; laɪv][ɑːn][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['peɪpər][ænd; ənd]

Let's	**write**	**our**	**names**	**and**	**where**	**we**	**live**	**on**	**a**	**piece**	**of**	**paper**	**and**
我们来吧	写	我们的	姓名	和	在哪里	我们	居住	在	一个	片	的	纸	和

[pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ðiː]['bɑːt(ə)l] .

put	**it**	**in**	**the**	**bottle**	**.**
放	它	在	这	瓶子	.

我们把名字和居住地写在纸上，然后放进瓶子里。

[ðen] [lets] [θroʊ] [ðə; ðiː]['bɑːt(ə)l][aʊt][tuː; tə] [siː] .

Then	**let's**	**throw**	**the**	**bottle**	**out**	**to**	**sea**	**.**
然后	我们来吧	扔	这	瓶子	出去	到	海	.

然后我们把瓶子扔到海里去。

" [soʊ][hiː; hi] [roʊt] :

"	**So**	**he**	**wrote**	**:**
"	所以	他	写道	:

于是他写道：

[bɑːb]['dʒɑːnsən]
Bob Johnson
鲍勃 约翰逊

鲍勃·约翰逊

| [pɔːl] [reɪ] |
| **Paul** **Ray** |
| 保罗 射线 |

| 保罗·雷 |

| ['fer˛pɔrt] , [meɪn] |
| **Fairport** , **Maine** |
| 费尔波特 , 缅因州 |

|缅因州费尔波特|

[ðeɪ] [pʊt] [ðə; ði] ['peɪpər] [ɪn] [ðə; ði] ['bɑːt(ə)l] [ænd; ənd] [kɔːrkt] [ðə; ði] ['bɑːt(ə)l] ['taɪtli] .
They **put** **the** **paper** **in** **the** **bottle** **and** **corked** **the** **bottle** **tightly** **.**
他们 放 这 纸 在 这 瓶子 和 软木塞 这 瓶子 紧紧 .

他们把纸放进瓶子里，然后把瓶塞紧紧地塞上。

[ðen] [ðeɪ] [θruː] [˛aɪ 'tiː] [aʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['oʊʃ(ə)n] .
Then **they** **threw** **it** **out** **into** **the** **ocean** **.**
然后 他们 扔 它 出去 进入 这 海洋 .

然后他们把它扔进了大海。

[æt; ət] [fɜːrst] [ðə; ði] ['bɑːt(ə)l] [bɑːbd] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtər] .
At **first** **the** **bottle** **bobbed** **up** **and** **down** **in** **the** **water** **.**
在 第一的 这 瓶子 波波德 向上 和 向下 在 这 水 .

起初，瓶子在水中上下浮动。

[bʌt; bət] [suːn] [ə; eɪ] [bɪg] [weɪv] [kɔːt] [˛aɪ 'tiː] [ænd; ənd] ['kærid] [˛aɪ 'tiː] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] .
But **soon** **a** **big** **wave** **caught** **it** **and** **carried** **it** **out** **of** **sight** **.**
但 很快 一个 大的 海浪 捕捉 它 和 携带 它 出去 的 视线 .

但很快，一个大浪把它卷走，消失在视线之外。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

五个小朋友(Five Little Friends)
第3/3页

" [səˈpoʊz] , " [sed] [pɔːl] , " [ðə; ði]['bɑːt(ə)l][goʊz] [weɪ] [aʊt][tuː; tə] [siː] [ænd; ənd][ə; eɪ][bɪg] [weɪl]
" Suppose , " said Paul , " the bottle goes way out to sea and a big whale
" 认为 , " 说 保罗 , " 这 瓶子 去 方式 出去 到 海 和 一个 大的 鲸
['swɔləuz] [ˌaɪ 'tiː] .
swallows it .
燕子 它 .

“假设，”保罗说，“瓶子漂到很远的海里，被一头大鲸鱼吞了。”

[ænd; ənd] [səˈpoʊz] [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ðə; ði][bɪg] [weɪl] [soʊ] [sɪk] [ðæt] [hiː; hi] [swɪmz] [nɪr] [tuː; tə][ðə; ði]
And suppose it makes the big whale so sick that he swims near to the
和 认为 它 制作 这 大的 鲸 所以 生病的 那 他 游泳 靠近 到 这
[ʃɔːr] .
shore .
支撑 .

假设这让大鲸鱼病得很重，以至于它游到岸边附近。

[ðen] [sʌm; səm] ['fɪʃərmən] [wɪl] [kætʃ] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
Then some fishermen will catch him and kill him .
然后 一些 渔民 将要 抓住 他 和 杀 他 .

然后一些渔民会抓住他并杀了他。

[wen] [ðeɪ] [kʌt][hɪm; ɪm]['oʊpən] [ðeɪ] [wɪl] [faɪnd][ðə; ði]['bɑːt(ə)l] ,
When they cut him open they will find the bottle ,
什么时候 他们 切 他 打开 他们 将要 寻找 这 瓶子 ,

他们把他剖开后就会发现那个瓶子。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [riːd] ['aʊər; ɑːr] [neɪmz] [ðeɪ] [wɪl] [noʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər][ðə; ði] [bɔɪz] [huː] [helpt]
and when they read our names they will know we are the boys who helped
和 什么时候 他们 读 我们的 姓名 他们 将要 知道 我们 是 这 男孩们 WHO 帮助
[ðem; ðəm][get][ðə; ði] [greɪt] [bɪg] [weɪl] . "
them get the great big whale . "
他们 得到 这 伟大的 大的 鲸 . "

当他们读到我们的名字时，就会知道我们就是帮助他们捕获那条大鲸鱼的男孩们。

" [ɔːr] , " [sed] [bɑːb] ,
" Or , " said Bob ,
" 或者 , " 说 鲍勃 ,

“或者，”鲍勃说，“

" [səˈpoʊz] [ðə; ði]['bɑːt(ə)l][goʊz] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [ænd; ənd][ə; eɪ][mæn][ɪn][ə; eɪ] ['siːpleɪn] [siːz] [ˌaɪ 'tiː]
" suppose the bottle goes out to sea and a man in a seaplane sees it
" 认为 这 瓶子 去 出去 到 海 和 一个 男人 在 一个 水上飞机 看到 它
[ænd; ənd]['əupənz][ˌaɪ 'tiː] .
and opens it .
和 打开 它 .

“假设瓶子漂到海里，一个乘坐水上飞机的人看到了它并打开了它。”

[ænd; ənd] [səˈpoʊz] [hiː; hi] [kʌmz] ['flaɪɪŋ] [tuː; tə] ['fer,pɔrt] [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][lændz] [hɪr] [hiː; hi][æsks]
And suppose he comes flying to Fairport and when he lands here he asks
和 认为 他 来 飞行 到 费尔波特 和 什么时候 他 土地 这里 他 问
[wer] [wiː; wi][ɑːr; ər] .
where we are .
在哪里 我们 是 .

假设他乘飞机来到费尔波特，降落后问我们在哪里。

[ðen] [wen] [hiː; hi][faindz][juː 'es][hiː; hi] [teɪks] [ˌjuː 'es][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] , [lɔːŋ] [raɪd][ɪn][hɪz; ɪz] ['siːpleɪn]

Then	when	he	finds	us	he	takes	us	for	a	long	,	long	ride	in	his	seaplane
然后	什么时候	他	发现	我们	他	需要	我们	为了	一个	长的	,	长的	骑	在	他的	水上飞机

.

:

.

然后他找到我们后，就用他的水上飞机带我们进行了一次漫长的旅行。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [greɪt] [fʌn] [sə'poʊzɪŋ] .

"	It	was	great	fun	supposing	.
"	它	曾是	伟大的	乐趣	假如	.

“假设的过程非常有趣。”

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [bɑːb][ænd; ənd] [pɔːl] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [biːtʃ] [ɔːl] ['redi] [tuː; tə][hæv; həv]

The	next	morning	Bob	and	Paul	went	to	the	beach	all	ready	to	have
这	下一个	早晨	鲍勃	和	保罗	去	到	这	海滩	全部	准备好	到	有

[sʌm; səm] [mɔːr] [sə'pəuziz] .

some	more	supposes	.
一些	更多的	假设	.

第二天早上，鲍勃和保罗去了海滩，准备再玩一会儿。

[bʌt; bət] [wʌt] [wʌz; wəz] [ðæt] [smɔːl] [θɪŋ] ['laɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][sænd] ?

But	what	was	that	small	thing	lying	on	the	sand	?
但	什么	曾是	那	小的	事物	说谎	在	这	沙	?

但躺在沙滩上的那个小东西是什么呢?

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] ['veri] [mʌtʃ] [laɪk][ə; eɪ]['bɑːt(ə)l] .

It	looked	very	much	like	a	bottle	.
它	看起来	非常	很多	喜欢	一个	瓶子	.

它看起来很像一个瓶子。

[jes] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] .

Yes	,	it	was	.
是的	,	它	曾是	.

是的，的确如此。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði]['bɑːt(ə)l] !

It	was	the	bottle	!
它	曾是	这	瓶子	!

是瓶子!

[bɑːb] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][ænd; ənd] [lʊkt] ['ræðər] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .

Bob	picked	it	up	and	looked	rather	disappointed	.
鲍勃	挑选	它	向上	和	看起来	相当	失望的	.

鲍勃捡起它，看起来很失望。

[pɔːl] [lʊkt] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [tuː] .

Paul	looked	disappointed	too	.
保罗	看起来	失望的	也	.

保罗看起来也很失望。

" ['aʊər; ɑːr] [sə'pəuziz] [ɑːr; ər][noʊ] [gʊd] [naʊ] , " [hiː; hi] [sed] .

"	Our	supposes	are	no	good	now	,	"	he	said	.
"	我们的	假设	是	不	好的	现在	,	"	他	说	.

“我们的假设现在行不通了，”他说。

" [oʊ] [jes] , " [kraɪd][bɑːb] , " [aɪ] [noʊ] [ə; eɪ][faɪn] [sə'poʊz] .

"	Oh	yes	,	"	cried	Bob	,	"	I	know	a	fine	suppose	.
"	哦	是的	,	"	哭	鲍勃	,	"	我	知道	一个	美好的	认为	.

“哦，是的，”鲍勃喊道，“我知道一个好主意。”

[its] [soʊ] [gʊd] [its] ['ɔːlmoʊst] [truː] .
It's so good it's almost true .
它是 所以 好的 它是 几乎 真的 .

它好到几乎难以置信。

[lets] [prɪ'tend] [ə; eɪ][bɪg] [weɪv] [wʌz; wəz][ðə; ði]['pɑːrs(ə)l]['poʊstmən] .
Let's pretend a big wave was the parcel postman .
我们来吧 假装 一个 大的 海浪 曾是 这 包裹 邮差 .

让我们假装巨浪是送包裹的邮递员。

[wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði]['bɑːt(ə)l] [ə'weɪ] [aʊt] [ɪn][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n][wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr] [neɪmz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,
When he saw the bottle away out in the ocean with our names in it ,
什么时候 他 锯 这 瓶子 离开 出去 在 这 海洋 和 我们的 姓名 在 它 ,

当他看到装着我们名字的瓶子漂在茫茫大海中时，

[hiː; hi] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [streɪt] [tuː; tə][ˌjuː 'es] . "
he brought it straight to us . "
他 带来 它 直的 到 我们 . "

他直接把它带给了我们。

" [waɪ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , " [sed] [pɔːl] .
" Why , of course , " said Paul .
" 为什么 , 的 课程 , " 说 保罗 .

"当然可以，"保罗说。

" [ðə; ði]['pɑːrs(ə)l]['poʊstmən][hæd; həd][tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði]['bɑːt(ə)l][tuː; tə][ˌjuː 'es] .
" The parcel postman had to bring the bottle to us .
" 这 包裹 邮差 有 到 带来 这 瓶子 到 我们 .

"邮递员必须把瓶子送到我们这里。"

[hiː; hi] ['kudnt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [weɪl] [ɔːr][tuː; tə][ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['siːpleɪn] .
He couldn't take it to the whale or to the man with the seaplane .
他 不能 拿 它 到 这 鲸 或者 到 这 男人 和 这 水上飞机 .

他既不能把东西带给鲸鱼，也不能带给开水上飞机的人。

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ə'drest] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
It wasn't addressed to them .
它 不是 已解决 到 他们 .

这封信不是写给他们的。

" [wʌn] [deɪ] ['bɑːbz] ['fɑːðər] [tʊk] [pɔːl] [ænd; ənd][bɑːb] [aʊt] ['fɪʃɪŋ] .
" One day Bob's father took Paul and Bob out fishing .
" 一 天 鲍勃的 父亲 采取 保罗 和 鲍勃 出去 钓鱼 .

"有一天，鲍勃的父亲带着保罗和鲍勃去钓鱼。"

[ðeɪ] ['kærid] [ðer; ðər][beɪt][ɪn][ə; eɪ][tɪn][kæn; kən]
They carried their bait in a tin can
他们 携带 他们的 饵 在 一个 锡 能

他们把诱饵装在一个锡罐里。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ]['lɑːrdʒər][kæn; kən][tuː; tə][hoʊld][ðer; ðər] [fɪʃ] .
and they took a larger can to hold their fish .
和 他们 采取 一个 更大的 能 到 抓住 他们的 鱼 .

他们用一个更大的罐子来装鱼。

[ðeɪ] [stʊd] [ɑːn][ə; eɪ] [haɪ] [rɑːk] [ænd; ənd] [θruː] [ðer; ðər][laɪnz] [aʊt]['ɪntuː][ðə; ði] [diːp] ['wɔːtər] .
They stood on a high rock and threw their lines out into the deep water .
他们 站立 在 一个 高的 岩石 和 扔 他们的 线条 出去 进入 这 深的 水 .

他们站在一块高高的岩石上，把鱼线抛入深水中。

[ðə; ði] [fɪʃ] [bɪt] ['veri] [wel] .
The fish bit very well .
这 鱼 少量 非常 出色地 .

这条鱼咬钩很积极。

['mɪstər] . ['dʒɑːnsən] [kɔːt] [faɪv][ɔːr][sɪks] .

Mr	.	Johnson	caught	five	or	six	.
先生	.	约翰逊	捕捉	五	或者	六	.

约翰逊先生抓到了五六个。

[bʌt; bət][ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər][soʊ][ɪk'saɪtɪd] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][weɪt] .

But	the	boys	were	so	excited	they	could	not	wait	.
但	这	男孩们	是	所以	兴奋的	他们	可以	不是	等待	.

但孩子们兴奋极了，等不及了。

[ðeɪ] [druː] [ʌp][ðer; ðər][laɪnz] [tuː] [suːn] .

They	drew	up	their	lines	too	soon	.
他们	画	向上	他们的	线条	也	很快	.

他们过早地划定了界限。

[wʌns] [pɔːl] [felt][ə; eɪ] [pʊl] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] .

Once	Paul	felt	a	pull	and	waited	.
一次	保罗	毛毡	一个	拉	和	等待	.

保罗感到一股拉力，便等待着。

[wen] [hiː; hi][felt] [ə'nʌðər] [pʊl] [hiː; hi] [druː] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪn] .

When	he	felt	another	pull	he	drew	in	his	line	.
什么时候	他	毛毡	其他	拉	他	画	在	他的	线	.

当他感到又一次拉扯时，他收起了鱼线。

[ɑːn][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['taɪni] [fɪʃ] .

On	it	was	a	very	tiny	fish	.
在	它	曾是	一个	非常	微小的	鱼	.

上面有一条很小的鱼。

" [its] [tuː] [smɔːl] [tuː; tə] [kiːp] , " [sed] ['mɪstər] . ['dʒɑːnsən] .

"	It's	too	small	to	keep	,	"	said	Mr	.	Johnson	.
"	它是	也	小的	到	保持	,	"	说	先生	.	约翰逊	.

“它太小了，不能留着，”约翰逊先生说。

[soʊ][hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] [ɔːf][ðə; ði] [hʊk] [ænd; ənd] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] .

So	he	took	it	carefully	off	the	hook	and	threw	it	back	into	the	water	.
所以	他	采取	它	小心	离开	这	钩	和	扔	它	后退	进入	这	水	.

于是他小心翼翼地把鱼从鱼钩上取下来，扔回了水里。

[ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [bɑːb][felt][ə; eɪ] [pʊl] [ɑːn][hɪz; ɪz][laɪn] .

In	a	little	while	Bob	felt	a	pull	on	his	line	.
在	一个	小的	尽管	鲍勃	毛毡	一个	拉	在	他的	线	.

过了一会儿，鲍勃感觉鱼线被拉了一下。

[hiː; hi][held][ˌaɪ 'tiː]['veri] [stɪl] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] .

He	held	it	very	still	and	waited	.
他	握住	它	非常	仍然	和	等待	.

他一动不动地拿着它，等待着。

[suːn] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'nʌðər] [pʊl] — [ə; eɪ] ['veri] [strɔːŋ] [wʌn] .

Soon	there	was	another	pull	—	a	very	strong	one	.
很快	那里	曾是	其他	拉	—	一个	非常	强的	一	.

很快，又有一股强大的力量涌上心头。

[ðen] [ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ][dʒɜːrk] [ðæt] ['ɔːlmoʊst] [θruː] [hɪm; ɪm] [daʊn] .

Then	there	came	a	jerk	that	almost	threw	him	down	.
然后	那里	来了	一个	混蛋	那	几乎	扔	他	向下	.

然后有个混蛋过来，差点把他推倒在地。

" [naʊ] [drɔː] [ɪn][jʊr; jər][laɪn] , " [sed] ['mɪstər] . ['dʒɑːnsən] .

"	Now	draw	in	your	line	,	"	said	Mr	.	Johnson	.
"	现在	画	在	你的	线	,	"	说	先生	.	约翰逊	.

“现在画线吧，”约翰逊先生说。

" ['stedi] , ['stedi] !
" Steady , steady !
" 稳定的 , 稳定的 !

"稳住，稳住！"

" [bɑ:b] [pʊld] .
" Bob pulled .
" 鲍勃 拉 .

鲍勃拉了拉。

[hɪz; ɪz][laɪn]['ɔ:lmoʊst][broʊk] .
His line almost broke .
他的 线 几乎 打破 .

他的线路差点断了。

[hi:; hi] [pʊld] [ænd; ənd] [tʌgd] [ænd; ənd] [pʊld] [ə'gen] .
He pulled and tugged and pulled again .
他 拉 和 拉扯 和 拉 再次 .

他使劲拉扯，又拉又拽。

[ðen] [ʌp] [keɪm] [ðə; ði][laɪn][ænd; ənd][ɑ:n][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [fɪʃ] — [ə; eɪ][bɪg] , ['bju:tɪf(ə)l] [fɪʃ]
Then up came the line and on it was a fish — a big , beautiful fish
然后 向上 来了 这 线 和 在 它 曾是 一个 鱼 — 一个 大的 , 美丽的 鱼
['flæpɪŋ] [ænd; ənd] ['twɪstɪŋ] .
flapping and twisting .
扑 和 扭曲 .

然后鱼线被拉了上来，鱼儿上来了——一条又大又漂亮的鱼儿在水中扑腾扭动。

" [gʊd] , [gʊd] , " [kraɪd]['mɪstər] . ['dʒɑ:nsən] .
" Good , good , " cried Mr . Johnson .
" 好的 , 好的 , " 哭 先生 . 约翰逊 .

"好，好！"约翰逊先生喊道。

" [ðæts] [ə; eɪ][praɪz] [kætʃ] .
" That's a prize catch .
" 那就是 一个 奖 抓住 .

"那真是个了不起的收获。"

" [haʊ] [praʊd][bɑ:b][felt][æz; əz][hi:; hi]['lændɪd][hɪz; ɪz] [fɪʃ] .
" How proud Bob felt as he landed his fish .
" 如何 自豪的 鲍勃 毛毡 作为 他 登陆 他的 鱼 .

鲍勃钓到鱼时感到无比自豪。

[hi:; hi] ['wʊdnt] [let][hɪz; ɪz]['fɑ:ðər][help] [teɪk] [ˌaɪ 'ti:][ɔ:f][ðə; ði] [hʊk] .
He wouldn't let his father help take it off the hook .
他 不会 让 他的 父亲 帮助 拿 它 离开 这 钩 .

他不让他父亲帮忙把钩子取下来。

[hi:; hi][dɪd][ˌaɪ 'ti:][ɔ:l] [hɪm'self] .
He did it all himself .
他 做过 它 全部 他自己 .

这一切都是他自己做的。

[fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][hi:; hi] [stʊd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] [praɪz] [fɪʃ] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
For a moment he stood with the beautiful prize fish in his hand .
为了 一个 片刻 他 站立 和 这 美丽的 奖 鱼 在 他的 手 .

他手里拿着那条漂亮的获奖鱼，站了一会儿。

[sʌm; səm]['pi:p(ə)l][wɜ:r; wər] ['fɪʃɪŋ] [nɪr] - [baɪ]
Some people were fishing near - by
一些 人们 是 钓鱼 靠近 - 经过

附近有人在钓鱼。

[ænd; ənd][hiː; hi]['wɑːntɪd][ðem; ðəm][tuː; tə] [siː] .

and	he	wanted	them	to	see	.
和	他	通缉	他们	到	看	.

他想让他们看到。

[hiː; hi]['wɑːntɪd][ðem; ðəm][tuː; tə] [noʊ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][praɪz] [kætʃ] .

He	wanted	them	to	know	of	his	prize	catch	.
他	通缉	他们	到	知道	的	他的	奖	抓住	.

他想让他们知道他捕获了什么宝贝。

[hiː; hi][felt] ['veri] [praʊd] .

He	felt	very	proud	.
他	毛毡	非常	自豪的	.

他感到非常自豪。

" [lʊk] , " [sed] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] ; " [wʌt] [ə; eɪ] [greɪt] [bɪg] [fɪʃ] !

"	Look	, "	said	one	of	them	; "	what	a	great	big	fish	!
"	看	, "	说	一	的	他们	; "	什么	一个	伟大的	大的	鱼	!

“瞧,”其中一人说，“多么大的一条鱼啊！”

" [bɑːb] [hɜːrd] [ænd; ənd][felt] ['praʊder][ðæn; ðən]['evər] .

"	Bob	heard	and	felt	prouder	than	ever	.
"	鲍勃	听到	和	毛毡	更骄傲	比	曾经	.

鲍勃听到这话，感到无比自豪。

[hiː; hi] [θruː] [hɪz; ɪz] [fɪʃ] ['ɪntuː][ðə; ði][kæn; kən][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər] ['seɪɪŋ] , " [oʊ] ,

He	threw	his	fish	into	the	can	as	if	he	were	saying	,	"	Oh	,
他	扔	他的	鱼	进入	这	能	作为	如果	他	是	说	,	"	哦	,

他把鱼扔进罐子里，好像在说：“哦，

[ðæts] ['nʌθɪŋ] , [aɪ]['ɔːlweɪz] [kætʃ] [ðə; ði] [bɪgɪst] [fɪʃ] .

that's	nothing	,	I	always	catch	the	biggest	fish	.
那就是	没有什么	,	我	总是	抓住	这	最大	鱼	.

那算什么，我总是钓到最大的鱼。

" [ðen] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə][beɪt][hɪz; ɪz] [hʊk] [ə'gen] .

"	Then	he	began	to	bait	his	hook	again	.
"	然后	他	开始	到	饵	他的	钩	再次	.

然后他又开始往鱼钩上挂饵了。

[dʒʌst] [ðen] [pɔːl] [kraɪd] [aʊt] , " [oʊ] , [oʊ] , [oʊ] ! " ['kwɪkli] .

Just	then	Paul	cried	out	,	"	Oh	,	Oh	,	Oh	!	"	quickly	.
只是	然后	保罗	哭	出去	,	"	哦	,	哦	,	哦	!	"	迅速地	.

就在这时，保罗急促地喊道：“哦，哦，哦！”

[bɑːb] [tɜːrnd] [dʒʌst][ɪn][taɪm][tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz][praɪz] [fɪʃ] [flɑːp][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][kæn; kən][ænd; ənd]

Bob	turned	just	in	time	to	see	his	prize	fish	flop	out	of	the	can	and
鲍勃	转向	只是	在	时间	到	看	他的	奖	鱼	失败	出去	的	这	能	和

[bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [siː] .

back	into	the	sea	.
后退	进入	这	海	.

鲍勃及时转身，看到他那条珍贵的鱼从罐子里扑腾出来，又落回了大海。

" [oʊ] , [oʊ] , [oʊ] !

"	Oh	,	Oh	,	Oh	!
"	哦	,	哦	,	哦	!

“哦，哦，哦！

" [hiː; hi][wʌz; wəz][noʊ][lɔːŋgər][ə; eɪ][praʊd] ['fɪʃərmən] .

"	He	was	no	longer	a	proud	fisherman	.
"	他	曾是	不	更长	一个	自豪的	渔夫	.

他不再是一位引以为傲的渔夫了。

[hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ]['veri][sæd]['lɪt(ə)l][bɔɪ] .

He	was	just	a	very	sad	little	boy	.
他	曾是	只是	一个	非常	伤心	小的	男生	.

他只是个非常悲伤的小男孩。

[ɑːn] [ə'nʌðər] [deɪ][bɑːb][ænd; ənd][pɔːl] [stɑːpt] [ɪn][frʌnt][ʌv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['kɑːtɪdʒ] .

On	another	day	Bob	and	Paul	stopped	in	front	of	a	little	cottage	.
在	其他	天	鲍勃	和	保罗	停止	在	正面	的	一个	小的	小屋	.

有一天，鲍勃和保罗在一间小木屋前停了下来。

[ə; eɪ][mæn][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][jɑːrd] ['mendɪŋ] [ə; eɪ][hɪm; ɪm] .

A	man	was	in	the	yard	mending	a	him	.
一个	男人	曾是	在	这	院子	修补	一个	他	.

一个男人在院子里给他缝补衣服。

[ðə; ði][mæn][wʌz; wəz][ə; eɪ] [strɔːŋ] [jʌŋ] ['fɪʃərmən] .

The	man	was	a	strong	young	fisherman	.
这	男人	曾是	一个	强的	年轻的	渔夫	.

那人是个身强力壮的年轻渔夫。

[æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːtɪdʒ] [sæt][æn; ən][oʊld] , [oʊld][mæn][wɪð; wɪθ] [waɪt] [her] .

At	the	door	of	the	cottage	sat	an	old	,	old	man	with	white	hair	.
在	这	门	的	这	小屋	卫星	一个	老的	,	老的	男人	和	白色的	头发	.

小屋门口坐着一位白发苍苍的老人。

[ə; eɪ] [keɪn] [wʌz; wəz][baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] .

A	cane	was	by	his	side	.
一个	甘蔗	曾是	经过	他的	边	.

他身边放着一根拐杖。

[hiː; hi] [spoʊk] [tuː; tə][bɑːb][ænd; ənd] [pɔːl] [ænd; ənd][let][ðem; ðəm] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd][sɪt][ɑːn][ðə; ði]

He	spoke	to	Bob	and	Paul	and	let	them	come	in	and	sit	on	the
他	辐	到	鲍勃	和	保罗	和	让	他们	来	在	和	坐	在	这

[steps] [nɪr] [hɪm; ɪm] .

steps	near	him	.
步骤	靠近	他	.

他跟鲍勃和保罗说了几句话，然后让他们进来坐在他附近的台阶上。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['fɪʃɝmənz] ['fɑːðər] .

He	was	the	fisherman's	father	.
他	曾是	这	渔民的	父亲	.

他是渔夫的父亲。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːld] ['kæptɪn] [dʒɑːn] .

He	was	called	Captain	John	.
他	曾是	称为	队长	约翰	.

他名叫约翰船长。

[hiː; hi][hæd; həd][wʌns] [bɪn] [ə; eɪ] ['fɪʃərmən] [hɪm'self] .

He	had	once	been	a	fisherman	himself	.
他	有	一次	到过	一个	渔夫	他自己	.

他自己也曾是一名渔夫。

[naʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [tuː] [oʊld][tuː; tə][wɜːrk] , [bʌt; bət][hiː; hi] [nuː] ['meni] ['stɔːriz] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] .

Now	he	was	too	old	to	work	,	but	he	knew	many	stories	of	the	sea	.
现在	他	曾是	也	老的	到	工作	,	但	他	知道	许多	故事	的	这	海	.

他年纪大了，不能工作了，但他知道很多关于大海的故事。

[bɑːb][ænd; ənd] [pɔːl] ['nevər] [gruː] ['taɪərd][ʌv; əv] ['hɪrɪŋ] [ðem; ðəm] .

Bob	and	Paul	never	grew	tired	of	hearing	them	.
鲍勃	和	保罗	绝不	生长	疲劳的	的	听力	他们	.

鲍勃和保罗永远听不腻他们的故事。

['evri] [deɪ] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːtɪdʒ] .

Every	day	they	came	to	the	cottage	.
每一个	天	他们	来了	到	这	小屋	.

他们每天都来这间小屋。

['kæptɪn] [dʒɑːn][wʌz; wəz]['ɔːlweɪz][ðer; ðər] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['dɔːrweɪ] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [keɪn] [baɪ][hɪz; ɪz] [saɪd] .

Captain	John	was	always	there	sitting	in	the	doorway	,	with	his	cane	by	his	side	.
队长	约翰	曾是	总是	那里	坐着	在	这	门口	,	和	他的	甘蔗	经过	他的	边	.

约翰船长总是坐在门口，手杖放在身旁。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlweɪz] ['redi] [tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm][æn; ən] [ɪk'saɪtɪŋ] [truː] ['stɔːri][ʌv; əv][ðə; ði] [siː] .

He	was	always	ready	to	tell	them	an	exciting	true	story	of	the	sea	.
他	曾是	总是	准备好	到	告诉	他们	一个	激动人心	真的	故事	的	这	海	.

他总是乐于给他们讲述激动人心的大海的真实故事。

[wʌn] [deɪ] [ə; eɪ][bɪg] [greɪ] [kæt][wʌz; wəz] [kɜːrld] [ʌp][æt; ət] ['kæptɪn] ['dʒɑːnz] [fiːt] .

One	day	a	big	gray	cat	was	curled	up	at	Captain	John's	feet	.
一	天	一个	大的	灰色的	猫	曾是	卷曲	向上	在	队长	约翰的	脚	.

有一天，一只灰色的大猫蜷缩在约翰船长的脚边。

" [ɪz] ['pʊsi] [jʊr; jər][pet] , ['kæptɪn] [dʒɑːn] ? " [æskt] [bɑːb] .

"	Is	pussy	your	pet	,	Captain	John	?	"	asked	Bob	.
"	是	猫	你的	宠物	,	队长	约翰	?	"	问	鲍勃	.

"猫咪是你的宠物吗，约翰船长？"鲍勃问道。

" [noʊ] , ['lɪt(ə)l] [læd] , " [sed] [ðə; ði][oʊld][mæn] .

"	No	,	little	lad	,	"	said	the	old	man	.
"	不	,	小的	小伙子	,	"	说	这	老的	男人	.

"不，小家伙，"老人说。

" [ʃiː; ʃi] [biˈlɔŋz] [tuː; tə][maɪ] ['dɔːtər] .

"	She	belongs	to	my	daughter	.
"	她	属于	到	我的	女儿	.

"她属于我的女儿。"

[maɪ][pet][ɪz]['ɔːlmoʊst][æz; əz][oʊld][æz; əz][aɪ][ˌeɪ 'em] .

My	pet	is	almost	as	old	as	I	am	.
我的	宠物	是	几乎	作为	老的	作为	我	是	.

我的宠物和我年纪差不多大了。

[ʃiːz] [ə; eɪ] [breɪv] [oʊld] [frend] .

She's	a	brave	old	friend	.
她是	一个	勇敢的	老的	朋友	.

她是一位勇敢的老朋友。

[wiː; wi][hæv; həv] [stʌk] [baɪ] [iːtʃ] ['ʌðər] [fɔːr; fər]['oʊvər]['fɪfti] ['jɪrz] .

We	have	stuck	by	each	other	for	over	fifty	years	.
我们	有	卡住	经过	每个	其他	为了	超过	五十	年	.

五十多年来，我们一直互相扶持。

[wiːv] [siːn] [hɑːrd] [taɪmz] [ænd; ənd] [gʊd] [taɪmz] [təˈgeðər] .

We've	seen	hard	times	and	good	times	together	.
我们已经	已见	难的	时代	和	好的	时代	一起	.

我们一起经历过艰难困苦，也一起享受过美好时光。

[ænd; ənd] [naʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['groʊɪŋ] [oʊld][saɪd][baɪ][saɪd] . "

And	now	we	are	growing	old	side	by	side	.	"
和	现在	我们	是	生长	老的	边	经过	边	.	"

如今我们并肩慢慢变老了。

" [wɪl] [juː; jʊ] [ʃoʊ] [hɜːr; hər][tuː; tə][juː 'es] , [pliːz] , ['kæptɪn] [dʒɑːn] ? " [sed] [ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] [bɔɪz] .

"	**Will**	**you**	**show**	**her**	**to**	**us**	**,**	**please**	**,**	**Captain**	**John**	**?**	**"**	**said**	**the**	**two**	**little**	**boys**	**.**
"	将要	你	展示	她	到	我们	,	请	,	队长	约翰	?	"	说	这	二	小的	男孩们	.

"约翰船长，您能带我们见见她吗？"两个小男孩问道。

" [jes] , [jes] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði][oʊld][mæn] ; " [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .

"	**Yes**	**,**	**yes**	**,**	**"**	**replied**	**the**	**old**	**man**	**;**	**"**	**come**	**with**	**me**	**.**
"	是的	,	是的	,	"	回复	这	老的	男人	;	"	来	和	我	.

"是的，是的，"老人回答说，"跟我来。"

" [hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [keɪn] [ænd; ənd] ['wɔːkɪŋ] ['veri] , ['veri] ['sloʊli] ,

"	**He**	**took**	**his**	**cane**	**and**	**walking**	**very**	**,**	**very**	**slowly**	**,**
"	他	采取	他的	甘蔗	和	步行	非常	,	非常	缓慢地	,

他拄着拐杖，走得非常非常慢。

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [bɔɪz] [ə'raʊnd][ðə; ði] ['kɑːtɪdʒ] [tuː; tə][ə; eɪ]['taɪni] ['gɑːrdn] .

he	**took**	**the**	**boys**	**around**	**the**	**cottage**	**to**	**a**	**tiny**	**garden**	**.**
他	采取	这	男孩们	大约	这	小屋	到	一个	微小的	花园	.

他带着孩子们绕着小屋走到一个小花园。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn][spɑːt][ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] [ðæt] [wʌz; wəz] [braɪt] [wɪð; wɪθ] ['flaʊərz] .

There	**was**	**one**	**spot**	**in**	**the**	**garden**	**that**	**was**	**bright**	**with**	**flowers**	**.**
那里	曾是	一	点	在	这	花园	那	曾是	明亮的	和	花朵	.

花园里有一处地方开满了鲜花，生机盎然。

['kæptɪn] [dʒɑːn][led][ðem; ðəm][ðer; ðər] .

Captain	**John**	**led**	**them**	**there**	**.**
队长	约翰	引领	他们	那里	.

约翰船长带领他们去了那里。

" [hɪr] [ʃiː; ʃi][ɪz] , " [hiː; hi] [sed] .

"	**Here**	**she**	**is**	**,**	**"**	**he**	**said**	**.**
"	这里	她	是	,	"	他	说	.

"她在这儿，"他说。

" [hɪəz] [maɪ][oʊld] [frend] , [ðə; ði] [siː] [gʌl] , [drest] [ʌp][ɪn][hɜːr; hər] ['sʌndeɪ] [kloʊðz] .

"	**Here's**	**my**	**old**	**friend**	**,**	**the**	**Sea**	**Gull**	**,**	**dressed**	**up**	**in**	**her**	**Sunday**	**clothes**	**.**
"	这里是	我的	老的	朋友	,	这	海	鸥	,	穿着	向上	在	她	星期日	衣服	.

"这是我的老朋友海鸥，她穿着盛装打扮。"

" [ðə; ði] [bɔɪz] [lʊkt] [ænd; ənd] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [siː] [gʌl] [wʌz; wəz][ə; eɪ][boʊt] .

"	**The**	**boys**	**looked**	**and**	**saw**	**that**	**the**	**Sea**	**Gull**	**was**	**a**	**boat**	**.**
"	这	男孩们	看起来	和	锯	那	这	海	鸥	曾是	一个	船	.

男孩们一看，发现"海鸥"是一艘船。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['kæptɪn] ['dʒɑːnz][pet] — ['ɔːlmoʊst][æz; əz][oʊld][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] .

She	**was**	**Captain**	**John's**	**pet**	**—**	**almost**	**as**	**old**	**as**	**he**	**was**	**.**
她	曾是	队长	约翰的	宠物	—	几乎	作为	老的	作为	他	曾是	.

她是约翰船长的宠物——年纪几乎和他一样大。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [breɪv] [oʊld] [frend] [huː] [hæd; həd] [stʌk] [baɪ][hɪm; ɪm][fɔːr; fər]['oʊvər] ['fɪfti] ['jɪrz] .

She	**was**	**his**	**brave**	**old**	**friend**	**who**	**had**	**stuck**	**by**	**him**	**for**	**over**	**fifty**	**years**	**.**
她	曾是	他的	勇敢的	老的	朋友	WHO	有	卡住	经过	他	为了	超过	五十	年	.

她是他勇敢的老朋友，五十多年来一直陪伴着他。

[naʊ] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [tuː] [oʊld][fɔːr; fər][ðə; ði] [siː] [soʊ][ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ][hoʊm][ɪn][ðə; ði]['taɪni] ['gɑːrdn]

Now	**she**	**was**	**too**	**old**	**for**	**the**	**sea**	**so**	**she**	**had**	**a**	**home**	**in**	**the**	**tiny**	**garden**
现在	她	曾是	也	老的	为了	这	海	所以	她	有	一个	家	在	这	微小的	花园

.

:

.

她年纪大了，不适合出海了，所以她在小花园里安了家。

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [pla:ntid][ɪn][hɜ:r; hər][wɜ:r; wər][hɜ:r; hər] " ['sʌndeɪ] [kloʊðz] . "

The	flowers	that	had	been	planted	in	her	were	her	"	Sunday	clothes	.	"
这	花朵	那	有	到过	已种植	在	她	是	她	"	星期日	衣服	.	"

她身上种下的花朵，就是她的"星期日盛装"。

" [ʃi:; ʃi] [si:mz] [ə'laɪv][tu:; tə][ˌem 'i:] , " [sed] ['kæptɪn] [dʒɑ:n] .

"	She	seems	alive	to	me	,	"	said	Captain	John	.
"	她	似乎	活	到	我	,	"	说	队长	约翰	.

"我觉得她还活着，"约翰船长说。

" [aɪ][ˌeɪ 'em][glæd][wi:; wi][kæn; kən] [groʊ] [oʊld][saɪd][baɪ][saɪd] .

"	I	am	glad	we	can	grow	old	side	by	side	.
"	我	是	高兴的	我们	能	生长	老的	边	经过	边	.

"我很高兴我们能并肩慢慢变老。"

" [aɪ] [wɪʃ] [ju:; jʊ][kʊd; kəd] [hɪr] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [gʊd] [taɪmz][bɑ:b][ænd; ənd] [pɔ:l] [hæd; həd][æt; ət]

"	I	wish	you	could	hear	of	all	the	good	times	Bob	and	Paul	had	at
"	我	希望	你	可以	听到	的	全部	这	好的	时代	鲍勃	和	保罗	有	在

['fer,pɔrt] .

Fairport	.
费尔波特	.

"我真希望你能听到鲍勃和保罗在费尔波特度过的所有美好时光。"

['evri] [deɪ] [wʌz; wəz] [pækt] [wɪð; wɪθ] [fʌn] [ænd; ənd][bəuθ]['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [gru:] ['tɔ:lər] [ænd; ənd] ['veri]

Every	day	was	packed	with	fun	and	both	little	boys	grew	taller	and	very
每一个	天	曾是	包装	和	乐趣	和	两个都	小的	男孩们	生长	更高	和	非常

[braʊn] .

brown	.
棕色的	.

每天都充满了乐趣，两个小男孩都长高了，皮肤也晒得黝黑。

[æt; ət][læst][veɪ'keɪʃ(ə)n][taɪm][wʌz; wəz] ['nɪrli] ['oʊvər] .

At	last	vacation	time	was	nearly	over	.
在	最后的	假期	时间	曾是	几乎	超过	.

假期终于接近尾声了。

[bɑ:b] [left] ['fer,pɔrt] [fɜ:rst] .

Bob	left	Fairport	first	.
鲍勃	左边	费尔波特	第一的	.

鲍勃先离开了费尔波特。

[hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] [went] [hoʊm] [ɪn][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðɚz] ['ɔ:təməbi:l] .

He	and	his	family	went	home	in	his	father's	automobile	.
他	和	他的	家庭	去	家	在	他的	父亲的	汽车	.

他和家人乘坐他父亲的汽车回家了。

[ðeɪ] [kæmpt] [aʊt] ['evri] [naɪt] .

They	camped	out	every	night	.
他们	露营	出去	每一个	夜晚	.

他们每晚都露宿街头。

[ðə; ði] ['kæmpɪŋ] [tents] [ænd; ənd][ðə; ði][pɔts][ænd; ənd][pænz][wɜ:r; wər] [stræpt] [ɑ:n][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv]

The	camping	tents	and	the	pots	and	pans	were	strapped	on	the	back	of
这	野营	帐篷	和	这	锅	和	平底锅	是	绑带	在	这	后退	的

[ðə; ði] ['ɔ:təməbi:l] .

the	automobile	.
这	汽车	.

露营帐篷和锅碗瓢盆都绑在汽车后部。

[ðeɪ] [roʊd] [ɔ:l] [deɪ] .

They	rode	all	day	.
他们	骑	全部	天	.

他们骑了一整天的车。

[ðeɪ] [went] ['oʊvər] [hɪlz] , [θruː] ['væliz] , [ænd; ənd]['ɪntuː] ['sɪtiz] .

They	went	over	hills	,	through	valleys	,	and	into	cities	.
他们	去	超过	丘陵	,	通过	山谷	,	和	进入	城市	.

他们翻过山丘，穿过山谷，进入城市。

[wʌn] [deɪ] [ðeɪ] [pæst] [ə; eɪ] ['flaʊər] [fɑːrm] .

One	day	they	passed	a	flower	farm	.
一	天	他们	通过了	一个	花	农场	.

有一天，他们路过一个花卉农场。

" [oʊ] , ['mʌðər] , " ['bɛgd] [bɑːb] , " [meɪ] [aɪ][stɑːp][ænd; ənd] [bai] [sʌm; səm] ['flaʊərz] ? "

"	Oh	,	Mother	,	"	begged	Bob	,	"	May	I	stop	and	buy	some	flowers	?	"
"	哦	,	母亲	,	"	乞求	鲍勃	,	"	可能	我	停止	和	买	一些	花朵	?	"

“哦，妈妈，”鲍勃恳求道，“我可以停下来买些花吗？”

" [waɪ] , [bɑːb] , " [sed] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] , " [wʌt] [duː][juː; jʊ][wɑːnt][wɪð; wɪθ] ['flaʊərz] ?

"	Why	,	Bob	,	"	said	his	mother	,	"	What	do	you	want	with	flowers	?
"	为什么	,	鲍勃	,	"	说	他的	母亲	,	"	什么	做	你	想	和	花朵	?

“鲍勃，”他母亲说，“你为什么想要花？”

[wiː; wi] ['hævnt] ['eni] [ruːm] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] . "

We	haven't	any	room	for	them	in	the	automobile	.	"
我们	还没有	任何	房间	为了	他们	在	这	汽车	.	"

我们的车里没地方放它们了。

" [aɪ][dəunt][wɑːnt][ðem; ðəm][tuː; tə] [teɪk] [hoʊm] , " [sed] [bɑːb] ,

"	I	don't	want	them	to	take	home	,	"	said	Bob	,
"	我	不	想	他们	到	拿	家	,	"	说	鲍勃	,

“我不想让他们把东西带回家，”鲍勃说。

" [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][send][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði]['poʊstmən][tuː; tə] ['kæptɪn] [dʒɑːn] .

"	I	want	to	send	them	by	the	postman	to	Captain	John	.
"	我	想	到	发送	他们	经过	这	邮差	到	队长	约翰	.

“我想让邮递员把它们寄给约翰船长。”

[ðeɪ] [ɑːr; ər][fɔːr; fər][ðə; ði] [siː] [gʌl] .

They	are	for	the	Sea	Gull	.
他们	是	为了	这	海	鸥	.

它们是给海鸥用的。

" [soʊ][ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] [stɑːpt] [ænd; ənd][bɑːb] [spent] [hɪz; ɪz] ['bɜːrθdeɪ] ['mʌni] [æt; ət][ðə; ði] ['flaʊər]

"	So	the	automobile	stopped	and	Bob	spent	his	birthday	money	at	the	flower
"	所以	这	汽车	停止	和	鲍勃	花费	他的	生日	钱	在	这	花

[fɑːrm] .

farm	.
农场	.

于是汽车停了下来，鲍勃把他的生日钱花在了花卉农场。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðə; ði]['pɑːrs(ə)l][poʊst] [brɔːt] ['kæptɪn] [dʒɑːn][ə; eɪ][bɑːks][ʌv; əv] [sprɪŋ] [bʌlbz]

The	next	day	the	parcel	post	brought	Captain	John	a	box	of	spring	bulbs
这	下一个	天	这	包裹	邮政	带来	队长	约翰	一个	盒子	的	春天	灯泡

[ænd; ənd] [fɔːl] [plænts] .

and	fall	plants	.
和	落下	植物	.

第二天，邮递员给约翰船长送来了一箱春季球茎和秋季植物。

[wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][wʌz; wəz][ə; eɪ][kɑːrd][ɪn]['bɑːbz] ['veri] [best] ['raɪtɪŋ] :

With	them	was	a	card	in	Bob's	very	best	writing	:
和	他们	曾是	一个	卡片	在	鲍勃的	非常	最好的	写作	:

随附的还有一张卡片，上面是鲍勃写得最好的一张：

| [tuː; tə] ['kæptɪn] ['dʒɑːnz][pet] |
| **To** | **Captain** | **John's** | **Pet** |
| 到 | 队长 | 约翰的 | 宠物 |

| 致约翰船长的宠物 |

| [ðə; ðiː] " [siː] [gʌl] " |
| **The** | **"** | **Sea** | **Gull** | **"** |
| 这 | " | 海 | 鸥 | " |

| 《海鸥》 |

| [frʌm; frəm] |
| **from** |
| 从 |

| 来自 |

| [biː] . [dʒeɪ] . |
| **B** | **.** | **J** | **.** |
| B | . | J | . |

| BJ |

| [ges] [huː] [ðɪs] [ɪz] . |
| **Guess** | **who** | **this** | **is** | **.** |
| 猜测 | WHO | 这 | 是 | . |

猜猜这是谁?

[pɔːl] [steɪd] [ɪn] ['fɚˌpɔrt] [ə; eɪ] [wiːk] ['æftər][bɑːb][hæd; həd][left] .
Paul **stayed** **in** **Fairport** **a** **week** **after** **Bob** **had** **left** **.**
保罗 入住 在 费尔波特 一个 星期 后 鲍勃 有 左边 .

鲍勃离开后，保罗在费尔波特待了一周。

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] ['loʊnli] , [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['dædi] [hæd; həd] [kʌm] .
He **was** **not** **lonely** **,** **for** **his** **daddy** **had** **come** **.**
他 曾是 不是 孤独 , 为了 他的 爸爸 有 来 .

他并不感到孤独，因为他爸爸来了。

[pɔːl] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dædi] [wɜːr; wər] [greɪt] [frendz] .
Paul **and** **his** **daddy** **were** **great** **friends** **.**
保罗 和 他的 爸爸 是 伟大的 朋友们 .

保罗和他的爸爸是很好的朋友。

[ðeɪ] [went] [ə'raʊnd] [tə'geðər] [laɪk] [tuː] [tʃʌmz] .
They **went** **around** **together** **like** **two** **chums** **.**
他们 去 大约 一起 喜欢 二 朋友们 .

他们形影不离，就像两个好朋友。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['dædiːz] [wiːk] [wʌz; wəz][ʌp] [ðeɪ] [went] [aʊt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [seɪl] .
The **day** **before** **Daddy's** **week** **was** **up** **they** **went** **out** **for** **a** **long** **sail** **.**
这 天 前 爸爸的 星期 曾是 向上 他们 去 出去 为了 一个 长的 帆 .

在爸爸休假一周结束的前一天，他们出海进行了一次长途航行。

['mɪsɪz] . [reɪ] [wʌz; wəz][ə'freɪd][tuː; tə][goʊ] , [bʌt; bət] [pɔːl] [wʌz; wəz][nɑːt] .
Mrs **.** **Ray** **was** **afraid** **to** **go** **,** **but** **Paul** **was** **not** **.**
太太 . 射线 曾是 害怕的 到 去 , 但 保罗 曾是 不是 .

雷太太害怕去，但保罗不害怕。

[hiː; hi][felt] ['veri] [bɪg][ænd; ənd] [breɪv] .
He **felt** **very** **big** **and** **brave** **.**
他 毛毡 非常 大的 和 勇敢的 .

他觉得自己非常强大，非常勇敢。

[wɪð; wɪθ] ['dædi] [tuː; tə][seɪl][ðə; ði][boʊt] ['evriθɪŋ] [wʊd] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] .
With **Daddy** **to** **sail** **the** **boat** **everything** **would** **be** **all** **right** **.**
和 爸爸 到 帆 这 船 一切 会 是 全部 正确的 .

有爸爸掌舵，一切都会好起来的。

[ðə; ði] [sʌn] [ʃoʊn] , [ðə; ði] [wɪnd] [bluː] , [ænd; ənd] [əˈweɪ] [ðeɪ] [ˈstɑːrtɪd] .

The	sun	shone	,	the	wind	blew	,	and	away	they	started	.
这	太阳	闪耀	,	这	风	吹	,	和	离开	他们	开始	.

阳光灿烂，微风拂面，他们启程了。

[ðə; ði] [boʊt] [siːmd] [tuː; tə] [skɪm] [əˈlɔːŋ] [æz; əz] [ˈlaɪtli] [æz; əz] [ə; eɪ] [siː] [gʌl] .

The	boat	seemed	to	skim	along	as	lightly	as	a	sea	gull	.
这	船	似乎	到	撇去	沿着	作为	轻轻	作为	一个	海	鸥	.

那艘船仿佛像海鸥一样轻盈地掠过水面。

[æt; ət] [læst] [ðeɪ] [ˈlændɪd] [ɑːn] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈaɪlənd] .

At	last	they	landed	on	a	little	island	.
在	最后的	他们	登陆	在	一个	小的	岛	.

最后，他们登陆了一座小岛。

[pɔːl] [helpt] [hɪz; ɪz] [ˈdædi] [ˈgæðər] [stɪks] [ænd; ənd] [bɪld] [ə; eɪ] [ˈfaɪər] .

Paul	helped	his	daddy	gather	sticks	and	build	a	fire	.
保罗	帮助	他的	爸爸	收集	棍子	和	建造	一个	火	.

保罗帮爸爸捡树枝生火。

[ˈmɪstər] . [reɪ] [pʊt] [fɔːr] [ɪrz] [ʌv; əv] [kɔːrn] [ˈʌndər] [ðə; ði] [wʊd] .

Mr	.	Ray	put	four	ears	of	corn	under	the	wood	.
先生	.	射线	放	四	耳朵	的	玉米	在下面	这	木头	.

雷先生在木头下面放了四穗玉米。

[pɔːl] [θɔːt] [ðeɪ] [wʊd] [bɜːrn] [ʌp] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈdɪdnt] .

Paul	thought	they	would	burn	up	,	but	they	didn't	.
保罗	想法	他们	会	烧伤	向上	,	但	他们	没有	.

保罗以为它们会烧毁，但它们没有。

[ðə; ði] [hʌsks] [ˈkʌvərd] [ðem; ðəm] .

The	husks	covered	them	.
这	谷壳	涵盖	他们	.

他们身上覆盖着谷壳。

[nekst] [ˈmɪstər] . [reɪ] [pʊt] [ə; eɪ] [pæn] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈfaɪər] [ænd; ənd] [fraɪd] [sʌm; səm] [ˈbeɪkən] [ænd; ənd] [sʌm; səm]

Next	Mr	.	Ray	put	a	pan	on	the	fire	and	fried	some	bacon	and	some
下一个	先生	.	射线	放	一个	平底锅	在	这	火	和	油煎	一些	熏肉	和	一些

[pəˈtetoz] .

potatoes	.
土豆	.

接下来，雷先生把平底锅放在火上，煎了一些培根和土豆。

[pɔːl] [ˌʌnˈpækt] [ə; eɪ] [ˈbæskɪt] [ʌv; əv] [ˈsænwɪtʃɪz; ˈsænwɪdʒɪz] , [ænd; ənd] [baɪ] [ðæt] [taɪm] [ˈevriθɪŋ]

Paul	unpacked	a	basket	of	sandwiches	,	and	by	that	time	everything
保罗	拆开包装	一个	篮子	的	三明治	,	和	经过	那	时间	一切

[wʌz; wəz] [ˈredi] .

was	ready	.
曾是	准备好	.

保罗打开一篮三明治，这时一切都准备就绪了。

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [pleɪts] [ænd; ənd] [noʊ] [ˈnæpkɪnz] .

They	had	no	plates	and	no	napkins	.
他们	有	不	盘子	和	不	餐巾纸	.

他们没有盘子，也没有餐巾纸。

[ðeɪ] [eɪt] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [ˈfɪŋgərz] , [ɪn] [dʒʌst] [ðə; ði] [weɪ] [ˈlɪt(ə)l] [bɔɪz] [ˈsʌmtaɪmz] [wɪʃ] [tuː; tə] [duː]

They	ate	with	their	fingers	,	in	just	the	way	little	boys	sometimes	wish	to	do
他们	吃	和	他们的	手指	,	在	只是	这	方式	小的	男孩们	有时	希望	到	做

[ænd; ənd] [ˈmʌsnt] ,

and	mustn't	,
和	不得	,

他们用手指抓着食物吃，就像小男孩有时想做却不应该做的那样。

[wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər][æt; ət][ðə; ði] ['teɪbl] .

when	they	are	at	the	table	.
什么时候	他们	是	在	这	桌子	.

当他们坐在餐桌旁时。

['dædi] [toʊld] ['stɔːriz] [ʌv; əv] ['kæmpɪŋ] [ænd; ənd] ['hʌntɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [sæt][baɪ][ðə; ði]['faɪər] .

Daddy	told	stories	of	camping	and	hunting	as	they	sat	by	the	fire	.
爸爸	讲述	故事	的	野营	和	打猎	作为	他们	卫星	经过	这	火	.

爸爸坐在篝火旁，讲述着露营和打猎的故事。

[taɪm] [pæst] ['veri] ['kwɪkli] .

Time	passed	very	quickly	.
时间	通过了	非常	迅速地	.

时间过得很快。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [fɔːr] [ə'klɔk, əu-] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] .

It	was	four	o'clock	before	they	knew	it	.
它	曾是	四	点钟	前	他们	知道	它	.

不知不觉就到了四点。

" [ɔːl] [ə'bɔːrd] , " [kraɪd]['mɪstər] . [reɪ] ,

"	All	aboard	,	"	cried	Mr	.	Ray	,
"	全部	船上	,	"	哭	先生	.	射线	,

“全体登船！”雷先生喊道。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['veri] [fjuː] ['mɪnɪts] [ðə; ði] [lʌntʃ] [θɪŋz] [wɜːr; wər] [pækt] [ʌp][ænd; ənd] [ðeɪ]

and	in	a	very	few	minutes	the	lunch	things	were	packed	up	and	they
和	在	一个	非常	很少	分钟	这	午餐	事物	是	包装	向上	和	他们

[wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði][boʊt] .

were	in	the	boat	.
是	在	这	船	.

没过多久，午餐的东西就打包好了，他们上了船。

[æt; ət][fɜːrst][ðə; ði][seɪlz] [fɪld] [ænd; ənd][ðə; ði][boʊt] [muːvd] ['swɪftli] [ɑːn] .

At	first	the	sails	filled	and	the	boat	moved	swiftly	on	.
在	第一的	这	帆	已填	和	这	船	已搬	迅速地	在	.

起初，船帆鼓满水，船迅速向前行驶。

[bʌt; bət] ['sʌd(ə)nli] [ðə; ði][skaɪ] [gruː] [dɑːrk] .

But	suddenly	the	sky	grew	dark	.
但	突然	这	天空	生长	黑暗的	.

但突然间，天空变暗了。

[greɪt] [klæps][ʌv; əv] ['θʌndər] [wɜːr; wər] [hɜːrd] .

Great	claps	of	thunder	were	heard	.
伟大的	鼓掌	的	雷	是	听到	.

响起了巨大的雷声。

['laɪtnɪŋ] [pleɪd] [ɔːl][ə'raʊnd][ðə; ði][boʊt] .

Lightning	played	all	around	the	boat	.
闪电	玩	全部	大约	这	船	.

闪电在船周围肆虐。

[ðə; ði][wɪnd] [bluː] ['fɪrsli] .

The	wind	blew	fiercely	.
这	风	吹	激烈地	.

风刮得很大。

[ðə; ði] [weɪvz] [dæʃt] [soʊ] [haɪ] [ðæt][ðə; ði][boʊt][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst][ˌʌp'set] .

The	waves	dashed	so	high	that	the	boat	was	almost	upset	.
这	波浪	虚线	所以	高的	那	这	船	曾是	几乎	沮丧的	.

海浪汹涌澎湃，几乎将船掀翻。

[pɔːl] [felt] ['veri] [smɔːl] [ænd; ənd] ['ɔːlmoʊst] [ə'freɪd] , [bʌt; bət] [nɑːt] [kwaɪt] .

Paul	**felt**	**very**	**small**	**and**	**almost**	**afraid**	**,**	**but**	**not**	**quite**	**.**
保罗	毛毡	非常	小的	和	几乎	害怕的	,	但	不是	相当	.

保罗感到自己非常渺小，几乎有些害怕，但又没有完全害怕。

[hɪz; ɪz] [bɪg] , [breɪv] ['dædi] [wʌz; wəz] [ðer; ðər] .

His	**big**	**,**	**brave**	**daddy**	**was**	**there**	**.**
他的	大的	,	勇敢的	爸爸	曾是	那里	.

他那高大勇敢的爸爸也在那里。

" [sɪt] [stɪl] , [hoʊld] [taɪt] , " ['dædi] [kɔːld] .

"	**Sit**	**still**	**,**	**hold**	**tight**	**,**	**"**	**Daddy**	**called**	**.**
"	坐	仍然	,	抓住	紧的	,	"	爸爸	称为	.

"别动，抓紧了，"爸爸喊道。

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] ['saʊndɪd] [fɑːr] [ə'weɪ] , [ðə; ði] [stɔːrm] [wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [nɔɪz] .

His	**voice**	**sounded**	**far**	**away**	**,**	**the**	**storm**	**was**	**making**	**such**	**a**	**noise**	**.**
他的	嗓音	听起来	远的	离开	,	这	风暴	曾是	制作	这样的	一个	噪音	.

他的声音听起来很遥远，暴风雨的声音太大了。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['aʊərz] [ænd; ənd] ['aʊərz] [ðæt] [pɔːl] [sæt] [stɪl] [ænd; ənd] [held] [taɪt] .

It	**seemed**	**hours**	**and**	**hours**	**that**	**Paul**	**sat**	**still**	**and**	**held**	**tight**	**.**
它	似乎	小时	和	小时	那	保罗	卫星	仍然	和	握住	紧的	.

保罗似乎几个小时都没动弹，一直紧紧地抱着东西。

[hiː; hi] [gruː] [koʊld] [ænd; ənd] [stɪf] [ænd; ənd] [wet] .

He	**grew**	**cold**	**and**	**stiff**	**and**	**wet**	**.**
他	生长	寒冷的	和	僵硬的	和	湿的	.

他变得又冷又僵硬，浑身湿透。

[ðə; ði] [skaɪ] [bɪ'keɪm] [blækər] [ænd; ənd] [blækər] .

The	**sky**	**became**	**blacker**	**and**	**blacker**	**.**
这	天空	成为	更黑	和	更黑	.

天空越来越黑。

[ðə; ði] [wɪnd] [hauld] ['laʊdər] [ænd; ənd] ['laʊdər] .

The	**wind**	**howled**	**louder**	**and**	**louder**	**.**
这	风	嚎叫	更大声	和	更大声	.

风声越来越大。

['sʌmtaɪmz] ['dædi] ['ʃaʊtɪd] ,

Sometimes	**Daddy**	**shouted**	**,**
有时	爸爸	喊叫	,

有时爸爸会大喊，

['hoʊpɪŋ] [ðæt] [sʌm; səm] [wʌn] [ɪn] [ə; eɪ] [bɪgə(r)] [boʊt] [wʊd] [hɪr] [ænd; ənd] [kʌm] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] .

hoping	**that**	**some**	**one**	**in**	**a**	**bigger**	**boat**	**would**	**hear**	**and**	**come**	**to**	**help**	**him**	**.**
希望	那	一些	一	在	一个	大	船	会	听到	和	来	到	帮助	他	.

希望有开大船的人能听到声音来救他。

[bʌt; bət] [noʊ] [help] [keɪm] .

But	**no**	**help**	**came**	**.**
但	不	帮助	来了	.

但是没有人来帮忙。

[ɔːl] [æt; ət] [wʌns] [ə; eɪ] [klɪr] , [braɪt] [laɪt] [ʃoʊn] ['oʊvər] [ðə; ði] ['wɔːtər] .

All	**at**	**once**	**a**	**clear**	**,**	**bright**	**light**	**shone**	**over**	**the**	**water**	**.**
全部	在	一次	一个	清除	,	明亮的	光	闪耀	超过	这	水	.

突然间，一道清澈明亮的光芒照耀在水面上。

" [ðə; ði] ['laɪthaʊs] ! " [kraɪd] ['mɪstər] . [reɪ] , " [ðə; ði] ['laɪthaʊs] !

"	**The**	**lighthouse**	**!**	**"**	**cried**	**Mr**	**.**	**Ray**	**,**	**"**	**The**	**lighthouse**	**!**
"	这	灯塔	!	"	哭	先生	.	射线	,	"	这	灯塔	!

"灯塔！"雷先生喊道，"灯塔！"

[wiː; wi][ɑːr; ər] [seɪvd] .

We	are	saved	.
我们	是	已保存	.

我们得救了。

" [hiː; hi] [tɜːrnd] [ðə; ði][boʊt][ænd; ənd] [stiəd] [tɔːrd] [ðə; ði] [laɪt] .

"	He	turned	the	boat	and	steered	toward	the	light	.
"	他	转向	这	船	和	转向	朝向	这	光	.

他调转船头，朝着灯光驶去。

[ˌaɪ ˈtiː] [ʃoʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dɑːrknəs] [laɪk][ə; eɪ][kaɪnd] [aɪ] .

It	shone	into	the	darkness	like	a	kind	eye	.
它	闪耀	进入	这	黑暗	喜欢	一个	种类	眼睛	.

它像一只慈爱的眼睛，照亮了黑暗。

['faɪtɪŋ] [ðə; ði][wɪnd][ænd; ənd][stɔːrm][wʌz; wəz][hɑːrd][wɜːrk] ,

Fighting	the	wind	and	storm	was	hard	work	,
斗争	这	风	和	风暴	曾是	难的	工作	,

与狂风暴雨搏斗是一项艰苦的工作。

[bʌt; bət][æt; ət][læst][ðə; ði][boʊt] [riːtʃt] [ðə; ði]['aɪlənd][ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['laɪthaʊs] [stʊd] .

but	at	last	the	boat	reached	the	island	on	which	the	lighthouse	stood	.
但	在	最后的	这	船	达到	这	岛	在	哪个	这	灯塔	站立	.

但最终，船抵达了灯塔所在的岛屿。

[æz; əz][ðə; ði][boʊt] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːr] ['mɪstər] . [reɪ] [kɔːld] [ænd; ənd] [kɔːld] .

As	the	boat	came	to	the	shore	Mr	.	Ray	called	and	called	.
作为	这	船	来了	到	这	支撑	先生	.	射线	称为	和	称为	.

船靠岸时，雷先生不停地喊叫。

[æt; ət][læst][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['laɪthaʊs] ['oʊpənd][ænd; ənd][ðə; ði] ['kiːpər] [keɪm] [aʊt] .

At	last	the	door	of	the	lighthouse	opened	and	the	keeper	came	out	.
在	最后的	这	门	的	这	灯塔	打开	和	这	守门员	来了	出去	.

最后，灯塔的门开了，守塔人走了出来。

[hiː; hi] [helpt] [pʊl] [ðə; ði][boʊt][tuː; tə] [ʃɔːr] .

He	helped	pull	the	boat	to	shore	.
他	帮助	拉	这	船	到	支撑	.

他帮忙把船拉到岸边。

[ðen] [hiː; hi] ['lɪftɪd] [pɔːl] [aʊt][ænd; ənd] ['kærid] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði] ['laɪthaʊs] [ænd; ənd]['mɪstər] . [reɪ]

Then	he	lifted	Paul	out	and	carried	him	into	the	lighthouse	and	Mr	.	Ray
然后	他	抬起	保罗	出去	和	携带	他	进入	这	灯塔	和	先生	.	射线

['fɑːloʊd] .

followed	.
随后	.

然后他把保罗抱了出来，带进了灯塔，雷先生也跟了进去。

[æt; ət][fɜːrst] [pɔːl] [wʌz; wəz] [tuː] [wet][ænd; ənd][koʊld][ænd; ənd] [tuː] [mʌtʃ] ['fraɪt(ə)nd] [tuː; tə] [ker]

At	first	Paul	was	too	wet	and	cold	and	too	much	frightened	to	care
在	第一的	保罗	曾是	也	湿的	和	寒冷的	和	也	很多	害怕	到	关心

[ə'baʊt] ['eniθɪŋ] .

about	anything	.
关于	任何事物	.

起初，保罗又冷又湿，还非常害怕，什么都不在乎。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [wɔːmd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kloʊðz] [draɪd][hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [lʊk]

But	when	he	had	been	warmed	and	his	clothes	dried	he	began	to	look
但	什么时候	他	有	到过	温暖	和	他的	衣服	干燥	他	开始	到	看

[ə'raʊnd] .

around	.
大约	.

但当他暖和过来，衣服也晾干后，他开始环顾四周。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['tʃɪrf(ə)l] [ruːm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['laɪthaʊs] ['kiːpər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] .

He	was	in	a	cheerful	room	with	the	lighthouse	keeper	and	his	wife	.
他	曾是	在	一个	快乐	房间	和	这	灯塔	守门员	和	他的	妻子	.

他和灯塔管理员夫妇在一个气氛轻松愉快的房间里。

[hɪz; ɪz] [dɪr] ['dædi] [wʌz; wəz][ðer; ðər] , [tuː] .

His	dear	daddy	was	there	,	too	.
他的	亲爱的	爸爸	曾是	那里	,	也	.

他亲爱的爸爸也在那里。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'nʌðər] ['pɜːrs(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ruːm] .

And	there	was	another	person	in	the	room	.
和	那里	曾是	其他	人	在	这	房间	.

房间里还有另一个人。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['veri] [peɪl] [feɪs] .

This	was	a	little	boy	with	a	very	pale	face	.
这	曾是	一个	小的	男生	和	一个	非常	苍白	脸	.

这是一个脸色非常苍白的小男孩。

[hiː; hi][sæt][ɪn][ə; eɪ] [wiːld] [tʃer] .

He	sat	in	a	wheeled	chair	.
他	卫星	在	一个	带轮子的	椅子	.

他坐在轮椅上。

[hɪz; ɪz] [pʊr] [bæk] [wʌz; wəz][soʊ] [wiːk] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [wɔːk] .

His	poor	back	was	so	weak	he	could	not	walk	.
他的	贫穷的	后退	曾是	所以	虚弱的	他	可以	不是	走	.

他背部虚弱得无法行走。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [braɪt] [ænd; ənd]['smaɪlɪŋ] .

But	his	face	was	bright	and	smiling	.
但	他的	脸	曾是	明亮的	和	微笑	.

但他脸上却洋溢着笑容，神采奕奕。

[hiː; hi] [held] [aʊt] [hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə] [pɔːl] .

He	held	out	his	hand	to	Paul	.
他	握住	出去	他的	手	到	保罗	.

他向保罗伸出了手。

" [aɪm] [dɪk] , " [hiː; hi] [sed] , " [aɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['laɪthaʊs] [ɪn][ə; eɪ][stɔːrm] [tuː] ,

"	I'm	Dick	,	"	he	said	,	"	I	came	to	the	lighthouse	in	a	storm	too	,
"	我是	迪克	,	"	他	说	,	"	我	来了	到	这	灯塔	在	一个	风暴	也	,

"我是迪克，"他说，"我也是暴风雨中来到灯塔的。"

[ænd; ənd] [aɪv] [bɪn] [hɪr] ['evər] [sɪns] . "

and	I've	been	here	ever	since	.	"
和	我已经	到过	这里	曾经	自从	.	"

我从那时起就一直待在这里。

" [oʊ] , [pliːz] [tel] [ˌem 'iː][ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] , " [sed] [pɔːl] .

"	Oh	,	please	tell	me	about	it	,	"	said	Paul	.
"	哦	,	请	告诉	我	关于	它	,	"	说	保罗	.

"哦，请告诉我吧，"保罗说。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [eɪt] ['jɪrz] [ə'goʊ] , " [bɪ'gæn] [dɪk] , " [wen] ['fɑːðər] [muə; mɔː] [faʊnd] [ˌem 'iː][ɪn][ə; eɪ] [boʊt] .

"	It	was	eight	years	ago	,	"	began	Dick	,	"	when	Father	Moore	found	me	in	a	boat	.
"	它	曾是	八	年	前	,	"	开始	迪克	,	"	什么时候	父亲	摩尔	成立	我	在	一个	船	.

"那是八年前的事了，"迪克说道，"当时摩尔神父在一条船上发现了我。"

[ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] ['ʃɪprek] [ænd; ənd][aɪ][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

There	**had**	**been**	**a**	**shipwreck**	**and**	**I**	**must**	**have**	**been**	**in**	**it**	**.**
那里	有	到过	一个	海难	和	我	必须	有	到过	在	它	.

当时发生了一起沉船事故，我肯定在那艘船上。

[aɪ][dəunt] [rɪ'membər] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] .

I	**don't**	**remember**	**anything**	**about**	**it**	**.**
我	不	记住	任何事物	关于	它	.

我对此毫无印象。

[aɪ][wʌz; wəz]['oʊnli] [tuː] ['jɪrz] [oʊld][ænd; ənd][maɪ] [bæk] [hæd; həd] [bɪn] [hɜːrt] .

I	**was**	**only**	**two**	**years**	**old**	**and**	**my**	**back**	**had**	**been**	**hurt**	**.**
我	曾是	仅有的	二	年	老的	和	我的	后退	有	到过	伤害	.

我当时只有两岁，背部受伤了。

[bʌt; bət] ['fɑːðər] [muə; mɔː] [seɪvd] [ˌem 'iː][ænd; ənd][hiː; hi][ænd; ənd] ['mʌðər] [muə; mɔː] [tʊk] [ˌem 'iː][tuː; tə]

But	**Father**	**Moore**	**saved**	**me**	**and**	**he**	**and**	**Mother**	**Moore**	**took**	**me**	**to**
但	父亲	摩尔	已保存	我	和	他	和	母亲	摩尔	采取	我	到

[biː; bi][ðer; ðər]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] . "

be	**their**	**little**	**boy**	**.**	**"**
是	他们的	小的	男生	.	"

但是摩尔神父救了我，他和摩尔太太收养了我，把我当成了他们的孩子。

" [jes] , ['hiːz]['aʊər; ɑːr]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] , " [sed] [ðə; ði] ['laɪthaʊs] ['kiːpər] , [huː] [wʌz; wəz] " ['fɑːðər] [muə; mɔː] . "

"	**Yes**	**,**	**he's**	**our**	**little**	**boy**	**,**	**"**	**said**	**the**	**lighthouse**	**keeper**	**,**	**who**	**was**	**"**	**Father**	**Moore**	**.**	**"**
"	是的	,	他是	我们的	小的	男生	,	"	说	这	灯塔	守门员	,	WHO	曾是	"	父亲	摩尔	.	"

"是的，他是我们的小男孩，"灯塔管理员说道，他就是"摩尔神父"。

" [wiː; wi][lɪv; laɪv] [hɪr] [tə'geðər] [ænd; ənd] [kiːp] [ðə; ði] [laɪt] . "

"	**We**	**live**	**here**	**together**	**and**	**keep**	**the**	**light**	**.**	**"**
"	我们	居住	这里	一起	和	保持	这	光	.	"

"我们一起生活在这里，守护光明。"

" [dəunt][juː; jʊ][get] ['loʊnli] ?

"	**Don't**	**you**	**get**	**lonely**	**?**
"	不	你	得到	孤独	?

你不觉得孤独吗?

" [pɔːl] [æskt] [dɪk] .

"	**Paul**	**asked**	**Dick**	**.**
"	保罗	问	迪克	.

保罗问迪克。

" [oʊ] , [noʊ] , " [sed] [dɪk] , " [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [θɪŋz] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] .

"	**Oh**	**,**	**no**	**,**	**"**	**said**	**Dick**	**,**	**"**	**I**	**have**	**a**	**great**	**many**	**things**	**to**	**play**	**with**	**.**
"	哦	,	不	,	"	说	迪克	,	"	我	有	一个	伟大的	许多	事物	到	玩	和	.

"哦，不，"迪克说，"我有很多东西可以玩。"

[siː] !

See	**!**
看	!

看!

" [ænd; ənd][hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ə; eɪ][bɪg] ['teɪbl] [nɪr] [hɪz; ɪz] [tʃer] .

"	**And**	**he**	**pointed**	**to**	**a**	**big**	**table**	**near**	**his**	**chair**	**.**
"	和	他	尖	到	一个	大的	桌子	靠近	他的	椅子	.

"他指着椅子附近的一张大桌子。

[ɑːn][ˌaɪ ˈtiː][wɜːr; wər] [ˈmeni] [smɔːl] [tɔɪz] .
On **it** **were** **many** **small** **toys** **.**
在 它 是 许多 小的 玩具 .

上面有很多小玩具。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][fɑːrm][wɪð; wɪθ] [fensiz] , [ˈhaʊzɪz] , [ˈhɔːrsɪz] , [kaʊz] , [ænd; ənd] [ˈtʃɪkɪnz] .
There **was** **a** **farm** **with** **fences** **,** **houses** **,** **horses** **,** **cows** **,** **and** **chickens** **.**
那里 曾是 一个 农场 和 栅栏 , 房屋 , 马匹 , 牛 , 和 鸡 .

那里有一个农场，有栅栏、房子、马、牛和鸡。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈpiːp(ə)l] [tuː] — [ə; eɪ][mæn] , [ə; eɪ][ˈwʊmən] , [ænd; ənd] [tuː] [ˈtʃɪldrən] .
There **were** **people** **too** **—** **a** **man** **,** **a** **woman** **,** **and** **two** **children** **.**
那里 是 人们 也 一 一个 男人 , 一个 女士 , 和 二 孩子们 .

那里还有人——一个男人、一个女人和两个孩子。

[ˈevriθɪŋ] [wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv] [kleɪ] .
Everything **was** **made** **of** **clay** **.**
一切 曾是 制成 的 黏土 .

所有东西都是用黏土做的。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][tɔːl] [kleɪ] [ˈlaɪthaʊs] [ænd; ənd][əˈraʊnd][ˌaɪ ˈtiː][wɜːr; wər][kleɪ] [ʃɪps] [ænd; ənd]
There **was** **a** **tall** **clay** **lighthouse** **and** **around** **it** **were** **clay** **ships** **and**
那里 曾是 一个 高的 黏土 灯塔 和 大约 它 是 黏土 船舶 和
[ˈboʊts] .
boats **.**
船 .

那里有一座高高的陶土灯塔，周围环绕着陶土船和陶土小船。

" [wʌt] [ˈsplendɪd] [tɔɪz] , " [sed] [pɔːl] .
" **What** **splendid** **toys** **,** **"** **said** **Paul** **.**
" 什么 灿烂 玩具 , " 说 保罗 .

"多么棒的玩具啊！"保罗说道。

" [dɪd][ˈsæntə] [ˈklɔz] [brɪŋ] [ðem; ðəm] ? "
" **Did** **Santa** **Claus** **bring** **them** **?** **"**
" 做过 圣诞老人 克劳斯 带来 他们 ? "

"是圣诞老人送来的吗？"

" [aɪ] [meɪd] [ðem; ðəm][maɪˈself] , " [sed] [dɪk] [ˈpraʊdli] .
" **I** **made** **them** **myself** **,** **"** **said** **Dick** **proudly** **.**
" 我 制成 他们 我 , " 说 迪克 自豪地 .

"这些都是我自己做的，"迪克自豪地说。

" [maɪ] [bæk] [ænd; ənd][legz] [ɑːnt] [mʌtʃ] [gʊd] [bʌt; bət][maɪ][ˈfɪŋgərz][duː] [wətˈevər] [aɪ][wɑːnt]
" **My** **back** **and** **legs** **aren't** **much** **good** **but** **my** **fingers** **do** **whatever** **I** **want**
" 我的 后退 和 腿 不是 很多 好的 但 我的 手指 做 任何 我 想
[ðem; ðəm][tuː; tə] .
them **to** **.**
他们 到 .

"我的背和腿不太好，但我的手指可以随心所欲地活动。"

[wenˈevər] [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈloʊnli] [aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ænd; ənd] [ðen] [maɪ][ˈfɪŋgərz]
Whenever **I** **am** **lonely** **I** **think** **of** **something** **to** **make** **and** **then** **my** **fingers**
每当 我 是 孤独 我 思考 的 某物 到 制作 和 然后 我的 手指
[meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] .
make **it** **.**
制作 它 .

每当我感到孤独时，我就会想出要做什么，然后我的手指就会把它做出来。

[aɪ] [θɪŋk] , " [hiː; hi] [went] [ɑːn] ['læfɪŋ] , " [aɪl] [meɪk] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [jʊr; jər] ['fɑːðər] ['æftər] [juː; jʊ]

I	think	,	"	he	went	on	laughing	,	"	I'll	make	you	and	your	father	after	you
我	思考	,	"	他	去	在	笑	,	"	患病的	制作	你	和	你的	父亲	后	你

[hæv; həv] [gɔːn] .

have	gone	.
有	已消失	.

“我想，”他笑着继续说道，“等你走了以后，我会让你和你父亲都好看。”

" [pɔːl] [heitid] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['laɪthaʊs] [ænd; ənd] [breɪv] ['lɪt(ə)l] [dɪk] .

"	Paul	hated	to	leave	the	lighthouse	and	brave	little	Dick	.
"	保罗	憎恨	到	离开	这	灯塔	和	勇敢的	小的	迪克	.

保罗舍不得离开灯塔和勇敢的小迪克。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [ænd; ənd] ['dædi] [hæd; həd] [tuː; tə] [goʊ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] [stɔːrm] [wʌz; wəz] ['oʊvər] .

But	he	and	Daddy	had	to	go	as	soon	as	the	storm	was	over	.
但	他	和	爸爸	有	到	去	作为	很快	作为	这	风暴	曾是	超过	.

但暴风雨一停，他和爸爸就得走了。

[ðeɪ] [nuː] ['mɪsɪz] . [reɪ] [wʊd] [biː; bi] ['greɪtli] ['wɜːrid] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .

They	knew	Mrs	.	Ray	would	be	greatly	worried	about	them	.
他们	知道	太太	.	射线	会	是	非常	担心	关于	他们	.

他们知道雷太太会非常担心他们。

" [aɪl] [raɪt] [tuː; tə] [juː; jʊ] , " [sed] [pɔːl] [tuː; tə] [dɪk] ,

"	I'll	write	to	you	,	"	said	Paul	to	Dick	,
"	患病的	写	到	你	,	"	说	保罗	到	迪克	,

“我会给你写信的，”保罗对迪克说。

" [ænd; ənd] [aɪl] [send] [juː; jʊ] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [maɪ] [bʊks] [wɪð; wɪθ] ['pɪktʃərz] [ɪn] [ðem; ðəm] .

"	and	I'll	send	you	some	of	my	books	with	pictures	in	them	.
"	和	患病的	发送	你	一些	的	我的	图书	和	图片	在	他们	.

“我还会寄一些我的画册给你。”

[ðen] [juː; jʊ] [kæn; kən] [meɪk] [mɔːr] [θɪŋz] .

Then	you	can	make	more	things	.
然后	你	能	制作	更多的	事物	.

然后你就可以制作更多东西了。

" [haʊ] [glæd] ['pɔlz] ['mʌðər] [wʌz; wəz] [wen] [hɜːr; hər] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['dædi] [riːtʃt] [hoʊm] .

"	How	glad	Paul's	mother	was	when	her	little	boy	and	his	daddy	reached	home	.
"	如何	高兴的	保罗的	母亲	曾是	什么时候	她	小的	男生	和	他的	爸爸	达到	家	.

“当保罗和他的爸爸回到家时，保罗的妈妈是多么高兴啊。”

[ðæt] [naɪt] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [ɪn] [tuː; tə] [tʌk] [hɪm; ɪm] ['snʌgli] [ɪn] [bed] .

That	night	she	came	in	to	tuck	him	snugly	in	bed	.
那	夜晚	她	来了	在	到	塞进	他	舒适地	在	床	.

那天晚上她进来把他安顿好，让他舒舒服服地躺在床上。

" [ɪz] [maɪ] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ['sɑːri] [ðɪs] [ɪz] [hɪz; ɪz] [læst] [naɪt] [æt; ət] ['fer,pɔrt] ?

"	Is	my	little	boy	sorry	this	is	his	last	night	at	Fairport	?
"	是	我的	小的	男生	对不起	这	是	他的	最后的	夜晚	在	费尔波特	?

“我的小男孩是否后悔这是他在费尔波特的最后一晚？”

" [ʃiː; ʃi] [æskt] .

"	she	asked	.
"	她	问	.

她问道。

" [noʊ] , ['mʌðər] , " [sed] [pɔ:l] .
" No , Mother , " said Paul .
" 不 , 母亲 , " 说 保罗 .

"不，妈妈，"保罗说。

" [aɪ] [heɪt] [tu:; tə] [li:v] ['kæptɪn] [dʒɑ:n] , [ænd; ənd][ðə; ði] [keɪv] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bi:tʃ] , [ænd; ənd]
" I hate to leave Captain John , and the cave , and the beach , and
" 我 恨 到 离开 队长 约翰 , 和 这 洞穴 , 和 这 海滩 , 和
[ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] ;
the ocean ;
这 海洋 ;

"我舍不得离开约翰船长、山洞、海滩和大海；

[bʌt; bət][aɪ][wɑ:nt][tu:; tə][get] [hoʊm] .
but I want to get home .
但 我 想 到 得到 家 .

但我想要回家。

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] [si:] [bɑ:b][ænd; ənd] ['beti] [ænd; ənd] ['pegi] [ænd; ənd][dɑ:t] .
I want to see Bob and Betty and Peggy and Dot .
我 想 到 看 鲍勃 和 贝蒂 和 佩吉 和 点 .

我想见见鲍勃、贝蒂、佩吉和多特。

[aɪ][wɑ:nt][ðem; ðəm][tu:; tə][help][ˌem 'i:][du:] ['sʌmθɪŋ] [fɔ:r; fər] [dɪk] . "
I want them to help me do something for Dick . "
我 想 他们 到 帮助 我 做 某物 为了 迪克 . "

我希望他们能帮我为迪克做点事。

" [wʌt] [du:][ju:; jʊ][wɑ:nt][tu:; tə][du:] , [dɪr] ? " [æskt] ['mɪsɪz] . [reɪ] .
" What do you want to do , dear ? " asked Mrs . Ray .
" 什么 做 你 想 到 做 , 亲爱的 ? " 问 太太 . 射线 .

"亲爱的，你想做什么？"雷太太问道。

" [aɪ][wɑ:nt][tu:; tə][send][hɪm; ɪm] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [ki:p] [hɪz; ɪz]['fɪŋgərz] ['bɪzi] ,
" I want to send him something to keep his fingers busy ,
" 我 想 到 发送 他 某物 到 保持 他的 手指 忙碌的 ,

我想送他点东西让他的手指忙起来。

[pər'hæps][ə; eɪ] [tu:l] [tʃest] [ænd; ənd][sʌm; səm] [wʊd] , " [sed] [pɔ:l] .
perhaps a tool chest and some wood , " said Paul .
也许 一个 工具 胸部 和 一些 木头 , " 说 保罗 .

"或许还需要一个工具箱和一些木头，"保罗说。

" [ænd; ənd] , [oʊ] ['mʌðər] , [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [wi:; wi][kʊd; kəd][du:] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [bæk]
" And , O Mother , do you think we could do something to make his back
" 和 , 哦 母亲 , 做 你 思考 我们 可以 做 某物 到 制作 他的 后退
[strɔ:ŋ] ? "
strong ? "
强的 ? "

"母亲啊，您觉得我们能做些什么来增强他的背部力量吗？"

" [pər'hæps][wi:; wi][kæn; kən] , " ['ænsər] ['mɪsɪz] . [reɪ] .
" Perhaps we can , " answered Mrs . Ray .
" 也许 我们 能 , " 回答 太太 . 射线 .

"或许我们可以，"雷太太回答道。

" [wi:; wi][mʌst; məst] [si:] [wʌt] [wi:; wi][kæn; kən][du:][tu:; tə][help][hɪm; ɪm] .
" We must see what we can do to help him .
" 我们 必须 看 什么 我们 能 做 到 帮助 他 .

我们必须看看能为他做些什么。

" [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [ʃʊr] [ðæt] [sʌm; səm] ['hæpi] [deɪz] [keɪm] [tuː; tə] [dɪk] ['æftər][ðə; ði][faɪv]['lɪt(ə)l]

"	You	may	be	sure	that	some	happy	days	came	to	Dick	after	the	five	little
"	你	可能	是	当然	那	一些	快乐的	天	来了	到	迪克	后	这	五	小的

[frendz] [hæd; həd][pʊt][ðer; ðər] ['hedz] [tə'geðər] .

friends	had	put	their	heads	together	.
朋友们	有	放	他们的	头部	一起	.

“可以肯定的是，自从这五个小家伙齐心协力之后，迪克就迎来了一些快乐的日子。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神